

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

L 92



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 54

6 ta' April 2011

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

2011/200/UE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tas-27 ta' Settembru 2010 dwar l-iffirmar ta' Ftehim ta' Shubija Volontarja bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Kamerun dwar l-infurzar tal-liġi tal-foresti, il-governanza u l-kummerċ tal-injam u tal-prodotti derivati lejn l-Unjoni Ewropea (FLEGT) 1

2011/201/UE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Frar 2011 dwar il-konklużjoni ta' Ftehim ta' Shubija Volontarja bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Kamerun dwar l-Infurzar tal-Liġi tal-Foresti, il-Governanza u l-Kummerċ tal-injam u tal-Prodotti Derivati lejn l-Unjoni Ewropea (FLEGT) 3

Ftehim ta' Shubija Volontarja bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Kamerun dwar l-Infurzar tal-Liġi tal-Foresti, il-Governanza u l-Kummerċ tal-Injam u tal-Prodotti Derivati lejn l-Unjoni Ewropea (FLEGT) 4

2011/202/UE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Frar 2011 dwar il-konklużjoni ta' Ftehim ta' Shubija Volontarja bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Kongo dwar l-infurzar tar-Regolamenti tal-Forestrija, il-Governanza u l-Kummerċ tal-Injam u tal-Prodotti Derivati lejn l-Unjoni Ewropea (FLEGT) 126

Ftehim ta' Shubija Volontarja bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Kongo dwar l-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Forestrija, il-Governanza u l-Kummerċ tal-Injam u tal-Prodotti Derivati lejn l-Unjoni Ewropea (FLEGT) 127

Prezz: EUR 8,50

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

II

(Atti mhux leġislattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tas-27 ta' Settembru 2010

dwar l-iffirmar ta' Ftehim ta' Shubija Volontarja bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Kamerun
dwar l-infurzar tal-liġi tal-foresti, il-governanza u l-kummerċ tal-injam u tal-prodotti derivati lejn l-
Unjoni Ewropea (FLEGT)

(2011/200/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

nijiet tal-injam lejn l-Unjoni minn pajjiżi li magħhom l-
Unjoni kkonkludiet ftehimiet ta' shubija volontarja.

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni
Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207 flimkien mal-Arti-
kolu 218(5) tiegħu,

- (4) In-negozjati mar-Repubblika tal-Kamerun ġew konkluzi u
l-Ftehim ta' Shubija Volontarja bejn l-Unjoni Ewropea u
r-Repubblika tal-Kamerun dwar l-infurzar tal-liġi tal-
foresti, il-governanza u l-kummerċ tal-injam u prodotti
derivati minnu lejn l-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il
quddiem imsejjaħ "il-Ftehim") ġie inizjalat fis-6 ta' Mejju
2010.

Wara li kkunsidra l-proposti mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (5) Il-Ftehim għandu jiġi ffirmat suġġett għall-konkluzjoni
tiegħu,

- (1) F'Mejju 2003, il-Kummissjoni Ewropea adottat Komuni-
kazzjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew intitolata
"Infurzar tal-Liġi tal-Foresta, il-Governanza u l-Kummerċ
(FLEGT): Proposta għal Pjan ta' Azzjoni tal-UE" li sejhet
għal miżuri biex jiġi indirizzat il-qtugħ illegali permezz
tal-adozzjoni ta' ftehimiet ta' shubija volontarja ma'
pajjiżi li jipproduċu l-injam. Il-konkluzjonijiet tal-Kunsill
dwar dan il-Pjan ta' Azzjoni ġew adottati f'Ottubru
2003 ⁽¹⁾ u l-Parlament Ewropew adotta riżoluzzjoni
dwar is-suġġett fil-11 ta' Lulju 2005 ⁽²⁾

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-iffirmar tal-Ftehim ta' Shubija Volontarja bejn l-Unjoni
Ewropea u r-Repubblika tal-Kamerun dwar l-infurzar tal-liġi
tal-foresti, il-governanza u l-kummerċ tal-injam u l-prodotti
derivati lejn l-Unjoni Ewropea (FLEGT) huwa b'dan awtorizzat
fisem l-Unjoni, suġġett għall-konkluzjoni tal-Ftehim imsemmi.

- (2) Fil-5 ta' Diċembru tal-2005, il-Kunsill awtorizza lill-
Kummissjoni biex tibda negozjati dwar il-ftehimiet ta'
shubija biex ikun implimentat il-Pjan ta' Azzjoni tal-UE
għall-FLEGT.

It-test tal-Ftehim huwa mehmuż ma' din id-Deciżjoni ⁽⁴⁾.

Artikolu 2

- (3) Fl-20 ta' Diċembru 2005, il-Kunsill adotta r-Regolament
tal-Kunsill (KE) Nru 2173/2005 ⁽³⁾ li stabilixxa skema
għall-ghoti tal-liċenzji FLEGT fir-rigward tal-importazzjo-

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat li jaħtar il-persuna
li jkollha s-setgħa li tiffirma l-Ftehim fisem l-Unjoni, suġġett
għall-konkluzjoni tiegħu.

⁽¹⁾ ĠU C 268, 7.11.2003, p. 1.

⁽²⁾ ĠU C 157E, 6.7.2006, p. 482.

⁽³⁾ ĠU L 347, 30.12.2005, p. 1.

⁽⁴⁾ It-test tal-Ftehim ser jiġi ppubblikat flimkien mad-Deciżjoni dwar il-
konkluzjoni tiegħu.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni ghandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-adozzjoni taghha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Settembru 2010.

Ghall-Kunsill

Il-President

K. PEETERS

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-28 ta' Frar 2011

dwar il-konklużjoni ta' Ftehim ta' Shubija Volontarja bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Kamerun dwar l-Infurzar tal-Liġi tal-Foresti, il-Governanza u l-Kummerċ tal-injam u tal-Prodotti Derivati lejn l-Unjoni Ewropea (FLEGT)

(2011/201/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(3) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4), flimkien mal-Artikolu 218(6)(a)(v) u l-Artikolu 218(7) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-kunsens tal-Parlament Ewropew ,

Billi:

(1) F'Mejju 2003, il-Kummissjoni Ewropea adottat Komunikazzjoni lill-Kunsill u Parlament Ewropew intitolata "Infurzar tal-Liġi tal-Foresti, il-Governanza u l-Kummerċ (FLEGT): Proposta għal Pjan ta' Azzjoni tal-UE" li sejhet għal miżuri biex jiġi indirizzat il-qtugħ illegali permezz tal-adozzjoni ta' ftehimiet ta' shubija volontarja ma' pajjiżi li jipproduċu l-injam. Il-konklużjonijiet tal-Kunsill dwar dan il-Pjan ta' Azzjoni ġew adottati f'Ottubru 2003 ⁽¹⁾ u l-Parlament Ewropew adotta riżoluzzjoni dwar is-suġġett fil-11 ta' Lulju 2005 ⁽²⁾.

(2) Skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/200/UE ⁽³⁾ il-Ftehim ta' Shubija Volontarja bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Kamerun dwar l-Infurzar tal-liġi tal-foresti, il-governanza u l-kummerċ tal-injam u d-derivati lejn l-Unjoni Ewropea (FLEGT) (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim") ġie ffirmat fis-27 ta' Settembru 2010 suġġett għall-konklużjoni tiegħu.

(3) Dan il-ftehim għandu jkun konkluż,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Ftehim ta' Shubija Volontarja bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Kamerun dwar l-Infurzar tal-liġi tal-foresti, il-

governanza u l-kummerċ tal-injam u d-derivati lejn l-Unjoni Ewropea (FLEGT) huwa b'dan approvat fisem l-Unjoni.

It-test tal-Ftehim huwa anness ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat sabiex jahtar il-persuna li jkollha s-setgħa fisem l-Unjoni Ewropea li tagħmel notifika skont l-Artikolu 31 tal-Ftehim, sabiex jorbot lill-Unjoni.

Artikolu 3

L-Unjoni għandha tiġi rappreżentata minn rappreżentanti tal-Kummissjoni fil-Kunsill Kongunt ta' Implimentazzjoni u l-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ stabbiliti skont l-Artikolu 19 tal-Ftehim.

L-Istati Membri jistgħu jippartecipaw fil-laqgħat tal-Kunsill Kongunt ta' Implimentazzjoni u tal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ bhala membri tad-delegazzjoni tal-Unjoni.

Artikolu 4

Għall-finijiet tal-emendar tal-annessi tal-Ftehim fuq il-bażi tal-Artikolu 29 tiegħu l-Kummissjoni hija awtorizzata, skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 11(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2173/2005 tal-20 ta' Dicembru 2005 dwar l-istabbiliment ta' skema ta' licenzjar FLEGT għall-importazzjoni ta' injam fil-Komunità Ewropea ⁽⁴⁾, biex tapprova tali emendi fisem l-Unjoni.

Artikolu 5

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Frar 2011.

Għall-Kunsill

Il-President

FELLEGI T.

⁽¹⁾ ĠU C 268, 7.11.2003, p. 1.

⁽²⁾ ĠU C 157E, 6.7.2006, p. 482

⁽³⁾ Ara paġna 1ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽⁴⁾ ĠU L 347, 30.12.2005, p. 1.

FTEHIM TA' SHUBIJA VOLONTARJA**bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Kamerun dwar l-Infurzar tal-Liġi tal-Foresti, il-Governanza u l-Kummerċ tal-Injam u tal-Prodotti Derivati lejn l-Unjoni Ewropea (FLEGT)**

L-UNJONI EWROPEA, minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Unjoni",

minn naħa waħda,

U R-REPUBBLIKA TAL-KAMERUN, minn hawn 'il quddiem imsejha "il-Kamerun"

min-naħa l-oħra,

minn hawn 'il quddiem flimkien imsejha "il-Partijiet",

WARA LI KKUNSIDRAW il-Ftehim ta' Shubija bejn il-membri tal-grupp ta' Stati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku, minn naħa waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra, iffirmat f'Cotonou (Benin) fit-23 ta' Ġunju 2000 ⁽¹⁾, irrevvedut fil-Lussemburgu fit-23 ta' Ġunju 2005, minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-ftehim ta' Cotonou";

WARA LI KKUNSIDRAW il-Konvenzjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali tal-Ispeċi ta' Fawna u Flora Selvaġġi f'Periklu ta' Estinzjoni (CITES) u b'mod partikolari l-htieġa li l-permessi ta' esportazzjoni mahruġa mill-Partijiet fis-CITES għal kampjuni ta' speċi elenkati fl-Annessi I, II jew III jinħarġu biss taħt ċerti kundizzjonijiet, inkluż li tali speċi ma jkunux miksuba bi ksur tal-Liġijiet ta' dan l-Istat għall-harsien tal-fawna u l-flora;

WARA LI KKUNSIDRAW il-ġegislazzjoni tal-foresti fis-seħh fil-Kamerun, u b'mod partikolari l-kodiċi tal-foresta u l-liġijiet l-oħra rilevanti li japplikaw għas-settur tal-foresti;

WARA LI KKUNSIDRAW ir-Regolament (KE) Nru 2173/2005 tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2005 dwar l-istabbiliment ta' skema ta' licenzjar FLEGT għall-importazzjoni ta' injam fil-Komunità Ewropea ⁽²⁾;

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW li l-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni Ewropea lill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u lill-Parlament Ewropew dwar Pjan ta' Azzjoni tal-UE għall-Infurzar tal-Liġi tal-Foresti, il-Governanza u l-Kummerċ (FLEGT) ⁽³⁾ bħala l-ewwel pass biex wiehed jiġġieled b'mod urġenti l-użu illegali tal-foresti u l-kummerċ assoċjat ma' dan;

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW id-Dikjarazzjoni Ministerjali ta' Yaoundé tas-16 ta' Ottubru 2003 dwar l-Infurzar tal-Liġi tal-Foresti u l-Governanza fl-Afrika;

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW id-Dikjarazzjoni Konġunta tat-28 ta' Settembru 2007 ffirmata f'Yaoundé bejn il-Kamerun u l-Kummissjoni Ewropea dwar in-negozjar ta' ftehim ta' shubija volontarja taħt l-inizjattiva FLEGT;

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW id-Dikjarazzjoni ta' Principji li mhumie legalment vinkolanti, iżda awtorevoli, għal Kunsens Dinji dwar il-ġestjoni, iż-żamma u l-użu ekoloġikament sostenibbli tat-tipi kollha ta' foresti adottata fl-14 ta' Awwissu 1994, u l-adozzjoni fil-31 ta' Jannar 2008 mill-Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti ta' għodda li mhijjex legalment vinkolanti fuq it-tipi kollha ta' foresti ⁽⁴⁾;

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW il-principji stabbiliti fid-Dikjarazzjoni ta' Pariġi dwar l-Effikaċja tal-Għajnuna għall-Iżvilupp adottata mill-Forum ta' Livell Għoli tal-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiku (OECD) f'Pariġi fit-2 ta' Marzu 2005, imsaħha mill-Aġenda ta' azzjoni ta' Accra ta' Settembru 2008 u rriaffermati mill-partijiet;

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW l-importanza mogħtija mill-partijiet lill-oġettivi ta' żvilupp miftiehma fuq livell internazzjonali u lill-Għanijiet ta' Żvilupp tal-Millennju tan-Nazzjonijiet Uniti;

⁽¹⁾ ĠU L 317, 15.12.2000, p. 3.

⁽²⁾ ĠU L 347, 30.12.2005, p. 1.

⁽³⁾ COM(2003) 251 finali, 21.5.2003.

⁽⁴⁾ A/RES 62/98 tal-31 ta' Jannar 2008.

KONXJI mill-importanza tal-prinċipji msemmija fid-Dikjarazzjoni ta' Rio de Janeiro tal-1992 dwar l-Ambjent u l-Iżvilupp fil-kuntest tas-salvagwardjar u l-ġestjoni sostenibbli tal-foresti, u b'mod partikolari l-prinċipju 10 dwar l-importanza li tinholoq kuxjenza fost il-pubbliku u l-partecipazzjoni fil-kwistjonijiet ambjentali, u l-prinċipju 22 dwar ir-rwol essenzjali tal-popolazzjonijiet indigeni u komunitajiet lokali ohra fil-ġestjoni tal-ambjent u l-iżvilupp;

IDDETERMINATI li jahdmu biex inaqqsu l-effetti negattivi fuq il-komunitajiet lokali u indigeni u l-popolazzjonijiet fqar li jistgħu jirriżultaw direttament mill-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim;

FILWAQT LI JAFFERMAW MILL-ĠDID l-importanza mogħtija mill-partijiet lill-prinċipji u lir-regoli li jirregolaw is-sistemi ta' kummerċ multilaterali, b'mod partikolari d-drittijiet u l-obbligi previsti fil-Ftehim Ġenerali dwar it-tariffi u l-kummerċ (GATT) tal-1994 u l-ftehimiet multilaterali l-ohra fl-Anness IA tal-Ftehim ta' Marrakexx tal-15 ta' April 1994 li jistabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ, kif ukoll il-htieġa li jiġu applikati,

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW l-isforzi kostanti magħmula mill-Kamerun sabiex jipromwovi b'mod ġenerali ġestjoni sostenibbli tal-foresti u tal-fawna fit-territorju nazzjonali kollu u b'mod partikolari sabiex jiżgura l-legalità tal-movimenti kollha tal-injam,

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW l-importanza mogħtija mill-partijiet lill-partecipazzjoni tas-soċjetà ċivili, tas-settur privat u tal-popolazzjonijiet lokali u residenti, inklużi l-popli inidigeni, fis-suċċess tal-politika ta' governanza tal-foresti b'mod partikolari permezz ta' konsultazzjonijiet u l-ġħoti ta' informazzjoni lill-pubbliku,

B'DAN FTIEHMU KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan il-ftehim, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(a) "Injam u prodotti dervjati", il-prodotti elenkati fl-Anness I-A;

(b) "Injam u prodotti derivati fi tranżitu", l-injam u l-prodotti derivati li joriġinaw minn pajjiż terz, li dehlin taht il-kontroll doganali fit-territorju tal-Kamerun u li johorġu taht l-istess forma, filwaqt li jzommu l-oriġini tagħhom;

(c) "Importazzjoni fl-Unjoni Ewropea", it-tpoġġija f'ċirkolazzjoni libera tal-injam u l-prodotti derivati fl-Unjoni Ewropea skont l-Artikolu 79 tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità⁽¹⁾ u li ma jstgħux jiġu kkwalifikati bhala "merkanzija ta' natura mhux kummerċjali" skont id-definizzjoni li tidher fil-punt 6 tal-Artikolu 1 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93 tal-Kummissjoni tat-2 ta' Lulju 1993 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju⁽²⁾;

(d) "Tpoġġija f'ċirkolazzjoni hielsa", skema doganali tal-Unjoni li tagħti l-istatus doganali ta' merkanzija tal-Unjoni lil merkanzija li mhijiex tal-Unjoni (b'referenza għar-Regolament (KE) Nru 2913/92 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità), li

jimplika l-ġbir ta' kwalunkwe dazju dovut għall-importazzjoni; il-ġbir, kif xieraq, ta' taxxi ohra; l-applikazzjoni tal-miżuri ta' politika kummerċjali, kif ukoll ta' miżuri ta' proj-bizzjoni jew ta' restrizzjoni; u t-twettiq ta' formalitajiet ohra previsti għall-importazzjoni tal-merkanzija;

(e) "Esportazzjoni", il-ħruġ jew l-irtirar fiżiku mit-territorju tal-Kamerun tal-injam u l-prodotti derivati jew prodotti jew akkwisitati fil-Kamerun għajr l-injam u l-prodotti derivati fi tranżitu fit-territorju tal-Kamerun taht il-kontroll tal-awtoritajiet doganali tal-Kamerun;

(f) "Kodiċi SA", kodiċi b'erba' ċifri li jidher fin-nomenklatura tas-Sistema Armonizzata ta' Deżinjazzjoni u ta' Kodifikazzjoni tal-Merkanzija stabbilita mill-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sistema Armonizzata ta' Deżinjazzjoni u ta' Kodifikazzjoni tal-Merkanzija tal-Organizzazzjoni Dinjija tad-Dwana, f'konformità man-nomenklaturi magħquda tal-Unjoni Ewropea u tal-Komunità Ekonomika u Monetarja tal-Afrika Ċentrali (CEMAC);

(g) "Liċenzja FLEGT", ċertifikat li jirreferi għal spedizzjoni bhala waħda li ġejja minn sors legali u vverifikata b'mod konformi mal-kriterji stabbiliti f'dan il-Ftehim;

(h) "Awtorità għall-ħruġ tal-liċenzji", l-awtorità magħżula mill-Kamerun biex toħroġ u tivvalida l-liċenzji FLEGT;

(i) "Awtoritajiet kompetenti", l-awtoritajiet magħżula mill-Istati Membri tal-Unjoni biex jivverifikaw l-liċenzji FLEGT;

⁽¹⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.

- (j) "Spedizzjoni", kwantità ta' injam u prodotti derivati koperta minn liċenzja FLEGT mibghuta mill-Kamerun minn speditur jew trasportatur, li hija ppreżentata f'uffiċċju tad-dwana biex titpogġa f'ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni;
- (k) "Injam prodott jew akkwistat b'mod legali", injam li ġej jew li jirriżulta minn wiehed jew bosta proċessi ta' produzzjoni jew ta' xiri inkluż l-injam impurtat, totalment konformi mal-kriterji kollha stabbiliti fil-liġijiet u r-regolamenti fis-sehh fil-Kamerun u li japplikaw ghas-settur tal-foresti, u vverifikat/ikkontrollat skont l-arranġamenti speċifikati fl-Anness II.

Artikolu 2

Għan

1. L-għan ta' dan il-Ftehim (minn hawn 'il quddiem ukoll imsejjah "FSV") huwa li jipprovdi qafas legali bl-għan li jiżgura li l-importazzjonijiet kollha fi hdan l-Unjoni Ewropea mill-Kamerun ta' injam u prodotti derivati koperti minn dan il-Ftehim ikunu ġew prodotti jew akkwistati b'mod legali.
2. F'dan il-kuntest, il-partijiet jaqblu, inter alia:
 - (a) li jippromwovu l-kummerċ tal-injam u l-prodotti derivati;
 - (b) li jistabbilixxu bażi għad-djalogu u l-kooperazzjoni;
 - (c) li jippromwovu l-iżvilupp tal-industriji tal-foresti fil-Kamerun u b'hekk itejbu l-kompetittività tas-settur;
 - (d) li johlqu u jinkoraġġixxu opportunitajiet ekonomiċi għall-komunitajiet ta' residenti u l-imprizi lokali;
 - (e) li jinfurzu il-kapaċitajiet tal-atturi tal-Kamerun billi jiffavorixxu l-holqien ta' klima li hija favorevoli għall-investment fil-ġestjoni sostenibbli tal-foresti.

Artikolu 3

Kamp ta' applikazzjoni

Dan il-Ftehim japplika għall-injam u l-prodotti derivati kollha li jaqghu taht l-iskema ta' liċenzji FLEGT u li huma elenkati fl-Anness I-A.

Artikolu 4

Skema ta' liċenzji FLEGT

1. Skema ta' liċenzji dwar l-Infurzar tal-Liġi, il-Governanza u l-Kummerċ tal-Foresti (minn hawn 'il quddiem imsejha l-"iskema ta' liċenzji FLEGT") hija b'dan stabbilita bejn il-partijiet f'dan il-Ftehim. Hija tistabbilixxi grupp ta' rekwiżiti u ta' proċeduri li jkollu l-għan li jivverifika u jiċertifika, permezz ta' liċenzji FLEGT, li l-injam u l-prodotti derivati mibghuta lejn l-Unjoni jkunu prodotti jew akkwistati b'mod legali. L-Unjoni għandha

taċċetta tali spedizzjonijiet mill-Kamerun għall-importazzjoni fl-Unjoni biss jekk ikunu koperti minn dawn il-liċenzji FLEGT.

2. L-Iskema ta' Liċenzji FLEGT għandha tapplika għall-injam u l-prodotti derivati elenkati fl-Anness I-A. L-injam u l-prodotti derivati elenkati fl-Anness I-B ma jistgħux jiġu esportati mill-Kamerun.

3. Il-partijiet jaqblu li jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex japplikaw din l-iskema ta' liċenzji FLEGT.

Artikolu 5

Awtorità għall-hruġ tal-liċenzji

1. Il-Kamerun għandu jinnomina l-awtorità għall-hruġ tal-liċenzji FLEGT tiegħu u għandu jinnotifika d-dettalji ta' kuntatt tagħha lill-Kummissjoni Ewropea. Iż-żewġ partijiet għandhom jaqblu din l-informazzjoni pubblika.

2. L-awtorità għall-hruġ tal-liċenzji għandha tivverifika li l-injam u l-prodotti derivati jkunu prodotti jew akkwistati b'mod legali b'mod konformi mal-leġislazzjoni identifikata fl-Anness II. Skont it-termini stabbiliti fl-Anness III-A, hija għandha tohroġ il-liċenzji FLEGT li jkopru l-ispedizzjonijiet ta' injam u prodotti derivati li huma prodotti jew akkwistati b'mod legali fil-Kamerun u li huma maħsuba għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni.

3. Ma jistgħux jinħarġu liċenzji FLEGT mill-awtorità għall-hruġ tal-liċenzji għall-injam u l-prodotti derivati li huma magħmula minn, jew jinkludu, injam u prodotti derivati impurtati fil-Kamerun minn pajjiż terz f'forma li fiha hija pprojbita l-esportazzjoni skont il-liġijiet tal-pajjiż ikkonċernat, jew li għaliha hemm provi li dan l-injam u l-prodotti derivati ġew prodotti jew akkwistati bi ksar tal-liġijiet tal-pajjiż minn fejn is-siġar ġew maqtugħin.

4. L-awtorità għall-hruġ tal-liċenzji għandha tiddokumenta u tagħmel disponibbli pubblikament il-proċeduri tagħha għall-hruġ tal-liċenzji FLEGT.

Artikolu 6

Awtoritajiet kompetenti tal-Unjoni

1. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tgharraf lill-Kamerun bid-dettalji ta' kuntatt tal-awtoritajiet kompetenti magħzula mill-Istati Membri tal-Unjoni u l-ambiti territorjali ta' kompetenzi rispettivi tagħhom.

2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jivverifikaw li kull spedizzjoni jkollha liċenzja FLEGT valida qabel ma titpogġa f'ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni. Il-proċeduri li jirregolaw it-tpogġa f'ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni ta' spedizzjonijiet koperti minn liċenzja FLEGT huma deskritti fl-Anness IV.

3. Kull awtorità kompetenti għandha żżomm aġġornata u tippubblika kull sena dikjarazzjoni tal-liċenzji FLEGT irċevuti.

4. B'mod konformi mal-leġislazzjoni nazzjonali dwar il-protezzjoni tad-*data*, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħtu lill-persuni u lill-korpi nnominati mill-Kamerun bħala awditur indipendenti l-aċċess għad-dokumenti u d-*data* rilevanti.

5. Madankollu, l-injam u l-prodotti derivati mill-ispeċi elenkati fl-Appendicijiet tal-Konvenzjoni dwar il-Konvenzjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali tal-Ispeċi ta' Fawna u Flora Selvaġġi f'Periklu ta' Estinzjoni (CITES) u koperti minn liċenzja FLEGT, fid-dhul tal-Unjoni, għandhom jiġu sottomessi biss għall-verifika preskritta mir-Regolament (KE) Nru 338/97 tal-Kunsill tad-9 ta' Diċembru 1996 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom⁽¹⁾, billi l-liċenzja FLEGT tiċċertifika wkoll li dan l-injam ġie prodott jew akkwistat b'mod legali.

Artikolu 7

Liċenzji FLEGT

1. Il-liċenzji FLEGT għandhom jinharġu mill-awtorità għall-hruġ tal-liċenzji sabiex jiċċertifikaw li l-injam u l-prodotti derivati huma prodotti jew akkwistati b'mod legali.

2. Il-liċenzji FLEGT għandhom jiġu stabbiliti fuq formola bilingwi (Ingliz u Franciż) u għandhom jimtlew bl-Ingliz jew bil-Franciż.

3. Il-partijiet jistgħu, bi ftehim komuni, jistabbilixxu sistema elettronika għall-hruġ, it-trażmissjoni u r-riċezzjoni tal-liċenzji FLEGT.

4. Il-liċenzji FLEGT għandhom jinharġu b'mod konformi mal-proċeduri deskritti fl-Anness V.

Artikolu 8

Injam prodott jew akkwistat b'mod legali

1. Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, definizzjoni tal-injam prodott jew akkwistat b'mod legali tidher fl-Artikolu 1(k) u fl-Anness II.

2. L-Anness II jipprezenta wkoll il-leġislazzjoni tal-Kamerun li għandha tiġi rispettata sabiex tkun tista' tohrog liċenzja FLEGT. Hija tinkludi 'skali ta' legalità', bi kriterji, indikaturi u verifikaturi li jippermettu li tiġi stabbilita l-konformità mal-leġislazzjoni fis-sehh.

Artikolu 9

Verifika tal-legalità tal-injam prodott jew akkwistat

1. Il-Kamerun għandu jstabbilixxi sistema li tivverifika li l-injam u l-prodotti derivati huma prodotti jew akkwistati b'mod

legali u li l-ispedizzjonijiet ivverifikati bħala tali biss jiġu esportati lejn l-Unjoni. Din is-sistema ta' verifika tal-legalità tinkludi kontrolli ta' konformità sabiex jiġi żgurat li l-injam u l-prodotti derivati li għandhom jiġu esportati lejn l-Unjoni jkunu ġew prodotti jew akkwistati b'mod legali u li l-liċenzji FLEGT ma nharġux għal spedizzjonijiet ta' injam li ma jkunx ġie prodott jew akkwistat b'mod legali, jew li l-orijini tiegħu ma tkunx magħrufa. Din is-sistema tinkludi wkoll proċeduri bl-għan li jiġi żgurat li l-injam ta' orijini illegali jew mhux magħrufa ma jidholx fil-katina tal-provvista.

2. Din is-sistema ta' verifika tal-legalità tal-injam u l-prodotti derivati hija deskritta fl-Anness III-A.

3. Il-Kamerun għandu jivverifika l-legalità tal-injam u l-prodotti derivati esportati lejn swieq 'il barra mill-Unjoni, mibjugħa fuq is-swieq domestiċi kif ukoll tal-injam u l-prodotti derivati impurtati.

Artikolu 10

Konsultazzjonijiet dwar il-validità tal-liċenzji FLEGT

1. F'każ li tiġi preżunta l-invalidità ta' liċenzja FLEGT, l-awtorità kompetenti kkonċernata tista' titlob lill-awtorità għall-hruġ tal-liċenzji għal informazzjoni kumplementari.

2. Jekk l-awtorità għall-hruġ tal-liċenzji ma twegibx fi żmien 21 jum kalendarju mid-*data* meta tirċievi t-talba, jew jekk l-informazzjoni kumplementari rċevuta tikkonferma l-invalidità, jew jekk id-dettalji li jidhru fuq il-liċenzja FLEGT ma jikkorrispondux mal-ispedizzjoni, l-awtorità kompetenti kkonċernata m'għandhiex taċċetta l-liċenzja FLEGT u għandha tiddeċiedi kif tipproċedi b'applikazzjoni tal-leġislazzjoni nazzjonali fis-sehh. L-awtorità għall-hruġ tal-liċenzji għandha tiġi infurmata b'dan.

3. Jekk min-naħa l-oħra, l-informazzjoni kumplementari pprovduta mill-awtorità għall-hruġ tal-liċenzji turi li l-liċenzja FLEGT hija valida, il-liċenzja FLEGT għandha tiġi aċċettata u l-proċeduri deskritti fl-Anness IV għandhom jiġu segwiti.

Artikolu 11

Awditur indipendenti

1. Il-partijiet għandhom jaqblu fuq il-htieġa li jimpjegaw is-servizzi ta' awditur indipendenti f'perijodi deċizi minn qabel biex jiżguraw il-prestazzjoni u l-effiċakja tal-iskema ta' liċenzji FLEGT kif stabbilit fl-Anness VI.

2. Il-Kamerun, b'konsultazzjoni mal-Unjoni, għandu jimpjega s-servizzi ta' dan l-awditur indipendenti.

3. L-awdituri indipendenti għandu jikkomunika l-osservazzjonijiet tiegħu lill-partijiet permezz ta' rapporti kompleti skont il-proċedura deskritta fl-Anness VI.

⁽¹⁾ ĠU L 61, 3.3.1997, p. 1.

4. Il-partijiet għandhom jiffaċilitaw ix-xogħol tal-awditur indipendenti, inkluż billi jiżguraw li dan ikollu aċċess fit-territorju rispettiv ta' kull Parti għall-informazzjoni meħtieġa biex iwettaq il-hidma tiegħu. Madankollu, Parti tista', b'mod konformi mal-leġislazzjoni rispettiva tagħha dwar il-protezzjoni tad-data, tastjeni milli tagħti kwalunkwe informazzjoni li mhijiex awtorizzata li tikkomunika.

5. Il-Kamerun għandu jippubblika r-rapport tal-awditur indipendenti skont il-proċeduri u l-mekkaniżmi previsti fl-Annessi VI u VII.

Artikolu 12

Skambji ta' informazzjoni dwar il-funzzjonament tal-iskema FLEGT

1. B'għan kongunt li tiġi protetta l-integrità u r-reputazzjoni tal-iskema ta' liċenzji FLEGT stabbilita fil-qafas ta' dan il-Ftehim, il-partijiet għandhom jimpenjaw ruhhom li jinfurmaw lil xulxin u mingħajr dewmien dwar kwalunkwe thassib li jikkonċerna l-kazijiet possibbli ta' frodi fl-użu jew il-hruġ tal-liċenzji FLEGT, kif ukoll għall-injam jew il-prodotti derivati li jinkludu injam ta' oriġini suspettuża li ġej minn pajjiżi terzi, ta' evitar abużiv jew mhux onest tal-iskema ta' liċenzji FLEGT.

2. L-esportazzjonijiet tal-injam u l-prodotti derivati vverifikati bħala legali lejn il-pajjiżi importaturi ta' injam għajr dawk tal-Unjoni, li magħhom il-Kamerun għandu relazzjonijiet kummerċjali, ma jikkostitwux kazijiet ta' evitar skont dan l-Artikolu.

Artikolu 13

Data tal-introduzzjoni tal-iskema ta' liċenzji FLEGT

1. Il-partijiet għandhom jaqblu fuq id-data li minnha l-iskema ta' liċenzji FLEGT għandha ssir operattiva.

2. Qabel it-tnedija tal-hruġ tal-liċenzji FLEGT għandha ssir evalwazzjoni teknika kongunta li l-oġettivi u l-kriterji tagħha huma stabbiliti fl-Anness VIII.

Artikolu 14

Skeda ta' implimentazzjoni tal-Ftehim

1. Il-partijiet b'dan jaqblu fuq l-iskeda qabel l-implimentazzjoni kif deskritta fl-Anness IX.

2. Il-Kunsill Kongunt ta' Implimentazzjoni, previst fl-Artikolu 19, li jahdem permezz tal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ, għandu jevalwa l-progress li sar fl-implimentazzjoni skont l-iskeda prevista fl-Anness IX.

Artikolu 15

Miżuri ta' akkumpanjament

1. Il-partijiet identifikaw l-oqsma deskritti fl-Anness X bħala dawk li fihom ir-riżorsi tekniċi u finanzjarji kumplimentari li huma meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.

2. Il-provvista ta' dawn ir-riżorsi kumplimentari għandha tkun sottomessa għall-proċeduri normali ta' programmazzjoni tal-ghajjnuna għall-Kamerun tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha, kif ukoll għall-proċeduri baġitarji tal-Kamerun innifsu.

3. Il-partijiet għandhom jikkunsidraw il-htieġa li jkun hemm ftehim komuni, li bih il-finanzjament u l-kontribuzzjonijiet tekniċi tal-Kummissjoni Ewropea u tal-Istati Membri tal-Unjoni jkunu koordinati biex jappoġġjaw dawn il-miżuri fil-qafas tal-Programm Settorjali għall-Foresta u l-Ambjent.

4. Il-Kamerun għandu jiżgura li l-infurzar tal-kapaċitajiet marbuta mal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim ikun integrat fl-ghodod nazzjonali għall-ippjanar, bħalma huma l-Programm Settorjali għall-Foresta u l-Ambjent u l-istrateġiji għat-tnaqis tal-faqar.

5. Il-partijiet għandhom jiżguraw li l-attivitajiet marbuta mal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim ikunu koordinati mal-inizjattivi ta' żvilupp relattivi bħalma huma:

(a) l-appoġġ għall-iżvilupp lokali;

(b) il-promozzjoni tal-industrijalizzazzjoni tas-settur tal-foresti;

(c) l-infurzar tal-kapaċitajiet.

6. Il-kontribuzzjoni ta' riżorsi kumplimentari għandha tkun sottomessa għall-proċeduri li jirregolaw l-ghajjnuna tal-Unjoni, kif previst fil-Ftehim ta' Cotonou u għal dawk li jirregolaw l-ghajjnuna bilaterali ta' kull wieħed mill-Istati Membri tal-Unjoni lill-Kamerun, bla hsara għall-proċeduri tad-donaturi interessati filwaqt li jiġu rispettati l-prinċipji preskritti fid-Dikjarazzjoni ta' Pariġi dwar l-effikaċja tal-ghajjnuna għall-iżvilupp. F'dan ir-rigward, ir-riżorsi kumplimentari għandhom jiffinanzjaw l-attivitajiet imsemmijin fil-paragrafu 5 hawn fuq fil-qafas u l-logika tal-Programm Settorjali għall-Foresta u l-Ambjent.

Artikolu 16

Parteċipazzjoni tal-partijiet interessati fl-implimentazzjoni tal-Ftehim

1. Il-Kamerun għandu jikkonsulta b'mod regolari mal-partijiet interessati tal-Kamerun dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, fil-qafas ta' Kumitat Nazzjonali ta' Monitoraġġ jew permezz ta' pjattaformi oħra ta' konsultazzjoni, filwaqt li jikkunsidra l-leġislazzjoni tiegħu dwar l-iskema tal-foresti u tal-fawna u l-lijijiet u r-regolament kollha fis-seħh li jirregolaw l-aċċess għall-informazzjoni, il-parteċipazzjoni tal-pubbliku u l-aċċess għall-ġustizzja għall-kwistjonijiet marbuta mal-ambjent.

2. L-arranġamenti għall-istabbiliment ta' Kumitat Nazzjonali ta' Monitoraġġ u r-rwoli rispettivi tal-partijiet interessati differenti tal-Kamerun fl-implimentazzjoni tal-Ftehim huma deskritti *inter alia* fl-Annessi III-A, III-B u X.

3. L-Unjoni għandha tikkonsulta b'mod regolari lill-partijiet interessati Ewropej dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, skont il-Konvenzjoni ta' Aarhus tal-1998 dwar l-aċċess għall-informazzjoni, il-partecipazzjoni tal-pubbliku fil-proċess deċiżjonali u l-aċċess għall-ġustizzja fir-rigward tal-ambjent, kif ukoll dwar it-transpożizzjoni tal-liġi tal-Unjoni.

Artikolu 17

Klawżoli ta' salvagwardja soċjali, ekonomika u ambjentali tal-komunitajiet lokali u indiġeni

1. Sabiex jitnaqqsu kemm jista' jkun l-effetti negattivi possibbli tal-iskema ta' liċenzji FLEGT fuq il-komunitajiet indiġeni u lokali kkonċernati, il-partijiet għandhom jiftiehem li jevalwaw l-impatt ta' dan il-Ftehim fuq id-drawwiet tal-hajja tagħhom.

2. Il-partijiet għandhom jissorveljaw l-impatti b'mod partikolari ekonomiċi u ambjentali ta' dan il-Ftehim fuq dawn il-komunitajiet, u għandhom jiehdu miżuri raġonevoli xierqa sabiex inaqqsu kwalunkwe impatt mhux favorevoli.

Artikolu 18

Miżuri ta' inċentiv relatati mas-suq

L-aċċess għas-suq tal-Unjoni tal-injam u l-prodotti derivati impurtati mill-Kamerun skont it-termini ta' dan il-Ftehim għandu jiġi akkumpanjat b'azzjonijiet ta' promozzjoni ta' dan l-injam u l-prodotti derivati. Dawn l-azzjonijiet jinkludu:

- (a) it-tkegġiġ ta' linji politiċi ta' xiri pubbliku u privat li jirrikonnoxxu l-isforzi biex tiġi żgurata provvista ta' prodotti tal-foresta ta' oriġini legali, b'mod partikolari l-injam u l-prodotti derivati;
- (b) il-promozzjoni tal-injam u l-prodotti derivati li jkollhom liċenzji FLEGT fis-suq tal-Unjoni;
- (c) il-promozzjoni fuq livell internazzjonali tas-sistema ta' verifika tal-legalità stabbilita fil-qafas ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 19

Pjan istituzzjonali ta' implimentazzjoni

1. Wara r-ratifika ta' dan il-Ftehim, il-partijiet għandhom jistabbilixxu struttura ta' deċiżjoni msejha "Kunsill Kongunt ta' Implimentazzjoni", aktar 'il quddiem imsejjah "il-Kunsill", u struttura konsultattiva msejha "Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ" (KKM).

2. Il-Kunsill għandu jkun magħmul minn żewġ rappreżentanti nnominati minn kull waħda mill-partijiet b'rappreżentant għal kull parti. Huwa għandu jirċievi delegazzjoni mill-partijiet sabiex jissorvelja l-implimentazzjoni u għandu jiehu d-deċiżjonijiet tiegħu permezz ta' kunsens. Dawn id-deċiżjonijiet għandhom jiġu formalizzati taht il-forma ta' reżoluzzjonijiet iffirmati mir-rappreżentanti tal-partijiet. Il-Kunsill huwa respon-

sabli għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim. Barra minn hekk, il-Kunsill għandu wkoll:

- (a) jiltaqa' f'dati stabbiliti bi ftehim komuni tal-Partijiet;
- (b) jistabbilixxi r-regoli ta' proċedura tiegħu stess;
- (c) jippubblika rapport annwali, li d-dettalji tal-kontenut tiegħu huma stipulati fl-Anness VII;
- (d) jiżgura li l-hidma tal-KKM tkun trasparenti u li l-informazzjoni u r-riżultati li jirrigwardjawha jkun accessibbli għall-pubbliku;
- (e) jistabbilixxi l-arranġamenti għas-soluzzjoni tat-tilwim u għandu jiehu sehem fir-riċerka ta' soluzzjonijiet reċiprokament sodisfacenti għaż-żamma tal-funzjonament tajjeb ta' dan il-Ftehim, b'mod konformi mal-Artikolu 24;
- (f) jeżamina l-emendi tal-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim u jadotta dawk relatati mal-Annessi, b'mod konformi mal-Artikolu 29.

3. Il-KKM, li huwa mpogġi taht l-awtorità tal-Kunsill u li l-membri tiegħu huma nnominati mill-partijiet, għandu jiżgura l-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim. Huwa għandu jiffacilita wkoll id-djalogu u l-iskambju ta' informazzjoni bejn il-partijiet. Barra minn hekk, il-KKM għandu wkoll:

- (a) jiltaqa' mill-inqas darbtejn fis-sena fid-dati u l-postijiet deċiżivi mill-Kunsill u għandu jagħmel rakkomandazzjonijiet kunsenswali lill-Kunsill;
- (b) jelabora l-aġenda tal-hidmiet tiegħu u t-termini ta' referenza għall-azzjonijiet komuni;
- (c) jistabbilixxi, wara l-validazzjoni mill-Kunsill, ir-regoli ta' proċeduri tiegħu stess;
- (d) ikun ippresedut waqt il-laqqgħat tiegħu skont sistema ta' kopresidenza;
- (e) jista' jistabbilixxi gruppi ta' hidma jew korpi awżiljari ohra għall-oqsma li jeżiġu kompetenzi speċifiċi.

4. Il-missjonijiet tal-KKM huma stabbiliti fl-Anness XI.

Artikolu 20

Komunikazzjoni dwar l-implimentazzjoni tal-Ftehim

1. Ir-rappreżentanti tal-partijiet responsabbli għall-komunikazzjonijiet uffiċjali dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim għandhom ikunu:

- (a) għall-Kamerun: il-Ministru responsabbli mill-foresti;
- (b) għall-Unjoni: il-Kap tad-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea fil-Kamerun.

2. Il-partijiet għandhom jikkomunikaw lil xulxin fi żmien xierqa l-informazzjoni meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 21

Informazzjoni ppubblikata

1. L-informazzjoni ppubblikata hija kkunsidrata bhala wiehed mill-elementi bażiċi maħsuba biex jinfurzew il-governanza fil-qafas tal-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim. Sabiex jintlaħaq dan l-oġġettiv li għandu l-għan li jggarantixxi t-trasparenza tal-funzjonament tal-iskema ta' liċenzji FLEGT fil-Kamerun u fl-Unjoni Ewropea, il-Partijiet b'dan jaqblu li jużaw il-mekkanizmu ta' komunikazzjoni l-aktar xierqa, jiġifieri: il-midja miktuba u awdjoviziva, l-Internet, gruppi ta' hidma u pubblikazzjonijiet diversi. Dettalji dwar l-informazzjoni ppubblikata jinsabu fl-Anness VII.

2. Il-Partijiet jaqblu wkoll li s-setgħat, il-proċeduri u l-arranġamenti ta' funzjonament tal-Kunsill u tas-KKM għandhom ikunu ppubblikati.

Artikolu 22

Informazzjoni kunfidenzjali

1. Kull Parti timpenja ruhha, fil-limiti preskritti mil-liġijiet tagħha stess, li ma tisvelax informazzjoni kunfidenzjali skambjata fil-qafas ta' dan il-Ftehim. Il-Partijiet għandhom jastjenu milli jisvelaw lill-pubbliku, u ma jippermettux lill-awtoritajiet tagħhom involuti fl-implimentazzjoni tal-Ftehim li jisvelaw l-informazzjoni skambjata fil-qafas ta' dan il-Ftehim li tikkostitwixxi sigrieti tal-kummerċ jew informazzjoni kummerċjali kunfidenzjali.

2. Suġġett għall-paragrafu 1, l-informazzjoni li ġejja m'għandhiex tiġi kkunsidrata bhala kunfidenzjali:

- (a) in-numru ta' liċenzji FLEGT maħruġa mill-Kamerun u rċevuti mill-Unjoni kif ukoll il-volum ta' injam u prodotti derivati esportati mill-Kamerun u rċevuti mill-Unjoni;
- (b) l-ismijiet u l-indirizzi tad-detenturi tal-liċenzji FLEGT u tal-importaturi.

Artikolu 23

Applikazzjoni territorjali

Dan il-Ftehim japplika fit-territorju li fih it-Trattat dwar il-funzjonament tal-Unjoni Ewropea huwa applikat skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan it-Trattat, minn naha, u fit-territorju tal-Kamerun, min-naha l-oħra.

Artikolu 24

Soluzzjoni ta' tilwim

1. Il-partijiet għandhom jipprovaw isibu soluzzjoni għal kwalunkwe tilwima rigward l-applikazzjoni jew l-interpretazzjoni ta' dan il-Ftehim permezz ta' konsultazzjonijiet rapidi.

2. Jekk ma tinsabx soluzzjoni għal kunflitt permezz ta' konsultazzjonijiet rapidi, l-ewwel Parti rikjedenti tista' tippreżenta d-dettalji tal-kunflitt lill-Kunsill, li jagħmel sforz biex jipproponi arrangamenti għal soluzzjoni lill-Partijiet. L-informazzjoni kollha xierqa għandha tingħata lill-Kunsill sabiex tiġi eżaminata fid-dettall is-sitwazzjoni bl-iskop li tinstab soluzzjoni aċċettabbli. Għal dan il-għan, il-Kunsill jista' jirreferi l-każ lill-KKM. Il-KKM għandu perijodu ta' żmien stabbilit mill-Kunsill biex jittrażmetti l-proposta ta' soluzzjoni tiegħu lill-Kunsill, li għandu jagħmel hiltu biex jeżamina l-possibbiltajiet kollha biex iżomm il-funzjonament tajjeb ta' dan il-Ftehim.

3. Fil-każ li l-Kunsill ma jkunx kapaċi jsib soluzzjoni għat-tilwima, il-Partijiet jistgħu:

- (a) jitolbu b'mod kongunt il-bon offiċji ta' terz jew jitolbu l-medjazzjoni minn parti terza;
- (b) fil-każ li ma tkunx tista' tinsab soluzzjoni għall-kunflitt b'mod konformi mal-paragrafu 3(a), jirrikorru għall-arbitraġġ.

4. Il-Kunsill għandu jstabbilixxi l-arranġamenti ta' konsultazzjoni, ta' medjazzjoni u ta' arbitraġġ, b'mod koerenti ma' dawk miftiehma fil-qafas tal-Ftehim ta' Shubija Ekonomika jew matul il-perijodu intermedjarju, fil-qafas tal-Ftehim Interim lejn Ftehim ta' Shubija Ekonomika bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha minn naha, u l-Afrika Ċentrali (il-Kamerun), min-naha l-oħra.

Artikolu 25

Sospensjoni

1. Kull parti tista' tissospendi l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim. Id-deċiżjoni ta' sospensjoni u r-raġunijiet għal din id-deċiżjoni għandhom jiġu notifikati bil-miktub lill-Parti l-oħra.

2. Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim f'dan il-każ jieqfu japplikaw 90 jum kalendarji minn meta ssir din in-notifika.

3. L-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim terġa' tibda tletin jum kalendarji wara li l-Parti li ssospendiet l-applikazzjoni tiegħu tinforma lill-Parti l-oħra li r-raġunijiet għas-sospensjoni m'għadhomx japplikawx.

Artikolu 26

Annessi

L-Annessi għandhom jiffurmaw parti integrali minn dan il-Ftehim.

Artikolu 27

Tul ta' żmien u tiġdid

Mid-dhul fis-seħh tiegħu, dan il-Ftehim għandu jibqa' fis-seħh għal perijodu ta' seba' snin, u jiġġedded b'mod awtomatiku mingħajr azzjoni mill-Partijiet għal perijodi tal-istess tul ta' żmien, hliet jekk Parti minnhom tittermina dan il-Ftehim billi tinnotifika lill-Parti l-oħra bid-deċiżjoni tagħha mill-inqas tnax-il xahar qabel ma jiskadi l-perijodu attwali.

*Artikolu 28***Tmim tal-Ftehim**

Minkejja l-Artikolu 27, parti waħda jew l-oħra tista' ttejjem dan il-Ftehim billi tinnotifika dan lill-oħra. Dan il-Ftehim għalhekk jiegħaf japplika tnaħ-il xahar mid-data ta' din in-notifika.

*Artikolu 29***Emendi**

1. Waqt li taġixxi permezz tar-rappreżentant tagħha fi hdan il-Kunsill, kwalunkwe Parti li tixtieq temenda dan il-Ftehim għandha tinnotifika l-proposta tagħha lill-Parti l-oħra mill-inqas tliet xhur (3) qabel il-laqgħa li jmiss tal-KKM. Il-Kunsill għandu jagħti instruzzjonijiet lill-KKM biex jeżamina l-proposta. F'każ li jkun hemm kunsens, dan tal-aħħar għandu jabbozza rakkomandazzjoni, li għandha tiġi nnotifikata lill-Kunsill għall-evalwazzjoni tiegħu. Kull rappreżentant għandu jeżamina rakkomandazzjoni u, jekk japprova, jinforma lill-iehor sabiex jiftiehm fuq data għall-firma u kull parti tadottaha skont il-proċeduri interni tagħha stess.

2. Kwalunkwe emenda approvata b'dan il-mod miż-żewġ partijiet għandha tidhol fis-seħh fl-ewwel jum tax-xahar wara d-data li fiha l-Partijiet ikunu nnotifikaw lil xulxin bit-tlestija tal-proċeduri meħtieġa għal dan.

3. B'deroga mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, u bla ħsara għall-eżami mill-KKM, l-emendi fl-Annessi għandhom jiġu adottati mill-Kunsill.

4. In-notifika ta' kwalunkwe emenda għandha tintbagħat lid-depożitarji ta' dan il-Ftehim u għandha tidhol fis-seħh fiż-żmien u fil-forma stabbilita fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

*Artikolu 30***Testi awtentiċi**

Dan il-Ftehim huwa mfassal f'żewġ kopji fil-lingwa Bulgara, Ċeka, Daniża, Estonjana, Finlandiża, Franċiża, Germaniża, Griega, Inġliża, Latvjana, Litwana, Ungeriza, Maltija, Olandiża, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakkja, Slovena, Spanjola, Svediża u Taljana, b'kull test ikun ugwalment awtentiku. F'każ ta' diverġenza ta' interpretazzjoni, it-test bil-Franċiż għandu jipprevali.

*Artikolu 31***Dhul fis-seħh**

1. Dan il-Ftehim għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel jum tax-xahar wara d-data li fiha l-Partijiet jinnotifikaw lil xulxin bil-miktub bit-tlestija tal-proċeduri rispettivi u meħtieġa għal dan il-għan.

2. In-notifika għandha tintbagħat lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u lill-Ministru tal-Affarijiet Barranin tal-Kamerun, li għandhom ikunu id-depożitarji komuni ta' dan il-Ftehim.

Съставено в Брюксел на шести октомври две хиляди и десета година.

Hecho en Bruselas, el seis de octubre de dos mil diez.

V Bruselu dne šestého října dva tisíce deset.

Udfærdiget i Bruxelles den sjette oktober to tusind og ti.

Geschehen zu Brüssel am sechsten Oktober zweitausendzehn.

Kahe tuhande kümnenda aasta oktoobrikuu kuuendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις έξι Οκτωβρίου δύο χιλιάδες δέκα.

Done at Brussels on the sixth day of October in the year two thousand and ten.

Fait à Bruxelles, le six octobre deux mille dix.

Fatto a Bruxelles, addì sei ottobre duemiladieci.

Briselē, divi tūkstoši desmitā gada sestajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai dešimtų metų spalio šeštą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizedik év október hatodik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sitt jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u għaxra.

Gedaan te Brussel, de zesde oktober tweeduizend tien.

Sporządzono w Brukseli dnia szóstego października roku dwa tysiące dziesiątego.

Feito em Bruxelas, em seis de Outubro de dois mil e dez.

Întocmit la Bruxelles la șase octombrie două mii zece.

V Bruseli dňa šiesteho októbra dvetisícdesať.

V Bruslju, dne šestega oktobra leta dva tisoč deset.

Tehty Brysselissä kuudentena päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakymmenen.

Som skedde i Bryssel den sjätte oktober tjugohundratio.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 За Европскую унию
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

За Република Камерун
 Por la República de Camerún
 За Kamerunskou republiku
 For Republikken Cameroun
 Für die Republik Kamerun
 Kameruni Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία του Καμερούν
 For the Republic of Cameroon
 Pour la République du Cameroun
 Per la Repubblica del Camerun
 Kamerūnas Republikas vārdā –
 Kamerūno Respublikos vardu
 A Kameruni Köztársaság részéről
 Ghar-Repubblika tal-Kamerun
 Voor de Republiek Kameroen
 W imieniu Republiki Kamerunu
 Pela República dos Camarões
 Pentru Republica Camerun
 Za Kamerunskú republiku
 Za Republika Kamerun
 Kamerunin tasavallan puolesta
 För republiken Kamerun

SOMMARJU TAL-ANNESSI

Anness I-A+-B	A - Lista tal-prodotti sottomessi għal-liċenzji FLEGT B - Lista tal-prodotti pprojbti mill-esportazzjoni
Anness II	Skali ta' legalità
Anness III-A+-B	A - Sistema ta' verifika tal-legalità B - Qafas istituzzjonali tas-Sistema ta' Verifika tal-Legalità
Anness IV	Kundizzjonijiet li jirregolaw it-tpoġġija f'ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni Ewropea tal-injam u l-prodotti derivati esportati mill-Kamerun u akkumpanjati minn liċenzja FLEGT
Anness V	Rekwiziti għall-hruġ tal-liċenzji FLEGT
Anness VI	Termini ta' referenza għall-verifika indipendenti tas-Sistema ta' Verifika tal-Legalità
Anness VII	Informazzjoni ppubblikata
Anness VIII	Kriterji ta' evalwazzjoni tas-Sistema ta' Verifika tal-Legalità
Anness IX	Skeda ta' implimentazzjoni tal-Ftehim
Anness X	Miżuri ta' akkumpanjament u mekkanizmi ta' finanzjament
Anness XI	Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ

ANNEX I-A

LISTA TAL-PRODOTTI SOTTOMESSI GĦAL-LIĊENZJA FLEGT

Il-prodotti li ġejjin għandhom jiġu sottomessi għal-liċenzja FLEGT

PRODOTTI	Kodiċijiet SA
Injam ahrax, sew jekk bil-qoxra jew bl-ilbieba mneħħija jew le, jew magħmul kwadru	4403
Travi tal-injam għal-linji tal-ferrovija jew injam simili	4406
Injam isserrat jew imlaqqax mit-tul, imfellel jew imqaxxar, inċanat jew le, xkatlat jew imminċottat fit-truf, ta' ħxuna iktar minn 6 mm	4407
Folji għall-fuljetta (inklużi dawk magħmulin bit-tiflil ta' injam laminat), folji għat-triplaj jew għal injam laminat simili u injam iehor isserrat mit-tul, imfellel jew imqaxxar, inċanat, xkatlat, impallellat jew imminċottat fit-truf, mhux ehxen minn 6 mm	4408
Triplaj, pannelli miksjin bil-fuljetta u injam laminat simili	4412
Għodod, partijiet u manek ta' għodod, il-parti prinċipali ta' xkupilji, manek ta' xkupi jew ta' xkupilji, tal-injam; forom, għodod għat-ktabbir taz-żrabben, tal-injam	4417
Għamara tal-injam tat-tip li tintuża fl-uffiċċji	9403 30
Għamara tal-injam tat-tip li tintuża fil-kċejjen	9403 40
Għamara tal-injam tat-tip li tintuża fil-kmamar tas-sodda	9403 50
Għamara ohra tal-injam	9403 60

Għall-finijiet ta' eżempju, il-prodotti u l-ispeċi kkonċernati huma deskritti fid-dettall hawn taht, b'kundizzjoni li l-parti tal-Kamerun tadatta t-tariffa doganali CEMAC għan-nomenklatura tas-sistema armonizzata (SA) tal-Organizzazzjoni Dinjija tad-Dwana (ODD) li tikklassifika l-injam maqtuġh bis-serrieq ta' sapelli u iroko rispettivament taht il-kodiċijiet 4407 27 u 4407 28. Il-prodotti u speċi jistgħu jiġu mmodifikati skont l-iżviluppi fis-suq mingħajr ma tkun meħtieġa emenda tal-Ftehim.

PRODOTTI	KODIĊIJET CEMAC
PRODOTTI SPEĊJALI	
Ebanu	44 07 29 15
ZKUK PRINĊIPALI tas-siġar	44 03 49 00
Speċi ta' promozzjoni tal-ewwel kategorija	
Bilinga	44 03 49 09
Idigbo	44 03 49 17
Kossipo	44 03 49 21
DANTA	44 03 49 22
Limba	44 03 49 24
Ayous/obeche	44 03 49 46
EKKI	44 03 49 47
Koto	44 03 49 75
Okoumé	44 03 49 88
Tali	44 03 49 94

PRODOTTI	KODIĊIJET CEMAC
Tiama	44 03 49 95
Speċi ta' promozzjoni tat-tieni kategorija	
Abura/Bahia	44 03 49 01
Ako	44 03 49 05
Andoung	44 03 49 06
Avodire	44 03 49 07
DabEma	44 03 49 12
NiovE	44 03 49 30
Olon	44 03 49 31
Ovoga/Angalé	44 03 49 32
Ozigo	44 03 49 33
Tchitola	44 03 49 36
ESSIA/abing	44 03 49 39
Okan/Adoum	44 03 49 40
Amvout/ekong	44 03 49 41
Asila/omang	44 03 49 45
Bodioa	44 03 49 48
Cordia/ebe/mukumari	44 03 49 49
Dambala	44 03 49 50
Diana/celtis/odou	44 03 49 51
Ebiara/abem	44 03 49 53
Ekaba	44 03 49 54
Ekop Evene/Evene	44 03 49 56
Gombé/Ekop Gombé	44 03 49 57
Naga/Ekop Naga	44 03 49 58
Emien/ekouk	44 03 49 59
Essak	44 03 49 60
Eseng/lo	44 03 49 61
Essessang	44 03 49 62
Esson	44 03 49 63
Etimoe	44 03 49 64
Eveus/Ngon	44 03 49 65
Evoula/Vitex	44 03 49 66
Eyeck	44 03 49 67

PRODOTTI	KODIĊIJET CEMAC
Faro	44 03 49 68
Iatanga/Evoudous	44 03 49 69
Kanda	44 03 49 72
Kapokier/Bombax/Esodum	44 03 49 73
Kondroti/Ovonga	44 03 49 74
Kumbi/Okoa	44 03 49 76
Landa	44 03 49 77
Lati/Edjil	44 03 49 78
Limbali	44 03 49 79
Lotofa/Nkanang	44 03 49 81
Mambodé/ZEBrano	44 03 49 82
Moambé	44 03 49 84
Mukulungu	44 03 49 85
Mutundo	44 03 49 86
MAMMEa/Abodzok	44 03 49 87
Ozanbili/Angongui	44 03 49 89
Osanga/Sikon	44 03 49 90
Ouochi/Albizia/Angoyeme	44 03 49 91
Tsanya/Akela	44 03 49 97
INJAM TROPikali iehor (Agba, Ekoune, Alumbi, Miama...)	44 03 49 99
Travi tal-injam għal-linji tal-ferrovija u injam simili	44 06
Injam maqtuġh bis-serrieq	44 07 29 00
Abura/Bahia	44 07 29 01
KAWBA	44 07 29 02
Afromosia	44 07 29 03
CANARIUM	44 07 29 04
Ako	44 07 29 05
Andoung	44 07 29 06
Avodire	44 07 29 07
Beté	44 07 29 08
Bilinga	44 07 29 09
Bossé	44 07 29 10
Bubinga	44 07 29 11
Dabéma	44 07 29 12

PRODOTTI	KODIĊIJET CEMAC
Douka	44 07 29 13
AFZELIA	44 07 29 14
Ebanu	44 07 29 15
Okoko	44 07 29 16
Idigbo	44 07 29 17
CEIBA	44 07 29 18
Igaganga	44 07 29 19
Izombé	44 07 29 20
Kossipo	44 07 29 21
DANTA	44 07 29 22
Kodrodus	44 07 29 23
Limba	44 07 29 24
Moabi	44 07 29 25
AYAN	44 07 29 26
MutEnyE	44 07 29 27
Niangon	44 07 29 28
Niové	44 07 29 29
Olon	44 07 29 30
Ovoga	44 07 29 31
Ozigo	44 07 29 32
Padouk	44 07 29 33
Bahia rosewood	44 07 29 34
Tchitola	44 07 29 35
Tola	44 07 29 36
Zebrano	44 07 29 37
ESSIA/abing	44 07 29 38
Akan jew adoum	44 07 29 39
Amvout jew ekong	44 07 29 40
Angueuk	44 07 29 41
Aningré	44 07 29 42
Afzelia/paschiloba	44 07 29 43
Asila/omang	44 07 29 44
Ayous/obEchE	44 07 29 45
Ekki	44 07 29 46

PRODOTTI	KODIĊIJET CEMAC
Bodioa	44 07 29 47
Cordia/ebe/mukumari	44 07 29 48
Dambala	44 07 29 49
Diana/celtis/odou	44 07 29 50
African walnut	44 07 29 12
Ebiara/berlinia	44 07 29 52
Ekaba	44 07 29 53
Ekone	44 07 29 54
Ekop evene	44 07 29 55
Ekop gombé mamelle	44 07 29 56
Ekop naga	44 07 29 57
Alstonia/stoolwood	44 07 29 58
Essak	44 07 29 59
Eseng/lo	44 07 29 60
Erimado	44 07 29 61
Esson	44 07 29 62
Etimbé	44 07 29 63
Eveuss/gon	44 07 29 64
Evoula/vitex	44 07 29 65
Eyeck	44 07 29 66
Omugo	44 07 29 67
Iatandza/evouvous	44 07 29 68
Alomba	44 07 29 69
Iroko	44 07 29 70
Kanda	44 07 29 71
Kapokier/bombax	44 07 29 72
Kondroti/ovonga	44 07 29 73
Koto	44 07 29 74
Kumbi/ekos	44 07 29 75
Landa	44 07 29 76
Lati/edjil	44 07 29 77
Limbali	44 07 29 78
Longhi	44 07 29 79
Lotofa/nkanang	44 07 29 80

PRODOTTI	KODIĊIJET CEMAC
Mambode/zebrano	44 07 29 81
Mansonia	44 07 29 82
Enantia chlorantha	44 07 29 83
Mukulungu	44 07 29 84
Mutundo	44 07 29 85
Mammea/abodzok	44 07 29 86
Okoumé	44 07 29 87
Onzabili/angongui	44 07 29 88
Osanga/sikon	44 07 29 89
Ouochi/albizia	44 07 29 90
Ovangkol	44 07 29 91
Sapelli	44 07 29 92
Utile	44 07 29 93
Tali	44 07 29 94
Tiama	44 07 29 95
Tsanga/akela	44 07 29 96
Wenghe	44 07 29 97
Injam tropikali ieħor	44 07 29 98
Parké	44 09 20 00
Fuljetti	44 08 39 00
Triplaj	44 12 13 00
Prodotti lesti tal-injam	94 03 30 00
	94 03 40 00
	94 03 50 00
	94 03 60 00
	44 17 00 00

ANNEX I-B

LISTA TAL-PRODOTTI PROIBITI MILL-ESPORTAZZJONI

PRODOTTI	CODES CEMAC
Zkuk prinċipali tas-siġar	
Kawba	44 03 49 02
Afromosia	44 03 49 03
Bété/Mansonia	44 03 49 08
Bossé	44 03 49 10
Bubinga	44 03 49 11
Douka	44 03 49 13
Afzelia ħamra	44 03 49 14
Ceiba	44 03 49 18
Moabi	44 03 49 26
Ayan	44 03 49 27
Padouk	44 03 49 34
Bahia rosewood	44 03 49 35
Zebrano	44 03 49 38
Apa jew afzelia bajda	44 03 49 44
Aningré	44 03 49 43
African walnut	44 03 49 52
Ilomba	44 03 49 70
Iroko	44 03 49 71
Longhi/abam	44 03 49 80
Ovangkol	44 03 49 92
Sapelli	44 03 49 93
Utile	44 03 49 94
Wenghe	44 03 49 98

ANNEX II

SKALI TA' LEGALITÀ

I. Definizzjoni tal-legalità

Il-legalità tal-injam li jitpoġġa fis-suq hija bbażata fuq il-konformità mal-liġijiet u regolamenti nazzjonali u mal-istrumenti legali internazzjonali ratifikati kif dovut li l-applikazzjoni tagħhom hija meħtieġa biex tiġi garantita l-vijabbiltà tal-ġestjoni tal-foresti mill-impriza li tipproduċi u/jew li tesporta, il-fornituri tagħha u s-sottokuntratturi tagħha, fisem is-sid tal-foresta (l-Istat, il-municipalità, sid privat jew komunità).

Id-definizzjoni tal-legalità stabbilita b'konsens tal-partijiet interessati kollha għal dan il-ghan tista' tiġi miġbura fil-qosor kif ġej:

“Huwa meqjus injam legali kwalunkwe injam li ġej jew li jirriżulta minn proċess wiehed jew bosta proċessi ta' produzzjoni jew ta' akkwist totalment konformi mad-dispożizzjonijiet statutorji u regolatorji fis-seħh fil-Kamerun li japplikaw għas-settur tal-foresti, u vverifikat/ikkontrollat bħala tali.”

Id-definizzjoni tal-legalità tal-injam kummerċjali hija bbażata fuq l-għarfien u l-infurzar tal-liġijiet u r-regolamenti fis-seħh fil-Kamerun, kif ukoll fuq ir-rispett tal-istrumenti legali internazzjonali rratifikati kif dovut mill-Kamerun fil-qasam tal-foresti, kummerċjali, ambjentali, soċjali, u tad-drittijiet tal-bniedem. Il-liġijiet u r-regolamenti nazzjonali kkunsidrati jinkludu b'mod partikolari:

- il-Kostituzzjoni tar-Repubblika tal-Kamerun;
- il-Liġi Nru 81-13 li tistabbilixxi skema tal-foresta, tal-fawna u tas-sajd tas-27 ta' Novembru 1981, mhux kompletament abrogata u t-testi ta' applikazzjoni tagħha (inkluż id-digriet ta' applikazzjoni Nru 83-169 tat-12 ta' April 1983, mhux abrogat);
- il-liġi ġdida tal-foresta Nru 94-01 li tistabbilixxi skema tal-foresta, tal-fawna u tas-sajd tal-20 ta' Jannar 1994, u t-testi ta' applikazzjoni tagħha (inkluż id-digriet Nru 94-436 tal-PM tat-23 ta' Awwissu 1994 (li mhux id-dispożizzjonijiet kollha tiegħu huma abrogati), id-digriet Nru 95-531 tal-PM tal-1995 u deċizzjonijiet u ċirkulari oħra fis-seħh);
- il-liġi-qafas dwar il-ġestjoni tal-ambjent Nru 96/12 tal-5 ta' Awwissu 1996, u t-testi ta' applikazzjoni tagħha;
- is-sentenza Nru 222 MINEF ⁽¹⁾ tal-25 ta' Mejju 2001 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-implimentazzjoni tal-pjanijiet dwar l-użu tal-foresti tal-SFP ⁽²⁾;
- il-Liġi Nru 2002/003 tad-19 ta' April 2002 li tistabbilixxi kodiċi ġenerali tat-taxxi;
- il-leġislazzjoni li tirregola l-investment (Liġi Nru 2002/004 tad-19 ta' April 2002 li tistabbilixxi karta tal-investimenti, emendata u kkompletata mill-Liġi Nru 2004/020 tat-22 ta' Lulju 2004);
- id-digriet Nru 99/781/PM tat-13 ta' Ottubru 1999 li jistabbilixxi l-arranġamenti ta' applikazzjoni tal-Artikolu 71(1) tal-Liġi tal-foresta Nru 94/01 tal-20 ta' Jannar 1994 dwar skema tal-foresta, tal-fawna u tas-sajd;
- id-digriet Nru 2005/577 tat-23 ta' Frar 2005 dwar l-EIAs u s-sentenza Nru 0069 MINEP ⁽³⁾ tat-8 ta' Marzu 2005 dwar il-kategoriji sottomessi lill-EIA ⁽⁴⁾;
- il-Liġijiet diversi dwar il-finanzi annwali;
- il-kodiċi tax-xogħol, Liġi Nru 92-007 tal-14 ta' Awwissu 1992;
- il-leġislazzjoni li tirregola l-assistenza soċjali ⁽⁵⁾;
- ir-regolamentazzjoni fitosanitarja (MINADER ⁽⁶⁾);

⁽¹⁾ Ministeru tal-Ambjent u tal-Foresti.

⁽²⁾ Settur tal-foresti permanenti.

⁽³⁾ Ministeru tal-Ambjent u tal-Harsien tan-Natura.

⁽⁴⁾ Environmental Impact Assessment (Valutazzjoni tal-Impatt Ambjentali)

⁽⁵⁾ Ara Caisse nationale de prevoyance sociale, *Recueil des textes de base* (1979).

⁽⁶⁾ Ministeru tal-Agricoltura u tal-Iżvilupp Rurali.

- l-konvenzjoni kollettiva nazzjonali (April 2002) tal-imprizi operattivi, tal-ipproċessar tal-prodotti tal-foresti u l-attivitàjiet relatati (l-eżercizzju tad-dritt għall-organizzazzjoni, id-delega tal-persunal, il-kuntratt tax-xogħol, il-kundizzjonijiet tax-xogħol u s-salarjii, l-iġjene-sigurtà u s-saħħa, eċċ.).

L-istrumenti legali internazzjonali msemmija hawn fuq jinkludu, *inter alia*:

- it-Trattat dwar il-konservazzjoni u l-ġestjoni sostenibbli tal-ekosistemi tal-foresti tal-Afrika ċentrali u li jistabbilixxi l-Kummissjoni tal-Foresti tal-Afrika Ċentrali (Commission des forestas d'Afrique centrale - COMIFAC) (Frar 2005);
- il-Konvenzjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali tal-Ispéci ta' Fawna u Flora Selvaġġi f'Periklu ta' Estinzjoni (CITES), li ġiet iffirmata fit-3 ta' Marzu 1973 u emendata fit-22 ta' Gunju 1979;
- il-Konvenzjoni dwar id-diversità bijoloġika (convention sur la diversité biologique - CDB), li ġiet iffirmata f'Gunju 1992.

L-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dawn l-istrumenti legali internazzjonali segwiet it-transpożizzjoni tagħhom fit-testi legali nazzjonali.

Kwalunkwe emenda ta' dawn it-testi jew kwalunkwe leġislazzjoni ġdida fil-qasam għandha tirriżulta fl-emenda sussegwenti ta' dan l-Anness.

L-elaborazzjoni ta' din id-definizzjoni tal-legalità kkunsidrat ukoll l-elementi li ġejjin:

- l-inizjattivi diversi żviluppatti fir-rigward tal-legalità (TFT-TTAP ⁽¹⁾, REM ⁽²⁾, TRAFFIC ⁽³⁾, CoC ⁽⁴⁾, FSC ⁽⁵⁾, eċċ.);
- il-proposta PROFOREST ⁽⁶⁾ tas-6 ta' Settembru 2005 dwar it-traċċabbiltà;
- in-“Noti ta' informazzjoni FLEGT ⁽⁷⁾” editjati mill-Unjoni Ewropea;
- il-qafas ta' referenza FORCOMS dwar il-konformità regolamentarja, l-ewwel verżjoni 2005, u l-verżjoni konsolidata ta' Frar 2007 għall-Kamerun;
- l-għodod OLB-BVQI ⁽⁸⁾ u TLTV-SGS ⁽⁹⁾ ta' Frar 2006 dwar il-legalità;
- ir-rapport “Definizzjoni ta' injam legali skont it-testi u r-Regolamenti fis-seħħ fil-Kamerun” (GTZ/PGDRN ⁽¹⁰⁾ – MINFOF ⁽¹¹⁾) tal-15 ta' Frar 2006;
- ir-rapport “Il-legalità tal-injam VPA fil-Kamerun (approċċ bi qbil tas-sistemi differenti)”, dokument ta' Mejju 2006 GTZ;
- ir-rapport COMIFAC ⁽¹²⁾ (WRI ⁽¹³⁾-UICN ⁽¹⁴⁾-IFIA ⁽¹⁵⁾) dwar il-proġett FORCOMS-faži II ta' Frar 2007;

⁽¹⁾ Assoċjazzjoni tas-settur privat li jisimha Tropical Forest Trust u li tamministra proġett ta' appoġġ għas-settur privat dwar il-verifika tal-legalità (ref Timber Trade Action Programme).

⁽²⁾ Resource Extraction Monitoring.

⁽³⁾ Proġett għat-traċċabbiltà u l-legalità tad-WWF.

⁽⁴⁾ Chain of Custody, sistema ta' traċċabbiltà.

⁽⁵⁾ Forest Stewardship Council.

⁽⁶⁾ Proġett iffinanżjat mill-Unjoni Ewropea.

⁽⁷⁾ Nota ta' informazzjoni dwar il-pjan ta' azzjoni tal-Unjoni Ewropea għall-inferzar tal-Liġi tal-foresti, il-governanza u l-kummerċ, bl-Ingliż: Forest Law Enforcement, Governance and Trade.

⁽⁸⁾ Oriġini legali tal-injam/Bureau Véritas.

⁽⁹⁾ Traċċabbiltà legalità/Kumpanija ġenerali għas-sorveljanza.

⁽¹⁰⁾ Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (Koooperazzjoni Teknika Ġermaniża)/Programm ta' ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi naturali.

⁽¹¹⁾ Ministeru tal-Foresti u tal-Fawna.

⁽¹²⁾ Kummissjoni tal-Foresti tal-Afrika Ċentrali (Commission des forêts d'Afrique centrale).

⁽¹³⁾ World Resources Institute.

⁽¹⁴⁾ Unjoni internazzjonali għall-preżervazzjoni tan-natura (Union internationale de la conservation de la nature).

⁽¹⁵⁾ International Forest Industry Association.

- il-proposta ta' test legali tal-COMIFAC dwar il-kontroll tal-foresti fl-Afrika Ċentrali ta' Ottubru 2007;
- il-PKI ⁽¹⁾ ATO/ITTO ⁽²⁾ u l-manwal ta' verifika/serje ITTO Nru14 - 2003.

II. L-iskali ta' legalità

Fuq il-bażi tad-definizzjoni tal-legalità, il-Kamerun elabora grupp ta' skali ta' legalità li kellhom jintużaw biex tigi vverifikata l-konformità tal-funzjonament (meta mqabbel mad-dispożizzjonijiet legali) tal-entitajiet tal-foresti ⁽³⁾ attivi fil-Kamerun, kif ukoll dik tal-prodotti li johorġu minnu. Dawn l-iskali huma r-riżultat ta' hidma partecipattiva u interattiva li tinkludi t-thassib tal-partijiet interessati diversi.

Il-multipliplità tal-iskali ta' legalità tirriżulta mill-fatt li l-leġislazzjoni tal-foresti tal-Kamerun tippredvi bosta modi ta' provvista ta' injam li ghalihom it-thassib dwar il-legalità mhuwiex l-istess. Kull wahda minn dawn l-iskali ghalhekk giet mibnija biex jidhru b'mod ċar r-rekwiżiti legali speċifiċi assoċjati ma' kull wiehed mill-modi ta' provvista previsti mil-leġislazzjoni tal-Kamerun. Wara li ġew ikkunsidrati dawn l-ispeċifitajiet, tmien skali ta' legalità digà ġew elaborati skont is-sorsi ta' provenjenza tal-injam: is-settur tal-foresti permanenti (SFP) li huwa magħmul minn artijiet li huma assenjati b'mod definittiv lill-foresta, is-settur tal-foresti mhux permanenti (SFMP) li huwa magħmul minn artijiet tal-foresti li huma suxxettibbli li jġu assenjati għal użi ohra milli daww tal-foresti (żona agro-forestrija) fl-ahhar nett, l-unitajiet tal-ipproċessar tal-injam (UII).

Fis-settur tal-foresti permanenti (SFP)

- Tabella ta' legalità 1 (GL1): Konvenzjoni tat-thaddim (KT).
- Tabella ta' legalità 2 (GL2): foresta tal-komun (FK); ġestjoni diretta.

Fis-settur tal-foresti mhux permanenti (SFMP)

- Tabella ta' legalità 3 (GL3): liċenzja għall-irkupru tal-injam (AII).
- Tabella ta' legalità 4 (GL4): liċenzja għat-tnehhija tal-injam maqtuġh (ATI).
- Tabella ta' legalità 5 (GL5): bejġh tal-qtuġh (BQ) fis-settur nazzjonali.
- Tabella ta' legalità 6 (GL6): foresta Komunitarja (FKom); ġestjoni diretta.
- Tabella ta' legalità 7 (GL7): permess speċjali (PS); l-użu tal-ebanu fis-settur nazzjonali u l-foresti tal-komun.

Fl-unitajiet tal-ipproċessar tal-injam (UII)

- Tabella ta' legalità 8 (GL8): unitajiet tal-ipproċessar tal-injam (UII).

It-tabella hawn taht tagħti sommarju tas-sorsi ta' provenjenza differenti tal-injam u l-iskali ta' legalità korrispondenti.

Titolu Sors ta' provenjenza	KT	BQ	AII	ATI	Kontroll Statali	PS	PII	APQ
F. tal-Istat (FS)	SL1			SL4				
F. tal-komun (K)				SL4	SL2	SL7		
F. tas-settur nazzjonali (FSN)		SL5	SL3	SL4		SL7		
F. Komunitarji (FKom)				SL4	SL6			
F. tal-individwi (FI)								
Unità tal-Ipproċessar (UII)	SL8							

⁽¹⁾ Principji, kriterji, indikaturi.

⁽²⁾ Organizzazzjoni Afrikana għall-Injam (African Timber Organisation)/Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Injam Tropikali (International Tropical Timber Organisation)

⁽³⁾ "entità tal-foresta", persuna fiżika jew ġuridika, komunità, Komun detentur ta' sors legali ta' produzzjoni, ta' akkwist jew ta' ipproċessar ta' injam u prodotti derivati.

Biex jiġu koperti l-possibbiltajiet kollha ta' aċċess ghar-riżorsa tal-injam offruti mil-leġislażżjoni fis-sehħ u msemmija fit-tabella hawn fuq, skali ta' legalità oħra se jiġu mfassla matul il-fażi ta' operalizzazzjoni tas-sistema malli tiġi stabbilita r-rilevanza tagħhom.

Dawn huma:

- Tabella ta' legalità għall-foresti tal-individwi (FI);
- Tabella ta' legalità tal-permess tal-injam industrijali (PII);
- Tabella ta' legalità tal-liċenzji personali għall-qtugħ (APQ);
- Skali ta' legalità tal-foresti tal-komun (FK) u tal-foresti Komunitarji (FKom), fil-każ ta' thaddim għajr dak regolat mill-Istat (BQ, PII, APQ).

L-iskali ta' legalità huma mibnija minn kriterji, indikaturi u verifikaturi, u jippartecipaw fis-sistema globali ta' verifika tal-legalità (SVL) li l-funzjonament tagħha huwa mogħti fid-dettall fl-Anness III-A.

Il-kriterji u l-indikaturi ġew analizzati u imbagħad ittestjati fuq il-post għall-iskali kollha, u nżammu l-kriterji u l-indikaturi rilevanti biss f'kull tabella speċifika.

III. L-istruzzjonijiet għall-użu

Minbarra l-itabella dwar il-UII, l-iskali ta' legalità huma mibnija minn ħames (5) kriterji komuni li jirrigwardjaw rispettivament ir-regolarità:

- tal-aspetti amministrattivi u legali (kriterju 1)
- tal-użu u l-iżvilupp tal-foresti (kriterju 2)
- tat-trasport (kriterju 3)
- tal-aspetti soċjali (kriterju 4)
- tal-aspetti ambjentali (kriterju 5).

Skont l-iskali, dawn il-kriterji jitnaqqsu f'numru varjabbli ta' indikaturi li jirriflettu l-obbligi legali diversi assoċjati ma' dawn is-sorsi ta' provvista tal-injam diversi.

L-ewalwazzjoni tal-konformità tal-indikaturi ssir fuq il-bażi tal-verifikaturi. Sabiex indikatur ikun "konformi", il-verifikaturi kollha assoċjati miegħu għandhom jiġu meqjusa konformi minn qabel.

Il-konformità tal-verifikatur tiddependi fuq id-disponibbiltà tad-dokumenti tekniċi maħruġa mill-amministrazzjonijiet diversi, previsti mit-testi regolamentarji u li jistgħu jiġu kkonsultati, il-maġġoranza tagħhom, fid-database centrali tal-Ministeru tal-foresti (Sistema Komputerizzata għall-Gestjoni tal-Infurmazzjoni dwar il-Foresti tat-tieni generazzjoni - Système informatique de gestion de l'information forestière de seconde génération – SIGIF II).

Il-hruġ ta' "ċertifikat tal-legalità", li huwa wiehed mill-prerekwiżiti għall-hruġ ta' liċenzja FLEGT (ara l-Anness III-A), jista' jsehħ biss jekk l-indikaturi kollha jkunu konformi.

TABELLA 1: KONVENZJONI TAT-THADDIM

Kriterju 1: L-entità tal-foresta ta' thaddim/ipprocessar għandha setgħa legali

Indikatur 1.1: L-entità tal-foresta għandha eżistenza legali, hija approvata għall-professjoni tat-thaddim tal-foresti u hija rreġistrata bħala waħda li tipprocessal-injam
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikolu 41 tal-Liġi 94/01 tal-20 ta' Jannar 1994
— Artikoli 35(1), 36, 114 u 140(1), (2), (3), (4) u (5) tad-Digriet 95-531
— Il-Liġi 98/015 tal-14.7.1998 dwar l-istabbiliment li huma kklassifikati bħala perikolużi, ħżiena għas-saħħa jew inkonvenjenti

<p>— Id-Digriet 99/818/PM tad-9 ta' Novembru 1999 li jistabbilixxi l-arranġamenti ta' impjantazzjoni u ta' thaddim [tal-istabbilimenti msemmija]</p> <p>— Is-Sentenza Nru 013/MINEE/DMG/SL tad-19 ta' April 1977 li tabbroga u tissostitwixxi s-Sentenza Nru 154 tat-28 ta' Marzu 1957 li jistabbilixxi n-nomenklatura tal-istabbilimenti perikolużi, hżiena ghas-sahha jew inkonvenjenti</p>
Verifikaturi
<p>1.1.1 Ċertifikat ta' residenza (persuna fiżika)</p> <p>1.1.2 Reġistru tal-kummerċ stabbilit lill-uffiċċju tar-reġistri kompetenti</p> <p>1.1.3 Awtorizzazzjoni għall-professjoni tal-forestrija mogħtija mill-awtorità kompetenti</p> <p>1.1.4 Estratt tad-depożitu tal-marki tal-mannara tal-impriza li tintuża biex timmarka s-siġar fl-uffiċċju tar-reġistri tal-Qorti ta' Appelli kompetenti</p> <p>1.1.5 Awtorizzazzjoni ta' impjantazzjoni u ta' thaddim ta' stabbiliment tal-ewwel klassi tal-Ministeru tal-industrija</p> <p>1.1.6 Ċertifikat ta' reġistrazzjoni bħala wiehed li jipproċessal-injam tal-Ministeru tal-foresti</p>
Indikatur 1.2: L-entità tal-foresta għandha liċenzja tal-foresta u għandha Konvenzjoni tat-thaddim li għet iffirmata mal-amministrazzjoni responsabbli għall-foresti
Referenzi legiſlattivi, regolamentarji u normattivi
<p>— Artikoli 46, 47(1), (2) u (3), u 50(1) tal-Liġi 94/01</p> <p>— Artikoli 61, 75(1), 76(4), u 77 tad-Digriet 95/531</p> <p>— Artikoli 68, 69 u 70 tad-Digriet 95/53</p>
Verifikaturi
<p>A- B'konvenzjoni provviżorja jew definittiva tat-thaddim</p> <p>1.2.1 Avviż ta' sejha għall-offerti pubblika</p> <p>1.2.2 Irċevuta tal-ghotja ta' fajl komplut għall-attribuzzjoni tal-liċenzja tal-foresta</p> <p>1.2.3 Notifika tar-riżultati tal-Kummissjoni Interministerjali li jistabbilixxu għażla tal-entità tal-foresta bħala l-aħjar offerent mill-Ministeru tal-foresti</p> <p>1.2.4 Prova tal-ghamla ta' garanzija fi hdan it-Teżor Pubbliku fiż-żminijiet ta' skadenza preskritti</p> <p>1.2.5 Konvenzjoni provviżorja tat-thaddim iffirmata mill-Ministeru tal-foresti</p> <p>1.2.6 Irċevuti/talbiet ta' trasferiment indirizzati lill-Ministeru tal-foresti mill-konċessjonarju u l-applikant</p> <p>1.2.7 Notifika tat-trasferiment tal-konċessjoni mill-awtorità kompetenti</p> <p>1.2.8 Irċevuti tal-hlas tat-taxxa tat-trasferiment prevista mil-liġi</p> <p>B- B'konvenzjoni definittiva tat-thaddim</p> <p>1.2.9. Ċertifikat ta' konformità mal-klawżoli tal-konvenzjoni provviżorja tat-thaddim</p> <p>1.2.10 Sentenza ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp mahruġa mill-Ministeru tal-foresti</p> <p>1.2.11 Pjan ta' ġestjoni ta' hames snin u pjan ta' operazzjonijiet għas-sena attwali</p>

<p>1.2.12 Speċifikazzjonijiet iffirmati mill-awtorità kompetenti u l-entità tal-foresta</p> <p>1.2.13 Att ta' klassifikazzjoni</p> <p>1.2.14 Awtorizzazzjoni ta' impjantazzjoni u ta' thaddim ta' stabbiliment tal-ewwel klassi tal-Ministeru tal-industrija jew irċevuta ta' dikjarazzjoni (it-tieni klassi)</p> <p>1.2.15 Ċertifikat ta' registrazzjoni bhala wiehed li jipproċessal-injam tal-Ministeru tal-foresti</p>
<p>Indikatur 1.3: Fil-każ ta' sottokuntrattar tal-attività tat-thaddim/ipproċessar, l-entità tal-foresta li hija s-sottokuntrattur ikollha d-dokumenti li jiċċertifikaw ir-regolarità ta' din is-sitwazzjoni</p>
<p>Referenzi legiſlattivi, regolamentarji u normattivi</p>
<p>— Artikoli 41 u 42 tal-Liġi 94/01</p> <p>— Artikoli 35(1), 36, 114 u 140(1), (2), (3), (4) u (5) tad-Digriet 95-531</p>
<p>Verifikaturi</p>
<p>1.3.1 Kuntratt ta' sottokuntrattar/šhubija</p> <p>1.3.2 Ittra ta' approvazzjoni tal-kuntratt tas-sottokuntrattar, mahruġa mill-Ministeru tal-foresti</p> <p>1.3.3 Irċevuta tal-preżentazzjoni tal-kuntratt approvat għand l-awtoritajiet lokali tal-Ministeru tal-foresti</p> <p>1.3.4 Reġistru tal-kummerċ stabbilit lill-uffiċċju tar-reġistri kompetenti</p> <p>1.3.5 Awtorizzazzjoni għall-professjoni tal-forestrija mogħtija mill-awtorità kompetenti (thaddim)</p> <p>1.3.6 Awtorizzazzjoni ta' impjantazzjoni u ta' thaddim ta' stabbiliment tal-ewwel klassi tal-Ministeru tal-industrija (ipproċessar)</p> <p>1.3.7 Ċertifikat ta' registrazzjoni bhala wiehed li jipproċessal-injam tal-Ministeru tal-foresti (ipproċessar)</p> <p>1.3.8 Estratt tal-preżentazzjoni tal-mannara tal-impriza li tintuża biex timmarka s-siġar lir-reġistru kompetenti</p>
<p>Indikatur 1.4: L-entità tal-foresta mhija soġġetta għall-ebda miżura ta' sospensjoni jew ta' irtirar tal-awtorizzazzjoni jew tal-permess mill-amministrazzjoni</p>
<p>Referenzi legiſlattivi, regolamentarji u normattivi</p>
<p>— Artikoli 146, 150 u 152 tal-Liġi 94/01</p> <p>— Kapitolu 3 tal-Liġi 94/01</p> <p>— Artikoli 130, 131, 132, 135(2), 136 u 137 tad-Digriet 95-531</p>
<p>Verifikaturi</p>
<p>1.4.1 Reġistri/fajls tal-infrazzjonijiet ippubblikati mill-amministrazzjonijiet kompetenti</p> <p>1.4.2 Reġistru tal-litigazzjoni tas-servizzi lokali kompetenti</p> <p>1.4.3 Deċiżjoni ta' sospensjoni tal-Ministeru tal-foresti, immotivata u nnotifikata lill-parti terza, jekk ikun il-każ.</p>

Indikatur 1.5: L-entità tal-foresta tissodisfa l-obbligi fiskali tagħha skont il-liġi ezistenti
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
<ul style="list-style-type: none"> — Artikoli 66 u 69 tal-Liġi 94/01 — Artikolu 122 tad-Digriet 95-531 — Kodiċi ġenerali tat-taxxi agġornat (Titolu 1, Kapitolu 1; Titolu 2, Kapitolu 1; Titolu 5, Kapitolu 3) — Att finanzjarju 2002/003 u ta' warajh
Verifikaturi
1.5.1 Titolu tal-liċenzja kummerċjali
1.5.2 Ċertifikat tan-nuqqas ta' debitu/hlas tal-liċenzja taċ-ċentru tat-taxxi kompetenti

Kriterju 2: L-entità tal-foresta li thaddem/tipproċessa tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tat-thaddim u tal-iżvilupp tal-foresti

Indikatur 2.1: L-entità tal-foresta għandha riżorsi professjonali kompetenti u suffiċjenti, internament, jew permezz ta' persuna fizika jew ġuridika, għat-twertiq tax-xogħlijiet ta' żvilupp
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
<ul style="list-style-type: none"> — Artikoli 23, 40(3), 63 u 64 tal-Liġi 94/01 — Artikolu 35 tad-Digriet 95-531
Verifikaturi
2.1.1 Awtorizzazzjoni tal-impriza jew tad-diversi sottokuntratturi li hađu sehem f'ċerti attivitajiet tal-iżvilupp (inventarji, silvikultura).
2.1.2 Kuntratti tal-ghotja ta' servizz ma' struttura jew waħda mill-istrutturi awtorizzati jew korp pubbliku.
Indikatur 2.2: L-entità tal-foresta għandha liċenzja legali għall-qtugh
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
<ul style="list-style-type: none"> — Artikoli 44 u 46 tal-Liġi 94/01 — Il-format uniformi tal-konvenzjoni provvizorja u definittiva kif ukoll tal-ispeċifikazzjonijiet assoċjati fil-Fajl 2 u l-Fajl 3 (PROĊ) — Artikolu 17, liġi 96/12 tal-5 ta' Awwissu 1996 li jstabbilixxi Liġi-Qafas relatat mal-ġestjoni tal-ambjent — Artikolu 20 tad-Digriet 0577 tat-23 ta' Frar 2005
Verifikaturi
2.2.1 Ittra ta' approvazzjoni tat-termini ta' referenza għall-verifika/studju tal-impatt ambjentali
2.2.2 Ċertifikat ta' konformità ambjentali
2.2.3 Ċertifikat annwali bażiku ta' valutazzjoni tal-qtugh (ĊABVQ) jew permess annwali tal-operazzjonijiet (PAO)
2.2.4 Notifika tal-bidu tal-attivitajiet

Indikatur 2.3: L-entità tal-foresta tirrispetta l-istandards tat-thaddim fis-seħh fiż-żoni attribwiti
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
<ul style="list-style-type: none"> — Artikoli 51(1) u 73(1), (2) tad-Digriet 95-531 — Artikoli 4(1), (2), (3), (4) u (6), 12(1) u (2) u 13(1) u (2) tas-Sentenza Nru 222 — Fajls 6, 14 u 17 PROC — Standards tal-inventarju tat-thaddim — Standards ta' intervent fl-ambjent tal-foresti (SIAF)
Verifikaturi
2.3.1 Ċertifikat ta' verifika jew ċertifikat tar-rispett tal-istandards tat-thaddim tal-foresti
Indikatur 2.4: L-entità tal-foresta tirrispetta l-kwantitajiet ta' injam attribwiti (numru ta' zkuk/volum) b'mod konformi mal-preskrizzjonijiet ta' ċertifikat/permess annwali
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
<ul style="list-style-type: none"> — Artikoli 46(3), 72(1) u 125(2) u (3) tad-Digriet 95-531 — Artikolu 6 tas-Sentenza Nru 222 — Standards ta' intervent fl-ambjent tal-foresti (SIAF) — Fajl 6 PROC
Verifikaturi
2.4.1 Kotba tas-sit tax-xogħol (DF10) jew dikjarazzjoni SIGIF
2.4.2 Ċertifikat ta' verifika
Indikatur 2.5: L-entità tal-foresta tissodisfa l-obbligi fiskali tagħha u thallas it-taxxi tal-foresta marbuta mal-attività jew attivitajiet tagħha
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
<ul style="list-style-type: none"> — Artikoli 66, 67 u 69 tal-Liġi 94 — Artikolu 122 tad-Digriet 95-531 — Kodiċi ġenerali tat-taxxi aġġornat (Titolu 1, Kapitolu 1; Titolu 2, Kapitolu 1; Titolu 5, Kapitolu 3) — Att finanzjarju 2002/003 u ta' warajh
Verifikaturi
2.5.1 Ċertifikat tal-ghotja tal-garanzija bankarja jekk l-istatus tal-entità jeħtieġha
2.5.2 Irċevuti tal-ħlas (RFA, TA, TEU, taxxi ta' żvilupp lokali jew taxxi tal-foresta oħra jekk huma previsti mill-ispeċifikazzjonijiet) għas-sena attwali u s-sena ta' qabel dik tal-verifika

Kriterju 3: L-entità tal-foresta li thaddem/tipproċessa tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tat-trasport tal-injam

Indikatur 3.1: L-entità tal-foresta tiżgura li z-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa prodotti jew mixtrija mis-suq lokali biex jiġu pproċessati fl-impjanti tagħha jkollhom id-dokumenti meħtieġa kollha u l-marki regolamentarji biex jiċcertifikaw l-origini legali tagħhom
Referenzi legiſlattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 115(1), (2) u (3), 127(1) u 128 tad-Digriet 95-531
Verifikaturi
3.1.1 Noti tal-kunsinna sikuri, iffirmati bl-inizjali tal-awtorità kompetenti
3.1.2 Ċertifikat tal-legalità tal-fornitur jew fornituri
Indikatur 3.2: L-entità tal-foresta tiżgura li z-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa impurtati biex jiġu pproċessati fl-impjanti tagħha jkollhom id-dokumenti meħtieġa biex jiċcertifikaw l-origini legali tagħhom
Referenzi legiſlattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 127(1) u 128 tad-Digriet 95-531
Verifikaturi
3.2.1 Liċenzji ta' importazzjoni maħruġa mill-awtoritajiet kompetenti tal-amministrazzjonijiet responsabbli għall-foresti u għall-finanzi
3.2.2 Noti internazzjonali tal-kunsinna ffirmati matul il-vjaġġ
3.2.3 Ċertifikati tal-origini u fitosanitarji tal-pajjiż esportatur
3.2.4 Liċenzji FLEGT tal-pajjiż tal-origini jew, kwalunkwe ċertifikat privat ieħor ta' legalità/ġestjoni sostenibbli rikonoxxut mill-Kamerun (qafas ta' referenza tas-sistema ta' ċertifikazzjoni privata li tintegra l-elementi ewlenin tal-iskali ta' legalità tal-Kamerun)
Indikatur 3.3: L-entità tal-foresta tiżgura li l-prodotti tal-injam li ġejjin mill-impjanti tagħha huma trasportati legalment u għandhom id-dokumenti meħtieġa kollha biex jiċcertifikaw l-origini legali tagħhom
Referenzi legiſlattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 127(2) u (3) u 128 tad-Digriet 95-531
Verifikaturi
3.3.1 Nota tal-kunsinna sikura u ffirmata bl-inizjali tal-awtorità kompetenti tal-Ministeru tal-foresti għat-trasport taz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa u maqtuġha fit-triq
3.3.2 Dikjarazzjoni speċjali fuq formola ffirmata mill-uffiċjal kompetenti fil-każ ta' trasport bil-ferrovija
3.3.3 Ċertifikat tal-ippakkjar tas-servizz tad-dwana kompetenti (trasport bil-kontejners) li jiġi flimkien mar-rapport tal-ippakkjar tas-servizz tal-foresta tal-post tat-tagħbija

Kriterju 4: L-entità tal-foresta li thaddem/tipproċessa tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tal-affarijiet soċjali

Indikatur 4.1: L-entità tal-foresta tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tal-liġi tax-xogħol, tal-liġi tas-sigurtà soċjali, kif ukoll il-ftehimiet kollettivi tas-settur tal-injam
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
<ul style="list-style-type: none"> — Artikoli 61(2) u 62(2) tal-Liġi Nru92/007 tal-14 ta' Awwissu 1992 li tistabbilixxi kodiċi tax-xogħol — Id-Digriet Nru 2008/2115/PM tal-24 ta' Jannar 2008 li jivvalorizza mill-ġdid is-salarju minimu interprofessjonali garantit (salaire minimum interprofessionnel garanti - SMIG) — Ordni Nru 73-17 tat-22 ta' Mejju 1973 li jistabbilixxi organizzazzjoni tal-assistenza soċjali — Id-Digriet 74-26 tal-11 ta' Jannar 1974 li jistabbilixxi l-arranġamenti ta' applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-ordni Nru 73-17 tat-22 ta' Mejju 1973 li jistabbilixxi organizzazzjoni tal-fond nazzjonali tal-assistenza soċjali — Id-Digriet Nru 74-723 tat-12 ta' Awwissu 1974 li jistabbilixxi ir-rati tal-kontribuzzjonijiet dovuti lis-CNPS għall-fergħat tal-benefiċċji tal-familja u l-assigurazzjoni pensjonijiet tax-xjuhija, tad-diżabbiltà u tal-mewt — Liġi Nru 69-LF-18 tal-10 ta' Novembru 1969 li tistabbilixxi skema ta' assigurazzjoni pensjonijiet tax-xjuhija, tad-diżabbiltà u tal-mewt, emendata mil-Liġi Nru 84/007 tal-4 ta' Lulju 1984 — Is-Sentenza Nru 039/MTPS/IMT li tistabbilixxi l-mizuri ġenerali ta' iġjene u ta' sigurtà fuq il-postijiet tax-xogħol — Is-Sentenza Nru 019/MTPS/SG/CJ tas-26 ta' Mejju 1993 li tistabbilixxi l-arranġamenti tal-elezzjoni u tal-kundizzjonijiet tal-eżerċizzju tal-funzjonijiet tad-delegati tal-persunal — Il-Konvenzjoni Kollettiva Nazzjonali (April 2002) tal-imprizi tat-thaddim, tal-ipproċessar tal-prodotti tal-foresta u l-attivajiet relatati — Is-Sentenza Nru 11/DEC/DT tal-25 ta' Mejju 1978 li tistabbilixxi l-arranġamenti tal-konvokazzjoni u biex jidhru l-partijiet quddiem l-ispettur tax-xogħol fir-rigward ta' soluzzjoni tat-tilwim tax-xogħol — Direttivi prattiċi tal-Uffiċċju Internazzjonali tax-Xogħol (International Labour Office - ILO) — Liġi 64/LF/23 tat-13 ta' Novembru 1964 dwar il-protezzjoni tas-saħħa pubblika — Liġi 98/015 tal-14 ta' Awwissu 1998 dwar l-istabbiliment li huma kklassifikati bhala perikolużi, ħżiena għas-saħħa jew inkonvenjenti — Id-Digriet 99/818/PM tad-9 ta' Novembru 1999 li jistabbilixxi l-arranġamenti ta' impjantazzjoni u ta' thaddim [tal-istabbiliment msemmija] — Tabella tas-salarji tal-imprizi tat-thaddim, tal-ipproċessar tal-prodotti tal-foresta u l-attivajiet relatati fis-seħħ
Verifikaturi
<p>4.1.1 Ċertifikat ta' sottomissjoni maħruġ mis-CNPS</p> <p>4.1.2 Reġistri tal-Impjegaturi fi 3 faxxikli, innumerati u ffirmati mit-tribunal kompetenti jew mill-ispettur tax-xogħol tal-ġurisdizzjoni</p> <p>4.1.3 Regolament intern awtorizzat mill-ispettur tax-xogħol tal-ġurisdizzjoni</p> <p>4.1.4 Minuti tal-elezzjoni tad-delegati tal-persunal</p>

4.1.5 Konvenzjoni ta' zjarat u ta' kuri minn tabib
4.1.6 Att ta' twaqqif ta' kumitat tal-iġjene u tas-sigurtà tax-xogħol, iffirmit mid-direttur tal-impriza
4.1.7 Rapport ta' spezzjoni tal-Ministru tas-saħħa
4.1.8 Dikjarazzjoni tal-istabbiliment indirizzat lill-ispettur tax-xogħol tal-ġurisdizzjoni
Indikatur 4.2: L-entità tal-foresta tirrispetta l-obbligi soċjali preskritti mill-kodiċi tal-foresta
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
<ul style="list-style-type: none"> — Artikoli 36 u 61(1) u (3) tal-Liġi 94/01 — Artikolu 85 tad-Digriet Nru 95/531 — Artikoli 5 u 6 tas-Sentenza Nru 222 li tistabbilixxi l-proċeduri ta' elaborazzjoni, approvazzjoni tal-PA — Artikolu 14 tal-mudell tal-ispeċifikazzjonijiet tal-konvenzjoni definittiva — Deċiżjoni 135/B/MINEF/CAB tas-26 ta' Novembru 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri ta' klassifikazzjoni tal-foresti tal-SFP — Deċiżjoni Nru 0108/D/MINEF/CAB tad-9 ta' Frar 1998 dwar l-applikazzjoni tas-SIAF — Kapitolu II tas-SIAF
Verifikaturi
<ul style="list-style-type: none"> 4.2.1 Speċifikazzjonijiet 4.2.2 Minuti tat-twettiq tax-xogħlijiet soċjali previsti fl-ispeċifikazzjonijiet 4.2.3 Minuti tal-laqgħa ta' informazzjoni dwar l-użu tal-permess tal-foresta ffirmit mill-partijiet interessati kollha 4.2.4 Mappa tal-allokazzjoni tal-artijiet 4.2.5 Rapport tal-istudji soċjo-ekonomiċi 4.2.6 Minuti tal-aġġornament dwar l-iżvilupp tal-istudju soċjo-ekonomiku 4.2.7 Reġistru/fajl tal-infrazzjonijiet/minuti

Kriterju 5: L-entità tal-foresta li tħaddem/tipproċessa tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tal-harsien tal-bijodiversità u tal-ambjent

Indikatur 5.1: L-entità tal-foresta ħadet il-miżuri meħtieġa biex tipprojbixxi l-partecipazzjoni tal-impjegati tagħha fil-kaċċa illegali, il-kaċċa kummerċjali kif ukoll fit-trasport jew il-kummerċ tal-prodotti u tal-mezzi tal-kaċċa. Hija tinkoraġġixxi, tappoġġa u/jew tibda kwalunkwe azzjoni li jkollha l-ghan li taċċerta l-applikazzjoni tar-regolamentazzjoni fir-rigward tal-kaċċa u tal-harsien tal-fawna f'dawn is-siti tax-xogħol
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
<ul style="list-style-type: none"> — Artikoli 95 u 101(1) tal-Liġi 94/01 — Artikolu 11(1) u (3) tas-Sentenza Nru 222 — Deċiżjoni Nru 0108/D/MINEF/CAB tad-9 ta' Frar 1998 dwar l-applikazzjoni tas-SIAF

<ul style="list-style-type: none"> — Speċifikazzjonijiet tal-konvenzjoni definittiva — Kapitolu VI tas-SIAF (Artikoli 28, 29 u 30)
Verifikaturi
<ul style="list-style-type: none"> 5.1.1 Regolament intern 5.1.2 Memoranda li jispeċifikaw il-projbizzjoni tal-kaċċa illegali u tat-trasport tal-laħam tal-annimali selvaġġi 5.1.3 Memoranda li jipubblikaw is-sanzjonijiet possibbli 5.1.4 Pjan tal-provvista tal-ikel 5.1.5 Regjistru tal-infrazzjonijiet
Indikatur 5.2: L-entità tal-foresta kkonformat mal-legislazzjoni ambjentali u timplimenta l-azzjonijiet ta' mitigazzjoni identifikati
Referenzi legiŝlattivi, regolamentarji u normattivi
<ul style="list-style-type: none"> — Artikolu 18(1), (2) u (3) tal-Liġi 94/01 — Artikoli 3 u 4 tas-Sentenza 0069/MINEP tat-8 ta' Marzu 2005 — Id-Digriet 0577 tat-23 ta' Frar 2005 — Artikolu 11, par. 1, 2, tas-Sentenza Nru 222 tal-25 ta' Mejju 2001 — Artikolu 16 tal-ispeċifikazzjonijiet tas-CDE li jiddefinixxu l-osservazzjonijiet partikolari dwar l-użu fil-periferija taż-żoni protetti (żona ta' lqugh) (UFA) — Deciżjoni Nru 0108/D/MINEF/CAB tad-9 ta' Frar 1998 dwar l-applikazzjoni tas-SIAF — Artikoli 17, 79, 82 tal-Liġi 96/12 tal-5 ta' Awwissu 1996 li tistabbilixxi Liġi-Qafas dwar il-ġestjoni tal-ambjent — Gwida tal-miżuri ambjentali fir-rigward tal-użu tal-foresta
Verifikaturi
<ul style="list-style-type: none"> 5.2.1 Rapport ta' spezzjoni ambjentali 5.2.2 Ċertifikat tar-rispett tal-klawżoli ambjentali 5.2.3 Regjistru tal-infrazzjonijiet ambjentali

TABELLA 2: ĠESTJONI DIRETTA TA' FORESTA TAL-KOMUN

Kriterju 1: L-entità tal-foresta ta' thaddim għandha setgħa legali

Indikatur 1.1: L-entità tal-foresta għandha eżistenza legali, hija d-detentur ta' foresta kklassifikata fisimha jew miżrugħa minnha nnifisha
Referenzi legiŝlattivi, regolamentarji u normattivi
<ul style="list-style-type: none"> — Artikoli 30 u 35 tal-Liġi 94/01 — Artikolu 17 tad-Digriet 95-531

Verifikaturi
<p>1.1.1 Att tal-holqien tal-komun</p> <p>1.1.2 Ittra ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp mill-amministrazzjoni responsabbli għall-foresti</p> <p>1.1.3 Att ta' klassifikazzjoni tal-foresta tal-komun</p> <p>1.1.4 Ċertifikat ta' proprjetà fil-każ ta' thawwil</p>
Indikatur 1.2: Fil-każ ta' sottokuntrattar tal-attività tat-thaddim, l-entità tal-foresta sottokuntrattur għandha d-dokumenti li jiċċertifikaw ir-regolarità ta' din is-sitwazzjoni
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
<p>— Artikoli 41 u 42 tal-Liġi 94/01</p> <p>— Artikoli 35(1), 36 u 140(1), (2), (3), (4) u (5) tad-Digriet 95-531</p>
Verifikaturi
<p>1.2.1 Kuntratt ta' sottokuntrattar/shubija</p> <p>1.2.2 Ittra ta' approvazzjoni tal-kuntratt tas-sottokuntrattar, mahruġa mill-Ministeru tal-foresti</p> <p>1.2.3 Reġistru tal-kummerċ stabbilit lill-uffiċċju tar-reġistri kompetenti</p> <p>1.2.4 Awtorizzazzjoni għall-professjoni tal-forestrija mogħtija mill-awtorità kompetenti (thaddim)</p> <p>1.2.5 Estratt tal-preżentazzjoni tal-mannara tal-impriza li tintuża biex timmarka s-siġar lir-reġistru kompetenti</p>
Indikatur 1.3: L-entità tal-foresta mhijiex soġġetta għal sospensjoni mill-amministrazzjoni tal-foresta minhabba atti kontrarji għall-indikazzjonijiet tal-pjan ta' żvilupp approvat
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
<p>— Artikolu 32(1) u (2) tal-Liġi 94/01</p> <p>— Artikolu 80 tad-Digriet 95-531</p>
Verifikaturi
<p>1.3.1 Reġistru tal-infrazzjonijiet ippubblikat mill-Ministeru tal-foresti</p> <p>1.3.2 Twissija uffiċjali nnotifikata kif dovut wara l-osservazzjoni ta' kwalunkwe attività kontrarja għall-preskrizzjonijiet tal-pjan ta' żvilupp</p> <p>1.3.3 Deciżjoni ta' sospensjoni tal-Ministeru tal-foresti, jekk ikun il-każ</p>
Indikatur 1.4: L-entità tal-foresta tissodisfa l-obbligi fiskali tagħha skont il-liġi ezistenti
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
<p>— Artikoli 66 u 69 tal-Liġi 94/01</p> <p>— Artikolu 122 tad-Digriet 95-531</p> <p>— Kodiċi ġenerali tat-taxxi aġġornat (Titolu 1, Kapitolu 1; Titolu 2, Kapitolu 1; Titolu 5, Kapitolu 3)</p> <p>— Att finanzjarju 2002/003 u ta' warajh</p>

Verifikaturi
1.4.1 Ċertifikat tan-nuqqas ta' debitu/hlas tal-liċenzja taċ-ċentru tat-taxxi kompetenti
1.4.2 Provi tal-hlas (VAT, IT)

Kriterju 2: L-entità tal-foresta li thaddem/tipproċessa tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tat-thaddim u tal-iżvilupp tal-foresti

Indikatur 2.1: L-entità tal-foresta għandha riżorsi professjonali kompetenti u biżżejjed, internament, jew permezz ta' persuna fiżika jew ġuridika, għat-twettiq tax-xogħlijiet ta' żvilupp
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 23, 40(3), 63 u 64 tal-Liġi 94/01
— Artikolu 35 tad-Digriet 95-531
Verifikaturi
2.1.1 Awtorizzazzjoni tal-impriza jew tad-diversi sottokuntratti li hađu sehem f'ċerti attivitajiet tal-iżvilupp (inventarji, silvikultura)
2.1.2 Kuntratti tal-ghotja ta' servizz ma' struttura jew wahda mill-istrutturi awtorizzati jew il-korp pubbliku
Indikatur 2.2: L-entità tal-foresta għandha liċenzja legali għall-qtugħ
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 44 u 46 tal-Liġi 94/01
— Artikolu 17 tal-Liġi 96/12 tal-5 ta' Awwissu 1996 li tistabbilixxi Liġi-Qafas dwar il-ġestjoni tal-ambjent
— Artikolu 20 tad-Digriet 0577 tat-23 ta' Frar 2005
Verifikaturi
2.2.1 Itra ta' approvazzjoni tat-termini ta' referenza għall-verifika/studju tal-impatt ambjentali
2.2.2 Ċertifikat ta' konformità tal-istudju tal-impatt/verifika ambjentali
2.2.3 Permess annwali tal-operazzjonijiet
2.2.4 Notifika tal-bidu tal-attivitajiet
Indikatur 2.3: L-entità tal-foresta tirrispetta l-istandards tat-thaddim fiż-żoni attribwiti
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 51(1), 73(1) u (2) tad-Digriet 95-531
— Artikoli 4(1), (2), (3) u (4), 6, 12(1) u (2), u 13(1) u (2) tas-Sentenza Nru 222
— Fajls 6, 14 u 17 tal-PROC

<ul style="list-style-type: none"> — Standards ta' intervent fl-ambjent tal-foresti (SIAF) — Standard tal-inventarju tat-thaddim
Verifikaturi
2.3.1 Ċertifikat ta' verifika jew ċertifikat tar-rispett tas-SIAF
Indikatur 2.4: L-entità tal-foresta tirrispetta l-kwantitajiet awtorizzati (numru ta' zkuk/volum) b'mod konformi mal-preskrizzjonijiet tal-permess annwali
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
<ul style="list-style-type: none"> — Artikoli 46(3), 72(1) u 125(2) u (3) tad-Digriet 95-531 — Artikolu 6 tas-Sentenza Nru 222 — Fajl 6 PROC — Standards ta' intervent fl-ambjent tal-foresti (SIAF)
Verifikaturi
2.4.1 Kotba tas-sit tax-xogħol (DF10) jew dikjarazzjoni SIGIF
2.4.2 Ċertifikat ta' verifika
Indikatur 2.5: L-entità tal-foresta tissodisfa l-obbligi fiskali tagħha u thallas it-taxxi tal-foresta marbuta mal-attività jew attivitajiet tagħha
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
<ul style="list-style-type: none"> — Artikoli 66, 67 u 69 tal-Liġi 94 — Artikolu 122 tad-Digriet 95-531 — Kodiċi ġenerali tat-taxxi aġġornat (Titolu 1, Kapitolu 1; Titolu 2, Kapitolu 1; Titolu 5, Kapitolu 3) — Att finanzjarju 2002/003 u ta' warajh
Verifikaturi
2.5.1 Provi tal-hlas tat-taxxi tal-foresti jekk ikunu previsti mill-ispeċifikazzjonijiet, għas-sena attwali u s-sena ta' qabel dik tal-verifika

Kriterju 3: L-entità tal-foresta li thaddem/tipproċessa tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tat-trasport tal-injam

Indikatur 3.1: L-entità tal-foresta tiżgura li l-prodotti tal-injam għandhom id-dokumenti meħtieġa kollha biex jiċċertifikaw l-orijini legali tagħhom
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
<ul style="list-style-type: none"> — Artikoli 127(1) u 128 tad-Digriet 95-531
Verifikaturi
3.1.1 Nota tal-kunsinna sikura u ffirmata bl-inizjali tal-awtorità kompetenti tal-Ministeru tal-foresti għat-trasport taz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa u maqtugħa fit-triq

<p>3.1.2 Dikjarazzjoni speċjali fuq formola ffirmata mill-uffiċjal kompetenti fil-każ ta' trasport bil-ferrovija</p> <p>3.1.3 Ċertifikat tal-ippakkjar tas-servizz tad-dwana kompetenti (trasport bil-kontejners) flimkien mar-rapport tal-ippakkjar tas-servizz tal-foresta</p>
--

Kriterju 4: L-entità tal-foresta li tħaddem/tipproċessa tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tal-affarijiet soċjali

<p>Indikatur 4.1: L-entità tal-foresta tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tal-liġi tax-xogħol, tal-liġi tas-sigurtà soċjali, kif ukoll il-ftehimiet kollettivi tas-settur tal-injam</p>
<p>Referenzi leġislattivi, regolamentari u normattivi</p>
<ul style="list-style-type: none"> — Artikoli 61(2) u 62(2) tal-Liġi Nru 92/007 tal-14 ta' Awwissu 1992 li tistabbilixxi kodici tax-xogħol. — Id-Digriet Nru 2008/2115/PM tal-24 ta' Jannar 2008 li jivvalorizza mill-ġdid is-salarju minimu interprofessjonali garantit (salaire minimum interprofessionnel garanti - SMIG) — Ordni Nru 73-17 tat-22 ta' Mejju 1973 li jistabbilixxi organizzazzjoni tal-assistenza soċjali — Id-Digriet 74-26 tal-11 ta' Jannar 1974 li jistabbilixxi l-arranġamenti ta' applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-ordni Nru 73-17 tat-22 ta' Mejju 1973 li jistabbilixxi organizzazzjoni tal-fond nazzjonali tal-assistenza soċjali — Id-Digriet Nru 74-723 tat-12 ta' Awwissu 1974 li jistabbilixxi ir-rati tal-kontribuzzjonijiet dovuti lis-CNPS għall-fergħat tal-benefiċċji tal-familja u l-assigurazzjoni pensjonijiet tax-xjuhija, tad-dizabbiltà u tal-mewt — Liġi Nru 69-LF-18 tal-10 ta' Novembru 1969 li tistabbilixxi skema ta' assicurazzjoni pensjonijiet tax-xjuhija, tad-dizabbiltà u tal-mewt, emendata mil-Liġi Nru 84/007 tal-4 ta' Lulju 1984 — Is-Sentenza Nru 039/MTPS/IMT li tistabbilixxi l-miżuri ġenerali ta' iġjene u ta' sigurtà fuq il-postijiet tax-xogħol — Is-Sentenza Nru 019/MTPS/SG/CJ tas-26 ta' Mejju 1993 li tistabbilixxi l-arranġamenti tal-elezzjoni u tal-kundizzjonijiet tal-eżerċizzju tal-funzjonijiet tad-delegati tal-persunal — Konvenzjoni Kollettiva Nazzjonali (April 2002) tal-imprezzi tat-tħaddim, tal-ipproċessar tal-prodotti tal-foresta u l-attivajiet relatati — Is-Sentenza Nru 11/DEC/DT tal-25 ta' Mejju 1978 li tistabbilixxi l-arranġamenti tal-konvokazzjoni u biex jidhru l-partijiet quddiem l-ispettur tax-xogħol fir-rigward ta' soluzzjoni tat-tilwim tax-xogħol — Direttivi prattiċi tal-Uffiċċju Internazzjonali tax-Xogħol (International Labour Office - ILO) — Liġi 64/LF/23 tat-13 ta' Novembru 1964 dwar il-protezzjoni tas-saħha pubblika — Liġi 98/015 tal-14 ta' Lulju 1998 dwar l-istabbiliment li huma kklassifikati bħala perikolużi, ħżiena għas-saħha jew inkonvenjenti — Id-Digriet 99/818/PM tad-9 ta' Novembru 1999 li jistabbilixxi l-arranġamenti ta' impjantazzjoni u ta' tħaddim [tal-istabbilimenti msemmija] — Tabella tas-salarji tal-imprezzi tat-tħaddim, tal-ipproċessar tal-prodotti tal-foresta u l-attivajiet relatati fis-seħħ
<p>Verifikaturi</p>
<p>4.1.1 Ċertifikat ta' sottomissjoni mahruġ mis-CNPS</p> <p>4.1.2 Reġistri tal-Impjegaturi fi 3 faxxikli, innumerati u ffirmati mit-tribunal kompetenti jew mill-ispettur tax-xogħol tal-ġurisdizzjoni</p> <p>4.1.3 Regolament intern awtorizzat mill-ispettur tax-xogħol tal-ġurisdizzjoni</p> <p>4.1.4 Minuti tal-elezzjoni tad-delegati tal-persunal</p>

<p>4.1.5 Konvenzjoni ta' żjarat u ta' kuri minn tabib</p> <p>4.1.6 Att ta' twaqqif ta' kumitat tal-igjene u tas-sigurtà tax-xogħol, iffirmat mid-direttur tal-impriza</p> <p>4.1.7 Rapporti ta' spezzjoni tal-Ministru tas-saħħa</p> <p>4.1.8 Dikjarazzjoni ta' stabbiliment indirizzat lill-ispettur tax-xogħol tal-ġurisdizzjoni</p>
<p>Indikatur 4.2: L-entità tal-foresta tirrispetta d-dispożizzjonijiet tal-ispeċifikazzjonijiet tagħha rigward il-komunitajiet lokali taż-żona/i ta' intervent tagħha</p>
<p>Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi</p>
<p>— Artikolu 36 tal-Liġi 94</p> <p>— Kapitolu II tas-SIAF, Artikoli 4 u 5</p>
<p>Verifikaturi</p>
<p>4.2.1 Speċifikazzjonijiet</p> <p>4.2.2 Minuti tat-twettiq tax-xogħlijiet soċjali previsti fl-ispeċifikazzjonijiet</p> <p>4.2.3 Minuti tal-laqgħa ta' informazzjoni dwar il-permess tal-foresta ffirmat mill-amministrazzjoni jew il-prefett</p>

Kriterju 5: L-entità tal-foresta tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tal-harsien tal-bijodiversità u tal-ambjent

<p>Indikatur 5.1: L-entità tal-foresta hadet il-miżuri meħtieġa biex tipprojbixxi l-partecipazzjoni tal-impjegati tagħha fil-kaċċa illegali, il-kaċċa kummerċjali kif ukoll fit-trasport jew il-kummerċ tal-prodotti u tal-mezzi tal-kaċċa. Hija tinkoraġġixxi, tappoġġa u/jew tibda kwalunkwe azzjoni li jkollha l-ghan li taċċerta l-applikazzjoni tar-regolamentazzjoni fir-rigward tal-kaċċa u tal-harsien tal-fawna f'dawn is-siti tax-xogħol</p>
<p>Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi</p>
<p>— Artikolu 11(1) u (3) tas-Sentenza Nru 222</p> <p>— Kapitolu VI tas-SIAF, Artikoli 28, 29 et 30</p>
<p>Verifikaturi</p>
<p>5.1.1 Regolament intern</p> <p>5.1.2 Memoranda li jispeċifikaw il-projbizzjoni tal-kaċċa illegali u tat-trasport tal-laħam tal-animali selvaġġi</p> <p>5.1.3 Memoranda li jipubblikaw is-sanzjonijiet possibbli</p> <p>5.1.4 Regjistru tal-infrazzjonijiet</p> <p>5.1.5 Pjan tal-provvista tal-ikel</p>
<p>Indikatur 5.2: L-entità tal-foresta ikkonformat mal-leġislazzjoni dwar l-istudji tal-impatt ambjentali u timplimenta jew tiżgura li jiġu implimentati l-azzjonijiet ta' mitigazzjoni identifikati</p>
<p>Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi</p>
<p>— Id-Digriet 0577 tat-23 ta' Frar 2005</p> <p>— Artikolu 11(1) u (2) tas-Sentenza Nru 222 tal-25 ta' Mejju 2001</p> <p>— Artikoli 3 u 4 tas-Sentenza 0069/MINEP tat-8 ta' Marzu 2005</p> <p>— Artikolu 16 tal-ispeċifikazzjonijiet tas-CDE</p>

<ul style="list-style-type: none"> — SIAF (ġeneralment) — Artikoli 17, 79, 82 tal-Liġi 96/12 tal-5.8.1996 li tistabbilixxi Liġi-Qafas dwar il-ġestjoni tal-ambjent — Gwida tal-miżuri ambjentali fir-rigward tal-użu tal-foresta
Verifikaturi
5.2.1 Rapport ta' spezzjoni ambjentali
5.2.2 Ċertifikat tar-rispett tal-klawżoli ambjentali
5.2.3 Reġistru tal-infrazzjonijiet ambjentali

TABELLA 3: AWTORIZZAZZJONI TA' IRKUPRU TAS-SIĠAR LI MHUMIEX MAQTUGHIN (ARB)

Kriterju 1: L-entità tal-foresta ta' thaddim għandha setgħa legali

Indikatur 1.1: L-entità tal-foresta għandha eżistenza legali u hija approvata għall-professjoni ta' operatur tal-foresti
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
<ul style="list-style-type: none"> — Artikoli 41 u 42 tal-Liġi 94/01 — Artikolu 35(1) u 36 tad-Digriet 95-531
Verifikaturi
<ul style="list-style-type: none"> 1.1.1 Ċertifikat ta' residenza (persuna fiżika) 1.1.2 Reġistru tal-kummerċ stabbilit lill-uffiċċju tar-reġistri kompetenti (persuna ġuridika) 1.1.3 Awtorizzazzjoni għall-professjoni tal-forestrija mogħtija mill-awtorità kompetenti 1.1.4 Estratt tad-depożitu tal-marki tal-mannara tal-impriza li tintuża biex timmarka s-siġar fl-uffiċċju tar-reġistri tal-Qorti ta' Appelli kompetenti
Indikatur 1.2: L-entità tal-foresta tibbenefika minn liċenzja ta' irkupru tal-injam mahruġa mill-amministrazzjoni responsabbli għall-foresti, skont il-liġi
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
<ul style="list-style-type: none"> — Artikolu 73 tal-Liġi 94/01 — Artikolu 110(1) u (2) tad-Digriet 95/531 — Ċirkulari Nru 0354/LC/MINFOF/SG/DF/SDAFF/SN
Verifikaturi
<ul style="list-style-type: none"> 1.2.1 Dokument ta' proġett 1.2.2 Ċertifikat ta' konformità ambjentali mahruġ għas-sostenitur tal-proġett mill-Ministeru tal-ambjent. 1.2.3 Ittra tal-Ministru kompetenti li tspecifika l-htieġa li jiġi rkuprat l-injam qabel l-implimentazzjoni tal-proġett 1.2.4 Riżultati tal-inventarju tal-injam ikkonċernat 1.2.5 Avviż ta' sejha għall-offerti pubblika

<p>1.2.6 Att tal-kummissjoni interministerjali li jistabbilixxi għażla tal-entità tal-foresta bhala l-ahjar offerent</p> <p>1.2.7 Irċevuti tal-hlas tal-prezz tal-bejgħ</p> <p>1.2.8 Liċenzja għall-irkupru tal-injam mahruġa mil-persuna responsabbli kompetenti tal-amministrazzjoni tal-foresta</p> <p>1.2.9 Notifika tal-bidu tax-xogħlijiet</p>
<p>Indikatur 1.3: Fil-każ ta' sottokuntrattar tal-attività tal-irkupru, l-entità tal-foresta li hija s-sottokuntrattur ikollha d-dokumenti li jiċċertifikaw ir-regolarità ta' din is-sitwazzjoni</p>
<p>Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi</p>
<p>— Artikoli 41 u 42 tal-Liġi 94/01</p> <p>— Artikoli 35(1), 36 u 140(1), (2), (3), (4) u (5) tad-Digriet 95-531</p>
<p>Verifikaturi</p>
<p>1.3.1 Kuntratt ta' sottokuntrattar/shubija</p> <p>1.3.2 Irċevuta tal-preżentazzjoni tal-kuntratt approvat għand l-awtoritajiet lokali tal-Ministeru tal-foresti</p> <p>1.3.3 Itra ta' approvazzjoni tal-kuntratt tas-sottokuntrattar, mahruġa mill-Ministeru tal-foresti</p> <p>1.3.4 Reġistru tal-kummerċ stabbilit lill-uffiċċju tar-reġistri kompetenti</p> <p>1.3.5 Awtorizzazzjoni għall-professjoni tal-forestrija mogħtija mill-awtorità kompetenti (thaddim)</p> <p>1.3.6 Estratt tal-preżentazzjoni tal-mannara tal-impriza li tintuża biex timmarka s-siġar lir-reġistru kompetenti</p>
<p>Indikatur 1.4: L-entità tal-foresta mhija soġġetta għall-ebda miżura ta' sospensjoni jew ta' irtirar tal-awtorizzazzjoni jew tal-permess mill-amministrazzjoni</p>
<p>Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi</p>
<p>— Artikoli 130; 131; 132; u 146 tad-Digriet 95-531</p>
<p>Verifikaturi</p>
<p>1.4.1 Reġistri/fajls tal-infrazzjonijiet ippubblikati mill-amministrazzjonijiet kompetenti</p> <p>1.4.2 Reġistru tal-litigazzjoni tas-servizzi lokali kompetenti</p> <p>1.4.3 Deċiżjoni ta' sospensjoni tal-Ministeru tal-foresti, immotivata u nnotifikata lill-parti terza, jekk ikun il-każ.</p>
<p>Indikatur 1.5: L-entità tal-foresta tissodisfa l-obbligi fiskali tagħha skont il-liġi eżistenti</p>
<p>Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi</p>
<p>— Artikolu 122 tad-Digriet 95-531</p> <p>— Kodiċi ġenerali tat-taxxi aġġornat (Titolu 1, Kapitolu 1; Titolu 2, Kapitolu 1; Titolu 5, Kapitolu 3)</p> <p>— Att finanzjarju 2002/003 u ta' warajh</p>
<p>Verifikaturi</p>
<p>1.5.1 Titolu tal-liċenzja kummerċjali</p> <p>1.5.2 Ċertifikat tan-nuqqas ta' debitu/hlas tal-liċenzja taċ-ċentru tat-taxxi kompetenti</p>

Kriterju 2: L-entità tal-foresta ta' thaddim tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tat-thaddim tal-foresta

Indikatur 2.1: L-entità tal-foresta tirrispetta l-lokalizzazzjoni tal-proġett
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 4(1), (2), (3), (4), 6, 12(1) u (2), u 13(1) u (2) tas-Sentenza Nru 222
— Dokumenti 6, 14 u 17 tal-PROC
— Standards ta' intervent fl-ambjent tal-foresti (SIAF)
Verifikaturi
2.1.1 Dokumenti tal-proġett li jspjefikaw il-lokalizzazzjoni preċiża tal-proġett approvati mill-persuni responsabbli kompetenti tal-Ministeru tat-tutela (agrikoltura, xogħlijiet pubbliċi)
2.1.2 Ċertifikat ta' verifika jew rapport ta' missjoni ta' kontroll
Indikatur 2.2: L-entità tal-foresta tirrispetta l-kwantitajiet awtorizzati (numru ta' zkuk/volum smat), b'mod konformi mar-rekwiżiti tal-liċenzja
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikolu 6 tas-Sentenza Nru 222
Verifikaturi
2.2.1 Ċertifikat ta' verifika jew rapporti ta' kontroll tal-amministrazzjoni tal-foresta
Indikatur 2.3: L-entità tal-foresta tissodisfa l-obbligi fiskali tagħha u thallas it-taxxi tal-foresta marbuta mal-attività jew attivitajiet tagħha
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikolu 73(2) tal-Liġi 94/01
— Artikoli 122 u 110, par. 1, tad-Digriet 95-531
— Att finanzjarju 2002/003 u ta' warajh
Verifikaturi
2.3.1 Provi tal-hlas tal-prezz tal-bejgħ (prezz tal-irkant + 13 % aktar)
2.3.2 Provi tal-hlas tat-taxxi l-oħra kollha previsti mill-ispeċifikazzjonijiet

Kriterju 3: L-entità tal-foresta ta' thaddim tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tat-trasport tal-injam

Indikatur 3.1: L-entità tal-foresta tiżgura li l-injam, oġġetti tal-irkupri, huma trasportati legalment u għandhom id-dokumenti meħtieġa biex jiċċertifikaw l-orijini legali tagħhom
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 127(1) u 128 tad-Digriet 95-531
Verifikaturi

3.1.1 Nota tal-kunsinna sikura u ffirmata bl-inizjali tal-awtorità kompetenti tal-Ministeru tal-foresti għat-trasport taz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa u maqtugħa fit-triq
3.1.2 Dikjarazzjoni speċjali fuq formola ffirmata mill-uffiċjal kompetenti fil-każ ta' trasport bil-ferrovija
3.1.3 Ċertifikat tal-ippakkjar tas-servizz tad-dwana kompetenti (trasport bil-kontejners) flimkien mar-rapport tal-ippakkjar tas-servizzi tal-foresta tal-post tat-tagħbija

Kriterju 4: L-entità tal-foresta ta' thaddim tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tal-affarijiet soċjali

Indikatur 4.1: L-entità tal-foresta tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tal-liġi tax-xogħol, tal-liġi tas-sigurtà soċjali, kif ukoll il-ftehimiet kollettivi tas-settur tal-injam
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
<ul style="list-style-type: none"> — Artikoli 61(2) u 62(2) tal-Liġi Nru 92/007 tal-14 ta' Awwissu 1992 li tistabbilixxi kodiċi tax-xogħol. — Id-Digriet Nru 2008/2115/PM tal-24 ta' Jannar 2008 li jivvalorizza mill-ġdid is-salarju minimu interprofessjonali garantit (salaire minimum interprofessionnel garanti - SMIG) — Ordni Nru 73-17 tat-22 ta' Mejju 1973 li jistabbilixxi organizzazzjoni tal-assistenza soċjali — Id-Digriet 74-26 tal-11 ta' Jannar 1974 li jistabbilixxi l-arranġamenti ta' applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-ordni Nru 73-17 tat-22 ta' Mejju 1973 li jistabbilixxi organizzazzjoni tal-fond nazzjonali tal-assistenza soċjali — Id-Digriet Nru 74-723 tat-12 ta' Awwissu 1974 li jistabbilixxi ir-rati tal-kontribuzzjonijiet dovuti lis-CNPS għall-fergħat tal-benefiċċji tal-familja u l-assigurazzjoni pensjonijiet tax-xjuhija, tad-diżabbiltà u tal-mewt — Liġi Nru 69-LF-18 tal-10 ta' Novembru 1969 li tistabbilixxi skema ta' assicurazzjoni pensjonijiet tax-xjuhija, tad-diżabbiltà u tal-mewt, emendata mil-Liġi Nru 84/007 tal-4 ta' Lulju 1984 — Is-Sentenza Nru 039/MTPS/IMT li tistabbilixxi l-miżuri generali ta' iġjene u ta' sigurtà fuq il-postijiet tax-xogħol — Is-Sentenza Nru 019/MTPS/SG/CJ tas-26 ta' Mejju 1993 li tistabbilixxi l-arranġamenti tal-elezzjoni u tal-kundizzjonijiet tal-eżerċizzju tal-funzjonijiet tad-delegati tal-persunal — Konvenzjoni Kollettiva Nazzjonali (April 2002) tal-impriżi tat-thaddim, tal-ipproċessar tal-prodotti tal-foresta u l-attivajiet relatati — Is-Sentenza Nru 11/DEC/DT tal-25 ta' Mejju 1978 li tistabbilixxi l-arranġamenti tal-konvokazzjoni u biex jidhru l-partijiet quddiem l-ispettur tax-xogħol fir-rigward ta' soluzzjoni tat-tilwim tax-xogħol — Direttivi prattici tal-Uffiċċju Internazzjonali tax-Xogħol (International Labour Office - ILO) — Liġi 64/LF/23 tat-13 ta' Novembru 1964 dwar il-protezzjoni tas-saħħa pubblika — Liġi 98/015 tal-14 ta' Lulju 1998 dwar l-istabbiliment li huma kklassifikati bħala perikolużi, hżiena għas-saħħa jew inkonvenjenti — Id-Digriet 99/818/PM tad-9 ta' Novembru 1999 li jistabbilixxi l-arranġamenti ta' impjantazzjoni u ta' thaddim [tal-istabbilimenti msemmija] — Tabella tas-salarji tal-impriżi tat-thaddim, tal-ipproċessar tal-prodotti tal-foresta u l-attivajiet relatati fis-seħħ
Verifikaturi
<ul style="list-style-type: none"> 4.1.1 Ċertifikat ta' sottomissjoni maħruġ mis-CNPS 4.1.2 Reġistri tal-Impjegaturi fi 3 faxxikli, innumerati u ffirmati mit-tribunal kompetenti jew mill-ispettur tax-xogħol tal-ġurisdizzjoni

4.1.3 Regolament intern awtorizzat mill-ispettur tax-xoghol tal-ġurisdizzjoni
4.1.4 Minuti tal-elezzjoni tad-delegati tal-persunal
4.1.5 Konvenzjoni ta' żjarat u ta' kuri minn tabib
4.1.6 Att ta' twaqqif ta' kumitat tal-igjene u tas-sigurtà tax-xoghol, iffirmit mid-direttur tal-impriza
4.1.7 Rapporti ta' spezzjoni tal-Ministru tas-saħha
4.1.8 Dikjarazzjoni ta' stabbiliment indirizzat lill-ispettur tax-xoghol tal-ġurisdizzjoni
Indikatur 4.2: L-entità tal-foresta tirrispetta d-dispożizzjonijiet tal-ispeċifikazzjonijiet tagħha rigward il-komunitajiet lokali taż-żona/i ta' intervent tagħha
Referenzi legiſlattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikolu 36 tal-Liġi 94/01
— Kapitolu II tas-SIAF, Artikoli 4 u 5
Verifikaturi
4.2.1 Speċifikazzjonijiet
4.2.2 Minuti tat-tweqqif tax-xoghlijiet soċjali previsti fl-ispeċifikazzjonijiet
4.2.3 Minuti tal-laqgħa ta' informazzjoni dwar il-permess tal-foresta ffirmit mill-amministrazzjoni jew il-prefett

Kriterju 5: L-entità tal-foresta ta' thaddim tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tal-harsien tal-bijodiversità

Indikatur 5.1: L-entità tal-foresta ta' thaddim hadet il-miżuri meħtieġa biex tipprojbixxi l-partecipazzjoni tal-impjegati tagħha fil-kaċċa illegali, il-kaċċa kummerċjali kif ukoll fit-trasport jew il-kummerċ tal-prodotti u tal-mezzi tal-kaċċa. Hija tinkoraġġixxi, tappoġġa u/jew tibda kwalunkwe azzjoni li jkollha l-għan li taċċerta l-applikazzjoni tar-regolamentazzjoni fir-rigward tal-kaċċa u tal-harsien tal-fawna f'dawn is-siti tax-xoghol
Referenzi legiſlattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikolu 11(1) u (3) tas-Sentenza Nru 222
— Speċifikazzjonijiet
— Kapitolu VI tas-SIAF, Artikoli 28, 29 u 30
Verifikaturi
5.1.1 Regolament intern
5.1.2 Memoranda li jispeċifikaw il-projbizzjoni tal-kaċċa illegali u tat-trasport tal-laħam tal-annimali selvaġġi
5.1.3 Memoranda li jipubblikaw is-sanzjonijiet possibbli
5.1.4 Reġistru tal-infrazzjonijiet

TABELLA 4: LIĊENZJA GHAT-TNEHHIJA TAL-INJAM (ATI)
(MAQTUGHIN, LI BAQGHU L-ART, ABBANDUNATI JEW SEKWESTRATI)

Kriterju 1: L-entità tal-foresta ta' thaddim għandha setgħa legali

Indikatur 1.1: L-entità tal-foresta għandha eżistenza legali u hija approvata għall-professjoni ta' operatur tal-foresti
Referenzi legiſlattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikolu 41 tal-Liġi 94/01 — Artikoli 35(1) u 36 tad-Digriet 95-531
Verifikaturi
1.1.1 Ċertifikat ta' residenza (persuna fiżika) 1.1.2 Reġistru tal-kummerċ stabbilit lill-uffiċċju tar-reġistri kompetenti (persuna ġuridika) 1.1.3 Awtorizzazzjoni għall-professjoni tal-forestrija mogħtija mill-awtorità kompetenti 1.1.4 Estratt tad-depożitu tal-marki tal-mannara tal-impriza li tintuża biex timmarka s-siġar fl-uffiċċju tar-reġistri tal-Qorti ta' Appelli kompetenti
Indikatur 1.2: L-entità tal-foresta tibbenefika minn liċenzja għat-tnehhija tal-injam mahruġa mill-amministrazzjoni responsabbli għall-foresti, skont il-liġi
Referenzi legiſlattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 56, 111 u 112 tad-Digriet 95-531
Verifikaturi
1.2.1 Affidavit tal-infrazzjoni u tas-sekwestru tal-injam użat bi frodi (injam sekwestrat) 1.2.2 Affidavit tal-biċċiet abbandunati mfassal mill-persuna responsabbli lokali tal-amministrazzjoni li tiegħu hsieb il-foresti u ittra ta' tahrika nnotifikata lill-proprietarji (biċċiet abbandunati fil-foresta jew li baqgħu l-art) 1.2.3 Avviż ta' sejha għall-offerti pubblika (injam sekwestrat, abbandunat jew li baqa' l-art) 1.2.4 Att tal-kummissjoni tal-bejgħ li dwar l-għażla tal-entità tal-foresta bhala l-aħjar offerent 1.2.5 Minuti tal-irkant u rċevuti rilevanti (ammont tal-bejgħ u 13 % aktar) 1.2.6 Rapport tal-verifika tal-biċċiet li jibqgħu fl-art wara li jinqatgħu s-siġar (injam maqtuġh b'mod regolari u mhux evakwat fid-data ta' skadenza tal-permess) 1.2.7 Liċenzja għat-tnehhija tal-injam mahruġa mil-persuna responsabbli kompetenti tal-amministrazzjoni tal-foresta 1.2.8 Notifika tal-bidu tax-xogħlijiet
Indikatur 1.3: L-entità tal-foresta mhija soġġetta għall-ebda miżura ta' sospensjoni jew ta' irtirar tal-awtorizzazzjoni jew tal-permess mill-amministrazzjoni u mhijiex implikata fil-kummissjoni tal-infrazzjoni li għaliha ġie sekwestrat l-injam
Referenzi legiſlattivi, regolamentarji u normattivi
— Kapitolu 3 tal-Liġi 94/01 — Artikoli 146, 150 u 152 tal-Liġi 94/01 — Artikoli 130, 131, 132, 135 u 146 tad-Digriet 95-531

Verifikaturi
1.3.1 Reġistri/fajls tal-infrazzjonijiet ippubblikati mill-amministrazzjonijiet kompetenti
1.3.2 Deċiżjoni ta' sospensjoni tal-Ministeru tal-foresti, immotivata u nnotifikata lill-parti terza, jekk ikun il-każ.
1.3.3 Affidavit ta' infrazzjoni magħluq u rreġistrat fir-reġistru tal-litigazzjoni tas-servizzi lokali kompetenti
Indikatur 1.4: L-entità tal-foresta tissodisfa l-obbligi fiskali tagħha tal-liġi ezistenti
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikolu 122 tal-Liġi 94/01
— Kodiċi ġenerali tat-taxxi aġġornat (Titolu 1, Kapitolu 1; Titolu 2; Kapitolu 1; Titolu 5, Kapitolu 3)
— Att finanzjarju 2002/003 u ta' warajh
Verifikaturi
1.4.1 Titolu tal-liċenzja kummerċjali
1.4.2 Ċertifikat tan-nuqqas ta' debitu/hlas tal-liċenzja taċ-ċentru tat-taxxi kompetenti

Kriterju 2: L-entità tal-foresta ta' thaddim tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tat-thaddim tal-foresta

Indikatur 2.1: L-entità tal-foresta tirrispetta l-kwantitajiet attribwiti (volum), b'mod konformi mal-preskrizzjonijiet tal-liċenzja
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 144 u 148 tal-Liġi 94/01 tal-20 ta' Jannar 1994
Verifikaturi
2.1.1 Rekords tal-bejgħ fl-irkanti pubbliċi
2.1.2 L-originali ta' noti ta' kunsinna jew dikjarazzjoni SIGIF
2.1.3 Ċertifikat ta' verifika
Indikatur 2.2: L-entità tal-foresta tissodisfa l-obbligi fiskali tagħha u thallas it-taxxi tal-foresta marbuta mal-attività jew attivitajiet tagħha.
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 111, par 2; 112, par 3; 113, par 2, u 122 tad-Digriet 95-531
— Kodiċi ġenerali tat-taxxi aġġornat (Titolu 1, Kapitolu 1; Titolu 2, Kapitolu 1; Titolu 5, Kapitolu 3)
— Att finanzjarju 2002/003 u ta' warajh
Verifikaturi
2.2.1 Provi tal-hlas tal-prezz tal-bejgħ
2.2.2 Provi tal-hlas tat-13 % aktar mill-prezz tal-bejgħ

Kriterju 3: L-entità tal-foresta ta' thaddim tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tat-trasport tal-injam

Indikatur 3.1: L-entità tal-foresta tiżgura li l-injam, oġġetti tat-tnehhija, huma trasportati legalment u għandhom id-dokumenti kollha mehtieġa u l-marki regolamentarji biex jiċcertifikaw l-orijini legali tagħhom
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 127(1) u 128 tad-Digriet 95-531
Verifikaturi
3.1.1 Nota tal-kunsinna sikura u ffirmata bl-inizjali tal-awtorità kompetenti tal-Ministeru tal-foresti għat-trasport taz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa u maqtugħa fit-triq
3.1.2 Dikjarazzjoni speċjali fuq formola ffirmata mill-uffiċjal kompetenti fil-każ ta' trasport bil-ferrovija
3.1.3 Ċertifikat tal-ippakkjar tas-servizz tad-dwana kompetenti (trasport bil-kontejners) flimkien mar-rapport tal-ippakkjar tas-servizzi tal-foresta tal-post tat-tagħbija

Kriterju 4: L-entità tal-foresta ta' thaddim tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tal-affarijiet soċjali

Indikatur 4.1: L-entità tal-foresta tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tal-liġi tax-xogħol, tal-liġi tas-sigurtà soċjali, kif ukoll il-ftehimiet kollettivi tas-settur tal-injam
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 61(2) u 62(2) tal-Liġi Nru 92/007 tal-14 ta' Awwissu 1992 li tistabbilixxi kodiċi tax-xogħol.
— Id-Digriet Nru 2008/2115/PM tal-24 ta' Jannar 2008 li jivvalorizza mill-ġdid is-salarju minimu interprofessjonali garantit (salaire minimum interprofessionnel garanti - SMIG)
— Ordni Nru 73-17 tat-22 ta' Mejju 1973 li jistabbilixxi organizzazzjoni tal-assistenza soċjali
— Id-Digriet 74-26 tal-11 ta' Jannar 1974 li jistabbilixxi l-arranġamenti ta' applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-ordni Nru 73-17 tat-22 ta' Mejju 1973 li jistabbilixxi organizzazzjoni tal-fond nazzjonali tal-assistenza soċjali
— Id-Digriet Nru 74-723 tat-12 ta' Awwissu 1974 li jistabbilixxi ir-rati tal-kontribuzzjonijiet dovuti lis-CNPS għall-fergħat tal-benefiċċji tal-familja u l-assigurazzjoni pensjonijiet tax-xjuhija, tad-diżabbiltà u tal-mewt
— Liġi Nru 69-LF-18 tal-10 ta' Novembru 1969 li tistabbilixxi skema ta' assicurazzjoni pensjonijiet tax-xjuhija, tad-diżabbiltà u tal-mewt, emendata mil-Liġi Nru 84/007 tal-4 ta' Lulju 1984
— Is-Sentenza Nru 039/MTPS/IMT li tistabbilixxi l-miżuri ġenerali ta' iġjene u ta' sigurtà fuq il-postijiet tax-xogħol
— Is-Sentenza Nru 019/MTPS/SG/CJ tas-26 ta' Mejju 1993 li tistabbilixxi l-arranġamenti tal-elezzjoni u tal-kundizzjonijiet tal-eżercizzju tal-funzjonijiet tad-delegati tal-persunal
— Konvenzjoni Kollettiva Nazzjonali (April 2002) tal-imprizi tat-thaddim, tal-iproċessar tal-prodotti tal-foresta u l-attivajiet relatati
— Is-Sentenza Nru 11/DEC/DT tal-25 ta' Mejju 1978 li tistabbilixxi l-arranġamenti tal-konvokazzjoni u biex jidhru l-partijiet quddiem l-ispettur tax-xogħol fir-rigward ta' soluzzjoni tat-tilwim tax-xogħol
— Direttivi prattiċi tal-Uffiċċju Internazzjonali tax-Xogħol (International Labour Office - ILO)
— Liġi 64/LF/23 tat-13 ta' Novembru 1964 dwar il-protezzjoni tas-saħħa pubblika
— Liġi 98/015 tal-14 ta' Lulju 1998 dwar l-istabbiliment li huma kklassifikati bħala perikolużi, ħżiena għas-saħħa jew inkonvenjenti
— Id-Digriet 99/818/PM tad-9 ta' Novembru 1999 li jistabbilixxi l-arranġamenti ta' impjantazzjoni u ta' thaddim [tal-istabbilimenti msemmija]

— Tabella tas-salarji tal-impriži tat-thaddim, tal-ipproċessar tal-prodotti tal-foresta u l-attivitàjiet relatati fis-sehh
Verifikaturi
4.1.1 Ċertifikat ta' sottomissjoni maħruġ mis-CNPS
4.1.2 Reġistri tal-impjegaturi fi 3 faxxikli, innumerati u ffirmati mit-tribunal kompetenti jew mill-ispettur tax-xogħol tal-ġurisdizzjoni
4.1.3 Regolament intern awtorizzat mill-ispettur tax-xogħol tal-ġurisdizzjoni
4.1.4 Minuti tal-elezzjoni tad-delegati tal-persunal
4.1.5 Konvenzjoni ta' żjarat u ta' kuri minn tabib
4.1.6 Att ta' twaqqif ta' kumitat tal-igjene u tas-sigurtà tax-xogħol, iffirmit mid-direttur tal-impriża
4.1.7 Rapporti ta' spezzjoni tal-Ministru tas-saħħa
4.1.8 Dikjarazzjoni ta' stabbiliment indirizzat lill-ispettur tax-xogħol tal-ġurisdizzjoni

TABELLA 5: BEJGH TAL-QTUGH (BQ) FIL-QASAM TAL-FORESTRIJA NAZZJONALI

Kriterju 1: L-entità tal-foresta ta' thaddim għandha setgħa legali

Indikatur 1.1: L-entità tal-foresta għandha eżistenza legali u hija approvata għall-professjoni ta' operatur tal-foresti
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikolu 41 tal-Liġi 94
— Artikoli 35(1) u 36 tad-Digriet 95-531
Verifikaturi
1.1.1 Ċertifikat ta' residenza (persuna fizika)
1.1.2 Reġistru tal-kummerċ stabbilit lill-uffiċċju tar-reġistri kompetenti (persuna ġuridika)
1.1.3 Awtorizzazzjoni għall-professjoni tal-forestrija mogħtija mill-awtorità kompetenti
1.1.4 Estratt tad-depożitu tal-marki tal-mannara tal-impriża li tintuża biex timmarka s-siġar fl-uffiċċju tar-reġistri tal-Qorti ta' Appelli kompetenti
Indikatur 1.2: L-entità tal-foresta tibbenefika minn bejgh tal-qtugh legalment allokat mill-amministrazzjoni responsabbli għall-foresti
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikolu 57 tal-Liġi 94/01
— Artikoli 51(1) u 2, 58(2), (3) u (4), 60, 81, 82 u 83 tad-Digriet 95- 531
Verifikaturi
1.2.1 Avviż ta' sejha għall-offerti pubblika, fuq il-bażi tar-rispett tad-dritt ta' prelażżjoni
1.2.2 Att tal-kommissjoni interministerjali dwar l-għażla tal-entità tal-foresta bhala offerent li offra l-ammont l-aktar għoli tal-liċenzja tal-foresta
1.2.3 Irċevuta tal-preżentazzjoni ta' fajl komplut ta' allokazżjoni tal-bejgh tal-qtugh

<p>1.2.4 Prova tal-kostituzzjoni tal-garanzija għand it-Teżor pubbliku</p> <p>1.2.5 Is-Sentenza tal-allokazzjoni tal-bejgħ tal-qtugħ iffirmata mill-Ministeru tal-foresti fuq il-bażi tal-informazzjoni li rriżultat mill-avviżi tas-sejha għall-offerti</p> <p>1.2.6 Minuti tal-laqgħa ta' informazzjoni ffirmati mill-prefett</p>
<p>Indikatur 1.3: Fil-każ ta' sottokuntrattar tal-attività ta' thaddim, l-entità tal-foresta li hija s-sottokuntrattur għandha d-dokumenti li jiċċertifikaw ir-regolarità ta' din is-sitwazzjoni</p>
<p>Referenzi legiżlattivi, regolamentarji u normattivi</p>
<p>— Artikoli 41 u 42 tal-Liġi 94/01</p> <p>— Artikoli 35(1), 36 u 140(1), (2), (3), (4) u (5) tad-Digriet 95-531</p>
<p>Verifikaturi</p>
<p>1.3.1 Kuntratt ta' sottokuntrattar/shubija</p> <p>1.3.2 Itra ta' approvazzjoni tal-kuntratt tas-sottokuntrattar, mahruġa mill-Ministeru tal-foresti</p> <p>1.3.3 Irċevuta tal-preżentazzjoni tal-kuntratt approvat għand l-awtoritajiet lokali tal-Ministeru tal-foresti</p> <p>1.3.4 Reġistru tal-kummerċ stabbilit lill-uffiċċju tar-reġistri kompetenti</p> <p>1.3.5 Awtorizzazzjoni għall-professjoni tal-forestrija mogħtija mill-awtorità kompetenti</p> <p>1.3.6 Estratt tal-preżentazzjoni tal-mannara tal-impriza li tintuża biex timmarka s-siġar lir-reġistru kompetenti</p>
<p>Indikatur 1.4: L-entità tal-foresta mhija soġġetta għall-ebda miżura ta' sospensjoni jew ta' irtirar tal-awtorizzazzjoni jew tal-permess mill-amministrazzjoni</p>
<p>Referenzi legiżlattivi, regolamentarji u normattivi</p>
<p>— Kapitolu 3 tal-Liġi 94/01</p> <p>— Artikoli 130, 131 u 132 tad-Digriet 95-531</p>
<p>Verifikaturi</p>
<p>1.4.1 Reġistri/fajls tal-infrazzjonijiet ippubblikati mill-amministrazzjonijiet kompetenti</p> <p>1.4.2 Reġistru tal-litigazzjoni tas-servizzi lokali kompetenti</p> <p>1.4.3 Deċiżjoni ta' sospensjoni tal-Ministeru tal-foresti, immotivata u nnotifikata lill-parti terza, jekk ikun il-każ.</p>
<p>Indikatur 1.5: L-entità tal-foresta tissodisfa l-obbligi fiskali tagħha tal-liġi ezistenti</p>
<p>Referenzi legiżlattivi, regolamentarji u normattivi</p>
<p>— Kodiċi ġenerali tat-taxxi aġġornat (Titolu 1, Kapitolu 1; Titolu 2, Kapitolu 1; Titolu 5, Kapitolu 3)</p> <p>— Att finanzjarju 2002/003 u ta' warajh</p>
<p>Verifikaturi</p>
<p>1.5.1 Titolu tal-liċenzja kummerċjali</p> <p>1.5.2 Ċertifikat tan-nuqqas ta' debitu/hlas tal-liċenzja taċ-ċentru tat-taxxi kompetenti</p>

Kriterju 2: L-entità tal-foresta ta' thaddim tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tat-thaddim tal-foresta

Indikatur 2.1: L-entità tal-foresta għandha riżorsi professjonali kompetenti u suffiċjenti, internament, jew permezz ta' persuna fiżika jew ġuridika, għat-tweqqif tal-inventarju tat-thaddim
Referenzi legiżlattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 40(3) u 64 tal-Liġi 94/01 — Artikolu 35 tad-Digriet 95-531
Verifikaturi
2.1.1 Awtorizzazzjoni tal-impriza jew tad-diversi sottokuntratturi li hađu sehem f'ċerti attivitajiet ta' inventarju/silvikultura.
2.1.2 Kuntratti tal-ghotja ta' servizz ma' struttura jew waħda mill-istrutturi awtorizzati jew korp pubbliku
Indikatur 2.2: L-entità tal-foresta tirrispetta l-istandards tat-thaddim tal-foresta fiż-żoni attribwiti
Referenzi legiżlattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikolu 45 tal-Liġi 94/01 — Artikolu 4(1), (2), (3) u (4) tas-Sentenza 222 — Dokumenti 14 u 17 tal-PROĊ — Standards tal-inventarju tat-thaddim — Standards ta' intervent fl-ambjent tal-foresti (SIAF)
Verifikaturi
2.2.1 Ċertifikat ta' verifika jew ċertifikat tar-rispett tas-SIAF
Indikatur 2.3: L-entità tal-foresta għandha liċenzja legali għall-qtuġh
Referenzi legiżlattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikolu 45(1) tal-Liġi 94/01 — Artikoli 17, 79, 82 tal-Liġi 96/12 tal-5 ta' Awwissu 1996 li tistabbilixxi Liġi-Qafas dwar il-ġestjoni tal-ambjent — Artikolu 20 tad-Digriet 0577 tat-23.2.2005
Verifikaturi
2.3.1 Ittra ta' approvazzjoni tat-termini ta' referenza għall-verifika/studju tal-impatt ambjentali
2.3.2 Ċertifikat ta' konformità ambjentali
2.3.3 Ċertifikat annwali tal-qtuġh
2.3.4 Notifika tal-bidu tal-attivitajiet
Indikatur 2.4: L-entità tal-foresta tirrispetta l-kwantitajiet awtorizzati (numru ta' zkuq/volum), b'mod konformi mal-preskrizzjonijiet taċ-ċertifikat annwali
Referenzi legiżlattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 72(1) u 125(2) u (3) tad-Digriet 95-531 — Standards ta' intervent fl-ambjent tal-foresti (SIAF)

— Fajl 6 PROC
Verifikaturi
2.4.1 Kotba tas-sit tax-xogħol (DF10) jew dikjarazzjoni SIGIF
2.4.2 Ċertifikat ta' verifika
Indikatur 2.5: L-entità tal-foresta tissodisfa l-obbligi fiskali tagħha u thallas it-taxxi tal-foresta marbuta mal-attività jew attivitajiet tagħha
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 66, 67 u 69 tal-Liġi 94/01
— Artikolu 122 tad-Digriet 95-531
— Att finanzjarju 2002/003 u ta' warajh
Verifikaturi
2.5.1 Ċertifikat tal-preżentazzjoni tal-garanzija bankarja
2.5.2 Provi tal-ħlas (RFA, TA, it-taxxi tal-foresta kollha previsti mill-ispeċifikazzjonijiet) għas-sena attwali u s-sena ta' qabel dik tal-verifika.

Kriterju 3: L-entità tal-foresta ta' thaddim tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tat-trasport tal-injam

Indikatur 3.1: L-entità tal-foresta tiżgura li l-biċċiet prodotti jkollhom id-dokumenti meħtieġa kollha u l-marki regolamentarji biex jiċċertifikaw l-oriġini legali tagħhom
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 127(1) u 128 tad-Digriet 95-531
Verifikaturi
3.1.1 Nota tal-kunsinna sikura u ffirmata bl-inizjali tal-awtorità kompetenti tal-Ministeru tal-foresti għat-trasport taz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa u maqtugħa fit-triq
3.1.2 Dikjarazzjoni speċjali fuq formola ffirmata mill-uffiċjal kompetenti fil-każ ta' trasport bil-ferrovija
3.1.3 Ċertifikat tal-ippakkjar tas-servizz tad-dwana kompetenti (trasport bil-kontejners) li jiġi flimkien mar-rapport tal-ippakkjar tas-servizz tal-foresta tal-post tat-tagħbija

Kriterju 4: L-entità tal-foresta ta' thaddim tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tal-affarijiet soċjali

Indikatur 4.1: L-entità tal-foresta tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tal-liġi tax-xogħol, tal-liġi tas-sigurtà soċjali, kif ukoll il-ftehimiet kollettivi tas-settur tal-injam
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 61(2) u 62(2) tal-Liġi Nru 92/007 tal-14 ta' Awwissu 1992 li tistabbilixxi kodiċi tax-xogħol.
— Id-Digriet Nru 2008/2115/PM tal-24 ta' Jannar 2008 li jivvalorizza mill-ġdid is-salarju minimu interprofessjonali garantit (salaire minimum interprofessionnel garanti - SMIG)
— Ordni Nru 73-17 tat-22 ta' Mejju 1973 li jistabbilixxi organizzazzjoni tal-assistenza soċjali

<ul style="list-style-type: none"> — Id-Digriet 74-26 tal-11 ta' Jannar 1974 li jistabbilixxi l-arranġamenti ta' applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-ordni Nru 73-17 tat-22 ta' Mejju 1973 li jistabbilixxi organizzazzjoni tal-fond nazzjonali tal-assistenza soċjali — Id-Digriet Nru 74-723 tat-12 ta' Awwissu 1974 li jistabbilixxi r-rati tal-kontribuzzjonijiet dovuti lis-CNPS għall-fergħat tal-benefiċċji tal-familja u l-assigurazzjoni pensjonijiet tax-xjuhija, tad-diżabbiltà u tal-mewt — Liġi Nru 69-LF-18 tal-10 ta' Novembru 1969 li tistabbilixxi skema ta' assigurazzjoni pensjonijiet tax-xjuhija, tad-diżabbiltà u tal-mewt, emendata mil-Liġi Nru 84/007 tal-4 ta' Lulju 1984 — Is-Sentenza Nru 039/MTPS/IMT li tistabbilixxi l-miżuri ġenerali ta' iġjene u ta' sigurtà fuq il-postijiet tax-xogħol — Is-Sentenza Nru 019/MTPS/SG/CJ tas-26 ta' Mejju 1993 li tistabbilixxi l-arranġamenti tal-elezzjoni u tal-kundizzjonijiet tal-eżerċizzju tal-funzjonijiet tad-delegati tal-persunal — Konvenzjoni Kollektiva Nazzjonali (April 2002) tal-impriżi tat-tħaddim, tal-ipproċessar tal-prodotti tal-foresta u l-attivitajiet relatati — Is-Sentenza Nru 11/DEC/DT tal-25 ta' Mejju 1978 li tistabbilixxi l-arranġamenti tal-konvokazzjoni u biex jidhru l-partijiet quddiem l-ispettur tax-xogħol fir-rigward ta' soluzzjoni tat-tilwim tax-xogħol — Direttivi prattiki tal-Uffiċċju Internazzjonali tax-Xogħol (International Labour Office - ILO) — Liġi 64/LF/23 tat-13 ta' Novembru 1964 dwar il-protezzjoni tas-saħha pubblika — Liġi 98/015 tal-14 ta' Lulju 1998 dwar l-istabbiliment li huma kklassifikati bħala perikolużi, hżiena għas-saħha jew inkonvenjenti — Id-Digriet 99/818/PM tad-9 ta' Novembru 1999 li jistabbilixxi l-arranġamenti ta' impjantazzjoni u ta' tħaddim [tal-istabbiliment msemmija] — Tabella tas-salarji tal-impriżi tat-tħaddim, tal-ipproċessar tal-prodotti tal-foresta u l-attivitajiet relatati fis-sehħ
Verifikaturi
<ul style="list-style-type: none"> 4.1.1 Ċertifikat ta' sottomissjoni mahruġ mis-CNPS 4.1.2 Reġistri tal-Impjegaturi fi 3 faxxikli, innumerati u ffirmati mit-tribunal kompetenti jew mill-ispettur tax-xogħol tal-ġurisdizzjoni 4.1.3 Regolament intern awtorizzat mill-ispettur tax-xogħol tal-ġurisdizzjoni 4.1.4 Minuti tal-elezzjoni tad-delegati tal-persunal 4.1.5 Konvenzjoni ta' żjarat u ta' kuri minn tabib 4.1.6 Att ta' twaqqif ta' kumitat tal-iġjene u tas-sigurtà tax-xogħol, iffirmat mid-direttur tal-impriża 4.1.7 Rapporti ta' spezzjoni tal-Ministru tas-saħha 4.1.8 Dikjarazzjoni ta' stabbiliment indirizzat lill-ispettur tax-xogħol tal-ġurisdizzjoni
Indikatur 4.2: L-entità tal-foresta tirrispetta l-obbligi soċjali preskritti mill-Kodiċi tal-Foresta
Referenzi legiſlattivi, regolamentarji u normattivi
<ul style="list-style-type: none"> — Artikoli 36 u 61(1) u (3) tal-Liġi 94/01 — Artikolu 85 tad-Digriet Nru 95/531 — Deċiżjoni Nru0108/D/MINEF/CAB tad-9 ta' Frar 1998 dwar l-applikazzjoni tas-SIAF

— Kapitolu II tas-SIAF
Verifikaturi
4.2.1 Speċifikazzjonijiet
4.2.2 Minuti tat-twettiq tax-xoghlijiet soċjali previsti fl-ispeċifikazzjonijiet
4.2.3 Minuti tal-laqgħa ta' informazzjoni dwar l-użu tal-permess tal-foresta ffirmat mill-partijiet interessati kollha
4.2.4 Reġistru/fajl tal-infrazzjonijiet/minuti

Kriterju 5: L-entità tal-foresta ta' thaddim tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tal-harsien tal-bijodiversità u tal-ambjent

Indikatur 5.1: L-entità tal-foresta ħadet il-miżuri meħtieġa biex tipprojbixxi l-partecipazzjoni tal-impjegati tagħha fil-kaċċa illegali, il-kaċċa kummerċjali kif ukoll fit-trasport jew il-kummerċ tal-prodotti u tal-mezzi tal-kaċċa. Hija tinkoraġġixxi, tappoġġa u/jew tibda kwalunkwe azzjoni li jkollha l-ghan li taċċerta l-applikazzjoni tar-regolamentazzjoni fir-rigward tal-kaċċa u tal-harsien tal-fawna f'dawn is-siti tax-xogħol
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikolu 11(1) u (3) tas-Sentenza Nru 222
— Kapitolu VI tas-SIAF; Artikoli 28, 29 u 30
Verifikaturi
5.1.1 Regolament intern
5.1.2 Memoranda li jispeċifikaw il-projbizzjoni tal-kaċċa illegali u tat-trasport tal-laħam tal-annimali selvaġġi
5.1.3 Memoranda li jipubblikaw is-sanzjonijiet possibbli
5.1.4 Reġistru tal-infrazzjonijiet
Indikatur 5.2: L-entità tal-foresta kkonformat mal-leġislazzjoni dwar l-istudji tal-impatt ambjentali timplimenta l-azzjonijiet ta' mitigazzjoni identifikati
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Id-Digriet 0577 tat-23 ta' Frar 2005
— Artikolu 11(1) u (2) tas-Sentenza Nru 222 tal-25 ta' Mejju 2001
— Artikoli 3 u 4 tas-Sentenza 0069/MINEP tat-8 ta' Marzu 2005
— Artikolu 16 tal-ispeċifikazzjonijiet tas-CDE
— SIAF (ġeneralment)
— Liġi 96/12 tal-5 ta' Awwissu 1996 li tistabbilixxi Liġi-Qafas dwar il-ġestjoni tal-ambjent (art. 17, 79, 82)
— Gwida tal-miżuri ambjentali fir-rigward tal-użu tal-foresta
Verifikaturi

5.2.1 Rapport ta' spezzjoni ambjentali
5.2.2 Ċertifikat tar-rispett tal-klawżoli ambjentali
5.2.3 Reġistru tal-infrazzjonijiet ambjentali

TABELLA 6: ĠESTJONI DIRETTA TA' FORESTA KOMUNITARJA

Kriterju 1: L-entità tal-foresta ta' thaddim għandha setgħa legali

Indikatur 1.1: Il-Komunità hija organizzata fil-forma ta' entità ġuridika legalment rikonoxxuta
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
<ul style="list-style-type: none"> — Artikolu 28(3) tad-Digriet 95-531 — Deċiżjoni Nru 0098/D/MINFOF/SG/DF/SDFC li tadotta d-dokument bit-titlu "Manwal tal-Proċeduri ta' allokkazzjoni u tal-istandards ta' ġestjoni tal-foresti Komunitarji - Verżjoni 2009". Punti 3.1, 3.2, 3.5 tal-manwal tal-proċeduri — Liġi 90 dwar l-assocjazzjonijiet — Liġi 92 dwar il-kooperattivi u l-GIC — Att uniformi OHBLA dwar il-kumpaniji kummerċjali u l-gruppi ta' interess ekonomiku
Verifikaturi
<ul style="list-style-type: none"> 1.1.1 Irċevuta ta' dikjarazzjoni (assocjazzjonijiet) 1.1.2 Ċertifikat ta' reġistrazzjoni (gruppi ta' inizjattivi komuni u kooperattivi) 1.1.3 Att tar-reġistratur (gruppi ta' interess ekonomiku: GIE)
Indikatur 1.2: Il-Komunità tibbenefika minn foresta Komunitarja legalment attwibwita u minn konvenzjoni ta' ġestjoni ffirmata mal-amministrazzjoni
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
<ul style="list-style-type: none"> — Artikoli 37 u 38(1) tal-Liġi 94/01 — Artikoli 27(2) u 3, 28(1) u (2) u 29(1) u (2) tad-Digriet 95-531 — Deċiżjoni Nru 0098/D/MINFOF/SG/DF/SDFC li tadotta d-dokument bit-titlu "Manwal tal-Proċeduri ta' allokkazzjoni u tal-istandards ta' ġestjoni tal-foresti Komunitarji - Verżjoni 2009". Punti 5.1; 5.12.1; 5.13 u 5.17 tal-manwal tal-proċeduri, verżjoni 2009
Verifikaturi
<p>A- Konvenzjoni provvizorja ta' ġestjoni</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.2.1 Irċevuta tal-preżentazzjoni ta' fajl komplut għat-talba ta' allokkazzjoni ta' foresta Komunitarja 1.2.2 Konvenzjoni provvizorja ta' ġestjoni ffirmata bejn il-Komunità u l-awtorità amministrattiva kompetenti <p>B- Konvenzjoni definittiva ta' ġestjoni</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.2.3 Irċevuta tal-preżentazzjoni ta' fajl komplut ta' sottomissjoni tal-PSG għall-konvenzjoni definittiva 1.2.4 Att ta' approvazzjoni tal-PSG iffirmit mill-Ministru tal-foresti u tal-fawna

1.2.5 Konvenzjoni definittiva ta' ġestjoni ffirmata mill-awtorità amministrattiva kompetenti
Indikatur 1.3: Fil-każ ta' sottokuntrattar tal-attività ta' thaddim, l-entità tal-foresta li hija s-sottokuntrattur għandha d-dokumenti li jiċċertifikaw ir-regolarità ta' din is-sitwazzjoni
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 41 u 42 tal-Liġi 94/01
— Artikoli 35(1), 36 u 140(1), (2), (3), (4) u (5) tad-Digriet 95-531
Verifikaturi
1.3.1 Kuntratt ta' sottokuntrattar/šhubija
1.3.2 Itra ta' approvazzjoni tal-kuntratt tas-sottokuntrattar, mahruġa mill-Ministeru tal-foresti
1.3.3 Reġistru tal-kummerċ stabbilit lill-uffiċċju tar-reġistri kompetenti
1.3.4 Awtorizzazzjoni għall-professjoni tal-forestrija mogħtija mill-awtorità kompetenti
1.3.5 Estratt tad-depożitu tal-marki tal-mannara tal-impriza li tintuża biex timmarka s-siġar fl-uffiċċju tar-reġistri tal-Qorti ta' Appelli kompetenti
Indikatur 1.4: Il-Komunità mhija soġġetta għall-ebda miżura ta' irtirar jew ta' sospensjoni tal-konvenzjoni ta' ġestjoni attwali mill-amministrazzjoni responsabbli għall-foresti
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 38(2) u 65 tal-Liġi 94/01
— Artikoli 31(1) u 32(3) tad-Digriet 95-531
Verifikaturi
1.4.1 Reġistru tal-infrazzjonijiet ippubblikat mill-Ministeru tal-foresti jew affidavit ta' infrazzjoni(jiet) imfassal mill-aġent mahluq tal-Ministeru tal-foresti
1.4.2 Deċiżjoni ta' sospensjoni tal-Ministeru tal-foresti, jekk ikun il-każ.
1.4.3 Reġistru tal-litigazzjoni tas-servizzi lokali kompetenti

Kriterju 2: L-entità tal-foresta ta' thaddim tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tat-thaddim u tal-iżvilupp tal-foresti

Indikatur 2.1: L-entità tal-foresta għandha riżorsi professjonali kompetenti u suffiċjenti, internament, jew permezz ta' persuna fizika jew ġuridika, għat-twettiq tax-xogħlijiet ta' inventarju previsti fil-PSG
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 40(3) u 64 tal-Liġi 94/01
— Artikolu 35 tad-Digriet 95-531
Verifikaturi

<p>2.1.1 Approvazzjoni tad-diversi sottokuntratturi li hađu sehem f'ċerti attivitajiet tal-iżvilupp (inventarji)</p> <p>2.1.2 Kuntratti tal-ġhotja ta' servizz ma' struttura jew waħda mill-istrutturi awtorizzati jew korp pubbliku</p> <p>2.1.3 Ċertifikat ta' konformità tax-xogħlijiet ta' inventarju</p>
Indikatur 2.2: L-entità tal-foresta għandha liċenzja legali għall-qtuġh
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
<p>— Artikolu 17 tal-Liġi 96/12 tal-5/08/96 li tistabbilixxi Liġi-Qafas dwar il-ġestjoni tal-ambjent</p> <p>— Artikolu 20 tad-Digriet 0577 tat-23 ta' Frar 2005</p> <p>— Artikolu 96(2) tad-Digriet tat-23 ta' Awwissu 1995</p> <p>— Deċiżjoni Nru 0098/D/MINFOF/SG/DF/SDFC li tadotta d-dokument bit-titlu "Manwal tal-Proċeduri ta' allokkazzjoni u tal-istandards ta' ġestjoni tal-foresti Komunitarji - Verżjoni 2009". Punt 8.2.2.1 tal-manwal tal-proċeduri, verżjoni 2009</p>
Verifikaturi
<p>2.2.1 Itra ta' approvazzjoni tat-termini ta' referenza tal-istudju tal-impatt/verifika ambjentali</p> <p>2.2.2 Ċertifikat ta' konformità ambjentali</p> <p>2.2.3 Ċertifikat annwali ta' thaddim</p> <p>2.2.4 Notifika tal-bidu tal-attivitajiet</p>
Indikatur 2.3: L-entità tal-foresta tirrispetta l-istandards ta' thaddim tal-foresta fl-artijiet li huma awtorizzati għat-thaddim
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
<p>— Standards tal-inventarju tat-thaddim</p> <p>— Ċirkulari 0048/LC/MINFOF/SG/DF/SDFC tas-16 ta' Jannar 2009</p> <p>— Standards ta' intervent fl-ambjent tal-foresti (SIAF)</p>
Verifikaturi
<p>2.3.1 Ċertifikat ta' verifika jew ċertifikat tar-rispett tas-SIAF</p> <p>2.3.2 Rapport annwali tal-attivitajiet</p>
Indikatur 2.4: L-entità tal-foresta tirrispetta l-kwantitajiet awtorizzati (numru ta' zkuk/volum), b'mod konformi mal-preskrizzjonijiet ta' ċertifikat annwali d'exploitation
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
<p>— Artikolu 125 tad-Digriet 95-531</p> <p>— Standards ta' intervent fl-ambjent tal-foresti (SIAF)</p>
Verifikaturi
<p>2.4.1 Kotba tas-sit tax-xogħol (DF10) jew dikjarazzjoni SIGIF u noti ta' kunsinna</p> <p>2.4.2 Ċertifikat ta' verifika</p> <p>2.4.3 Rapport annwali tal-attivitajiet</p>

Kriterju 3: L-entità tal-foresta ta' thaddim/tal-ipproċessar tirrispetta l-obbligi taghha fir-rigward tat-trasport tal-injam

Indikatur 3.1: L-entità tal-foresta tiżgura li l-prodotti tal-injam huma trasportati legalment u għandhom id-dokumenti meħtieġa kollha u l-marki regolamentarji biex jiċċertifikaw l-oriġini legali tagħhom
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 127(2) u 128 tad-Digriet 95-531
Verifikaturi
3.1.1 Nota tal-kunsinna sikura u ffirmata bl-inizjali tal-awtorità kompetenti tal-Ministeru tal-foresti għat-trasport taz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa u maqtugħa fit-triq.
3.1.2 Dikjarazzjoni speċjali fuq formola ffirmata mill-uffiċjal kompetenti fil-każ ta' trasport bil-ferrovija
3.1.3 Ċertifikat tal-ippakkjar tas-servizz tad-dwana kompetenti (trasport bil-kontejners) flimkien mar-rapport tal-ippakkjar tas-servizz tal-foresta tal-post tat-tneħħija

Kriterju 4: L-entità tal-foresta ta' thaddim/tal-ipproċessar tirrispetta l-obbligi taghha fir-rigward tal-affarijiet soċjali

Indikatur 4.1: L-entità tal-foresta tirrispetta d-dispożizzjonijiet tal-PSG fir-rigward tal-komunitajiet lokali taż-żona/ta' intervent taghha
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikolu 36 tal-Liġi 94/01; Artikolu 26(1) u (2) tad-Digriet relatat
— Kapitolu II tas-SIAF, Artikoli 4 u 5
Verifikaturi
4.1.1 Pjan sempliċi ta' ġestjoni

Kriterju 5: L-entità tal-foresta ta' thaddim/tal-ipproċessar tirrispetta l-obbligi taghha fir-rigward tal-harsien tal-bijodiversità u tal-ambjent

Indikatur 5.1: L-entità tal-foresta hadet il-miżuri meħtieġa biex tipprojbixxi l-partecipazzjoni tal-popolazzjoni fil-kaċċa illegali, il-kaċċa kummerċjali kif ukoll fit-trasport jew il-kummerċ tal-prodotti u tal-mezzi tal-kaċċa. Hija tinkoraġġixxi, tappoġġa u/jew tibda kwalunkwe azzjoni li jkollha l-għan li taċċerta l-applikazzjoni tar-regolamentazzjoni fir-rigward tal-harsien tal-bijodiversità fil-foresta Komunitarja
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— SIAF (ġeneralment)
— Deciżjoni Nru 0098/D/MINFOF/SG/DF/SDFC li tadotta d-dokument bit-titlu "Manwal tal-Proċeduri ta' allokazzjoni u tal-istandards ta' ġestjoni tal-foresti Komunitarji - Verżjoni 2009". Punt 8.1 tal-manwal
— Artikolu 32, par. 2, tad-Digriet
— Artikoli 78ss tal-Liġi
Verifikaturi

5.1.1 Mezzi ta' informazzjoni u ta' holqien ta' kuxjenza (posters, rapporti, vidjo, cassettes, eċċ.) u/jew Regolament intern
5.1.2 Pjan sempliċi ta' ġestjoni
Indikatur 5.2: L-entità tal-foresta kkonformat mal-leġislazzjoni ambjentali u timplimenta l-azzjonijiet ta' mitigazzjoni identifikati
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Id-Digriet 0577 tat-23 ta' Frar 2005
— Artikoli 3 u 4 tas-Sentenza 0069/MINEP tat-8 ta' Marzu 2005
— SIAF (ġeneralment)
— Artikoli 17, 79, 82 tal-Liġi 96/12 tal-5 ta' Awwissu 1996 li tistabbilixxi Liġi-Qafas dwar il-ġestjoni tal-ambjent
— Gwida tal-miżuri ambjentali fir-rigward tal-użu tal-foresta
Verifikaturi
5.2.1 Pjan sempliċi ta' ġestjoni
5.2.2 Ċertifikat tar-rispett tal-klawżoli ambjentali
5.2.3 Reġistru tal-infrazzjonijiet ambjentali

TABELLA 7: PERMESSI SPEĊJALI (l-użu tal-injam tal-ebanu)

Kriterju 1: L-entità tal-foresta ta' thaddim għandha setgħa legali

Indikatur 1.1: L-entità tal-foresta għandha eżistenza legali u hija approvata għall-professjoni ta' operatur tal-foresti.
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 9, 41 u 42 tal-Liġi 94/01
— Artikoli 35(1), 36 u 114 tad-Digriet 95-531
Verifikaturi
1.1.1 Ċertifikat ta' residenza (persuna fiżika)
1.1.2 Reġistru tal-kummerċ stabbilit lill-uffiċċju tar-reġistri kompetenti (persuna ġuridika)
1.1.3 Awtorizzazzjoni għall-professjoni tal-forestrija mogħtija mill-awtorità kompetenti
Indikatur 1.2: L-entità tal-foresta tibbenefika minn permess speċjali attribwit legalment mill-amministrazzjoni responsabbli għall-foresti
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 86(2) u 87 tad-Digriet 95-531
Verifikaturi
1.2.1 Avviż lill-pubbliku
1.2.2 Irċevuta tal-preżentazzjoni ta' fajl komplut tal-allokkazzjoni ta' permess speċjali
1.2.3 Deċiżjoni li talloka permess speċjali ffirmat mill-Ministeru tal-foresti

Indikatur 1.3: Fil-każ ta' sottokuntrattar tal-attività tat-thaddim/ipproċessar, l-entità tal-foresta li hija s-sottokuntrattur ikollha d-dokumenti li jiċċertifikaw ir-regolarità ta' din is-sitwazzjoni
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 41, 42 tal-Liġi 94/01 — Artikoli 35(1), 36, 114 u 140(1), (2), (3), (4) u (5) tad-Digriet 95-531
Verifikaturi
1.3.1 Kuntratt ta' sottokuntrattar/šhubija 1.3.2 Ittra ta' approvazzjoni tal-kuntratt tas-sottokuntrattar, mahruġa mill-Ministeru tal-foresti 1.3.3 Reġistru tal-kummerċ stabbilit lill-uffiċċju tar-reġistri kompetenti 1.3.4 Awtorizzazzjoni għall-professjoni tal-forestrija mogħtija mill-awtorità kompetenti (thaddim) 1.3.5 Awtorizzazzjoni ta' twaqqif u ta' thaddim ta' stabbiliment ikklassifikat tal-Ministeru tal-industrija (ipproċessar) 1.3.6 Ċertifikat ta' reġistrazzjoni bhala wiehed li jipproċessa l-injam tal-Ministeru tal-foresti (ipproċessar).
Indikatur 1.4: L-entità tal-foresta mhija soġġetta għall-ebda miżura ta' sospensjoni jew ta' irtirar tal-awtorizzazzjoni jew tal-permess mill-amministrazzjoni.
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 150 u 152 tal-Liġi 94/01 — Artikoli 130, 131 u 132 tad-Digriet 95-531
Verifikaturi
1.4.1 Reġistri/fajls tal-infrazzjonijiet ippubblikati mill-amministrazzjonijiet kompetenti 1.4.2 Reġistru tal-litigazzjoni tas-servizzi lokali kompetenti 1.4.3 Deċiżjoni ta' sospensjoni tal-Ministeru tal-foresti, immotivata u nnotifikata lill-parti terza, jekk ikun il-każ.
Indikatur 1.5: L-entità tal-foresta tissodisfa l-obbligi fiskali tagħha tal-liġi komuni.
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Kodiċi ġenerali tat-taxxi aġġornat (Titolu 1, Kapitolu 1, Titolu 2, Kapitolu 1; Titolu 5, Kapitolu 3) — Att finanzjarju 2002/003 u ta' warajh
Verifikaturi
1.5.1 Titolu tal-liċenzja kummerċjali 1.5.2 Ċertifikat tan-nuqqas ta' debitu/hlas tal-liċenzja taċ-ċentru tat-taxxi kompetenti

Kriterju 2: L-entità tal-foresta ta' thaddim tirrispetta l-obbligi taghha fir-rigward tat-thaddim tal-foresta

Indikatur 2.1: L-entità tal-foresta għandha liċenzja legali għall-qtugh
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Fajls 2 u 3 (PROĊ)
— Artikolu 88(1) u (2) tad-Digriet 95-531
Verifikaturi
2.1.1 Permess speċjali
Indikatur 2.2: L-entità tal-foresta tirrispetta l-kwantitajiet allokat (tunnellaġġ/volum), b'mod konformi mal-preskrizzjonijiet tal-permess speċjali
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikolu 125 tad-Digriet 95-531
Verifikaturi
2.2.1 L-oriġinali tan-noti ta' kunsinna jew dikjarazzjoni SIGIF
2.2.2 Ċertifikat ta' verifika
Indikatur 2.3: L-entità tal-foresta tissodisfa l-obbligi fiskali taghha u thallas it-taxxi tal-foresta marbuta mal-attività jew attivitajiet taghha
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikolu 122 tad-Digriet 95-531
— Artikolu 86(6) tal-Liġi 94/01
— Kodiċi ġenerali tat-taxxi aġġornat (Titolu 1, Kapitolu 1; Titolu 2, Kapitolu 1; Titolu 5, Kapitolu 3)
— Att finanzjarju 2002/003 u ta' warajh
Verifikaturi
2.3.1 Provi tal-ħlas tat-taxxa ta' reġenerazzjoni għas-sena attwali u s-sena ta' qabel dik tal-verifika
2.3.2 Speċifikazzjonijiet

Kriterju 3: L-entità tal-foresta ta' thaddim tirrispetta l-obbligi taghha fir-rigward tat-trasport tal-prodotti speċjali

Indikatur 3.1: L-entità tal-foresta tiżgura li l-prodotti speċjali miġbura jew mixtrija mis-suq lokali biex jiġu pprocessati fil-faċilitajiet taghha għandhom id-dokumenti meħtieġa kollha biex jiċċertifikaw l-oriġini legali taghhom
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 115(1), (2) u (3), 127(1) u 128 tad-Digriet 95-531
Verifikaturi

3.1.1 Noti ta' kunsinna ffirmati mill-awtorità kompetenti
3.1.2 Ċertifikat tal-legalità/permess tal-fornitur(i) validu
Indikatur 3.2: L-entità tal-foresta tiżgura li l-prodotti speċjali impurtati biex jiġu pproċessati fil-faċilitajiet tagħha għandhom id-dokumenti meħtieġa biex jiċċertifikaw l-oriġini legali tagħhom
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 127(1) u 128 tad-Digriet 95-531
Verifikaturi
3.2.1 Liċenzji ta' importazzjoni mahruġa mill-awtoritajiet kompetenti tal-amministrazzjonijiet responsabbli għall-foresti u għall-finanzi
3.2.2 Noti internazzjonali tal-kunsinna ffirmati matul il-vjaġġ
3.2.3 Ċertifikati tal-oriġini u fitosanitarji tal-pajjiż esportatur
3.2.4 Liċenzji FLEGT tal-pajjiż tal-oriġini, jew kwalunkwe ċertifikat privat ieħor ta' legalità/ġestjoni sostenibbli rikonoxxut mill-Kamerun
Indikatur 3.3: L-entità tal-foresta tiżgura li l-prodotti speċjali li ġejjin mill-faċilitajiet tagħha huma trasportati legalment u għandhom id-dokumenti meħtieġa kollha biex jiċċertifikaw l-oriġini legali tagħhom
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 127(2) u (3) u 128 tad-Digriet 95-531
— Artikolu 86(6) tal-Liġi 94/01
Verifikaturi
3.3.1 Nota tal-kunsinna sikura u ffirmata bl-inizjali tal-awtorità kompetenti tal-Ministeru tal-foresti għat-trasport taz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa u maqtugħa fit-triq
3.3.2 Formoli tal-ispeċifikazzjonijiet
3.3.3 Dikjarazzjoni speċjali fuq formola ffirmata mill-uffiċjal kompetenti fil-każ ta' trasport bil-ferrovija
3.3.4 Ċertifikat tal-ippakkjar tas-servizz tad-dwana kompetenti (trasport bil-kontejners) li jiġi flimkien mar-rapport tal-ippakkjar tas-servizz tal-foresta tal-post tat-tagħbija
3.3.5 Speċifikazzjonijiet għall-prodotti taht is-CITES

Kriterju 4: L-entità tal-foresta ta' thaddim tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tal-affarijiet soċjali

Indikatur 4.1: L-entità tal-foresta tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tal-kodiċi tax-xogħol (tal-ipproċessar u industrijali)
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Liġi Nru 92/007 tal-14 ta' Awwissu 1992 li tistabbilixxi kodiċi tax-xogħol.
— Kodiċi ta' assistenza soċjali
— Konvenzjoni Kollettiva Nazzjonali (April 2002) tal-imprizi tat-thaddim, tal-ipproċessar tal-prodotti tal-foresta u l-attivitajiet relatati (l-eżerċizzju tad-dritt għall-organizzazzjoni, delegat tal-persunal, kuntratt tax-xogħol, kundizzjonijiet tax-xogħol u s-salarji, l-iġjene-sigurtà u s-saħha, eċċ.)
— Art. 49 tal-Konvenzjoni Kollettiva Nazzjonali
— Direttivi prattiċi tal-Uffiċċju Internazzjonali tax-Xogħol (International Labour Office - ILO)

Verifikaturi
4.1.1 Ċertifikat tan-nuqqas ta' użu ta' persunal b'salarju (ĊNUPS) mahruġ mis-CNPS
4.1.2 Ċertifikat ta' sottomissjoni mahruġ mis-CNPS
4.1.3 Reġistri tal-Impjegaturi fi 3 faxxikli, innumerati u ffirmati mit-tribunal kompetenti jew mill-ispettur tax-xogħol tal-ġurisdizzjoni
4.1.4 Regolament intern awtorizzat mill-ispettur tax-xogħol tal-ġurisdizzjoni
4.1.5 Minuti tal-elezzjoni tad-delegati tal-persunal
4.1.6 Konvenzjoni ta' żjarat u ta' kuri minn tabib
4.1.7 Att ta' twaqqif ta' kumitat tal-iġjene u tas-sigurtà tax-xogħol, iffirmit mid-direttur tal-impriza
4.1.8 Rapporti ta' spezzjoni tal-Ministru tas-saħha
4.1.9 Dikjarazzjoni ta' stabbiliment indirizzat lill-ispettur tax-xogħol tal-ġurisdizzjoni

Kriterju 5: L-entità tal-foresta ta' thaddim tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tal-harsien tal-ambjent (industrijali u tal-ipproċessar)

Indikatur 5.1: L-entità tal-foresta kkonformat mal-leġislazzjoni dwar l-istudji tal-impatt ambjentali u timplimenta l-azzjonijiet ta' mitigazzjoni identifikati
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Gwida tal-miżuri ambjentali fir-rigward tal-użu tal-foresta fil-Kamerun
Verifikaturi
5.1.1 Ċertifikat tar-rispett tal-klawżoli ambjentali
5.1.2 Reġistru tal-infrazzjonijiet ambjentali

TABELLA 8: UNITÀ TAL-IPPROĊESSAR TAL-INJAM (UII)

Kriterju 1: L-entità tal-ipproċessar għandha setgħa legali

Indikatur 1.1: L-entità tal-ipproċessar għandha eżistenza legali u hija rreġistrata bħala entità li tipproċessa l-injam
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikolu 114 tad-Digriet 95-531
— Liġi 98/015 tal-14 ta' Lulju 1998 dwar l-istabbilimenti li huma kklassifikati bħala perikolużi, hżiena għas-saħha jew inkonvenjenti
— Id-Digriet 99/818/PM tad-9 ta' Novembru 1999 li jstabbilixxi l-arranġamenti ta' impjantazzjoni u ta' thaddim [tal-istabbilimenti msemmija]
— Is-Sentenza Nru 013/MINEE/DMG/SL tad-19 ta' April 1977 li tabbroga u tissostitwixxi s-Sentenza Nru 154 tat-28 ta' Marzu 1957 li jstabbilixxi n-nomenklatura tal-istabbilimenti perikolużi, hżiena għas-saħha jew inkonvenjenti

Verifikaturi
<p>1.1.1 Ċertifikat ta' residenza (persuna fizika)</p> <p>1.1.2 Reġistru tal-kummerċ stabbilit lill-uffiċċju tar-reġistri kompetenti (persuna ġuridika)</p> <p>1.1.3 Awtorizzazzjoni ta' impjantazzjoni u ta' thaddim ta' stabbiliment tal-ewwel klassi tal-Ministeru tal-industrija jew irċevuta ta' dikjarazzjoni (it-tieni klassi)</p> <p>1.1.4 Ċertifikat ta' reġistrazzjoni bħala wiehed li jipproċessa l-injam tal-Ministeru tal-foresti</p> <p>1.1.5 Estratt tad-depożitu tal-marki tal-mannara tal-impriza li tintuża biex timmarka s-siġar fl-uffiċċju tar-reġistri tal-Qorti ta' Appelli kompetenti</p>
Indikatur 1.2: Meta l-entità tal-ipproċessar tissottokuntratta l-attività tal-ipproċessar lid-detentur ta' permess tal-foresta, barra minn dawk deskritti fi 1.1, hija jkollha d-dokumenti li jiċċertifikaw ir-regolarità ta' din is-sitwazzjoni
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
<p>— Artikolu 42 tal-Liġi 94/01</p> <p>— Artikoli 114 u 140(1), (2), (3), (4) u (5) tad-Digriet 95-531</p>
Verifikaturi
<p>1.2.1 Kuntratt ta' sottokuntrattar/shubija</p> <p>1.2.2 Itra ta' approvazzjoni tal-kuntratt tas-sottokuntrattar, mahruġa mill-Ministeru tal-foresti</p> <p>1.2.3 Ċertifikat ta' residenza</p> <p>1.2.4 Reġistru tal-kummerċ stabbilit lill-uffiċċju tar-reġistri kompetenti (operatur)</p> <p>1.2.5 Awtorizzazzjoni għall-professjoni tal-forestrija mogħtija mill-awtorità kompetenti (operatur)</p> <p>1.2.6 Estratt tad-depożitu tal-marki tal-mannara tal-impriza li tintuża biex timmarka s-siġar fl-uffiċċju tar-reġistri tal-Qorti ta' Appelli kompetenti (operatur)</p>
Indikatur 1.3: L-entità tal-ipproċessar tissodisfa l-obbligi fiskali tagħha
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
<p>— Kodiċi ġenerali tat-taxxi aġġornat (Titolu 1, Kapitolu 1; Titolu 2, Kapitolu 1; Titolu 5, Kapitolu 3)</p> <p>— Att finanzjarju 2002/003 u ta' warajh</p>
Verifikaturi
<p>1.3.1 Ċertifikat tan-nuqqas ta' debitu/hlas tal-liċenzja taċ-ċentru tat-taxxi kompetenti jew prova ta' moratorju (jekk ikun il-każ)</p> <p>1.3.2 Titolu tal-liċenzja kummerċjali</p>

Kriterju 2: L-entità tal-ipproċessar iġġib provvisti ta' injam ta' oriġini legali u tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tat-trasport tal-injam

Indikatur 2.1: L-entità tal-ipproċessar tiżgura li l-injam mixtri mis-suq lokali biex jiġi pproċessat fil-faċilitajiet tagħha għandu d-dokumenti meħtieġa kollha biex jiċċertifikaw l-oriġini legali tagħhom
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 115(1), (2) u (3), 127(1) u 128 tad-Digriet 95-531

Verifikaturi
2.1.1 Noti tal-kunsinna sikuri, iffirmati bl-inizjali tal-awtorità kompetenti
2.1.2 Ċertifikat tal-legalità tal-fornitur jew fornituri
Indikatur 2.2: L-entità tal-ipproċessar tiżgura li l-injam impurtat biex jiġi pproċessat fil-facilitajiet tagħha għandu d-dokumenti meħtieġa kollha biex jiċċertifikaw l-orijini legali tagħhom
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 127(2) u (3) u 128 tad-Digriet 95-531
Verifikaturi
2.2.1 Liċenzji ta' importazzjoni mahruġa mill-awtoritajiet kompetenti tal-amministrazzjonijiet responsabbli għall-foresti u għall-finanzi
2.2.2 Noti internazzjonali tal-kunsinna ffirmati matul il-vjaġġ
2.2.3 Ċertifikati tal-orijini u fitosanitarji tal-pajjiż esportatur
2.2.4 Liċenzji FLEGT tal-pajjiż tal-orijini jew kwalunkwe ċertifikat privat iehor ta' legalità/ġestjoni sostenibbli rikonoxxut mill-Kamerun
Indikatur 2.3: L-entità tal-ipproċessar tiżgura li l-prodotti tal-injam li ġejjin mill-facilitajiet tagħha huma trasportati legalment u għandhom id-dokumenti meħtieġa kollha biex jiċċertifikaw l-orijini legali tagħhom
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikoli 127(1) u 128 tad-Digriet 95-531
Verifikaturi
2.3.1 Nota tal-kunsinna sikura u ffirmata bl-inizjali tal-awtorità kompetenti tal-Ministeru tal-foresti għat-trasport fit-triq tal-injam maqtuġh
2.3.2 Dikjarazzjoni speċjali fuq formola ffirmata mill-uffiċjal kompetenti fil-każ ta' trasport bil-ferrovija
2.3.3 Ċertifikat tal-ippakkjar tas-servizz tad-dwana kompetenti (trasport bil-kontejners) flimkien mar-rapport tal-ippakkjar tal-amministrazzjoni tal-foresta
Indikatur 2.4: L-entità tal-ipproċessar tissodisfa l-obbligi fiskali tagħha u tat-taxxi tal-foresta marbuta mal-attività(-jiet) tagħha
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
— Artikolu 122 tad-Digriet 95-531
— Kodiċi ġenerali tat-taxxi aġġornat (Titolu 1, Kapitolu 1; Titolu 2, Kapitolu 1; Titolu 5, Kapitolu 3)
— Att finanzjarju 2002/003 u ta' warajh
Verifikaturi
2.4.1 Provi tal-hlas TEU u taxxi tal-foresta oħra jekk huma previsti mill-ispeċifikazzjonijiet, għas-sena attwali u s-sena ta' qabel dik tal-verifika

Kriterju 3: L-entità tal-ipproċessar tirrispetta l-obbligi soċjali tagħha

Indikatur 3.1: L-entità tal-foresta tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tal-liġi tax-xogħol, tal-liġi tas-sigurtà soċjali, kif ukoll il-ftehimiet kollettivi tas-settur tal-injam
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
<ul style="list-style-type: none"> — Artikoli 61(2) u 62(2) tal-Liġi Nru 92/007 tal-14 ta' Awwissu 1992 li tistabbilixxi kodiċi tax-xogħol — Id-Digriet Nru 2008/2115/PM tal-24 ta' Jannar 2008 li jivvalorizza mill-ġdid is-salarju minimu interprofessjonali garantit (salaire minimum interprofessionnel garanti - SMIG) — Ordni Nru 73-17 tat-22 ta' Mejju 1973 li jistabbilixxi organizzazzjoni tal-assistenza soċjali — Id-Digriet 74-26 tal-11 ta' Jannar 1974 li jistabbilixxi l-arranġamenti ta' applikazzjoni ta' ċerti dispozizzjonijiet tal-ordni Nru 73-17 tat-22 ta' Mejju 1973 li jistabbilixxi organizzazzjoni tal-fond nazzjonali tal-assistenza soċjali — Id-Digriet Nru 74-723 tat-12 ta' Awwissu 1974 li jistabbilixxi ir-rati tal-kontribuzzjonijiet dovuti lis-CNPS għall-fergħat tal-benefiċċji tal-familja u l-assigurazzjoni pensjonijiet tax-xjuhija, tad-diżabbiltà u tal-mewt — Liġi Nru 69-LF-18 tal-10 ta' Novembru 1969 li tistabbilixxi skema ta' assicurazzjoni pensjonijiet tax-xjuhija, tad-diżabbiltà u tal-mewt, emendata mil-Liġi Nru 84/007 tal-4 ta' Lulju 1984 — Is-Sentenza Nru 039/MTPS/IMT li tistabbilixxi l-miżuri ġenerali ta' iġjene u ta' sigurtà fuq il-postijiet tax-xogħol — Is-Sentenza Nru 019/MTPS/SG/CJ tas-26 ta' Mejju 1993 li tistabbilixxi l-arranġamenti tal-elezzjoni u tal-kundizzjonijiet tal-eżerċizzju tal-funzjonijiet tad-delegati tal-persunal — Konvenzjoni Kollettiva Nazzjonali (April 2002) tal-imprizi tat-tħaddim, tal-ipproċessar tal-prodotti tal-foresta u l-attivajiet relatati — Is-Sentenza Nru 11/DEC/DT tal-25 ta' Mejju 1978 li tistabbilixxi l-arranġamenti tal-konvokazzjoni u biex jidhru l-partijiet quddiem l-ispettur tax-xogħol fir-rigward ta' soluzzjoni tat-tilwim tax-xogħol — Direttivi prattici tal-Uffiċċju Internazzjonali tax-Xogħol (International Labour Office - ILO) — Liġi 64/LF/23 tat-13 ta' Novembru 1964 dwar il-protezzjoni tas-saħħa pubblika — Liġi 98/015 tal-14.7.1998 dwar l-istabbiliment li huma kklassifikati bħala perikolużi, hżiena għas-saħħa jew inkonvenjenti — Id-Digriet 99/818/PM tad-9.11.1999 li jistabbilixxi l-arranġamenti ta' impjantazzjoni u ta' tħaddim [tal-istabbiliment msemmija] — Tabella tas-salarji tal-imprizi tat-tħaddim, tal-ipproċessar tal-prodotti tal-foresta u l-attivajiet relatati fis-sehħ
Verifikaturi
<p>3.1.1 Ċertifikat ta' sottomissjoni mahruġ mis-CNPS</p> <p>3.1.2 Reġistri tal-Impjegaturi fi 3 faxxikli, innumerati u ffirmati mit-tribunal kompetenti jew mill-ispettur tax-xogħol tal-ġurisdizzjoni</p> <p>3.1.3 Regolament intern awtorizzat mill-ispettur tax-xogħol tal-ġurisdizzjoni</p> <p>3.1.4 Minuti tal-elezzjoni tad-delegati tal-persunal</p> <p>3.1.5 Konvenzjoni ta' żjarat u ta' kuri minn tabib</p> <p>4.1.6 Att ta' twaqqif ta' kumitat tal-iġjene u tas-sigurtà tax-xogħol, iffirmit mid-direttur tal-impriza</p> <p>3.1.7 Rapporti ta' spezzjoni tal-Ministru tas-saħħa</p> <p>3.1.8 Dikjarazzjoni ta' stabbiliment indirizzat lill-ispettur tax-xogħol tal-ġurisdizzjoni</p>

Kriterju 4: L-entità tal-ipproċessar tirrispetta l-obbligi tagħha fir-rigward tal-harsien tal-ambjent

Indikatur 4.1: L-entità tal-ipproċessar kkonformat mal-leġislazzjoni dwar l-istudji tal-impatt ambjentali timplimenta l-azzjonijiet ta' mitigazzjoni identifikati
Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi
<ul style="list-style-type: none"> — Id-Digriet 0577 tat-23 ta' Frar 2005 — Artikolu 11(1) u (2) tas-Sentenza Nru 222 tal-25 ta' Mejju 2001 — Artikoli 3 u 4 tas-Sentenza 0069/MINEP tat-8 ta' Marzu 2005 — Artikolu 16 tal-ispeċifikazzjonijiet tas-CDE — SIAF (generalment) — Liġi 96/12 tal-5 ta' Awwissu 1996 li tistabbilixxi Liġi-Qafas dwar il-ġestjoni tal-ambjent (art. 17, 79, 82) — Gwida tal-miżuri ambjentali fir-rigward tal-użu tal-foresta
Verifikaturi
<ul style="list-style-type: none"> 4.1.1 Ittra ta' approvazzjoni tat-termini ta' referenza għall-verifika/studju tal-impatt ambjentali 4.1.2 Ċertifikat ta' konformità tal-istudju tal-impatt/verifika ambjentali 4.1.3 Rapport ta' spezzjoni ambjentali 4.1.4 Ċertifikat tar-rispett tal-klawżoli ambjentali 4.1.5 Reġistru tal-infrazzjonijiet ambjentali

Referenzi leġislattivi, regolamentarji u normattivi en vigueur

1. Liġi Nru 94-01 tal-20 ta' Jannar 1994 li tistabbilixxi kodiċi tal-foresta
2. Liġi Nru 96-12 tal-5 ta' Awwissu 1996 li tistabbilixxi Liġi-Qafas dwar il-ġestjoni tal-ambjent
3. Is-Sentenza Nru 222 MINEP tal-25 ta' Mejju 2001 li tistabbilixxi l-proċeduri ta' elaborazzjoni, ta' approvazzjoni, ta' monitoraġġ u ta' kontroll tal-implimentazzjoni tal-pjanijiet ta' żvilupp tal-foresti ta' produzzjoni tas-settur tal-foresti permanenti
4. Id-Digriet Nru 2005/577 tat-23 ta' Frar 2005 li jistabbilixxi l-arranġamenti tat-twertiq tal-istudji tal-impatt ambjentali
5. Is-Sentenza Nru 0069 MINEP tat-8 ta' Marzu 2005 li tistabbilixxi l-kategoriji diversi ta' operazzjoni li t-twertiq tagħhom hija sottomessa għal studju ta' impatt ambjentali
6. Att finanzjarju 2002/003 tad-19 ta' April 2002 li jistabbilixxi kodiċi ġenerali tat-taxxi
7. Kodiċi tax-xogħol tal-Kamerun tal-14 ta' Awwissu 1992
8. Konvenzjoni kollettiva tal-operaturi tal-foresta:
 - (a) Eżerċizzju tad-dritt għall-organizzazzjoni (Titolu 2)
 - (b) Delegat tal-persunal (Titolu 3)
 - (ċ) Kuntratt tax-xogħol (Titolu 4)
 - (d) Kundizzjonijiet tax-xogħol u s-salarji (Titolu 4)
 - (e) L-iġjene, is-sigurtà u s-saħħa (Titolu 5)

Dokumenti normattivi u oħrajn

1. Proċedura (miktuba PROC) ta' elaborazzjoni, ta' approvazzjoni, ta' monitoraġġ u ta' kontroll tal-pjanijiet ta' żvilupp tal-foresti ta' produzzjoni tas-settur tal-foresti permanenti tal-Kamerun. Definizzjoni tal-ISKEDI TEKNIĊI (verżjoni Lulju 2001):

Skeda 1: Lista tal-istandards u dokumenti ta' ġesjoni tal-foresta

Skeda 2: Mudell ta' konvenzjoni provviżorja u speċifikazzjonijiet

Skeda 3: Mudell ta' konvenzjoni definittiva u speċifikazzjonijiet

Skeda 4: Glossarju

Skeda 5: Dokument ewlieni tal-pjan ta' żvilupp tal-foresta

Skeda 6: Lista tal-ispeċi, kodiċi, DME (dijametru minimu li jista' jinhadem) u żidiet

Skeda 7: Mudell ta' rapport għall-inventarju tal-iżvilupp

Skeda 8: Allokazzjoni tal-artijiet ġewwa l-foresti ta' produzzjoni u attivitajiet marbuta

Skeda 9: Dokument ewlieni tal-pjan ta' ġestjoni ta' ħames snin

Skeda 10: Protokoll ta' approvazzjoni tal-inventarju ta' żvilupp

Skeda 11: Protokoll ta' verifika u approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp

Skeda 12: Protokoll ta' evalwazzjoni ta' ħames snin, tmiem tal-konvenzjoni u tmiem tar-rotazzjoni

Skeda 13: Formoli tal-proċeduri annwali għat-thaddim tal-foresta

Skeda 14: Ċertifikat tal-materjalizzazzjoni bażiku

Skeda 15: Ċertifikat ta' verifika tal-inventarju tat-thaddim

Skeda 16: Protokoll ta' kontroll tat-thaddim industrijali

Skeda 17: Ċertifikat ta' verifika tat-thaddim industrijali

Skeda 18: Protokoll ta' reċezzjoni tax-xogħlijiet ta' żvilupp

2. Standards tal-inventarju tal-iżvilupp u tal-investment minn qabel. ONADEF, Ġunju 1991
3. Standards tal-inventarju tat-thaddim. ONADEF, Mejju 1995
4. Gwida tal-miżuri ambjentali fir-rigward tal-użu tal-foresta fil-Kamerun (Ministeru tal-ambjent u tal-harsien tan-natura - Verżjoni Marzu 2005):
 - (a) Konsiderazzjonijiet generali, definizzjonijiet tat-termini
 - (b) Harsien tal-interessi tal-popolazzjonijiet
 - (c) Harsien tas-siti partikolari

- (d) Harsien tar-riżorsi tal-ilma
 - i. Harsien tax-xtut taż-żoni tal-ilma
 - ii. Harsien tal-kwalità tal-ilma.
 - (e) Harsien tal-bijodiversità
 - i. Harsien tal-fawna
 - ii. Harsien tal-flora
 - (f) Harsien tal-art
 - i. Ippjanar tan-netwerk tat-toroq
 - ii. Bini u titjib tat-toroq
 - iii. Installazzjoni għall-qsim
 - (g) Installazzjoni ta' żoni għaz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa
 - (h) Kampijiet u installazzjonijiet industrijali fil-foresta
 - (i) Dispożizzjonijiet finali
5. SIAF: Standard ta' intervent fl-ambjent tal-foresta (*Deċiżjoni Nru 0108/D/MINEF/CAB tad-9 ta' Frar 1998*)
- (a) Dispożizzjonijiet ġenerali
 - (b) Relazzjonijiet mal-popolazzjonijiet lokali
 - (ċ) Attività ta' żvilupp tal-foresta skont ċerta unitajiet territorjali jew siti li għandhom jiġu protetti
 - (d) Harsien tax-xtut u taż-żoni tal-ilma
 - (e) Harsien tal-fawna
 - (f) Intraċċar, bini u titjib tat-toroq tal-foresti
 - (g) Kampijiet u installazzjonijiet industrijali fil-foresta
 - (h) Installazzjoni ta' żoni għaz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa
 - (i) Thaddim tal-foresta
 - (j) Tnehhija tal-injam 'il barra mill-foresta
 - (k) Dispożizzjonijiet finali
6. Deċiżjoni Nru 0098/D/MINFOF/SG/DF/SDFC li tadotta d-dokument bit-titlu "Manwal tal-Proċeduri ta' allokkazzjoni u tal-istandards ta' ġestjoni tal-foresti Komunitarji - Verżjoni 2009"
-

ANNEX III-A

SISTEMA TA' VERIFIKA TAL-LEGALITÀ

I. Introduzzjoni

Is-sistema ta' verifika tal-legalità (SVL) hija mezz affidabbli biex jintgħarfu l-prodotti tal-foresti ta' oriġini legali minn dawk illegali b'mod konformi mad-definizzjoni tal-injam legali stabbilita fit-test ta' dan il-Ftehim ta' Shubija Volontarja (FSV). Din tippermetti li jiġi żgurat fi kwalunkwe mument u kwalunkwe post fit-territorju tal-Kamerun li l-injam prodott jew akkwistat b'mod legali biss jinsab fiċ-ċirkolazzjoni, u huwa suxxettibbli li jirċievi liċenzja FLEGT f'każ ta' hteġa. Il-funzjonament tiegħu huwa bbażat fuq l-elementi li ġejjin:

1. il-verifika tal-legalità tal-entità tal-foresta⁽¹⁾;
2. il-monitoraġġ nazzjonali tal-attività tal-foresta;
3. il-kontroll nazzjonali tal-attività tal-foresta;
4. il-verifika tal-konformità tal-katina tal-provvista;
5. il-hruġ tal-liċenzji FLEGT;
6. verifika indipendenti.

II. Kopertura

L-SVL tapplika għas-sorsi kollha ta' produzzjoni jew ta' xiri ta' injam u ta' prodotti tal-injam f'ċirkolazzjoni fit-territorju nazzjonali.

L-injam impurtat⁽²⁾ mill-entitajiet tal-foresta li qeghdin fil-Kamerun jibqa' jiġi impurtat taht il-kundizzjonijiet stabbiliti mill-leġislazzjoni u r-regolamentazzjoni tal-Kamerun. Dan jista' jinhariġlu liċenzja FLEGT mill-awtoritajiet tal-hruġ tal-Kamerun biss jekk jissodisfa r-regoli tal-oriġini (li huma stabbiliti fil-Ftehimiet ta' Shubija Ekonomika) u jissodisfa mill-inqas wiehed mir-rekwiżiti li ġejjin:

- jkollu liċenzja FLEGT mill-pajjiż tal-oriġini;
- jkollu ċertifikat privat rikonoxxut mill-gvern tal-Kamerun bħala wiehed li hareġ minn qafas ta' referenza ta' ġestjoni sostenibbli li jinkludi mill-inqas il-kriterji rikjesti fl-iskali ta' legalità tal-Kamerun.

Fi kwalunkwe każ, il-legalità tal-injam impurtat mill-entitajiet tal-foresta li qeghdin fil-Kamerun hija vverifikata fil-fruntiera qabel id-dhul fit-territorju tal-Kamerun u mbagħad fid-dhul tal-unitajiet tal-ipproċessar fejn ikun irregistrat fil-kotba speċjali "dhul fil-fabbrika CEMAC". Kooperazzjoni stretta mal-pajjiżi l-oħra tas-CEMAC tippermetti li jiġi evitat li l-Kamerun jimporta prodotti tal-foresta illegali.

L-injam fi tranżitu fit-territorju tal-Kamerun għandu jiġi intracċat mis-sistema ta' traċċabbiltà (f'database maħluqa fis-Sistema Komputerrizzata għall-Ġestjoni tal-Infommazzjoni dwar il-Foresti - Système informatisé de gestion de l'information forestière - SIGIF II) u għandu jsegwi passagġ doganali stabbilit għal dan il-ghan. Il-proċeduri ta' monitoraġġ tal-injam fi tranżitu se jingħataw fid-dettall aktar tard matul il-perjodu ta' implimentazzjoni kif ukoll l-informazzjoni meħtieġa biex tiġi kkonfermata n-natura fi tranżitu ta' dan l-injam, skont il-proċeduri CEMAC fis-seħh.

III. Verifika tal-legalità tal-entità tal-foresta

Id-definizzjoni tal-legalità kif ukoll l-ghodod użati biex tiġi żgurata l-legalità tal-entitajiet tal-foresta jidhru fl-Anness II ta' dan il-Ftehim. Dan l-Anness għandu tmien skali ta' legalità elaborati biex ikopru s-sorsi diversi ta' provenjenza tal-injam li ġej mis-settur tal-foresti permanenti (SFP), mis-settur tal-foresti mhux permanenti (SFMP) jew inkella mill-unitajiet tal-ipproċessar tal-injam (UII):

- Settur tal-foresti permanenti
 - Tabella ta' legalità 1: Konvenzjoni tat-thaddim (KT).

(1) "Entità tal-foresta": persuna fiżika jew legali, komunità, Komun li huma d-detenturi ta' sors legali ta' produzzjoni, ta' xiri jew tal-ipproċessar tal-injam u l-prodotti derivati.

(2) Attwalment, l-injam tas-CEMAC biss (li ġej minn pajjiż tal-Komunità Ekonomika u Monetarja tal-Afrika Ċentrali minbarra l-Kamerun) huwa kkonċernat mill-importazzjoni u t-tranżitu iżda l-kopertura tas-sistema tista' tiġi estiza għal kwalunkwe oriġini oħra barra l-pajjiżi CEMAC.

- Tabella ta' legalità 2: foresta tal-Komun (FK); ġestjoni diretta.
- Settur tal-foresti mhux permanenti
- Tabella ta' legalità 3: liċenzja għall-irkupru tal-injam (AII).
- Tabella ta' legalità 4: liċenzja għat-tnehhija tal-injam maqtugħ (ATI).
- Tabella ta' legalità 5: bejgħ tal-qtugħ (BQ) fil-qasam nazzjonali.
- Tabella ta' legalità 6: foresta Komunitarja (FKom); ġestjoni diretta.
- Tabella ta' legalità 7: permess speċjali (PS); l-użu tal-ebanu fis-settur nazzjonali u l-foresti tal-komun.
- Unitajiet tal-ipproċessar tal-injam
- Tabella ta' legalità 8: unitajiet tal-ipproċessar tal-injam (UII).

Għajr għat-tabella dwar il-UII li għandha ċerti karatteristiċi speċifiċi, l-iskali ta' legalità kollha huma magħmula minn hames (5) kriterji komuni li għandhom x'jaqsmu mal-aspetti amministrattivi (kriterju 1), it-thaddim u l-iżvilupp (kriterju 2), it-trasport (kriterju 3), il-qasam soċjali (kriterju 4) u l-ambjent (kriterju 5). Skont l-iskali, dawn il-kriterji huma mnaqqsa f'numru varjabbli ta' indikaturi, u dawn imbagħad huma mnaqqsa f'verifikaturi.

Il-verifika tal-konformità tas-sitwazzjoni ta' kull entità tal-foresta b'dawn il-verifikaturi hija bbażata fuq id-dokumenti tekniċi previsti mit-testi regolamentarji mahruġa mid-diversi amministrazzjonijiet u li, fil-maġġoranza ta' tagħhom, jistgħu jiġu kkonsultati fid-database ċentrali tal-Ministeru tal-foresti (SIGIF II). Dan ix-xogħol ta' verifika tal-legalità tal-entità tal-foresta jsir fi hdan struttura formali tal-Ministeru tal-foresti f'Yaoundé (ara l-Anness III-B), bi proċedura flessibbli u stretta li tippermetti l-hruġ ta' "ċertifikat tal-legalità" lill-entità tal-foresta ta' thaddim/tal-ipproċessar, għal kull permess li ġie mogħti lilha u/jew kull unità tal-ipproċessar tal-injam li għandha. L-arrangamenti dettaljati għall-hruġ ta' "ċertifikat tal-legalità" (identifikazzjoni tad-dokumenti tal-fajl amministrattivi, funzjonament tas-sistema ta' rikonċiljazzjoni tad-data li ġejja mill-ministeri diversi involuti, proċess ta' tiġdid ta' ċertifikat tal-legalità, eċċ.) huma stabbiliti minn dispożizzjoni regolamentarja speċifika tal-Ministeru tal-foresti ⁽¹⁾.

Id- "ċertifikat tal-legalità" għandu jinhareġ għal sena finanzjarja stabbilita bi żmien ta' validità ta':

- Sena jew aktar għall-premessi tas-settur tal-foresti permanenti (konvenzjoni ta' ġestjoni u foresti tal-komun);
- 6 xhur l-aktar għall-permessi tas-settur tal-foresti mhux permanenti;
- Sena l-aktar għall-unitajiet tal-ipproċessar.

Id-ċertifikat tal-legalità jista' jiġi sospiż fi kwalunkwe mument wara litigazzjoni kif deskritt fit-taqsim V.

Is-servizzi ċentrali li jiehdu hsieb il-verifika tal-legalità għandhom il-possibbiltà li jagħtu bidu għaž-żjarat fuq il-post biex jivverifikaw l-awtenticietà tal-verifikaturi previsti fl-itabella ta' legalità korrispondenti u li mhux dejjem jistgħu jinftiehem kompletament biss fuq il-bażi tal-analiżi dokumentarja. Dawn il-verifiki jikkonċernaw ukoll l-elementi provduti mill-amministrazzjonijiet imsieħba (Ministeru tas-sahha, għax-xogħol, għall-affarijiet soċjali, għall-ambjent u għall-harsien tan-natura, eċċ.) li joħroġu dokumenti dovuti fl-iskali ta' legalità.

Il-proċedura dettaljata tal-verifika tal-legalità tal-entità tal-foresta, u b'mod partikolari l-metodoloġija li se tintuza mis-servizzi ċentrali responsabbli għall-verifika tal-legalità, se tiġi żviluppata matul il-fażi preparatorja.

Fil-każ speċifiku tal-entitajiet tal-foresta li għandhom ċertifikat privat tal-legalità u/jew ta' ġestjoni tal-foresta sostenibbli (i) rikonoxxut u approvat mill-Ministeru tal-foresti li jstabbilixxi l-kundizzjonijiet għall-hruġ tal-approvazzjonijiet liċ-ċertifikaturi u verifikaturi privati, (ii) b'verifika affidabbli u indipendenti u (iii) li juża qafas ta' referenza li jinkludi b'mod obbligatorju r-rewiżiti kollha tal-iskali ta' legalità tal-Kamerun, ser jiġi rikonoxxut li huma konformi mal-legalità tal-Kamerun. Dawn l-entitajiet tal-foresta għalhekk jiksibu id- "ċertifikat tal-legalità" mis-servizzi ċentrali responsabbli għall-verifika tal-legalità wara id-ċertifikat validu mgħedded kull sena, u mitlub waqt il-verifika tas-sorveljanza.

⁽¹⁾ Din id-dispożizzjoni ser tiġi adottata matul il-fażi tat-thaddim tas-sistema

Ir-rikonoxximent mill-MINFOF taċ-ċertifikati privati tal-legalità u/jew tal-ġestjoni sostenibbli jsir wara analiżi tal-oqfsa ta' referenza użati mill-uffiċċji approvati sabiex jiġverifikaw li dawn tassew dahhlu l-kriterji, indikaturi u verifikaturi kollha tal-iskali ta' legalità tal-Kamerun (aspetti amministrattivi, thaddim u żvilupp, trasport, soċjali u ambjent). Evalwazzjoni formali tal-istandards ta' ċertifikazzjoni privata tal-konċessjonijiet tal-foresta fil-Kamerun fir-rigward tal-itabella ta' legalità se titwettaq mill-MINFOF matul il-fażi preparatorja. Din l-evalwazzjoni se twassal għal rapport li jiġi ppubblikat u jkun aċċessibbli għall-pubbliku. Jekk din l-evalwazzjoni tkun pożittiva, is-sistema ta' ċertifikazzjoni privata tiġi approvata mill-Ministeru tal-foresti b'dispożizzjoni regolamentarja. Din l-approvazzjoni tiġi ppubblikata. Hija b'hekk tippermetti l-hruġ taċ-ċertifikat tal-legalità lill-impriżi li jkunu ġew ċertifikati skont tali sistema, minghajr ma tkun tehtieg missjoni specifika, u dan sabiex tiġi evitata verifika doppja tal-legalità f'dawn il-konċessjonijiet tal-foresta ċertifikati. Madankollu, il-kumpanija tal-foresta kkonċernata minn din iċ-ċertifikazzjoni approvata jkollha tagħti lis-servizzi ċentrali responsabbli għall-verifika tal-legalità, ir-rapporti kollha tal-verifika ta' ċertifikazzjoni tas-sistema ta' ċertifikazzjoni privata biex jippermettulha ssewwi r-rispett tal-legalità f'dan il-proċess, u jippermettu b'hekk il-hruġ taċ-ċertifikat tal-legalità għall-impriża u għall-permess ikkonċernat.

IV. Il-monitoraġġ nazzjonali tal-attività tal-foresta

Il-monitoraġġ nazzjonali tal-attività tal-foresta jsir taht il-koordinazzjoni tal-Ministeru tal-foresti permezz tas-servizzi speċjalizzati u jimplika l-amministrazzjonijiet l-oħra kollha li jintervjenu fil-proċess tal-iżvilupp tat-territorju nazzjonali. L-ghodda ta' monitoraġġ hija s-Sistema Komputerrizzata għall-Ġestjoni tal-Infurmazzjoni dwar il-Foresti - it-tieni ġenerazzjoni (SIGIF II), li l-memorja ċentrali tagħha tinsab għand il-Ministeru tal-foresti b'interkonnessjonijiet (kollegamenti elettronici li jippermettu li tittella' l-infurmazzjoni u li tkun disponibbli dak il-hin stess) mas-sistemi "MESURE" tat-taxxi u "SYDONIA" tad-dwana tal-Ministeru tal-finanzi. Għalhekk jiddependi mhux biss fuq il-funzjonament tajeb ta' dawn is-servizzi fil-firxa tat-territorju nazzjonali, iżda wkoll mill-kollaborazzjoni t-tajba mal-atturi kollha tas-settur tal-foresti.

SIGIF II huwa l-ghodda komputerrizzata li għandha memorja ċentrali li tinsab fid-direttorat tal-foresti fejn tinhażen id-data kollha dwar is-settur tal-foresti li ġejja mill-istazzjonijiet ta' kontroll tal-foresta u tal-kaċċa, punti ta' kontroll, delegazzjonijiet dipartimentali, delegazzjonijiet reġjonali, entitatijiet tal-foresta, amministrazzjonijiet fiskali u doganali, eċċ. Dan jippermetti fi kwalunkwe mument li wiehed ikun jaf is-sitwazzjoni ta' kull entità tal-foresta, u jiehu d-deċiżjonijiet kollha mehtieġa għal-legalità tal-attivitàjiet tagħhom. Għalhekk huwa s-sors ewlieni ta' infurmazzjoni li jservi għall-imblukkar tal-proċess li jwassal għall-hruġ tal-liċenzja FLEGT f'każ li entità tal-foresta f'sitwazzjoni irregolari titlob għal dan id-dokument; minn hawnhekk tiġi t-terminologija ta' "sistema tal-imblukkar".

MESURE (Meilleur suivi du rendement fiscal - Monitoraġġ Ahjar tar-Rendiment Fiskali) hija applikazzjoni tat-tip klijent/server, operattiva fid-diviżjoni tal-impriżi l-kbar (division des grandes entreprises - DGE), fil-programm tal-iżgurar tad-dhul mill-foresti (programme de sécurisation des recettes forestières - PSRF) u fiċ-ċentri tat-taxxi tal-impriżi ta' daqs medju (centres des impôts de moyennes entreprises - CIME) tad-direttorat ġenerali tat-taxxi. Il-funzjoni ewlenija tagħha hija l-monitoraġġ u l-ġestjoni tat-taxxi fuq id-dhul, id-dazji, il-miżati u l-hlas tal-liċenzji. Fir-rigward tal-fiskalità tal-foresta, hija toffri pjattaforma ta' dhul, ipproċessar u analiżi tad-data tad-dikjarazzjonijiet. Wara l-interkonnessjoni mas-SIGIF II, hija tkun tista' tipproduċi d-data li ġejja:

- data ta' fiskalità ġenerali (taxxi kummerċjali, CNPS, taxxi tal-liġi komuni);
- tabella tal-monitoraġġ tal-hlas tat-taxxa tal-qtugh;
- tabella tal-monitoraġġ tal-hlas tat-taxxa tad-dhul fil-fabbrika;
- tabella tal-irkupru tal-irkanti pubbliċi u tat-tranzazzjonijiet;
- tabella tal-monitoraġġ tal-irkupru u tat-tqassim tal-RFA;
- tabella tal-hlas tal-permessi żgħar;
- spejjeż tal-liċenzja, tas-sottomissjoni tal-permessi, eċċ.

Din l-infurmazzjoni kollha tikkontribwixxi għall-kontroll ta' koerenza u tippartecipa fis-sistema tal-imblukkar fil-każ ta' irregolarità.

SYDONIA: is-sistema komputerrizzata doganali (SYDONIA), hija applikazzjoni fuq tabella dinjija; hija implimentata mill-Konferenza tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Kummerċ u l-Iżvilupp (UNCTAD), f'bosta membri tal-Organizzazzjoni Dinjija Doganali (WCO). Hija applikazzjoni tat-tip server/utent li bħalissa qieghda tintuża mill-amministrazzjoni tad-dwana tal-Kamerun. Fil-qafas tal-interkonnessjoni mas-SIGIF II, hija tikkomunika dak il-hin stess, l-infurmazzjoni li ġejja:

- data statistika dwar il-kwantitajiet esportati:
 - esportazzjonijiet taz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa nazzjonali;
 - esportazzjonijiet taz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa fi tranzitu (CEMAC);
 - esportazzjonijiet tal-injam isserat nazzjonali;

- esportazzjonijiet des injam isserat fi tranżitu (CEMAC);
- esportazzjonijiet tal-parkè;
- esportazzjonijiet tat-triplaj;
- esportazzjonijiet tal-fuljetti;
- esportazzjonijiet tal-prodotti speċjali;
- esportazzjonijiet tal-prodotti lesti tal-injam;
- data statistika dwar il-valuri taxxabli globali tal-kwantitajiet esportati;
- data statistika dwar id-dhul baġitarju gġenerat mill-esportazzjonijiet ta' injam;
- data dwar l-entitajiet tal-foresta sospizi mill-attività doganali u r-raġunijiet għas-sospensjoni tagħhom;
- data dwar il-likwidazzjoni tal-kwittanza u tal-volumi allokat mid-direttorat ġenerali tat-taxxi (direction générale des impôts -DGI), jew mill-MINPOF;
- data dwar il-volumi ta' zokk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa esportati minn ċerti entitajiet tal-foresta li jibbenefikaw minn liċenzji speċjali (esportazzjoni ta' zokk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa ta' speċi ta' pro-mozzjoni tal-ewwel kategorija);
- data dwar in-numru ta' liċenzji FLEGT li jakkumpanjaw l-ispedizzjonijiet realment mgħobbija;
- data dwar il-kwantitajiet ta' injam CEMAC fi tranżitu jew impurtati.

Bhall-MESURE, l-informazzjoni kollha tal-SYDONIA tinkontribwixxi għall-kontroll ta' koerenza u tipparteċipa fis-sistema tal-imblukkar fil-każ ta' irregolarità.

V. Il-kontroll nazzjonali tal-attività tal-foresta

Il-kontroll nazzjonali tal-attività tal-foresta jsir kuljum tul il-katina tal-provvista kollha. L-informazzjoni kollha li tirriżulta minnu tinqabad mis-sistema ta' traċċabbiltà u tidhol fid-database ċentrali SIGIF II. Dan jitwettaq mis-servizzi kollha speċjalizzati tal-Ministeru tal-foresti bl-ghajnuna tal-forzi taż-żamma tal-ordni u tal-Ministeru tal-ġustizzja. Dan isir b'mod konformi mal-"istrategija nazzjonali tal-kontroll tal-foresta u tal-fawna" li tapplika għall-istadji diversi tal-katina tal-provvista u tiddependi fost oħrajn fuq is-sistema ta' traċċabbiltà li d-deskrizzjoni tagħha tinsab f'dan l-Anness. Matul il-fażi preparatorja, il-proċeduri ta' kontroll emendati sese jiġu elaborati biex jiġu kkunsidrati r-rekwiżiti tas-sistema ta' verifika tal-legalità.

L-attivitajiet ta' kontroll tal-foresta jistgħu jwasslu għal litigazzjoni li huma ġestiti bis-softwer imsejjaħ "Monitoraġġ tal-Infrazzjonijiet u tal-Ġestjoni Komputerizzata tal-Litigazzjoni tal-Foresta" (Monitoraġġ des infractions et de la gestion informatique du contentieux forestier - SIGICOF), li huwa modulu kkollegat mas-SIGIF II. Il-konkluzjonijiet tal-litigazzjoni tal-foresta jipparteċipaw fis-sistema tal-imblukkar kontra kwalunkwe entità tal-foresta li għamlet infrazzjoni, malli din tal-aħħar tiġi ddiġarata hatja mill-awtoritajiet kompetenti. Dawn il-konkluzjonijiet imbagħad jiġu rreġistrati fir-Registru tal-infrazzjonijiet ġewwa d-database tas-SIGIF II u jibqgħu b'setgħa ta' imblukkar (jiġifieri sospensivi taċ-ċertifikat tal-legalità) għall-entità tal-foresta kkonċernata sakemm ma tkunx għada pprezentat l-effetti legali kollha previsti mir-regolamentazzjoni fis-sehh.

VI. Verifika tal-konformità tal-katina tal-provvista

Din hija s-sistema ta' traċċabbiltà tal-injam u l-prodotti derivati fil-Kamerun.

VI a. Għan

Is-sistema ta' traċċabbiltà jkollha l-abbiltà li ssegwi t-traċċa tal-injam u tal-prodotti tal-injam mill-foresta sal-post tal-esportazzjoni billi tintegra l-punti ta' ksur. B'hekk, din is-sistema ta' traċċabbiltà tippermetti li taqbad ir-riżultati tal-inventarju tat-thaddim, il-volumi kollha maqtughin, trasportati, mdahhla fil-fabbrika, ipproċessati u l-prodotti CEMAC kollha impurtati jew fi tranżitu.

VI b. Kopertura

Il-verifika tal-konformità tal-katina tal-provvista tkopri l-firxa kollha tat-territorju nazzjonali, il-modi ta' produzzjoni jew ta' xiri kollha (liċenzja tal-foresta, bejgħ tal-qtugh, foresti Komunitarji, foresti tal-komun, liċenzji tal-irkupru u irkanti pubbliċi) u l-prodotti tal-foresta kollha esportati, impurtati, fi tranżitu u kkummerċjalizzati ġewwa l-pajjiż.

VI c. Prinċipji

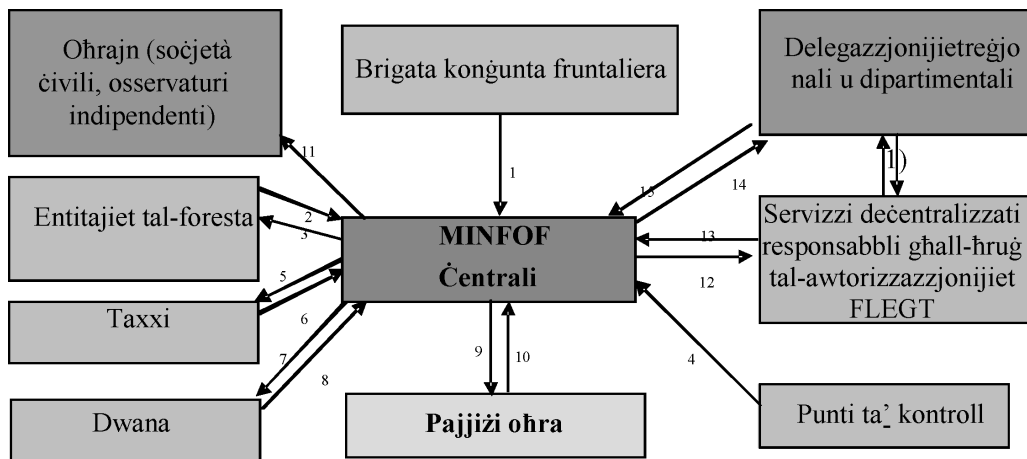
Is-sistema hija mfassla fuq il-prinċipji li ġejjin:

- hija database ċentrali (SIGIF II) aċċessibbli mill-Internet għall-atturi kollha kkonċernati mis-settur tal-injam;
- hija interkonnessa ma' databases ta' amministrazzjonijiet jew servizzi oħra, sabiex tikkollega u tikkonsolida l-informazzjoni [SIGIF II, SIGICOF, SYDONIA, MESURE] dak il-hin stess;
- hija taħdem fil-mod klijent/server, b'aċċess regolamentat lis-server (grupp, drittijiet, eċċ). Id-data tittella' dak il-hin stess mill-partijiet involuti kollha fis-sistema (operaturi tal-foresta, industrijali, esportaturi, importaturi, amministrazzjoni fiskali, amministrazzjoni doganali u amministrazzjoni tal-foresti);
- hija tippermetti li jkun hemm trasparenza fis-settur billi tpoġġi għad-dispożizzjoni online l-informazzjoni affidabbli u rilevanti għall-benefiċċji tal-atturi assoċjati mal-kwistjoni tal-foresta;
- hija tagħti bidu għall-inventarju tat-thaddim: kull siġra rreġistrata fil-qafas tal-leġislazzjoni fis-seħh tkun assoċjata ma' numru ta' identifikazzjoni ta' referenza (barcode);
- hija elettronika (rapida u affidabbli), u simultanament dokumentarja (noti ta' kunsinna, Kotba tas-sit tax-xogħol, eċċ.);
- hija dikjarattiva u tagħti responsabbiltà (fil-qasam fiskali u dak tal-foresta). Ir-responsabbilizzazzjoni tal-entità tal-foresta tippermetti li hija stess tkun responsabbli għall-imblukkar jew għad-dewmien: jekk ma tibghatx id-dikjarazzjonijiet tal-qtuġh tagħha (u oħrajn), hija tkun qieghda tippenalizza lilha nnifisha għall-operazzjonijiet downstream (esportazzjoni);
- hija kompatibbli mas-sistemi stabbiliti fil-pajjiżi fil-qrib u ma' dawk installati mill-entitajiet tal-foresta;
- timblokka minn gruppi ta' affiljazzjoni, id-drittijiet allokatu lil kull grupp u l-kodifikazzjoni tad-data bażika żgurata fil-livell ċentrali. Is-sistema ta' traċċabbiltà għandha tippreżenta validazzjoni tad-data mdaħħla f'kull stadju. (pereżempju: il-ħruġ tal-permess mill-MINFOF ċentrali jehtieg id-dhul tad-data tal-inventarju tat-thaddim);
- hija sistema bl-għan li tiffacilita l-proċeduri ta' kontroll, b'mod partikolari bit-tnaqqis tal-punti ta' kontroll (identifikazzjoni tal-punti ta' passaġġ obbligatorji), permezz tal-kollegament elettroniku li jiffacilita l-iskambju ta' informazzjoni, eċċ.

VI d. L-atturi u r-rwoli tagħhom

Kif indikat hawn fuq, f'diversi livelli tal-katina tat-traċċabbiltà, l-atturi jistgħu jikkodifikaw, jitttrażmettu jew jikkonsultaw id-data fs-SIGIF II. Il-fluss ta' trażmissjoni/konsultazzjoni tad-data bejn l-atturi tippreżenta ruhha kif indikat fid-dijagramma hawn taht:

Dijagramma tal-fluss ta' trażmissjoni/konsultazzjoni tad-data



Spjegazzjoni: it-tifsira tal-vleġġ

Nru	Fluss tad-data jew ta' informazzjoni fi tranżitu
1	<ul style="list-style-type: none"> — Kontroll tad-dokumenti tat-trasport (NK, formoli tal-ispeċifikazzjonijiet, ċertifikati tal-oriġini u dokumenti doganali) — Kodifikazzjoni tad-data tal-kontrolli fiżiċi tal-injam CEMAC — Barcodes speċifiċi

Nru	Fluss tad-data jew ta' informazzjoni fi tranżitu
2	— Dhul tad-data tal-attivitajiet tagħhom (inventarji, qtugh, trasport, ipproċessar, importazzjoni u esportazzjoni). — Dhul tal-informazzjoni relatata mat-taxxa tal-qtugh (taxxa tal-qtugh - TA), it-taxxa tad-dhul fil-fabbrika (taxxa tad-dhul fil-fabbrika -TEU), il-liċenzja tal-foresta annwali (redevance forestière annuelle - RFA) u mat-taxxi tal-liġi komuni għall-kontroll tal-koerenza
3	— Aċċess għall-konsultazzjoni tal-istatistiċi ta' produzzjoni, tat-taxxi kkalkulati, tal-konklużjonijiet tal-litigazzjoni
4	— Kodifikazzjoni tad-data tal-kontroll fiżiku
5	— Konsultazzjoni tal-istatistiċi ta' produzzjoni, tat-taxxi kkalkulati, tal-konklużjonijiet tal-litigazzjoni
6	— Kodifikazzjoni tad-data pproċessata mill-MESURE.
7	— Konsultazzjoni tad-data tal-kontrolli fiżiċi rreġistrati fil-punti tal-fruntjeri
8	— Kodifikazzjoni tad-data pproċessata mill-SYDONIA
9	— Konsultazzjoni tal-istatistiċi dwar il-prodotti impurtati, fi tranżitu tal-injam CEMAC
10	— Konsultazzjoni possibbli tad-data dwar il-legalità tal-injam
11	— Konsultazzjoni tal-istatistiċi ta' produzzjoni u tal-elementi tal-analiżi xjentifiċi
12	— Traċċabbiltà tal-injam u l-prodotti derivati maħsuba għall-esportazzjoni
13	— Kodifikazzjoni tad-data tal-esportazzjoni (dokument ta' speċifikazzjoni tal-injam għall-esportazzjoni) — Kodifikazzjoni tan-numri tal-liċenzji FLEGT
14	— Konsultazzjoni tal-inventarji, tal-istatistiċi ta' produzzjoni, tal-ipproċessar, tal-istatistiċi dwar il-volum tal-prodotti trasportati, tat-taxxi kkalkulati, tal-konklużjonijiet tal-litigazzjoni, ċertifikati tal-legalità, eċċ.
15	— Kodifikazzjoni tad-data tal-kontroll fiżiku — Kodifikazzjoni tad-data dwar il-litigazzjoni (rapport tas-sekwestru, rapport tal-irkant tal-prodotti sekwestrati)

Definizzjoni tar-rwol tal-atturi:

— MINFOF ċentrali:

- il-ġestjoni tas-sistema u r-regolamentazzjoni tal-proċeduri;
- il-kodifikazzjoni tal-informazzjoni bażika;
- is-sorveljanza tal-kontroll;
- l-interkonnessioni mal-amministrazzjonijiet l-oħra;
- il-validazzjoni tad-data fil-livell ċentrali;
- il-verifika indipendenti.

— L-entitajiet tal-foresta:

- id-dhul tad-data tal-attivitajiet tagħhom (inventarji, qtugh, trasport, ipproċessar, importazzjoni u esportazzjoni) jew trażmissjoni lis-servizzi kompetenti għad-dhul fid-database;
- id-dhul tal-informazzjoni relatata mat-taxxa tal-qtugh (taxxa tal-qtugh - TA), mat-taxxa tad-dhul fil-fabbrika (taxxa tad-dhul fil-fabbrika -TEU), mal-liċenzja tal-foresta annwali (redevance forestière annuelle - RFA) u mat-taxxi tal-liġi komuni għall-kontroll tal-koerenza, jew trażmissjoni lis-servizzi kompetenti għad-dhul fid-database.

— Il-brigati kongunti tal-fruntjeri:

- id-dhul tad-data tal-injam tal-pajjiżi fil-qrib;
- il-kontroll u l-verifika tad-dokumenti;
- il-provvista tal-barcodes speċifiċi għall-injam fi tranżitu, jekk ikun il-każ.

— Id-delegazzjonijiet reġjonali u dipartimentali responsabbli għall-foresti:

- id-dhul tad-data tal-formoli tal-ispeċifikazzjonijiet tal-injam għall-esportazzjoni (BSE);
- id-dhul tad-data tal-kontroll u tal-verifika dokumentarja mwettqa fl-istazzjon ta' kontroll tal-foresta u tal-kaċċa (PCFC);

- id-dhul tad-data dwar l-irkant tal-prodotti sekwestrati (VEB).
- Il-punti ta' kontroll:
 - id-dhul tad-data tal-kontroll fiżiku;
 - il-qari tal-barcodes.
- L-entità responsabbli għall-hruġ tal-liċenzji FLEGT:
 - id-dhul tad-data msemmija fuq il-liċenzji FLEGT maħruġa;
 - il-kontroll fiżiku dokumentarju;
 - il-hruġ tal-liċenzji FLEGT.
- It-taxxi:
 - id-dhul tal-informazzjoni relatata mat-taxxa tal-qtuġh (taxxa tal-qtuġh - TA), mat-taxxa tad-dhul fil-fabbrika, mal-liċenzja tal-foresta annwali u mat-taxxi tal-ligi komuni għall-kontroll ta' koerenza.
- Id-dwana:
 - id-dhul tal-informazzjoni relatata mal-kwantitajiet mgħobbija, impurtati, fi tranżitu;
 - il-verifika fiżika u dokumentarja;
 - id-dhul tal-entrati doganali.
- Il-pajjiżi l-oħra:
 - il-konsultazzjoni permezz tal-interkonnessjoni tas-sistemi ta' traċċabbiltà.
- L-atturi l-oħra:
 - il-qari, l-osservazzjoni, id-denunzja u s-suġġerimenti.

L-arranġamenti ta' organizzazzjoni tal-atturi istituzzjonali msejha biex ikollhom rwol essenzjali fl-implimentazzjoni tal-SVL huma speċifikati fl-Anness III-B.

VI e. Il-ġestjoni tal-informazzjoni

It-tabella hawn taht tagħti l-punti ewlenin tas-sistema ta' traċċabbiltà li għandha tiġi stabbilita. Il-proċeduri speċifiċi f'kull stadju tal-katina tal-provvista sese jiġu żviluppati matul il-fażi preparatorja, bl-appoġġ ta' għajjuna teknika esterna fuq perjodu limitat u wara li jkunu ġew ittestjati fuq il-post. Dawn il-proċeduri speċifiċi li jstabbilixxu l-perjodiċità tal-kontrolli/verifiki, il-metodi ta' teħid ta' kampjuni, il-proċeduri ta' kontroll fuq il-post, ir-reġistrazzjoni tas-sejbiet ta' infrazzjonijiet, it-trattament tal-injam CEMAC, eċċ. sese ikunu s-suġġett ta' manwal ta' proċeduri żviluppat u mqassam mal-atturi kollha kkonċernati. Tagħmir u mezzi speċifiċi sese jitpoġġew għad-dispożizzjoni tas-servizzi responsabbli għall-monitoraġġ tat-traċċabbiltà.

Stadji	Operazzjonijiet	Responsabbiltajiet tal-operazzjoni	Data li ghandha tiġi kkodifikata	Responsabbiltajiet tal-kodifikazzjoni	Verifika (kontroll fiziku u dokumentarju)	Rikonciljazzjoni tad-data
1. Foresti ⁽¹⁾	Inventarji tat-thaddim	<ul style="list-style-type: none"> — Operaturi mill-uffiċċji ta' studju approvati lill-inventarji — MINFOF (inventarji minn qabel fl-AIIs) → L-immarkar ta' kull siġra elenkata fl-inventarju b'tikketta b'barcode 	<ul style="list-style-type: none"> — Barcode — Operatur — Sena finanzjarja — Kodiċi tal-ispeċi — DHP (1,3 m) — Koordinati GPS — Nru Permess/UFA/Bloc/AAC 	<p>Dhul tad-data mill-operaturi u regjistrazzjoni fs-SIGIF II</p> <p>Karta tal-inventarju rregjistrata fl-UCECAF</p>	Kontroll fuq il-post mill-MINFOF tal-kwalità/affidabilità tal-inventarju (servizzi ċentrali u decentralizzati) fuq il-bażi ta' teħid ta' kampjun (standards ta' verifika)	Test ta' koerenza b'inventarji ta' żvilupp (b'mod partikolari fuq l-ispeċi elenkati fl-inventarju)
	Qtugh	<ul style="list-style-type: none"> — Operaturi → L-immarkar b'tikketti ġodda b'barcode tal-biċċa li tibqa' fl-art wara li jinqatgħu s-siġar u taz-zokk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxar maqtugh (l-istess barcode bħal dak tas-siġra mhux maqtugħa) 	<ul style="list-style-type: none"> — Barcode — Nru DF10 — Operatur — Sottokuntrattur — Nru AAC — Żona — Kodiċi tal-ispeċi — Tul — Tarf il-kbir — Tarf iż-żgħir — Data 	<p>Dhul tad-data mill-operaturi fuq il-Kotba tas-sit tax-xogħol DF10 u regjistrazzjoni fs-SIGIF II</p>	Kontroll fuq il-post mill-MINFOF (servizzi decentralizzati, BNC u OI)	<p>Test ta' koerenza awtomatiku fs-SIGIF II bejn volumi/numru ta' siġar maqtugħa u awtorizzati.</p> <p>Interfaċċja mad-database MESURE tal-MINFI (taxxa tal-qtugh)</p>

Stadji	Operazzjonijiet	Responsabbiltajiet tal-operazzjoni	Data li ghandha tiġi kkodifikata	Responsabbiltajiet tal-kodifikazzjoni	Verifika (kontroll fiżiku u dokumentarju)	Rikonciljazzjoni tad-data
2. Trasport taz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa: foresta - esportazzjoni foresta - fabrika foresta - żona ta' ksur żona ta' ksur - esportazzjoni żona ta' ksur - fabrika	Thejjija u tagħbija fiż-żona tal-injam fil-foresta (lejn il-fabbrika, l-esportazzjoni jew iż-żona ta' ksur)	— Operaturi → L-immarkar b'tikketti ġodda b'barcode fuq il-virguni mhejja (rabta mal-barcode taz-zokk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa tal-orijini)	— Barcode — Nru LVG — Nru DF10 (+ linja u po- żizzjoni) — Nru AAC — Tluq (Nru Żona tal- injam) — Destinazzjoni — Trasportatur — Kodiċi tal-ispeċi — Tul — Tarf il-kbir — Tarf iż-żgħir — Data — Aġent (+ Nru mannara tal-impriża li tintuża biex timmarka s-siġar) — Registrazzjoni tal- vettura	Dhul mill-operaturi fuq il- noti ta' kunsinna taz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa (LVG) u regis- trazzjoni fs-SIGIF II	Kontroll fuq il-post mill- MINFOF (Servizzi decentra- lizzati, BNC, OI) b'verifika sistematika u fil-punti ta' kontroll tal- validità/affidabbiltà tad- dokumenti, registrazzjoni tal-barcodes u verifika fiżika tal-volumi mqabbla mad-dikjarazzjonijiet tal- LVG	Test ta' koerenza awtoma- tiku fs-SIGIF II (b'mod parti- kolari bejn il-volumi tras- portati u l-volumi maqtugħa, destinazzjoni, eċċ.)
	Thejjija u tagħbija fiż-żona ta' ksur jew l-istazzjon	— Operaturi	— Barcode — Nru LVG (Żona ta' ksur)/Nota tat-trasport bil-ferrovija — Nru DF10 (+ linja u po- żizzjoni) — Nru AAC — Tluq (Isem taż-Żona) — Destinazzjoni — Trasportatur — Kodiċi tal-ispeċi — Tul — Tarf il-kbir — Tarf iż-żgħir — Data — Aġent (+ Nru mannara tal-impriża li tintuża biex timmarka s-siġar) — Registrazzjoni tal- vettura	Dhul mill-operaturi fuq il- noti ta' kunsinna "Żona ta' ksur" u registrazzjoni fs- SIGIF II	Kontroll fuq il-post mill- MINFOF (Servizzi decentra- lizzati, BNC, OI u punti ta' kontroll) b'verifika sistema- tika tal-validità/affidabbiltà tad-dokumenti, registrazz- joni tal-barcodes u verifika fiżika tal-volumi mqabbla mad-dikjarazzjonijiet tal- LVG u LV "Żona ta' ksur"	Test ta' koerenza awtoma- tiku fs-SIGIF II bejn l-infor- mazzjoni LVG u LV "Żona ta' ksur"

Stadji	Operazzjonijiet	Responsabbiltajiet tal-operazzjoni	Data li ghandha tiġi kkodifikata	Responsabbiltajiet tal-kodifikazzjoni	Verifika (kontroll fiziku u dokumentarju)	Rikonċiljazzjoni tad-data
3. Fabbrika	Ilqugh fil-fabbrika	— Operaturi	<ul style="list-style-type: none"> — Barcode — Proċessur — Kodiċi tal-ispeċi — Dokument tal-provenjenza — Nru DF10 — Nru LVG jew LV "Zona ta' ksur" — Tul — Tarf il-kbir — Tarf iż-żgħir — Data — Agent 	Dhul mill-operaturi u registrazzjoni fs-SIGIF II	<p>Kontroll sistematiku kongunt mill-MINFOF u mill-MINFI</p> <p>Verifika fizika tal-virguni u tqabbil tal-informazzjoni mal-LV → Qari tal-barcodes u dhul tad-data LVG u LV "Zona ta' ksur" mill-aġenti tal-MINFOF</p>	<p>Test ta' koerenza awtomatika fs-SIGIF II bejn il-volumi trasportati u l-volumi fid-dhul tal-fabbrika</p> <p>Rabta mad-database MESURE tal-MINFI (taxxa tad-dhul fil-fabbrika)</p>
	Dhul fil-katina tal-ipproċessar (sega ewlenija)	<ul style="list-style-type: none"> — Operaturi → Immarkar bil-barcode fuq il-virguni mhejja (rabta mal-barcode tal-virgun oriġinali) 	<ul style="list-style-type: none"> — Barcode — Nru CEU — Kodiċi tal-ispeċi — Provenjenza — Nru DF10 – linja – pozizzjoni — Nru LV — Tul — Tarf il-kbir — Tarf iż-żgħir — Data (dhul fis-sega ewlenija) 	Dhul mill-operaturi fuq il-kotba tad-dhul tal-injam fil-fabbrika tal-ipproċessar u registrazzjoni fs-SIGIF II	<p>Kontroll sistematiku kongunt mill-MINFOF u mill-MINFI</p> <p>Verifika fizika tal-virguni u tqabbil tal-informazzjoni mas-CEU</p>	<p>Test ta' koerenza awtomatika fs-SIGIF II bejn il-volumi fid-dhul tal-fabbrika u l-volumi fid-dhul tal-katina tal-ipproċessar (sega ewlenija)</p>
	Hruġ mill-katina tal-ipproċessar	<ul style="list-style-type: none"> — Operaturi → Immarkar b'barcode gdid fuq il-prodotti pproċessati (rabta mal-virguni fid-dhul) 	<ul style="list-style-type: none"> — Barcode — Nru CSU — Nru Kuntratt — Proċessur — Sena finanzjarja — Kodiċi tal-ispeċi — Tul — Wisa' — Hxuna — Numru ta' artikli — Data (hruġ) 	Dhul mill-operaturi fuq il-kotba tal-hruġ mill-fabbrika u registrazzjoni fs-SIGIF II	<p>Kontroll sistematiku kongunt mill-MINFOF u mill-MINFI</p>	<p>Tqabbil bejn il-volumi fid-dhul u fil-hruġ tal-katina tal-produzzjoni u test ta' koerenza mqabbla mar-rendimenti tal-medja tal-materja għal kull speċi.</p> <p>Rabta bejn il-prodotti pproċessati (hruġ fabbrika) u z-zkuk principali tas-sigar mhux imqaxxa rreġistrati fuq is-CEU għar-rikonċiljazzjoni kuljum jekk ikun possibbli</p>

Stadji	Operazzjonijiet	Responsabbiltajiet tal-operazzjoni	Data li ghandha tiġi kkodifikata	Responsabbiltajiet tal-kodifikazzjoni	Verifika (kontroll fiżiku u dokumentarju)	Rikonċiljazzjoni tad-data
4. Trasport tal-prodotti ipproċessati: fabbrica - port fabbrica - fabbrica fabbrica - zona ta' ksur zona ta' ksur - port		— Operatur	<ul style="list-style-type: none"> — Barcode — Nru LVD/Nota ferrovija — Nru Kuntratt — Nru Pakkett — Proċessur — Trasportatur — Tluq — Destinazzjoni — Sena finanzjarja — Kodiċi tal-ispeċi — Tul — Wisa' — Hxuna — Numru ta' artikli — Data 	Dhul mill-operaturi fuq innoti ta' kunsinna tal-injam maqtugh (lettres de voiture injam maqtugh - LVD) u reġistrazzjoni fs-SIGIF II	Kontroll fuq il-post mill-MINFOF (Servizzi decentralizzati, BNC, OI u punti ta' kontroll) b'verifika sistematika tal-validità/affidabbiltà tad-dokumenti, reġistrazzjoni tal-barcodes u verifika fiżika tal-volumi mqabbla mad-dikjarazzjonijiet tal-LVG u LV "Zona ta' ksur"	Rikonċiljazzjoni awtomatika fs-SIGIF II
5. Port	Esportazzjoni taz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa	Operatur	<ul style="list-style-type: none"> — Barcode — Pajjiż ta' destinazzjoni — Operatur — Sena finanzjarja — Nru Permess — Nru AAC — Kodiċi tal-ispeċi — Tul — Tarf il-kbir — Tarf iż-żgħir — Data — Agent — Nru Kuntratt — Nru LVG 	<p>Kodifikazzjoni mill-operaturi tad-data li tinsab fid-dokument ta' speċifikazzjoni tal-injam għall-esportazzjoni (dokument tal-ispeċifikazzjonijiet tal-injam għall-esportazzjoni - BSE) u reġistrazzjoni fs-SIGIF II</p> <p>Konferma mill-unità periferali tal-legalità.</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Revizjoni dokumentarja tal-fajl — Verifika fiżika ta' kull lott mqabbla mal-BSE — Verifika fiżika għal kull dwana (appoġġ ta' SGS) permezz tat-tehid ta' kampjuni 	<ul style="list-style-type: none"> — Test ta' koerenza awtomatiku fs-SIGIF II (stazzjon tal-foresta Douala Port) dwar l-identità, l-orijini, il-passat tal-prodotti, il-partijiet involuti qabel fil-katina tal-kontroll, eċċ. — Test ta' koerenza awtomatiku fid-database tal-MINFI (MESURE) — Test ta' koerenza awtomatiku fid-database tad-dwana (SIDONIA) → Liċenzji FLEGT

Stadji	Operazzjonijiet	Responsabbiltajiet tal-operazzjoni	Data li ghandha tiġi kkodifikata	Responsabbiltajiet tal-kodifikazzjoni	Verifika (kontroll fiziku u dokumentarju)	Rikonciljazzjoni tad-data
	Esportazzjoni tal-injam maqtugh	Operatur	<ul style="list-style-type: none"> — Barcode — Pajjiż ta' destinazzjoni — Processur — Sena finanzjarja — Tul — Wisa' — Hxuna — Numru ta' artikli — Kodiċi tal-ispeċi — Volum — Date — Aġent — Nru Kuntratt — Nru LVD 	Dhul mill-operaturi tad-dokument tal-ispeċifikazzjonijiet tal-injam għall-esportazzjoni (BSE) u fs-SIGIF II	<ul style="list-style-type: none"> — Reviżjoni dokumentarja tal-fajl — Verifika fizika ta' kull lott mqabbla mal-BSE — Verifika fizika għal kull dwana (appoġġ ta' SGS) permezz tat-tehid ta' kampjuni 	<ul style="list-style-type: none"> — Test ta' koerenza awtomatiku fs-SIGIF II (stazzjon tal-foresta Douala Port) dwar l-identità, l-origini, il-passat tal-prodotti, il-partijiet involuti qabel fil-katina tal-kontroll, eċċ. — Test ta' koerenza awtomatiku fid-database tal-MINFI (MESURE) — Test ta' koerenza awtomatiku fid-database tad-dwana (SIDONIA) → Liċenzja FLEGT
	Esportazzjoni taz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa u maqtugħa fil-kontejner (ippakkjar)	Operatur u MINFOF/MINFI	<ul style="list-style-type: none"> — Barcode — Pajjiż ta' destinazzjoni — Processur — Sena finanzjarja — Tul — Wisa' (injam maqtugh) — Hxuna (injam maqtugh) — Numru ta' artikli (injam maqtugh) — Tarf il-kbir (iz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa) — Tarf iż-żgħir (iz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa) — Kodiċi tal-ispeċi — Volum — Data — Aġent — Nru Kuntratt — Nru LV 	Kodifikazzjoni mill-operaturi tad-data li tinsab fid-dokument ta' speċifikazzjoni tal-injam għall-esportazzjoni (BSE) u fs-SIGIF II	Kontroll fiziku waqt l-ippakkjar mill-MINFOF u d-dwana Iffirmar taċ-ċertifikat tal-ippakkjar	Test ta' rikonciljazzjoni fid-database SIGIF II bejn DIT u BSE

Stadji	Operazzjonijiet	Responsabbiltajiet tal-operazzjoni	Data li ghandha tiġi kkodifikata	Responsabbiltajiet tal-kodifikazzjoni	Verifika (kontroll fiżiku u dokumentarju)	Rikonciljazzjoni tad-data
Injam fi tranzitu	Dhul tal-injam fi tranzitu	MINFOF	<p>Dokumenti tat-trasport (LV, formoli tal-ispeċifikazzjonijiet, ċertifikat tal-orijini u dokumenti doganali). Data kkodifikata fs-SIGIF II</p> <ul style="list-style-type: none"> — Barcode speċifiku — Pajjiż ta' orijini — Tarf il-kbir (iz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa) — Tarf iż-żgħir (iz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa) — Wisa' (injam maqtugh) — Hxuna (injam maqtugh) — Numru ta' artikli (injam maqtugh) — Kodiċi tal-ispeċi — Kumpanija — Destinazzjoni — Data tad-dhul — Punt ta' kontroll — Aġent 	Stazzjon tal-fruntiera	Verifika f'kull punt ta' kontroll tad-dokumenti tat-trasport u dokumenti oħra tal-pajjiż ta' orijini	Rikonciljazzjoni bejn id-data tal-portijiet tal-hruġ u l-punti ta' dhul mid-data tas-SIGIF II
	Dhul tal-injam impurtat	Operatur (importatur)	<p>Dokumenti tat-trasport (LV, formoli tal-ispeċifikazzjonijiet, ċertifikat tal-orijini u dokumenti doganali)</p> <p>Dokumenti ta' importazzjoni legali</p> <p>Ċertifikati miksuba ta' legalità jew sostenibbiltà (sakemm johorġu l-liċenzja FLEGT ta' dawn il-pajjiżi) ikkodifikati fs-SIGIF II</p> <ul style="list-style-type: none"> — Barcode speċifiku 	Stazzjon tal-fruntiera u operatur fid-dhul tal-fabbrika	<p>Verifika f'kull punt ta' kontroll tal-liċenzja ta' importazzjoni, tad-dokumenti tat-trasport u dokumenti oħra tal-pajjiż ta' orijini.</p> <p>L-injam jidhol fiċ-ċirkwit normali ta' monitoraġġ tal-katina tal-provvista</p>	Rikonciljazzjoni mad-dhul mill-fabbrika skont il-pajjiż ta' provenjenza. Fuq il-bażi tad-data kkodifikata fs-SIGIF II

Stadji	Operazzjonijiet	Responsabbiltajiet tal-operazzjoni	Data li ghandha tiġi kkodifikata	Responsabbiltajiet tal-kodifikazzjoni	Verifika (kontroll fiziku u dokumentarju)	Rikonciljazzjoni tad-data
			<ul style="list-style-type: none"> — Pajjiż ta' oriġini — Tarf il-kbir (iz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxra) — Tarf iż-żgħir (iz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxra) — Wisa' (injam maqtuġh) — Hxuna (injam maqtuġh) — Numru ta' artikli (injam maqtuġh) — Kodiċi tal-ispeċi — Kumpanija — Destinazzjoni — Data tad-dhul — Punt ta' kontroll — Agent 			

(¹) L-injam sekwestrat u mibjugh fl-irkant fi kwalunkwe stadju jidhol fil-katina tat-traċċabbiltà f'dan il-livell u jsegwi l-istadji sussegwenti kollha ta' din il-katina

VII. Hruġ tal-liċenzji FLEGT

Is-sistema ta' allokkazzjoni tal-liċenzji FLEGT tivvalida r-riżultati tal-verifika tal-legalità tal-entitajiet tal-foresta, tal-konformità tal-katina tal-provvista, tal-monitoraġġ u tal-kontroll nazzjonali tal-attività tal-foresta għall-ispedizzjonijiet tal-injam li għalihom saret talba ta' liċenzja FLEGT. Il-liċenzja FLEGT għalhekk hija, bħaċ-ċertifikat tal-legalità, waħda mill-prodotti tal-SVL.

Il-verifika tas-sitwazzjoni ta' spedizzjoni ta' injam stabbilita ssir permezz tal-konsultazzjoni tad-dokumenti siguri skambjati bejn "is-servizzi ċentrali responsabbli għal-legalità" (f'Yaoundé) u "is-servizzi decentralizzati responsabbli għal-legalità" (fil-punti ta' esportazzjoni), permezz tal-Internet, b'sistema ta' għotja ta' numri b'użu uniku u reġistrazzjoni awtomatika fid-database ċentrali, jew inkella permezz tad-dokumenti siguri maħruġa fuq karta f'każ ta' falliment tas-sistema elettronika.

Il-liċenzja FLEGT tinhareġ mill-persuni responsabbli mahtura tas-servizzi decentralizzati responsabbli għal-legalità tal-Ministeru tal-foresti (delegazzjonijiet reġjonali jew dipartimentali, stazzjonijiet ta' kontroll tal-foresta u tal-kaċċa) fuq il-baži ta' rapport finali pprovdut mil-SIGIF II li jiċcertifika l-konformità regolamentarja tal-injam mahsub għall-esportazzjoni. Dan ir-rapport huwa r-riżultat tal-verifika ta' tliet sinjali fundamentali li jippartecipaw fis-sistema tal-imblukkar:

- is-sinjal 1: li jindika r-regolarità skont iċ-ċertifikat tal-legalità;
- is-sinjal 2: li jindika r-regolarità skont il-litigazzjoni (SIGICOF);
- is-sinjal 3: li jindika r-regolarità skont il-monitoraġġ nazzjonali (katina tal-provvista, MESURE u SYDONIA).

Il-liċenzja FLEGT meta din tkun rikjesta, takkumpanja d-dokument tal-ispeċifikazzjonijiet (BSE) maħruġ mis-servizz lokali kompetenti tal-Ministeru tal-foresti, u jippermetti li jinkiseb il-"permess għat-tagħbija" maħruġ mid-dwana fl-ahhar tal-operazzjonijiet ta' tagħbija ta' kull spedizzjoni ta' injam li għandu jiġi esportat. Fi kwalunkwe każ, l-aġenti tal-Ministeru tal-foresti jiżguraw bhala l-ahhar riżors il-konformità tal-ispedizzjonijiet mal-liċenzji FLEGT rilevanti qabel it-tluq tal-ispedizzjonijiet imsemmija. Il-firem magħmula fuq il-liċenzja FLEGT huma magħrufa uffijjalment.

Il-proċess ta' hruġ tal-liċenzji FLEGT huwa stabbilit minn test tal-Ministeru tal-foresti. Il-firem awtorizzati jintbagħtu b'mod regolari lill-awtoritajiet kompetenti tal-Unjoni Ewropea li jinformat lis-servizzi tad-dwana tal-Unjoni bihom. Tagħmir u mezzi speċifiċi ta' kontroll u ta' reġistrazzjoni tal-liċenzji FLEGT qabel it-tagħbija huma disponibbli għall-kontrolluri fil-port tat-tagħbija.

Il-liċenzji FLEGT kif ukoll il-proċeduri tal-hruġ tagħhom huma deskritti fl-Anness V u se jiġu żviluppati aktar matul il-fażi preparatorja.

L-injam u l-prodotti derivati fi tranżitu taħt il-kontroll tal-awtoritajiet doganali tal-Kamerun mhumiex se jkunu sottomessi għall-hruġ ta' liċenzja FLEGT mill-Kamerun għall-esportazzjoni tagħha lejn l-Unjoni.

VIII. Verifika indipendenti

Verifika indipendenti hija applikata perjodikament lill-SVL kollha sabiex tiġi garantita l-affidabbiltà tagħha, it-trasparenza tagħha mill-produzzjoni sal-esportazzjoni, u testendi anke sal-livell ta' funzjonament tal-awtoritajiet kompetenti tal-Unjoni.

Ir-rwol, il-kompetenzi u l-kundizzjonijiet ta' reklutaġġ tal-awditur indipendenti huma deskritti fl-Anness VI ta' dan il-Ftehim.

IX. Konkluzjoni

L-SVL hija definnittivament gabra komuni bl-għan ta' sinerġija funzjonali ta' sistema ta' monitoraġġ tal-attività tal-foresta, tal-kontroll nazzjonali tul il-katina tal-provvista kollha u tal-għotja ta' servizzi fis-settur tal-foresti; dan kollu huwa sottomess għal verifika indipendenti li tiżgura l-affidabbiltà.

Fil-fatt, il-monitoraġġ nazzjonali tal-attività tal-foresta jalimenta u jiġġestixxi database ċentralizzata fid-direttorat tal-foresti b'interkonnessjonijiet mal-amministrazzjonijiet imsieħba. Il-kontroll nazzjonali tal-attività tal-foresta min-naħa l-oħra jsir tul il-katina tal-provvista kollha tal-injam u taċ-ċirkwit tal-ipproċessar tal-fajls inerenti għas-settur tal-foresti u jippermetti li jiżgura fi kwalunkwe mument u kwalunkwe post fil-firxa tat-territorju nazzjonali, ir-regolarità tas-sitwazzjonijiet u tal-atti pprezentati minn kull utent tas-settur tal-foresti. Huwa jippermetti wkoll li jingabru u jiġu penalizzati l-infrazzjonijiet li jsaħhu d-database permezz tal-SIGICOF.

L-implimentazzjoni tal-SVL għandha ssir f'qafas istituzzjonali stabbilit sew.

QAFAS ISTITUZZJONALI

L-SVL tintegra ruhha fil-qafas istituzzjonali eżistenti tal-Ministeru tal-foresti. L-istabbiliment istituzzjonali li jirriżulta minn dan jipproċedi għal żvilupp li jikkunsidra s-sitwazzjoni l-għdida mahluqa mill-Ftehim, mingħajr il-holqien ta' strutturi godda. Għalhekk, il-qafas istituzzjonali jindika l-istrutturi kollha, il-mezzi umani, materjali u finanzjarji li għandhom jintużaw biex tiġi implimentata l-SVL li twassal għall-hruġ taċ-ċertifikati tal-legalità u tal-liċenzji FLEGT.

Il-qafas istituzzjonali huwa deskritt fl-Anness III-B, filwaqt li l-htigijiet huma deskritti fl-Anness X.

ANNEX III-B

QAFAS ISTITUZZJONALI TAS-SISTEMA TA' VERIFIKA TAL-LEGALITÀ

I. **Strutturi ta' implimentazzjoni tas-sistema ta' verifika tal-legalità**

L-implimentazzjoni tas-sistema ta' verifika tal-legalità (SVL) fil-Kamerun issir fil-qafas tal-funzjonament tal-istrutturi proprji tal-Ministeru tal-foresti (MINFOF). Dawn l-istrutturi jintervjenu f'livelli differenti (servizzi ċentrali u servizzi deċentralizzati) u fi gradi differenti biex jagħmlu operattivi l-elementi diversi li fuqhom hija bbażata l-SVL (ara l-Anness III-A), jiġifieri:

- il-verifika tal-legalità tal-entità tal-foresta ta' thaddim/tal-ipproċessar;
- il-monitoraġġ nazzjonali tal-attività tal-foresta;
- il-kontroll nazzjonali tal-attività tal-foresta;
- il-verifika tal-konformità tal-katina tal-provvista;
- il-hruġ tal-liċenzji FLEGT;
- il-verifika indipendenti.

L-entitajiet differenti responsabbli għall-implimentazzjoni tal-SVL u r-rwoli tagħhom huma deskritti hawn taht b'konċentrazzjoni b'mod partikolari fuq l-aspetti l-godda li jintervjenu fil-hruġ taċ-ċertifikat tal-legalità u/jew tal-liċenzja FLEGT, li huma ż-żewġ dokumenti godda li jirriżultaw mill-FSV.

I a. *Servizzi ċentrali responsabbli għall-kontroll tal-legalità*

Dawn is-servizzi jinsabu fid-direttorat tal-foresti (DF). Huma kkonċernati: is-servizz tal-istandards ta' intervent fil-qasam tal-foresti (service des normes d'intervention en milieu forestier - SN) u dak tal-ġestjoni tal-informazzjoni dwar il-foresti (service de la gestion de l'information forestière - SEGIF). Huma jintervjenu taht l-awtorità tas-sottodirettorat tal-approvazzjonijiet u tal-fiskalità tal-foresta (sous-direction des agréments et de la fiscalité forestière - SDAFF), li jaqa' taht id-direttorat tal-foresti. Dan tal-ahħar jiddependi mis-segretarjat generali (SG) tal-MINFOF, taht l-awtorità tal-Ministeru tal-foresti u tal-fawna.

Is-servizz tal-istandards ta' intervent fl-ambjent tal-foresti (SN) jiehu hsieb, fost kompiti oħra li jingħatawlu skont l-organigramma, l-eżaminazzjoni tal-fajls tal-applikazzjonijiet taċ-ċertifikati tal-legalità" u jipproċedi għall-verifika tal-konformità tal-attivitajiet tal-entitajiet tal-foresti bid-dispożizzjonijiet tal-iskali ta' legalità (ara l-Anness II). Għal dan, huwa kkollegat (konsultazzjoni u talbiet dokumentarji jew elettronici) mas-servizzi interni kollha fil-MINFOF (DF, DPT, DFAP, BNC, eċċ) u s-servizzi kompetenti tal-amministrazzjonijiet oħra involuti fil-hruġ tad-dokumenti rikjesti fl-iskali ta' legalità (Ministeru ta': l-ambjent, il-finanzi, id-dwana, is-saħħa, l-industriji, il-minjieri, ix-xogħol, l-affarijiet soċjali u l-agrikoltura). Kumitat interministerjali ta' monitoraġġ tal-interkonnnessjoni se jiġi mwaqqaf minbarra l-Kumitat Nazzjonali għall-Monitoraġġ tal-Ftehim.

L-SN jivvalida wara l-verifiki tiegħu, l-fajls tal-applikazzjonijiet għaċ-ċertifikat tal-legalità u jibgħathom lis-servizz tal-ġestjoni tal-informazzjoni tal-foresta għall-istabbiliment tal-proġetti taċ-ċertifikat tal-legalità u l-kodifikazzjoni tad-data relatata miegħu fid-database.

Is-servizz tal-ġestjoni tal-informazzjoni dwar il-foresti (SEGIF), kif jindika ismu, jiehu hsieb il-ġestjoni tal-informazzjoni kollha dwar is-settur tal-foresti disponibbli fid-database msemmija Sistema Komputerizzata għall-Ġestjoni tal-Informazzjoni dwar il-Foresti - it-tieni generazzjoni (SIGIF II), li juża biex jagħti risposta għal kwalunkwe talba għal informazzjoni u/jew biex jistabbilixxi ċ-ċertifikati tal-legalità bħall-permessi u ċertifikati annwali l-oħra tal-operazzjonijiet tal-foresta. Huwa għalhekk dan is-servizz li jilqa' l-memorja ċentrali tas-SIGIF II, li huwa l-ghodda li biha l-informazzjoni kollha dwar is-settur tal-foresti hija ċentralizzata u pproċessata fl-istess hin bħal dik li tirriżulta mill-interkonnnessjonijiet mal-amministrazzjonijiet l-oħra. Huwa l-post tal-hruġ tal-avviżi u tas-sinjali meħtieġa biex isir possibbli l-hruġ tal-liċenzja FLEGT, jekk ikun il-każ (ara l-Anness III-A), kif ukoll tal-proġetti taċ-ċertifikat tal-legalità. Il-proġetti taċ-ċertifikat tal-legalità mahruġa mis-SEGIF huma sottomessi għall-evalwazzjoni tas-sottodirettur tal-approvazzjonijiet u tal-fiskalità tal-foresta (sous-directeur des agréments et de la fiscalité forestière - SDAFF), kap ġerarkiku dirett, li jmxexxi fiċ-ċirkwit normali tal-ipproċessar tal-fajls sal-firma mill-Ministeru tal-foresti u tal-fawna, wara li jgħaddi mis-Serretarjat Ġenerali (SG).

Fil-qosor, il-hruġ taċ-ċertifikati tal-legalità jehtieg l-intervent tas-servizzi li ġejjin wara xulxin: SN-SEGIF-SDAFF-DF-SG-MINFOF.

I b. *Servizzi decentralizzati responsabbli għal-legalità*

L-istutturi decentralizzati kollha tal-MINFOF jiehdu sehem fl-implimentazzjoni tal-SVL. Xi whud minnhom, magħżula skont il-pożizzjoni tagħhom fiċ-ċirkolazzjoni u jew fit-tagħbija tal-injam għandhom rwol ewlieni, b'mod partikolari: l-istazzjonijiet fil-fruntieri, l-istazzjonijiet ta' kontroll tal-foresta u tal-kaċċa (postes de contrôle forestier et de chasse - PCFC) tal-postijiet ta' produzzjoni/xiri tal-injam, il-punti ta' kontroll, id-delegazzjonijiet nazzjonali, id-delegazzjonijiet dipartimentali, l-istazzjonijiet ta' kontroll tal-foresta u tal-kaċċa tal-punti tat-tagħbija tal-injam u dawk tal-ajruporti.

Dawn is-servizzi huma responsabbli għall-applikazzjoni tal-preskrizzjonijiet leġislattivi u regolamentari fir-rigward tal-monitoraġġ nazzjonali tal-attività tal-foresta, tal-kontroll u tat-traċċabbiltà tal-injam, b'responsabbiltà partikolari fil-punti tat-tagħbija għall-esportazzjoni tal-injam u l-prodotti tal-injam fejn se jinħarġu l-liċenzji FLEGT.

Il-PCFC (stazzjonijiet ta' kontroll tal-foresta u tal-kaċċa) fil-fruntieri fejn jidhol l-injam huma responsabbli:

- għall-verifika tal-legalità tal-injam impurtat (verifika tal-konformità tad-dokumenti ppreżentati mal-prodotti trasportati);
- għall-applikazzjoni tal-arrangamenti tat-tpoġġija fil-passaġġ doganali tal-injam fi tranzitu b'relazżjoni mas-servizzi tad-dwana;
- għall-kodifikazzjoni tad-data fs-SIGIF II;
- il-qari u l-verifika tal-barcodes fuq l-injam impurtat u tal-iffirmar tad-dokumenti tat-trasport;
- għat-tpoġġija tal-barcodes għall-injam fi tranzitu u l-injam impurtat.

Il-PCFC (stazzjonijiet ta' kontroll tal-foresta u tal-kaċċa) tal-postijiet ta' produzzjoni jew tax-xiri tal-injam huma responsabbli:

- għall-kontroll tal-operazzjonijiet tat-thaddim tal-foresta (kontroll fiżiku u dokumentarju);
- għall-immarkar taz-zkuk principali tas-siġar mhux imqaxxa u tal-biċċiet li jibqgħu fl-art wara li jinqatgħu s-siġar;
- għall-qari u l-verifika tal-barcodes;
- għar-reġistrazzjoni tad-data;
- għall-iffirmar tan-noti ta' kunsinna fit-tluq mis-siti tax-xogħol.

Il-punti ta' kontroll: issir distinzjoni bejn il-punti ta' kontroll fid-dhul tal-fabbriki, il-punti ta' kontroll tat-triq li xi whud minnhom huma punti ta' passaġġ obbligatorji huma responsabbli:

- għall-kontroll tad-dhul/hruġ tal-fabbrika;
- għall-kontroll fiżiku tat-tagħbijiet;
- għall-kontroll tan-noti ta' kunsinna;
- għall-kodifikazzjoni tad-data fs-SIGIF II;
- għall-qari u l-verifika tal-barcodes;
- għar-reġistrazzjoni tad-data fil-PDA ⁽¹⁾ u r-reġistri tal-ġurnata.

Il-PCFC (stazzjonijiet ta' kontroll tal-foresta u tal-kaċċa) fil-punti ta' tagħbija tal-injam esportat (portijiet ta' Douala, Kribi, Limbé, Idenau, Campo, u l-ajruporti) huma responsabbli:

- għall-kontroll tal-elementi ta' traċċabbiltà tal-injam (kontroll fiżiku u dokumentarju);
- għar-reġistrazzjoni tad-data;
- għar-riċezzjoni u l-eżaminazzjoni tal-fajls ta' applikazzjoni tal-liċenzji FLEGT, imbagħad għat-trażmissjoni tagħhom lid-delegazzjoni dipartimentali kompetenti għall-istabbiliment tal-liċenzji msemmija bil-kundizzjoni li jikkonformaw mal-kundizzjonijiet rikjesti fl-Anness III-A ta' dan il-Ftehim fil-każ li ma jkunux huma stess l-awtoritajiet li joħorġu l-liċenzji FLEGT;

⁽¹⁾ PDA: Personal Data Assistance.

- għall-istabbiliment ta' licenzji FLEGT wara li jkunu saru t-talbiet kollha meħtieġa għal dan il-ghan fil-livell tal-memorja ċentrali tas-SIGIF II, fil-każ li jkunu huma stess awtotajiet li johorġu licenzji FLEGT.

Id-delegazzjonijiet dipartimentali huma responsabbli:

- għas-sorveljanza tal-attivitajiet tal-PCFC li jinsabu fit-territorju tagħhom ta' kompetenza;
- għall-kontroll fiżiku tat-tagħbijiet (sezzjoni tal-foresti);
- għall-kontroll tan-noti ta' kunsinna (sezzjoni tal-foresti);
- għall-kodifikazzjoni tad-data fs-SIGIF II;
- għall-monitoraġġ u għall-kontroll ta' koerenza tad-data tat-thaddim;
- għall-qari u l-verifika tal-barcodes;
- għall-iffirmar tan-noti ta' kunsinna (LV) u/jew tal-formoli tal-ispeċifikazzjonijiet u għat-trażmissjoni tagħhom lid-delegazzjoni reġjonali kompetenti;
- għall-ġbir tal-kopji tal-formoli DF10 u LV mimlija kif xieraq;
- għar-registrazzjoni tad-data;
- għad-delegazzjonijiet dipartimentali fil-punti ta' tagħbija, għall-hruġ tal-licenzji FLEGT fuq il-baži ta' fajl komplut u konformi mibgħut mill-istazzjonijiet ta' kontroll tal-foresta u tal-kaċċa tal-punt ta' tagħbija għall-esportazzjoni. Għal dan, huma għandhom kollegament mad-database tas-SIGIF II li tipprovdilhom is-sinjali dwar il-legalità tal-entità tal-foresta ta' thaddim/tal-ipproċessar u l-ispedizzjonijiet ta' injam li għandu jiġi esportat b'mod konformi mal-Anness III-A. Il-licenzji FLEGT maħruġa jintbagħtu lura fl-istazzjonijiet ta' kontroll tal-foresta u tal-kaċċa tal-postijiet ta' tagħbija fejn jitlestew il-formalitajiet ta' tagħbija mas-servizzi doganali.

Id-delegazzjonijiet reġjonali huma responsabbli:

- għas-sorveljanza tal-attivitajiet tad-delegazzjonijiet dipartimentali;
- għal-kontroll fiżiku tat-tagħbijiet (brigati reġjonali);
- għall-kontroll tan-noti ta' kunsinna (brigati reġjonali);
- għall-monitoraġġ u l-kontroll ta' koerenza tad-data tat-thaddim;
- għall-kodifikazzjoni tad-data fs-SIGIF II;
- għall-qari u l-verifika tal-barcodes;
- għat-tpoġġija tal-barcodes fuq l-injam mibjugħ fl-irkanti pubbliċi;
- għall-iffirmar tal-formoli tal-ispeċifikazzjonijiet u t-trażmissjoni lill-PCFC tal-punt tat-tagħbija għall-esportazzjoni kompetenti għas-segwitu tal-formalitajiet ta' esportazzjoni b'relazzjoni mas-servizzi tad-dwana;
- għall-ġbir tal-kopji DF10 u LV;
- għar-registrazzjoni tad-data;
- Għall-hruġ ta' licenzji FLEGT abbaži ta' fajl komplut u konformi mibgħut mill-punti ta' kontroll tal-foresti u tal-kaċċa tal-punt ta' imbark għall-esportazzjoni.

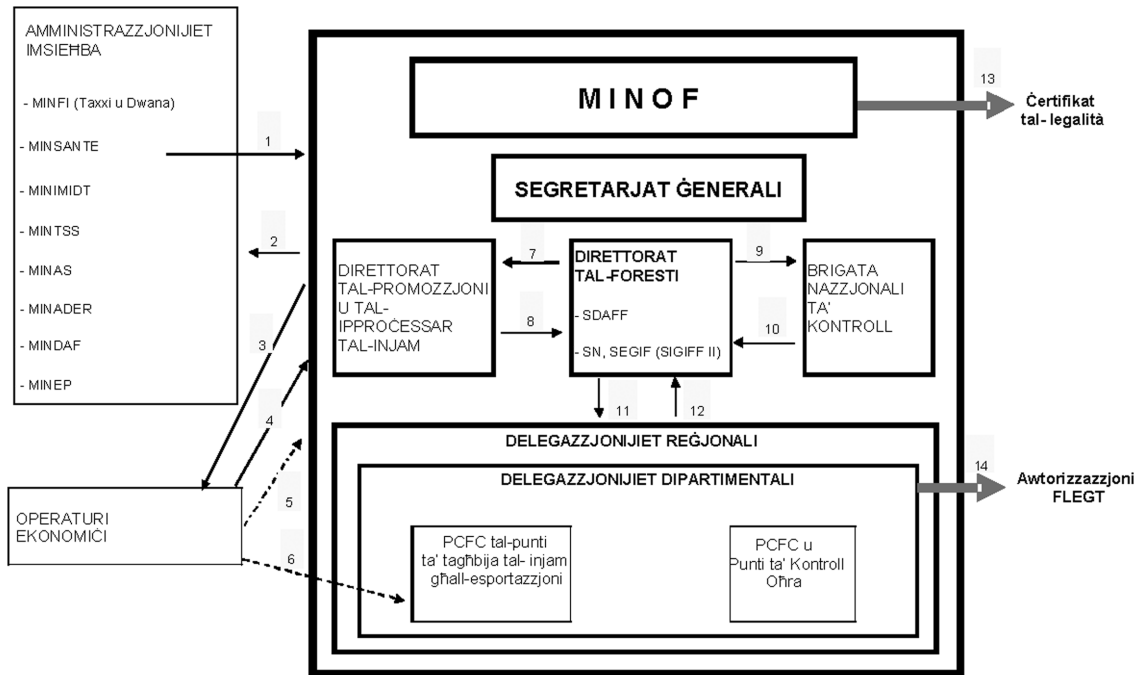
Bhala konklużjoni, kważi s-servizzi decentralizzati kollha tal-MINFOF u s-servizzi tad-direttorati tekniċi speċjalizzati fil-qasam tal-foresti fil-livell ċentrali tal-MINFOF huma l-holoq tal-katina ta' implimentazzjoni tal-SVL, bi ftit karatteristiċi speċifiċi fir-rigward tad-direttorat tal-foresti fejn jiġu inizjati ċ-ċertifikati tal-legalità, u ta' ċerti delegazzjonijiet reġjonali, dipartimentali jew PCFC indikati fejn jinħarġu l-licenzji FLEGT.

Ovvjament, l-attivitajiet ta' monitoraġġ u ta' kontroll fiċ-ċirkwiti ta' produzzjoni/xiri u ċirkolazzjoni tal-injam isiru b'mod normali u l-hin kollu mill-kontrolluri tal-brigata nazzjonali ta' kontroll (brigade nationale de contrôle - BNC), tad-delegazzjonijiet nazzjonali, mill-persunal tad-delegazzjonijiet dipartimentali u tal-istazzjonijiet ta' kontroll tal-foresta u tal-kaċċa fuq il-firxa kollha tat-territorju nazzjonali.

Matul it-tnejja tas-sistema ta' verifika tal-legalità, l-istrutturi responsabbli għall-implimentazzjoni tagħha se jibbenefikaw mill-assistenza teknika ta' akkumpanjament, għal żmien fiss, tal-uffiċċju tal-istudji li jkun żviluppa l-għodod tekniċi u teknoloġiċi tas-sistema ta' traċċabbiltà.

Il-pjan ewlieni tas-sistema istituzzjonali huwa kif ġej:

DIJAGRAMMA SEMPLIĊI TAL-QAFAS ISTITUZZJONALI



SPJEGAZZJONI:

It-tifsira tal-vleġġ:

- 1: Kollegament mas-SIGIF II bil-MESURE u SYDONIA
- 2: Talbiet għal informazzjoni mill-amministrazzjonijiet ikkonċernati
- 3: Tpoġġija għad-dispożizzjoni tal-informazzjoni speċifika fuq talba
- 4: Preżentazzjoni tal-fajls ta' applikazzjoni taċ-ċertifikati tal-legalità
- 5: Kodifikazzjoni tad-data fs-SIGIF II jew preżentazzjoni tad-data tat-thaddim
- 6: Preżentazzjoni tal-fajls ta' applikazzjoni tal-liċenzji FLEGT
- 7: Talbiet għal informazzjoni speċifika
- 8: Tpoġġija għad-dispożizzjoni tal-informazzjoni li tinsab fid-database
- 9: Talbiet għal informazzjoni relatata mal-litigazzjoni
- 10: Tpoġġija għad-dispożizzjoni tal-informazzjoni speċifika li tinsab fid-database
- 11: Tpoġġija għad-dispożizzjoni tal-informazzjoni speċifika
- 12: Kollegament mad-database, kodifikazzjoni tad-data
- 13: Hruġ taċ-ċertifikati tal-legalità
- 14: Hruġ tal-liċenzji FLEGT

II. Korp ta' monitoraġġ fuq livell nazzjonali

Sabiex jitwettqu l-konsultazzjonijiet regolari bejn il-partijiet interessati tal-Kamerun u tiġi garantita l-involvement tagħhom fil-monitoraġġ u l-implimentazzjoni tal-Ftehim, b'mod konformi mal-Artikolu 16 tal-Ftehim, għandu jiġi stabbilit "Kumitat Nazzjonali għall-Monitoraġġ". Dan għandu jiġbor il-partijiet interessati kollha, b'mod partikolari;

- ir-rappreżentanti tal-amministrazzjonijiet involuti,
- il-parlamentari,
- ir-rappreżentanti tal-komuni tal-foresta (detenturi ta' art proprja, mogħtija mill-Istat jew benefiċjarji tat-taxxa tal-foresta),
- ir-rappreżentanti tal-organizzazzjonijiet tal-kumpanija ċivili,
- ir-rappreżentanti tas-settur privat tal-foresta u tal-injam,
- il-unions preżenti fil-katina.

Il-kompożizzjoni u l-arrangamenti ta' organizzazzjoni u ta' funzjonament tal-Kumitat huma stabbiliti b'mezz regolamentarju mill-Ministeru tal-foresti u dan, minn mindu jiġi ffirmat il-Ftehim.

ANNEX IV

KUNDIZZJONIJIET LI JIRREGOLAW IT-TPOĠĠIJA F'ĊIRKOLAZZJONI LIBERA FL-UNJONI EWROPEA TAL-INJAM U L-PRODOTTI DERIVATI ESPORTATI MILL-KAMERUN U AKKUMPAJATI MINN LIĊENZJA FLEGT**I. Prinċipji**

Sabiex tiġi ggarantita l-effikaċja tal-iskema ta' liċenzja FLEGT tal-Kamerun, huwa importanti li l-Istati Membri tal-Unjoni jivverifikaw li l-injam u l-prodotti derivati mibghuta mill-Kamerun u li huma soġġettati għal dikjarazzjoni sabiex jitpoġġew f'ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni jkunu akkumpanjati minn liċenzja FLEGT valida (ara l-Artikoli 6 u 10).

L-eżistenza u r-regolarità tal-liċenzja FLEGT huma stabbiliti wara verifika dokumentarja mill-awtoritajiet kompetenti li l-Istati Membri jkunu hatru.

L-injam u l-prodotti derivati ta' spedizzjoni jitpoġġew f'ċirkolazzjoni libera biss wara l-awtoritajiet doganali jkunu ġew infurmati dwar l-eżistenza u r-regolarità tal-liċenzja FLEGT li tikkorrispondi mal-ispedizzjoni. Qabel il-bidu tal-iskema ta' liċenzja FLEGT, l-Unjoni Ewropea tinnofika lill-Kamerun il-lista tal-awtoritajiet kompetenti mahtura minn kull wiehed mill-Istati Membri kif il-proċedura li se tintuża minn dawn l-awtoritajiet kompetenti.

II. skadenzi

L-iskema ta' liċenzja FLEGT tistabbilixxi grupp ta' rekwiżiti u proċeduri sabiex jiġi vverifikat li l-injam u l-prodotti derivati mibghuta lejn l-Unjoni huma prodotti b'mod legali. L-istabbiliment ta' din l-iskema m'għandux isir bi hsara għall-kompetittività tal-injam u l-prodotti derivati li ġejjin mill-Kamerun. B'mod partikolari, wiehed għandu jiżgura li jiġu rispettati l-iskadenzi tat-tpoġġija fiċ-ċirkolazzjoni libera tagħha fl-Unjoni, biex jiġi evitat kwalunkwe tfixkil fir-rigward tal-injam u l-prodotti derivati li ġejjin minn pajjiż li ma stabbilixxi skema ta' liċenzja FLEGT.

Dan it-thassib ser jiġi kkunsidrat mill-Kumitat Konġunt ta' Monitoraġġ (KKM) u ġie introdott b'mod esplicitu fi:

- it-“Termini ta’ referenza għall-verifika indipendenti tas-sistema (VIS)” (Anness VI, taqsima II.4),
- il-“Kriterji ta’ evalwazzjoni tas-sistema stabbilita fl-Unjoni għar-riċezzjoni tal-liċenzji FLEGT” (Anness VIII, taqsima VI).

III. Proċedura

Il-liċenzja li takkumpanja spedizzjoni għandha tiġi kkomunikata mill-importatur lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membri li fih tkun saret id-dikjarazzjoni fid-dwana għat-tpoġġija f'ċirkolazzjoni libera ta' din l-ispedizzjoni.

L-importatur huwa mhegġegħ hafna li jikkomunika l-liċenzja qabel ma tasal l-ispedizzjoni fit-territorju tal-Unjoni biex jippermetti li jsir ipproċessar minn qabel mill-awtoritajiet tal-Unjoni.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jipproċedu għal eżaminazzjoni tal-liċenzja f'fames punti (kontroll dokumentarju):

- konformità mal-mudell jew mal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-liċenzja għall-Kamerun, mibghuta minn qabel lill-awtorità kompetenti mill-Kummissjoni Ewropea;
- preżenza tal-originali jew dokument ta' sostituzzjoni li jkun fih l-annotazzjoni “duplikat” maħruġ mill-awtorità tal-hruġ;
- il-preċedenza tad-data tal-eżaminazzjoni meta mqabbla mad-data ta' skadenza li tiher fuq il-liċenzja;
- in-nuqqas ta' thassir jew ta' kliem fuq xulxin, hliet jekk ikunu awtentikati mill-awtorità tal-hruġ;
- in-nuqqas ta' estensjoni tal-validità tal-liċenzja, hliet jekk din l-estensjoni tkun giet maħruġa mill-awtorità tal-hruġ.

Wara din l-eżaminazzjoni, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet doganali, b'mod konformi mal-proċeduri nazzjonali li japplikaw, bl-eżistenza, ir-regolarità u n-numru tal-liċenzja. Din l-informazzjoni hija meħtieġa għall-awtoritajiet doganali li jiehdu hsieb il-proċedura ta' dikjarazzjoni fid-dwana għat-tpoġġija f'ċirkolazzjoni libera. In-numru tal-liċenzja għandu jiġi indikat fuq din id-dikjarazzjoni mill-importatur.

Waqt l-eżaminazzjoni tal-liċenzja, l-awtoritajiet kompetenti jstgħu jitolbu informazzjoni supplementari mill-awtoritajiet tal-hruġ tal-Kamerun biex jikkonfermaw l-eżistenza u r-regolarità tal-liċenzja.

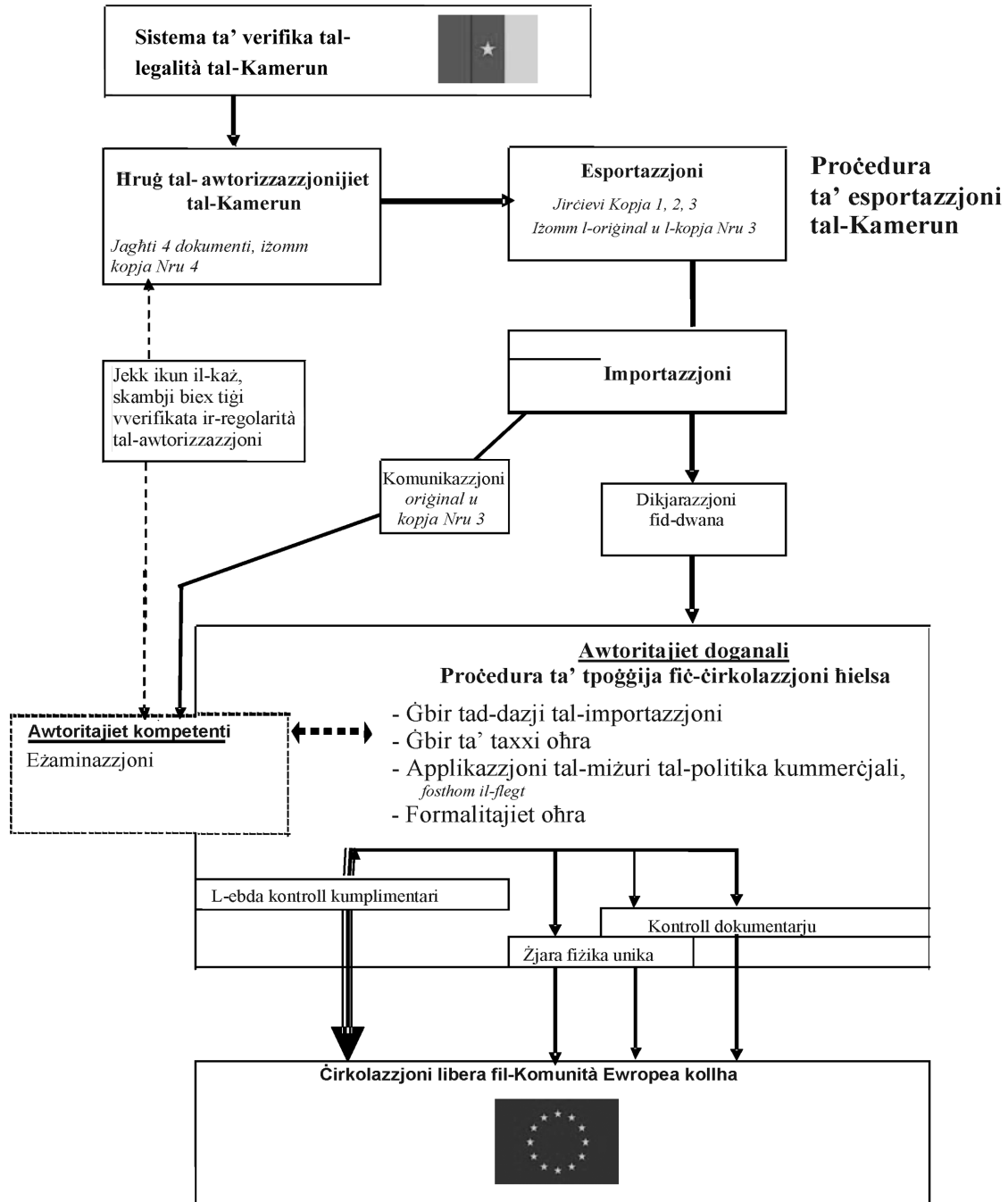
Barra minn hekk, jista' wkoll jiġi deciz li jsiru xi kontrolli biex jiġi determinat jekk ir-realtà tal-ispedizzjoni hijiex konformi mal-informazzjoni li tidher fil-liċenzja (hawnhekk imsejha “żjara fizika”).

Jekk jiġi deċiż li ssir żjara fiżika, l-awtoritajiet tal-Istat Membru għandhom jagħmlu sforz biex iwettqu l-kontrolli tagħhom fl-istess hin u fl-istess post biex issir żjara waħda biss tal-ispedizzjoni.

Fil-każ li ssir żjara fiżika, il-volum u l-piż nett tal-ispedizzjoni għandhom jiġu meqjusa konformi mal-informazzjoni li tidher fil-liċenzja meta l-volum jew il-piż nett tal-injam jew tal-prodotti derivati fl-ispedizzjoni ma' jvarjawx b'mhux aktar minn 10 % meta mqabbla mal-volum jew mal-piż nett indikat fil-liċenzja korrispondenti.

IV. Sommarju skematiku

Id-dijagramma hawn taht tipprezenta viżjoni tal-proċedura tat-tpoġġija f'ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni tal-injam u l-prodotti derivati esportati mill-Kamerun u akkumpanjati minn liċenzja FLEGT.



ANNEX V

REKWIŻITI GHALL-HRUĠ TAL-LIĊENZJI FLEGT

KAPITOLU 1

FORMALITAJIET GHALL-HRUĠ TAL-LIĊENZJI*Artikolu 1*

1. Il-liċenzja FLEGT għandha tkun id-dokument mahruġ mis-servizzi decentralizzati tal-Ministeru tal-foresti fil-punti ta' hruġ tal-Kamerun li jkunu ġew identifikati għal dan il-ghan.
2. Il-liċenzji FLEGT għandhom jiġu ffirmati mill-awtoritajiet tal-hruġ tal-liċenzji FLEGT li jkunu ġew mahtura għal dan il-ghan.
3. L-awtoritajiet tal-hruġ tal-liċenzji FLEGT għandhom ikunu daww responsabbli għall-istrutturi identifikati; dawn jistgħu jkunu:
 - id-delegati reġjonali;
 - id-delegati dipartimentali;
 - il-kapijiet tal-istazzjonijiet tal-kontroll u tal-kaċċa.

Artikolu 2

Il-liċenzja FLEGT għandha tinhareġ fuq il-bażi ta' fajl li jkun fih id-dokumenti li ġejjin:

- applikazzjoni ttimbrata li tindika:
 - il-kunjomijiet, l-ismijiet, in-nazzjonalità, il-professjoni u r-residenza tal-applikant jekk dan ikun persuna fiżika,
 - l-isem tal-kumpanija, il-kwartieri ġenerali, l-isem tad-direttur jekk tkun persuna ġuridika;
- kopja taċ-ċertifikat tal-legalità validu inerenti għall-permess li minnu ġej l-injam;
- dokument ta' speċifikazzjoni tal-injam jew tal-prodotti tal-injam li għandhom jiġu esportati.

Artikolu 3

1. Il-hruġ tal-liċenzja FLEGT fil-punt ta' tagħbija għandu jiċċertifika l-legalità tal-injam u tal-prodotti tal-injam (skont l-itabella ta' legalità, it-traċċabbiltà, u s-sistema nazzjonali ta' kontroll tal-foresti u tal-fawna), u għandu jiġtaħ il-passaġġ għall-esportazzjoni tiegħu lejn is-suq tal-Unjoni.
2. Il-proċess għandu jsir permezz ta':
 - it-trażmissjoni permanenti tal-informazzjoni virtwali jew fuq dokumenti siguri, bejn l-entitajiet tal-foresta u s-servizzi tal-foresta kompetenti (traċċabbiltà tad-dokumenti),
 - l-iskambju ta' informazzjoni bejn is-servizz ċentrali li huwa responsabbli għal-legalità ta' Yaoundé u s-servizzi decentralizzati tal-Ministeru tal-foresti permezz tal-Internet b'sistema ta' numerazzjoni b'użu uniku u reġistrazzjoni awtomatika fid-database ċentrali (Sistema Komputerizzata għall-Gestjoni tal-Infommazzjoni dwar il-Foresti – SIGIF II u traċċabbiltà elettronika).

KAPITOLU 2

HLAS TAL-LIĊENZJI*Artikolu 4*

Kull liċenzja FLEGT mahruġa għandha tirriżulta fil-hlas ta' bolla FLEGT li l-ammont u l-arranġamenti ta' użu tagħha għandhom jiġu speċifikati permezz ta' test speċjali tal-Ministeru tal-foresti.

KAPITOLU 3

REKWIŻITI RELATATI MAL-LIĊENZJI FLEGT*Artikolu 5*

1. Il-liċenzja FLEGT tista' tinhareġ fuq karta jew fuq mezz elettroniku.

2. Iż-żewġ tipi ta' mezzi, karta u elettroniku, għandhom ikun fihom l-informazzjoni li tidher fl-appendiċi 1, b'mod konformi man-noti ta' spjega tal-appendiċi 2.

Artikolu 6

1. Il-liċenzja FLEGT għandha tkun valida għal spedizzjoni waħda biss mill-jum tal-ħruġ tagħha.
2. Iż-żmien ta' validità tal-liċenzja FLEGT għandu jkun ta' sitt xhur. Id-data ta' skadenza għandha tkun indikata fuq il-liċenzja.
3. Wara l-iskadenza tagħha, il-liċenzja FLEGT għandha tiġi meqjusa nulla. L-awtorità tal-ħruġ tista' tiddeciedi li testendi l-perjodu ta' validità bi tliet xhur. Għal dan il-ghan, hija għandha tipproċedu għal rettifika u għandha tivvalida d-data ta' skadenza ġdida.
4. Fil-każ ta' deterjorament tal-injam u l-prodotti derivati kkonċernati qabel it-tagħbija, il-liċenzja FLEGT għandha ssir nulla u għandha tintbagħat lura lill-awtorità għall-ħruġ tal-liċenzji.

Artikolu 7

Il-liċenzji fuq karta għandhom ikunu konformi mal-format deskritt fl-appendiċi 1.

Artikolu 8

1. Il-liċenzja FLEGT għandha tiġi stabbilita fuq formola adottata mill-partijiet u deskritta fl-appendiċijiet 1 u 2.
2. Il-karta li għandha tintuża hija tal-format A4 b'erba' kopji.
3. Il-kulur tal-karta li għandu jintuża għal kull kopja tal-formola huwa dan li ġej:
 - (a) abjad għall-"originali maħsub għall-applikant";
 - (b) oranġjo għall-kopja Nru 2 "maħsuba għad-dwana tal-Kamerun";
 - ċ) isfar għall-kopja Nru 3 "maħsuba għad-dwana tal-UE";
 - (d) aħdar għall-kopja Nru 4 "maħsuba għall-arkivji tas-servizz tal-ħruġ".

Artikolu 9

1. Il-liċenzji għandhom jimtew bit-tajprajter jew bil-kompiuter. Jistgħu jimtew ukoll bl-idejn, b'kundizzjoni li l-formoli jkunu fuq karta saħħara.
2. Il-marki tal-awtorità għall-ħruġ tal-liċenzji għandhom isiru permezz ta' timbru tal-metall, preferibbilment tal-azzar. Madankollu, it-timbru tal-awtorità għall-ħruġ tal-liċenzji jista' jiġi sostitwit bl-intaljar flimkien ma' ittri u ċifri miħsuba permezz tal-perforazzjoni. Il-kwantitajiet allokati għandhom jiġu msemmija mill-awtorità għall-ħruġ tal-liċenzji b'kull mezz li ma jistax jiġi ffalsifikat li jagħmel impossibbli l-kitba ta' ċifri jew ta' annotazzjonijiet supplimentari.
3. Il-liċenzji għandhom jiġu stampati u jimtew bil-Franciz jew bl-Ingliż.

Artikolu 10

1. Il-liċenzja għandha tiġi stabbilita ferba' kopji.
2. Wara li tkun mtliet, giet iffirmata u ttimbrata mill-awtorità għall-ħruġ tal-liċenzji, l-ewwel kopja (bajda), li jkun fiha l-annotazzjoni "Originali", għandha tingħata lura lill-applikant biex tiġi sottomessa lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-Unjoni li fih l-ispedizzjoni koperta mil-liċenzja tkun is-soġġett ta' dikjarazzjoni ta' tpoġġija f'ċirkolazzjoni libera.
3. It-tieni kopja (oranġjo), li jkun fiha l-annotazzjoni "Kopja maħsuba għad-dwana tal-Kamerun", għandha tingħata lura lill-applikant biex tiġi sottomessa lis-servizzi doganali tal-Kamerun.
4. It-tielet kopja (safra) li jkollha l-annotazzjoni "Kopja maħsuba għad-dwana tal-UE", għandha tingħata lill-applikant biex tiġi sottomessa lill-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tal-Unjoni fejn l-ispedizzjoni koperta mil-liċenzja għandha tkun soġġettata għal dikjarazzjoni ta' tpoġġija f'ċirkolazzjoni libera.
5. Ir-raba' kopja (hadra) "Kopja maħsuba għall-arkivji tas-servizz tal-ħruġ" għandha tinżamm mis-servizz tal-ħruġ bhala arkivju.

KAPITOLU 4

LIĊENZJA FLEGT MITLUFA, MISRUQA JEW DISTRUTTA*Artikolu 11*

1. F'każ li l-“Originali” jew il-“Kopji maħsuba għad-dwana” jiġu mitlufa, misruqa jew distrutti, l-applikant jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu jista' jitlob lill-Awtorità għall-hruġ tal-liċenzja biex tohroġu dokument ta' sostituzzjoni fuq il-bażi tad-dokument li kien baqa' fil-pussess tiegħu.
2. F'każ li l-“Originali” jew il-“Kopji maħsuba għad-dwana” jiġu mitlufa, misruqa jew distrutti, l-applikant jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu jista' jitlob lill-Awtorità għall-hruġ tal-liċenzji biex tohroġu dokumenti ta' sostituzzjoni għat-tnejn li huma.
3. L-awtorità għall-hruġ tal-liċenzji għandha tohroġ id-dokument(i) ta' sostituzzjoni fi żmien xahar wara li tircievi t-talba mill-applikant.
4. Id-dokumenti ta' sostituzzjoni għandu jkollhom l-informazzjoni u l-indikazzjonijiet li jkunu mniżżlin fuq il-liċenzja li qegħdin jissostitwixxu inkluż in-numru tal-liċenzja.
5. Id-dokument ta' sostituzzjoni għandu jkollu l-annotazzjoni “DUPLIKAT”.
6. Jekk il-liċenzja mitlufa jew misruqa tinstab, din m'għandhiex tintuża u għandha tintbagħat lura lill-awtorità għall-hruġ tal-liċenzji.

PROCĊEDURI FIL-KAŻ TA' DUBJU DWAR L-AWTENTIĊITÀ TA' LIĊENZJA*Artikolu 12*

1. Fil-każ ta' dubju dwar ir-regolarità ta' liċenzja FLEGT jew ta' dokument ta' sostituzzjoni, l-awtorità kompetenti tal-Unjoni għandha titlob lill-awtorità tal-hruġ, xi verifiki. Ir-risposta tal-awtorità tal-hruġ biss tghodd.
2. Jekk taħseb li jkun mehtieg, l-awtorità għall-hruġ tal-liċenzji tista' titlob lill-awtorità kompetenti biex tibgħatilha kopja tal-liċenzja jew tad-dokument ta' sostituzzjoni li qiegħed jiġi ddubitat.
3. Jekk taħseb li jkun mehtieg, l-Awtorità għall-hruġ tal-liċenzja għandha tiġbor lura l-liċenzja u tohroġ kopja korretta li jkollha r-referenzi tad-dokument annullat li għandha tbgħat lill-awtorità kompetenti tal-Unjoni.
4. Jekk il-validità tal-liċenzja tkun ikkonfermata, l-Awtorità għall-hruġ tal-liċenzji għandha tinforma lill-awtorità kompetenti, preferibbilment b'mezz elettroniku, u tibgħat lura l-kopji tal-liċenzja.
5. Il-kopji mibgħuta lura għandu jkollhom l-annotazzjoni validata/awtentikata permezz tat-timbru “Ivalidata fil-...”.
6. Jekk il-liċenzja ddubitata ma tkunx valida, l-awtorità għall-hruġ tal-liċenzji għandha tinforma lill-awtorità kompetenti tal-Unjoni, preferibbilment b'mezz elettroniku.

SPĊIFIKAZZJONIJIET TEKNIĊI FIR-RIGWARD TA' LIĊENZJA FLEGT KOMPJUTERIZZATA*Artikolu 13*

1. Il-liċenzja FLEGT tista' tinhareġ u tintuża permezz ta' sistemi kompjuterizzati.
 2. Liċenzja fuq karta għandha tiġi pprovduta lill-Istati Membri tal-Unjoni li ma jkunux ikkollegati mas-sistema kompjuterizzata.
-

APPENDIĊJIET

1. Formola tal-liċenzja

2. Noti ta' spjega

NB: il-formoli għandu jkollhom l-arma u t-timbri tal-Kamerun fuqhom

Appendiċi 1

FORMAT TAL-LIĊENZJA FLEGT

ORIGINALI	1	1. Korp tal-hruġ		2. Referenza taċ-ċertifikat tal-legalità	
		Isem			
		Indirizz			
		3. Numru tal-awtorizzazzjoni FLEGT		4. Data ta' skadenza	
				_ _ _ _	
		5. Pajjiz ta' esportazzjoni		7. Mezz ta' trasport	
		6. Kodiċi ISO			
		8. Detentur tal-awtorizzazzjoni (isem u indirizz)			
	9. Deskrizzjoni kummerċjali tal-injam jew prodotti derivati			10. Pożizzjonijiet tal-SA	
1					
	11. Isem komuni jew isem xjentifiku		12. Pajjiż tal-ġbir		13. Kodiċijiet ISO
	14. Volum (m³)	15. Piż nett (kg)		16. Numru ta' unitajiet	
	17. Sinjali distintivi				
	18. Firma u timbru tal-korp tal-hruġ				
	Post u data				

KOPJA MAHSUBA GHAD-DWANA	2	1. Korp tal-ħruġ		2. Referenza taċ-ċertifikat tal-legalità					
		Isem							
		Indirizz							
		3. Numru tal-awtorizzazzjoni FLEGT		4. Data ta' skadenza					
				<table border="1" style="width: 100px; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 25px;"> </td> <td style="width: 25px;"> </td> <td style="width: 25px;"> </td> <td style="width: 25px;"> </td> </tr> </table>					
		5. Pajjiż ta' esportazzjoni		7. Mezz ta' trasport					
		6. Kodiċi ISO							
		8. Detentur tal-awtorizzazzjoni (Isem u indirizz)							
		9. Deskrizzjoni kummerċjali tal-injam jew prodotti derivati			10. Pożizzjonijiet tal- S A				
2									
	11. Isem komuni jew isem xjentifiku		12. Pajjiż tal-ġbir		13. Kodiċijiet I SO				
	14. Volum (m³)	15. Piż nett (kg)		16. Numru ta' unitaji et					
	17. Sinjali distintivi								
	18. Firma u timbru tal-korp tal-ħruġ								
	Post u data								

Appendiċi 2

NOTI TA' SPJEGA

ASPETTI ĠENERALI

— Imla b'ittri kbar.

— Meta jkunu msemmija, il-kodiċijiet ISO jagħmlu referenza għall-kodiċi tal-pajjiż b'żewġ ittri, b'mod konformi mal-istandard internazzjonali.

Kaxxa 1	Korp tal-hruġ	Indika l-isem u l-indirizz tal-awtorità għall-hruġ tal-liċenzji.
Kaxxa 2	Referenza taċ-ċertifikat tal-legalità	Spazju riżervat għall-pajjiż tal-hruġ.
Kaxxa 3	Numru tal-liċenzja FLEGT	Indika n-numru tal-liċenzja.
Kaxxa 4	Data ta' skadenza	Żmien ta' validità tal-liċenzja.
Kaxxa 5	Pajjiż ta' esportazzjoni	Dan huwa l-pajjiż imsieheb li minnu l-injam u l-prodotti derivati ġew esportati lejn l-Unjoni.
Kaxxa 6	Kodiċi ISO	Indika l-kodiċi b'żewġ ittri tal-pajjiż imsieheb imsemmi fil-kaxxa 5.
Kaxxa 7	Mezz ta' trasport	Indika l-mezz ta' trasport fil-punt ta' esportazzjoni.
Kaxxa 8	Dak li se jiehu l-liċenzja	Indika l-isem u l-indirizz tal-esportatur.
Kaxxa 9	Deskrizzjoni kummerċjali	Indika d-deskrizzjoni kummerċjali tal-injam u l-prodotti derivati.
Kaxxa 10	Pożizzjoni u deskrizzjoni SA	Indika l-kodiċi tal-oġġetti b'erbgħa jew sa sitt ċifri stabbilit b'mod konformi mas-sistema armonizzata ta' deskrizzjoni u kodifikazzjoni tal-oġġetti.
Kaxxa 11	Ismijiet komuni jew xjentifiċi	Indika l-ismijiet komuni jew xjentifiċi tal-kategoriji ta' injam użati fil-prodott. Jekk jidhlu bosta kategoriji fil-kompożizzjoni ta' prodott, uża linja separata għal kull kategorija. Mhux obligatorju fil-każ ta' prodott komposti jew komponenti li jkun fihom bosta kategoriji li ma jistgħux jiġu identifikati (particleboard, perezempju).
Kaxxa 12	Pajjiż tal-ġbir	Indika l-pajjiżi fejn il-kategoriji ta' injam imsemmin fil-kaxxa 10 ġew maħsuda. Jekk bosta kategoriji jidhlu fil-kompożizzjoni tal-prodott, indika s-sorsi kollha ta' injam użat. Mhux obligatorju fil-każ ta' prodott komposti jew komponenti li fihom bosta kategoriji li ma jistgħux jiġu identifikati.
Kaxxa 13	Kodiċijiet ISO	Indika l-kodiċi ISO tal-pajjiżi msemmin fil-kaxxa 12. Mhux obligatorju fil-każ ta' prodott komposti jew komponenti li fihom bosta kategoriji li ma jistgħux jiġu identifikati.
Kaxxa 14	Volum (m ³)	Indika l-volum totali f m ³ . Mhux obligatorju, hlief jekk l-informazzjoni msemmija fil-kaxxa 15 thalliet barra.
Kaxxa 15	Piż nett	Indika l-piż totali f kg, jiġifieri l-massa netta tal-prodotti tal-injam mingħajr kontenituri immedjati u lanqas ippakkjar, hlief bearers, spacers, tikketti, eċċ. Mhux obligatorju, hlief jekk l-informazzjoni msemmija fil-kaxxa 14 thalliet barra.
Kaxxa 16	Numru ta' unitajiet	Indika n-numru ta' unitajiet, fejn dan ikun l-aħjar mod li bih il-prodott manifatturat jingħadd. Mhux obligatorju.
Kaxxa 17	Sinjali distintivi	Indika, fejn ikun il-każ, kull sinjal distintiv bħal mhuwa n-numru tal-lott jew n-numru tal-polza tagħbija. Mhux obligatorju.
Kaxxa 18	Firma u timbru tal-awtorità tal-hruġ	Il-kaxxa għandu jkollha l-firma tal-uffiċjal awtorizzat u t-timbru uffiċjali tal-awtorità responsabbli għall-hruġ tal-liċenzji, bl-indikazzjoni tal-post u tad-data.

ANNEX VI

TERMINI TA' REFERENZA GĦALL-VERIFIKA INDIPENDENTI TAS-SISTEMA**I. Introduzzjoni**

Fil-qafas tal-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Shubija Volontarja (FSV), l-Unjoni u l-Kamerun jaqblu dwar il-htieġa li tiġi stabbilita verifika indipendenti biex jiżguraw ruħhom fuq il-prestazzjoni u l-effikaċja tal-proċess tal-hruġ tal-liċenzji FLEGT.

II. Kompiti ewlenin

Il-verifika indipendenti tas-sistema (VIS) se tkun responsabbli għall-operazzjonijiet li ġejjin:

1. Tivverifika s-sistema ta' verifika tal-legalità (SVL)

- Verifika tal-konformità tal-proċess ta' allokkazzjoni tat-tipi diversi ta' titoli
 - Riżorsi umani u kapaċitajiet
 - Proċedura ta' allokkazzjoni tat-tipi diversi ta' titoli
 - Verifika (fuq il-bazi ta' teħid ta' kampjun) tal-allokkazzjoni tat-tipi diversi ta' titoli
 - Sistema ta' reġistrazzjoni tal-permessi
 - Integrazzjoni tat-titoli fis-Sistema Komputerizzata għall-Ġestjoni tal-Infommazzjoni dwar il-Foresti (SIGIF II)
 - Jekk ikun il-każ, verifika tar-reġistrazzjoni tal-garanzija fit-teżor pubbliku
 - Pubblikazzjoni tal-funzjonijiet
- Evalwazzjoni tas-sistema tal-hruġ taċ-ċertifikati tal-legalità
 - Riżorsi umani u kapaċitajiet
 - Proċedura ta' hruġ taċ-ċertifikati tal-legalità (applikazzjoni tal-itabella ta' legalità)
 - Verifika (fuq il-bazi ta' teħid ta' kampjun) taċ-ċertifikati tal-legalità maħruġa
 - Sistema ta' reġistrazzjoni taċ-ċertifikati maħruġa
 - Użu u funzjoni tas-SIGIF II
 - Proċeduri ta' verifika fuq il-post (fil-foresta, fit-triq u fl-unitajiet tal-ipproċessar)
 - Reġistrazzjoni tar-rapporti li jirriżultaw mill-verifiki fuq il-post
 - Mekkanizmu ta' rikonoxximent taċ-ċertifikati privati rikonoxxuti skont il-prinċipji, il-kriterji u l-indikaturi li japplikaw fil-Kamerun u verifika tal-konformità tagħhom mar-rekwiżiti tal-itabella ta' legalità
- Evalwazzjoni tas-sistema ta' traċċabbiltà
 - Riżorsi umani u kapaċitajiet
 - Proċeduri ta' kontroll fuq il-post (implimentazzjoni tal-istrateġija nazzjonali tal-kontroll tal-foresti u tal-fawna)
 - Evalwazzjoni tal-attivitajiet ta' kontroll (dan jinkludi verifiki possibbli fuq il-post)
 - Reġistrazzjoni fl-istadji diversi tal-katina tat-traċċabbiltà

- Evalwazzjoni tal-interazzjonijiet bejn is-sistemi diversi: Sistema Komputerizzata għall-Ġestjoni tal-Infommazzjoni dwar il-Foresti (SIGIF II), Monitoraġġ tal-infrazzjonijiet u tal-ġestjoni komputerizzata tal-litigazzjoni tal-foresti (SIGICOF), Sistema komputerizzata doganali (SYDONIA) u Monitoraġġ Ahjar tar-Rendiment Fiskali (MESURE)
- Evalwazzjoni tal-verifika/rikonċiljazzjoni tal-infommazzjoni tul il-katina tal-provvista kollha
- Evalwazzjoni tas-sistema tal-hruġ tal-liċenzji FLEGT
 - Riżorsi umani u kapacitajiet
 - Proċeduri tal-hruġ tal-liċenzji
 - Użu u funzjoni tas-SIGIF II, SIGICOF, SYDONIA u MESURE
 - Verifika (fuq il-bażi ta' tehid ta' kampjun) tal-liċenzji FLEGT maħruġa
 - Sistema ta' reġistrazzjoni tal-liċenzji FLEGT maħruġa
 - Produzzjoni ta' statistiċi jew infommazzjoni oħra kkonsolidata
- 2. Tidentifika d-difetti tal-SVL u tirrappurtahom lill-Kunsill Kongunt ta' Implimentazzjoni.
- 3. Tevalwa l-effikaċja tal-attivitajiet korrettivi li saru wara l-identifikazzjoni tad-difetti mnizzla fir-rapporti ta' verifika.
- 4. Tevalwa l-effikaċja tal-proċess stabbilit mill-Unjoni għat-tpoġġija f'ċirkolazzjoni libera tal-prodotti koperti mill-iskema FLEGT fis-suq tal-Unjoni, u b'mod partikolari:
 - żmien ta' skadenza tal-verifika,
 - problemi istituzzjonali bejn l-awtoritajiet kompetenti u l-awtorità tal-hruġ.
- 5. Tevalwa s-sistema ta' monitoraġġ tal-injam fi tranzitu.
- 6. Teżamina fuq talba kongunta taż-żewġ partijiet kwalunkwe punt ieħor li jista' jitqajjem matul l-implimentazzjoni tal-SVL.

III. Kwalifika rikjesta

Il-VIS ser ikollha tkun taħt ir-responsabbiltà ta' organizzazzjoni indipendenti li jkollha kompetenzi ppruvati fil-verifika u li tista' tiġġustifika għarfien sewwa tas-settur tal-foresti tal-Kamerun u/jew tal-Pjanura tal-Kongo. Barra minn hekk, għandu jkollha l-karatteristiċi li ġejjin:

- ma tkunx direttament involuta fil-ġestjoni (it-thaddim, l-ipproċessar, il-kummerċ tal-injam kif ukoll il-kontroll) tal-attivitajiet tas-settur tal-foresti fil-Kamerun. Il-fornituri ta' servizz taħt kuntratt mal-gvern tal-Kamerun fil-qafas tal-kontroll tal-foresta mhumiex eliġibbli biex iwettqu l-VIS,
- ma jkollhiex interessi diretti jew indiretti fir-rigward ta' wieħed mill-atturi tas-settur tal-foresti tal-Kamerun u/jew tal-Unjoni.
- jkollha sistema ta' kwalità interna li tkun konformi mas-sistema ISO 17021 jew ekwivalenti,
- tkun tista' tiġġustifika fit-timijiet tagħha l-preżenza ta' esperti fl-oqsma tal-verifika li għandhom x'jaqsmu mal-ġestjoni tal-foresti, l-industrija tal-ipproċessar, is-sistemi ta' traċċabbiltà u l-għarfien tas-suq tal-Unjoni,
- tkun tista' tiġġustifika fit-timijiet tagħha l-preżenza ta' esperti li għandhom esperjenza biżżejjed fil-Kamerun u fil-Pjanura tal-Kongo,
- l-involvement ta' esperti tas-sottoreġjun għandha tiġi mhegga flimkien mal-mobilizzazzjoni ta' esperti internazzjonali.

IV. Metodoloġija

Il-VIS għandha ssir skont proċeduri dokumentati.

- Il-VIS għandha taġixxi bi qbil ma' struttura ta' ġestjoni dokumentata, tal-politiki u proċeduri li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti mill-gwida tal-prattici tajbin aċċettati internazzjonalment, u magħmula disponibbli pubblikament.

- Il-VIS għandha theggi kalendarju ta' verifika skont il-frekwenza li ġejja, sitt xhur wara l-istabbiliment effettiv tas-sistema ta' verifika, imbagħad darba fis-sena wara l-perjodu inizjali u b'konferma li s-sistemi jahdmu b'mod effikaċi.
- Il-VIS għandha ssir safejn ikun possibbli matul l-ewwel kwart tas-sena.
- Il-proċeduri dokumentati għandhom iservu bhala gwida għall-verifiki okkażjonali (teħid ta' kampjuni) tad-dokumenti, tar-reġistrazzjonijiet u tal-operazzjonijiet.
- L-osservazzjonijiet kollha nnotati waqt il-missjonijiet ta' verifika għandhom jiġu dokumentati.
- L-osservazzjonijiet tal-verifika għandhom iwasslu biex jiġu definiti l-problemi sistematiċi li wiehed jiltaqa' magħhom.
- Ir-rapport tal-verifika għandu jkun fih l-informazzjoni utli kollha dwar il-programm u l-osservazzjonijiet magħmula. Dokument ewlieni ta' rapport ta' verifika u ta' sommarju tar-rapport ser ikollu jiġi pprovdut fil-proċeduri dokumentati.
- Il-VIS għandha tistabbilixxi sistema biex tiġbor u tipproċessal-ilmenti fir-rigward tagħha.

V. Sorsi ta' informazzjoni

Il-VIS għandha ssir bl-użu tas-sorsi ta' informazzjoni kollha disponibbli u b'mod partikolari:

1. Ir-rapporti tal-missjonijiet ta' kontroll tal-foresta permanenti żgurati fil-qafas tal-istrategġija nazzjonali tal-kontroll tal-foresta u tal-fawna (SNCF).
2. L-informazzjoni li tirriżulta mis-sistema ta' verifika tal-legalità (SVL) u mill-erba' komponenti tagħha:
 - verifika tal-konformità tal-proċess ta' allokkazzjoni tat-titoli;
 - verifika tas-sistema tal-hruġ taċ-ċertifikati tal-legalità;
 - verifika tas-sistema ta' traċċabbiltà;
 - verifika tas-sistema tal-hruġ tal-liċenzji.
3. L-amministrazzjonijiet l-oħra:
 - dwana;
 - taxxi (programm tal-iżgurar tad-dhul mill-foresti - PSRF).
4. L-informazzjoni li ġejja mill-mekkanizmi ta' kontroll estern:
 - osservazzjoni indipendenti (OI), għall-kontroll u l-monitoraġġ tal-infrazzjonijiet tal-foresti, li għandha l-għan li tinforza l-kapaċitajiet ta' kontroll tal-Ministeru tal-foresti u tipprovdi sorsi indipendenti ta' informazzjoni dwar is-settur tal-foresti;
 - kumpanija ġenerali ta' sorveljanza (SGS), responsabbli għall-ispezzjoni fizika tal-injam fi zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa bl-għan li jiġi żgurat id-dhul finanzjarju mid-dwana;
 - sistemi ta' ċertifikazzjoni volontarja privati ta' legalità u ta' traċċabbiltà, rikonoxxuti skont il-PCI li japplikaw fil-Kamerun, kif ukoll iċ-ċertifikati ta' ġestjoni sostenibbli (bhal m'hija t-tikketta "Forest Stewardship Council" - FSC) rikonoxxuti;
 - mekkanizmi oħra ta' monitoraġġ tat-thaddim tal-foresti fil-Kamerun li jipprovdu informazzjoni importanti dwar l-attivitajiet illegali.
5. Żjarat fuq il-post mill-parti terza.
6. Informazzjoni miġbura minn organizzazzjonijiet oħra (NGOs speċjalizzati, eċċ.).
7. Rapport tal-awtoritajiet kompetenti tal-Unjoni.

8. Kwalunkwe sors iehor ta' informazzjoni meqjusa utli mill-VIS.
9. Verifiki ppubblikati tal-pajjiżi l-oħra li stabbilixxew skema ta' liċenzji FLEGT.

VI. **Rapporti**

Kull rapport tal-VIS għandu jinkludi:

- (i) rapport komplut għall-partijiet li jkun fih l-informazzjoni rilevanti kollha dwar il-programm ta' verifika u dwar il-funzjonament tas-sistema ta' verifika tal-legalità u tal-hruġ tal-liċenzji FLEGT,
- (ii) sommarju tar-rapport, għall-qasam pubbliku, fuq il-bażi tar-rapport komplut u li jiġbor fil-qosor il-konklużjonijiet ewlenin u d-difetti tas-sistema identifikati.

Il-VIS għandu jagħti rapport preliminari lill-Kunsill Kongunt ta' Implimentazzjoni permezz tal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ tal-Ftehim. Ir-rimarki relatati miegħu għandhom jiġu mibgħuta lill-VIS għall-finalizzazzjoni tar-rapport. Il-VIS għandu jipprovi l-informazzjoni kollha meħtieġa u r-risposti għall-kjarifiki mitluba. Ir-rapport finali għandu jkun ibbazat fuq ir-rapport preliminari li miegħu għandhom ikunu miżjuda l-kjarifiki kollha pprovduti minn parti jew oħra u r-reazzjonijiet possibbli tal-VIS għal dawn il-kjarifiki. Il-VIS għandu jissottometti r-rapport finali tiegħu lill-Kunsill. Il-Kamerun, wara l-opinjoni favorevoli tal-Kunsill, għandu jippubblika dan ir-rapport. Ir-rapporti tal-VIS u l-azzjonijiet korrettivi kollha meħtieġa għandhom jiġu diskussi fi hdan il-Kunsill. Dawn l-azzjonijiet korrettivi għandhom jiġu kkomunikati lill-VIS.

VII. **Termini ta' reklutaġġ**

Il-VIS għandu jiġi magħżul skont il-leġislazzjoni fis-seħh fil-Kamerun. Il-gvern tal-Kamerun għandu jagħmel kuntratt mal-VIS wara konsultazzjoni mal-Unjoni, u fuq il-bażi ta' proċeduri ta' għażla dokumentati u trasparenti.

ANNEX VII

INFORMAZZJONI MAGHMULA PUBBLIKA

1. Il-partijiet għandhom jiftiehem biex jiżguraw li l-Ftehim u l-iskema ta' liċenzji FLEGT jkunu mifhuma tajjeb mill-atturi kollha. L-aċċess għall-informazzjoni dwar l-oġġettivi, l-implimentazzjoni, il-monitoraġġ u l-kontroll għandu jippermetti fehma kompluta tal-proċessi kif ukoll involviment tal-atturi kollha sabiex jintlaħqu l-oġġettivi tal-Ftehim. Tali trasparenza għandha tinforza r-reputazzjoni tal-prodotti tal-foresta tal-Kamerun fis-suq tal-Unjoni u għandha ttejjeb iċ-ċirkostanzi tal-investimenti għall-imprezzi esportaturi ta' injam fl-Unjoni.
2. L-informazzjoni dwar l-operazzjonijiet relatati mal-iskema ta' liċenzji FLEGT għandha titnizzel frapport annwali ppubblikat mill-Kunsill Kongunt ta' Implimentazzjoni (il-Kunsill). Għal dan il-għan, il-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ (KKM) ser imexxi misjonijiet kongunti regolari biex tiġi evalwata l-effikaċja tal-Ftehim kif ukoll l-impatt tiegħu. Fuq il-bażi tal-informazzjoni taż-żewġ partijiet, ir-rapport annwali tal-iskema ta' liċenzji FLEGT għandha tinkludi, b'mod partikolari, informazzjoni dwar:
 - (a) il-kwantitajiet ta' injam u prodotti derivati esportati lejn l-Unjoni taht l-iskema ta' liċenzji FLEGT, skont l-intestaturi xierqa ta' kodiċijiet SA/CEMAC u skont l-Istati Membru ta' destinazzjoni tal-Unjoni;
 - (b) in-numru ta' liċenzji FLEGT mahruġa mill-Kamerun; l-avvanz fil-kisba tal-oġġettivi u tal-azzjonijiet li għandhom jittwettqu fi żmien stabbilit fil-Ftehim u s-sugġetti kollha relatati mal-implimentazzjoni tal-Ftehim;
 - (c) l-azzjonijiet li għandhom l-għan li jiprobixxu kwalunkwe possibbiltà ta' esportazzjoni ta' injam u l-prodotti derivati ta' oriġini illegali lejn is-swieq barra mill-Unjoni jew il-kummerċjalizzazzjoni tagħhom fis-suq nazzjonali;
 - (d) il-kwantitajiet ta' injam u prodotti derivati impurtati lejn il-Kamerun, jew li għaddew mill-Kamerun;
 - (e) l-azzjonijiet li ttiehdu biex jiġu evitati l-importazzjonijiet ta' injam u prodotti derivati ta' oriġini illegali biex tinżamm l-integrità tal-iskema ta' liċenzji FLEGT;
 - (f) il-każijiet ta' nuqqas ta' konformità mal-iskema ta' liċenzji FLEGT fil-Kamerun u l-azzjonijiet li ttiehdu biex jiġu solvuti dawn il-każijiet;
 - (g) il-kwantitajiet ta' injam u prodotti derivati impurtati fl-Unjoni fil-qafas tal-iskema ta' liċenzji FLEGT, skont l-intestaturi SA/CEMAC rilevanti u skont l-Istati Membru tal-Unjoni li fih saret l-importazzjoni;
 - (h) il-kwantitajiet ta' injam u prodotti derivati impurtati fl-Unjoni fil-qafas tal-iskema ta' liċenzji FLEGT, skont il-pajjiż ta' oriġini (li għandu jiġi pprovdut mill-Unjoni);
 - (i) l-informazzjoni dwar il-prezzijiet fis-suq internazzjonali;
 - (j) in-numru ta' liċenzji FLEGT irċevuti mill-Unjoni;
 - (k) in-numru ta' każijiet - u l-kwantitajiet ta' injam u prodotti derivati involuti - fejn l-Artikolu 10(1) u (2), ⁽¹⁾ ġie applikat.
3. Id-data u rapporti l-oħra se jiġu ppubblikati sabiex l-atturi jkollhom aċċess għall-informazzjoni utli għall-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tal-Ftehim. Dan l-aċċess għall-informazzjoni għandu jippermetti wkoll li tiġi infurzata l-governanza fis-settur tal-foresti. Din l-informazzjoni ser tiġi ppubblikata permezz tal-websajts taż-żewġ partijiet. B'mod aktar speċifiku, din l-informazzjoni se tinkludi l-elementi li ġejjin:

Informazzjoni legali

— Skali ta' legalità

— Referenzi leġislattivi u regulatorji kollha fis-sehh u dokumenti normattivi li jidhru fl-Anness II.

— Test tal-liġijiet u l-emendi kollha li japplikaw għas-settur tal-foresti

⁽¹⁾ Artikolu 10(1) u (2): Konsultazzjonijiet dwar ir-regolarità tal-liċenzji FLEGT: Fil-każ ta' dubju dwar ir-regolarità ta' liċenzja, l-awtorità kompetenti kkonċernata għandha titlob lill-awtorità għall-hruġ tal-liċenzji l-informazzjoni kumplimentari. Jekk l-awtorità għall-hruġ tal-liċenzji ma tweghibx fi żmien ta' 21 jum kalendarju, mid-data minn meta tasal it-talba, jew jekk l-informazzjoni kumplimentari rċevuta tikkonferma l-irregolarità, jew jekk l-annotazzjonijiet li jidhru fuq il-liċenzja FLEGT ma jikkorrispondux mal-ispedizzjoni, l-awtorità kompetenti kkonċernata m'għandhiex taċċetta l-liċenzja FLEGT u għandha tiegħu deċiżjoni dwar il-konsegwenzi b'applikazzjoni tal-leġislazzjoni nazzjonali fis-sehh. L-awtorità għall-hruġ tal-liċenzji għandha tiġi infurmata b'dan.

- Kodiċi tal-foresti (liġijiet u testi regolamentarij)
 - Testi ta' applikazzjoni
 - Lista tal-ftehimiet u ftehimiet internazzjonali - iffirmati/ratifikati
 - Test tal-Ftehim, l-Annessi tiegħu u emendi sussegwenti
 - Kodiċi tax-xogħol u testi regolamentari ewlenin li japplikaw għas-settur tal-foresti f'dan is-suġġett
 - Kodiċi ġenerali tat-taxxi u liġijiet tal-finanzi
 - Lista tas-sistemi privati ta' ċertifikazzjoni tal-legalità/sostenibbiltà li huma rikonoxxuti mill-Ministeru tal-foresti
- Informazzjoni dwar il-produzzjoni
- Produzzjoni totali annwali taz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa
 - Volumi annwali awtorizzati għat-thaddim għal kull speċi, għal kull permess u għal kull kumpanija
 - Volumi annwali pproċessati għal kull tip ta' prodott, għal kull speċi u għal kull kumpanija
 - Volumi annwali ta' zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa esportati għal kull speċi (total u lejn l-Unjoni)
 - Volumi annwali ta' injam u prodotti derivati impurtati fil-Kamerun u għal kull pajjiż
 - Volumi annwali ta' injam mibjugħ fl-irkanti
- Informazzjoni dwar l-allokkazzjoni
- Lista tat-titoli validi bl-ismijiet tal-kumpaniji li jkunu inghataw it-titoli
 - Lista tal-permessi annwali ta' operazzjoni/ċertifikati annwali ta' thaddim maħruġa
 - Mappa ta' lokalizzazzjoni tat-titoli ta' thaddim validi
 - Mappa ta' lokalizzazzjoni tal-meded annwali miftuħa għat-thaddim
 - Meded uffiċjali tal-permessi ta' thaddim validi u prezz ta' allokkazzjoni (liċenzja tal-foresta annwali - redevance forestière annuelle - RFA)
 - Avviż ta' sejha għall-offerti diversi (bejgħ tal-qtuġh, liċenzja għall-irkupru tal-injam, permess tal-injam industrijali, eċċ.)
 - Informazzjoni dwar id-dritt ta' prelażżjoni
 - Lista tal-irtirar annwali tad-dokumenti siguri (kotba tas-sit tax-xogħol DF10 u noti ta' kunsinna)
 - Riżultati tal-kummissjoni interministerjali ta' allokkazzjoni tat-titoli
 - Lista tal-kumpaniji awtorizzati għall-professjoni (thaddim, ipproċessar, inventarji, żvilupp)
 - Notifika tal-bidu tal-attivitàjiet għall-liċenzji tal-irkupru tal-injam (ARB)
- Informazzjoni dwar l-iżvilupp
- Żmien ta' kariga, rwoli u responsabbiltajiet tad-dipartimenti ministerjali responsabbli għall-iżvilupp
 - Lista tal-konċessjonijiet li qegħdin jiġu żviluppati
 - Lista tal-foresti tal-komun u l-erja tagħhom
 - Medda tal-konċessjonijiet tal-foresti allokat

- Medda tal-koncessjonijiet tal-foresti li qeghdin jigu żviluppatti (inkluzi l-pjanijiet annwali ta' operazzjoni u l-pjanijiet ta' hames snin ta' gestjoni)
 - Medda tal-koncessjonijiet tal-foresti bi pjan ta' żvilupp approvat
 - Medda tal-koncessjonijiet tal-foresti b'ċertifikazzjoni
 - Dokumenti tal-pjanijiet ta' żvilupp approvati
 - Speċifikazzjonijiet
 - Studji ta' impatt ambjentali
- Informazzjoni dwar l-ipproċessar
- Lista tal-kumpaniji tal-ipproċessar approvati
 - Lokalizzazzjoni tal-unitajiet tal-ipproċessar (indirizzi fiżiċi u/jew koordinati ġeografiki tal-unitajiet tal-ipproċessar)
 - Kapaċitajiet tal-ipproċessar għal kull unità tal-ipproċessar (% tal-kapaċità użata tasew)
 - Volum li jidhol fil-fabbrika/kumpanija
 - Volum li johrog mill-fabbrika/kumpanija
 - Stokk fl-ahħar tas-sena finanzjarja
- Informazzjoni dwar l-esportazzjonijiet
- Data dwar l-injam fi tranżitu
 - Data dwar l-esportazzjonijiet għal kull speċi u għal kull pajjiż u għal kull kumpanija
- Informazzjoni dwar is-sistema ta' verifika tal-legalità u kontroll
- Deskrizzjoni finali tas-sistema ta' verifika tal-legalità
 - Proċedura ta' hrug taċ-ċertifikat tal-legalità u tal-liċenzji FLEGT
 - Strateġija nazzjonali u arrangamenti ta' kontroll
 - Rapporti tal-osservaturi indipendenti tal-allokazzjoni tat-titoli
 - Rapport tal-osservaturi indipendenti tal-kontroll tal-foresti
 - Rapporti tal-brigati ta' kontroll
 - Lista ta' ċertifikati ta' legalità mahruġa
 - Lista tal-liċenzji FLEGT mahruġa
 - Talbiet ta' ċertifikati rifjutati
 - Talbiet ta' liċenzji FLEGT rifjutati
- Informazzjoni dwar il-verifika
- Termini ta' referenza tal-verifika
 - Proċeduri ta' reklutaġġ tal-awditur
 - Riżultati tal-verifika

- Ilmenti relatati mal-verifika u l-ipproċessar tagħhom
 - Twettiq tal-miżuri korrettivi
- Informazzjoni dwar it-tranzazzjonijiet finanzjarji
- Lista tal-litigazzjoni tal-foresti (reġistru tal-infrazzjonijiet)
 - Rapport annwali dwar id-dhul mill-foresti
 - Hlasijiet annwali tal-liċenzja tal-foresta annwali (redevance forestière annuelle - RFA) għal kull titolu
 - Lista tal-hlasijiet tat-taxxi lokali u nazzjonali
 - Lista tal-multi għall-infrazzjonijiet
 - Lista tal-litigazzjonijiet solvuti
- Informazzjoni dwar l-arranġamenti istituzzjonali
- Struttura u funzjonament tal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ
 - Rapport tal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ
 - Struttura u funzjonament tal-Kumitat Nazzjonali għall-Monitoraġġ
 - Rapport tal-Kumitat Nazzjonali għall-Monitoraġġ
 - Struttura u funzjonament tal-Kumitat interministerjali ta' monitoraġġ tal-interkonnessjoni
 - Rapport tal-Kumitat interministerjali ta' monitoraġġ tal-interkonnessjoni
 - Lista tal-awtoritajiet tal-hruġ
 - Lista tal-awtoritajiet kompetenti
 - Rapporti tal-awtoritajiet kompetenti
4. Il-partijiet għandhom jimpenjaw ruhhom li jiżguraw trasparenza fl-azzjonijiet mwettqa fil-qafas tal-FSV. Huwa f'dawn iċ-ċirkostanzi li għandhom jaġhmlu aċċessibbli kwalunkwe informazzjoni meġjusa utli fil-każ ta' talba speċifika li tkun ġejja minn attur ieħor tal-katina.
5. Il-mezzi u l-kanali biex tiġi ppubblikata l-informazzjoni għandhom b'mod partikolari jinkludu l-elementi li ġejjin:
- rapporti uffiċjali,
 - siti tal-Internet (MINFOF, CE, GLIN ⁽¹⁾),
 - pjattaforma b'bosta atturi għall-implimentazzjoni,
 - sessjonijiet pubbliċi,
 - konferenzi stampa,
 - films,
 - radju u televiżjoni.

⁽¹⁾ Global Legal Information Network.

ANNEX VIII

KRITERJI TA' EVALWAZZJONI TAS-SISTEMA TA' VERIFIKA TAL-LEGALITÀ (SVL)

Dan il-Ftehim jipprevedi l-implimentazzjoni ta' sistema ta' verifika tal-legalità (SVL) li għandha l-għan li tiggarrantixxi li l-injam u l-prodotti derivati kollha speċifikati fil-Ftehim u esportati mill-Kamerun lejn l-Unjoni jkunu prodotti legalment. L-SVL għandha tkun ibbażata fuq l-elementi li ġejjin:

- definizzjoni tal-injam ta' oriġini legali li tistabbilixxi l-ligijiet li għandhom jiġu rispettati sabiex tiġi mahruġa licenzja;
- il-kontroll tal-katina tal-provvista biex l-injam jiġi intracċat mill-foresta sal-punt ta' esportazzjoni;
- il-verifika tal-konformità bl-elementi kollha tad-definizzjoni tal-legalità u tal-kontroll tal-katina tal-provvista;
- il-proċeduri għall-hruġ taċ-ċertifikati tal-legalità u l-hruġ tal-licenzji FLEGT, u fl-ahħar nett
- il-verifika indipendenti sabiex tiggarrantixxi li s-sistema taħdem kif previst.

L-SVL se tiġi sottomessa għal evalwazzjoni teknika indipendenti qabel ma l-iskema ta' licenzji ssir operattiva bis-shih; it-termini ta' referenza se ikunu approvati b'mod kongunt mill-partijiet permezz tal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ tal-Ftehim (KKM). Dawn il-kriterji ta' evalwazzjoni għandhom jiddeterminaw ir-riżultati li l-SVL għandha tipproduċi u se iservu bhala bażi għat-termini ta' referenza tal-evalwazzjoni. L-evalwazzjoni se jkollha l-għan b'mod aktar partikolari:

- li tirrevedi d-deskrizzjoni tas-sistema billi tagħti attenzjoni partikolari lir-reviżjonijiet possibbli magħmula wara l-iffirmar tal-FSV-FLEGT, u
- li tistudja l-funzjonament tas-sistema fil-prattika.

I. Definizzjoni tal-legalità

L-injam ta' oriġini legali għandu jiġi definit fuq il-bażi tal-ligijiet fis-sehħ fil-Kamerun. Id-definizzjoni użata għandha tkun mingħajr ambigwità, tista' tiġi verifikata b'mod objettiv u tista' tiġi applikata għall-pjan operattiv; barra minn hekk, hija għandha mill-inqas tinkludi l-ligijiet li jirregolaw l-oqsma li ġejjin.

Drittijiet tal-ħsad: allokkazzjoni tad-drittijiet legali biex jinhasad l-injam fiż-żoni legalment iddikjarati għal dan il-fini.

Operazzjonijiet tal-foresta: rispett tar-rekwiżiti legali fir-rigward tal-ġestjoni tal-foresta, b'mod partikolari l-konformità mal-leġislażjonijiet korrispondenti dwar l-ambjent u x-xogħol.

Dazji u taxxi: rispett tar-rekwiżiti legali fir-rigward tat-taxxi, tal-licenzji u tad-dazji direttament marbuta mal-ħsad tal-injam u mad-drittijiet tal-ħsad.

Utenti oħra: rispett, jekk ikun il-każ, tad-drittijiet tal-art jew drittijiet ta' użu fuq l-artijiet u r-riżorsi ta' partijiet oħra, suxxettibbli li jiġu affettwati mid-drittijiet tal-ħsad tal-injam.

Kummerċ u dwana: rispett tar-rekwiżiti legali fir-rigward tal-proċeduri kummerċjali u doganali.

Nistgħu nidentifikaw b'mod ċar l-ghodda legali sottostanti għal kull element tad-definizzjoni?

Il-kriterji u l-indikaturi li jippermettu li titkejjel il-konformità ma' kull element tad-definizzjoni huma speċifikati?

Il-kriterji/indikaturi huma ċari, objettivi u applikabbli għall-pjan operattiv?

L-indikaturi u l-kriterji jippermettu li jiġu identifikati b'mod ċar ir-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-partijiet differenti u l-verifika tevalwa l-prestazzjonijiet tal-partijiet kollha kkonċernati?

Id-definizzjoni tal-legalità tkopri l-oqsma ewlenin tal-leġislażjoni eżistenti ppreżentati hawn fuq? Jekk le: għaliex ċerti oqsma tal-leġislażjoni thallew barra?

Fl-elaborazzjoni tad-definizzjoni, il-partijiet interessati kkunsidraw l-oqsma ewlenin kollha tal-leġislażjoni applikabbli?

Is-sistema ta' kontroll tal-legalità tinkludi d-dispożizzjonijiet legali ewlenin identifikati matul id-diskussjonijiet li saru qabel bejn il-partijiet involuti diversi interessati?

Id-definizzjoni tal-legalità u l-matriċi/tabella ta' kontroll tal-legalità giet emendata mill-konkluzjoni tal-Ftehim? Ġew definiti indikaturi u kriterji biex jiġu verifikati dawn l-emendi?

II. Kontroll tal-katina tal-provvista

Is-sistemi bl-ghan li jikkontrollaw il-katina tal-provvista għandhom jigarantixxu l-affidabbiltà u t-traċċabbiltà tal-prodotti tal-injam fil-katina tal-provvista kollha, mill-hsad jew punt ta' importazzjoni sal-punt ta' esportazzjoni. Mhux ser ikun dejjem mehtieg li tinzamm it-traċċabbiltà fiżika ta' zokk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxar, ta' tagħbija ta' zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxra jew ta' prodott tal-injam mill-punt ta' esportazzjoni sal-foresta ta' oriġini, iżda dejjem ser ikun mehtieg li tiġi żgurata t-traċċabbiltà bejn il-foresta u l-ewwel punt fejn isir it-taħlit (pereżempju: terminal tal-injam jew unità tal-ipproċessar).

II a. Drittijiet tat-thaddim

Iż-żoni fejn id-drittijiet fuq ir-riżorsi tal-foresta ġew allokati u d-detenturi ta' dawn id-drittijiet għandhom jiġu identifikati b'mod ċar.

Is-sistema ta' kontroll tiżgura li biss l-injam li ġej minn zona tal-foresta li għandha drittijiet tat-thaddim validi u aċċettabbli jidhol fil-katina tal-provvista?

Is-sistema ta' kontroll tiżgura li l-imprizi li jwettqu l-operazzjonijiet ta' hsad irċewew tassew id-drittijiet tat-thaddim xierqa għaż-żoni tal-foresta kkonċernati?

Il-proċeduri ta' allokkazzjoni tad-drittijiet tat-thaddim u l-informazzjoni dwar id-drittijiet tat-thaddim allokati u d-detenturi tagħhom ġew ippubblikati?

II b. Sistemi ta' kontroll tal-katina tal-provvista

Jezistu mekkaniżmi effikaċi ta' traċċabbiltà tal-injam fil-katina tal-provvista kollha, mill-hsad sal-punt ta' esportazzjoni.

L-approċċ użat għall-identifikazzjoni tal-injam jista' jvarja, mill-użu ta' tiketti għall-oġġetti individwali sal-konsultazzjoni tad-dokumentazzjoni li takkumpanja tagħbija jew lott. Il-metodu magħżul għandu jikkunsidra t-tip u l-valur tal-injam, kif ukoll ir-riskju ta' kontaminazzjoni minn injam illegali jew mhux verifikat.

Il-ktajjen tal-provvista possibbli kollha ġew identifikati u deskritti fis-sistema ta' kontroll?

L-istadji tal-katina tal-provvista kollha ġew identifikati u deskritti fis-sistema ta' kontroll?

Il-metodi huma definiti u dokumentati biex, minn naħa, tiġi identifikata l-oriġini tal-prodott u, min-naħa l-oħra, jiġi evitat it-taħlit ma' injam minn sorsi mhux magħrufa fl-istadji ta' wara l-katina tal-provvista:

- injam fil-foresta,
- trasport,
- hażna provviżorja,
- wasla fl-unità tal-ewwel ipproċessar,
- unitajiet tal-ipproċessar,
- hażna provviżorja,
- trasport,
- wasla fil-punt ta' esportazzjoni?

Liema organizzazzjonijiet huma responsabbli għall-kontroll tal-flussi ta' injam? Għandhom riżorsi umani u riżorsi xierqa oħra biex iwettqu l-attivitajiet ta' kontroll?

Jezisti protokoll ta' verifika tar-riżultati tal-proċeduri ta' kontroll żviluppati u applikati?

Il-proċeduri ta' applikazzjoni huma definiti b'mod ċar u kkomunikati lill-partijiet interessati kollha?

II c. *Kwantitajiet*

Jeżistu mekkanizmi b'saħħithom u effikaċi biex jitkejlu u jiġu reġistrati l-kwantitajiet ta' injam u prodotti tal-injam f'kull stadju tal-katina tal-provvista, b'mod partikolari l-istimi affidabbli u preċiżi, qabel il-bidu tal-ħsad, tal-volum ta' injam mhux maqtugh għal kull bażi tal-qtugh.

Is-sistema ta' kontroll tipproduċi data kwantitattiva dwar id-dhul u l-hruġ fl-istadji ta' wara l-katina tal-provvista:

- injam mhux maqtugh,
- iz-zkuk principali tas-siġar mhux imqaxxa fil-foresta,
- injam trasportat u maħzun,
- wasla fl-unità tal-ewwel ipproċessar,
- kontroll ġewwa l-unitajiet tal-ipproċessar,
- wasla fil-punt ta' esportazzjoni?

Liema organizzazzjonijiet huma responsabbli biex idahhlu d-data kwantitattiva fis-sistema ta' kontroll? Kif inhuma kollegati dawn l-organizzazzjonijiet? Il-persunal ta' dawn l-organizzazzjonijiet huwa mharreġ b'mod standard fil-ġestjoni tad-data?

X'inhi l-kwalità tad-data kkontrollata?

Jekk organizzazzjonijiet diversi huma responsabbli, kif ġie żgurat li l-prestazzjoni tal-kontroll u tal-ġestjoni tad-data jitwettqu bl-istess mod?

II d. *Ġbir tad-data*

Id-data kollha għandha tiġi reġistrata b'mod li tkun tista' tiġi vverifikata minghajr dewmien mal-istadji ta' qabel u ta' wara tal-katina. Verifika affidabbli għandha titwettaq għall-katina tal-provvista kollha.

Id-data kwantitattiva hija reġistrata kollha b'mod li tkun tista' tiġi vverifikata minghajr dewmien mal-istadji ta' qabel u ta' wara tal-katina?

Jeżistu metodi biex tiġi evalwata l-koerenza bejn id-dhul ta' injam mhux maħdum u l-hruġ ta' prodotti pproċessati fl-istabilimenti fejn jisserraw l-injam il-kbir u installazzjonijiet oħra?

Huwa possibbli li titwettaq verifika affidabbli għal kull oġġett individwali jew għal kull lott ta' prodotti tal-injam fil-katina tal-provvista kollha?

Liema sistemi u tekniki ta' informazzjoni jintużaw biex tinhazzen u tiġi vverifikata d-data, kif ukoll biex tiġi reġistrata? Jeżistu sistemi effikaċi biex tiġi żgurata d-data?

Kif jiġi evitat l-aċċess mhux awtorizzat għas-sistemi (żgurar tas-sistema)?

Kif tiġi garantita l-affidabbiltà tas-sistemi ta' salvagwardja?

Liema organizzazzjoni hija responsabbli għall-verifika tad-data? Għandha riżorsi umani u riżorsi oħra adattati biex twettaq l-attivitajiet ta' ġestjoni tad-data?

Liema informazzjoni dwar il-kontroll tal-katina tal-provvista hija ppubblikata?

Kif jistgħu jkollhom aċċess għal din l-informazzjoni l-partijiet interessati?

II e. *Taħlit ta' injam legali verifikat ma' injam approvat b'mod ieħor*

Jekk it-taħlit ta' zkuk principali tas-siġar mhux imqaxxa jew injam li ġej minn sorsi legali verifikati ma' zkuk principali tas-siġar mhux imqaxxa jew injam li ġej minn sorsi oħra jiġi permess, numru biżżejjed ta' kontrolli għandhom jitwettqu biex jiġi eskluż l-injam li ġej minn sors mhux magħruf jew li huwa maħsud minghajr drittijiet ta' thaddim legali.

Is-sistema ta' kontroll tawtorizza t-taħlit ta' injam verifikat ma' injam ieħor approvat (pereżempju: ma' injam impurtat jew injam li ġej minn żona tal-foresta fejn id-drittijiet tal-ħsad tal-injam ġew allokati, iżda għadha mhijex koperta mill-proċess ta' verifika integrali)?

Liema miżuri ta' kontroll jiġu applikati f'dawn il-każijiet? Pereżempju, il-kontrolli jiggarrantixxu li l-volumi dikjarati tal-hruġ verifikat ma jaqbzux l-ammont tal-volumi li dahlu verifikati f'kull stadju?

Liema huma l-kundizzjonijiet ta' introduzzjoni ta' injam sekwestrat li jinbiegħ fl-irkanti pubbliċi fil-katina tal-provvista u hija prevista verifika affidabbli?

II f. *Prodotti tal-injam impurtati*

Għandhom jitwettqu kontrolli xierqa biex jiġi żgurat li l-injam u l-prodotti derivati impurtati ġew impurtati b'mod legali.

Kif hija ppruvata l-legalità tal-importazzjonijiet tal-injam u l-prodotti derivati?

Liema elementi jippermettu li jiġi ppruvat li l-prodotti impurtati ġejjin minn siġar maħsuda b'mod legali f'pajjiż terz?

L-SVL tidentifika l-injam u l-prodotti tal-injam impurtati fil-katina tal-provvista kollha?

Meta jintuza injam impurtat, huwa possibbli li jiġi identifikat, fuq il-liċenzja FLEGT, il-pajjiż ta' oriġini kif ukoll dak tal-komponenti fil-prodotti komposti?

L-użu tal-barcodes fuq l-injam impurtat jiggarrantixxi li l-prodotti tal-foresta maħduma u pproċessati b'mod legali biss jiġu esportati bil-liċenzja FLEGT? (Pereżempju, x'jiġri mill-injam impurtat wara l-ewwel stadju tal-ipproċessar, kif titpogġa l-marka, kif tinbidel din il-marka wara l-istadji ta' wara fl-ipproċessar)?

III. **Verifika**

Il-verifika tikkonsisti fit-twettiq ta' kontrolli biex tiġi ggarantita l-legalità tal-injam. Hija għandha tkun stretta u effikaċi biżżejjed biex tippermetti li jiġi identifikat kwalunkwe nuqqas tar-rekwiżiti, fil-foresta jew fil-katina tal-provvista, u jittiehdu miżuri fil-hin biex dan jiġi indirizzat.

III a. *Organizzazzjoni*

Il-verifika għandha titwettaq minn gvern, organizzazzjoni terza jew assoċjazzjoni tat-tnejn, li jkollhom riżorsi xierqa, sistemi ta' ġestjoni u persunal ikkwalifikat u mharreġ, kif ukoll mekkaniżmi b'saħħithom u effikaċi għall-kontroll tal-kunflitti ta' interess.

Il-gvern hatar korp wiehed jew bosta korpi biex ikunu responsabbli għall-kompiti tal-verifika? Iż-żmien ta' kariga (u r-responsabbiltajiet relatati) huwa ċar u pubbliku?

Ir-responsabbiltajiet huma allokati b'mod ċar u l-kompetenzi rikjesti marbuta ma' dawn ir-responsabbiltajiet huma preċiżi, kif jiġu implimentati?

Is-servizzi responsabbli għall-verifika tal-legalità kif jiżguraw l-ogħla livell ta' kollaborazzjoni u ta' ġestjoni tad-data razzjonalizzata bejn l-amministrazzjonijiet involuti fil-kontroll tas-settur tal-foresti (MINEP – MINFI – eċċ.)?

Il-korp responsabbli għall-verifika għandu riżorsi xierqa biex iwettaq il-verifika tad-definizzjoni tal-legalità u tas-sistemi għall-kontroll tal-katina tal-provvista tal-injam?

Il-korp responsabbli għall-verifika għandu sistema ta' ġestjoni dokumentata sewwa:

- li tiggarrantixxi li l-persunal tiegħu għandu l-kompetenzi/l-esperjenza meħtieġa,
- li tirrikorri għall-kontroll/ghas-sorveljanza interna,
- li tinkludi mekkaniżmu għall-kontroll tal-kunflitti ta' interess,
- li tiggarrantixxi t-trasparenza tas-sistema,
- li tiddefinixxi u tuża metodologija tal-verifika,
- li tuża mekkaniżmu ta' ġestjoni tal-ilment b'aċċess għall-pubbliku?

III b. Verifika skont id-definizzjoni tal-legalità

Għandha teżisti definizzjoni ċara ta' dak li għandu jiġi verifikat. Il-metodoloġija tal-verifika għandha tiġi dokumentata u għandu jkollha l-għan li tiżgura li l-proċess ikun sistematiku, trasparenti, ibbażat fuq provi, mwettaq f'intervalli regolari u li jkopri dak kollu li huwa inkluż fid-definizzjoni.

Il-metodoloġija tal-verifika tkopri l-elementi kollha tad-definizzjoni tal-legalità u tinkludi testijiet ta' konformità bl-indikaturi kollha speċifikati?

Il-verifika tehtieg:

- kontrolli tad-dokumenti, tar-registri tat-tħaddim u tal-operazzjonijiet fuq il-post (anke għall-għarrieda),
- il-ġbir ta' informazzjoni mill-partijiet interessati esterni,
- ir-registrazzjoni tal-attivitàjiet ta' verifika li tippermetti lil awdituri interni u lill-kontrollur indipendenti li jipproċedu għal kontrolli?

Ir-responsabbiltajiet u r-rwoli istituzzjonali huma definiti b'mod ċar u applikati?

Ir-riżultati tal-verifika skont id-definizzjoni tal-legalità huma ppubblikati? Kif jistgħu jkollhom aċċess għal din l-informazzjoni l-partijiet interessati?

III c. Verifika tas-sistemi ta' kontroll tal-katina tal-provvista

Għandu jeżisti ambitu ta' applikazzjoni ċar li jispeċifika dak li għandu jiġi verifikat u li jirrigwardja l-katina tal-provvista kollha, mill-hsad sal-esportazzjoni. Il-metodoloġija tal-verifika għandha tiġi dokumentata; hija għandu jkollha l-għan li tiżgura li l-proċess huwa sistematiku, trasparenti, ibbażat fuq provi, mwettaq f'intervalli regolari u li jkopri dak kollu li huwa inkluż fl-ambitu ta' applikazzjoni u għandha tipprevedi kontro-verifiki ta' data, regolari u minghajr dewmien, f'kull stadju tal-katina.

Il-metodoloġija tal-verifika tkopri totalment il-verifiki fuq il-kontrolli tal-katina tal-provvista?

Huwa speċifikat sew fil-metodoloġija tal-verifika?

X'jipprova li l-verifika tal-kontrolli tal-katina tal-provvista twettqet tassew?

Ir-responsabbiltajiet u r-rwoli istituzzjonali huma ddefiniti u applikati b'mod ċar?

Ir-riżultati tal-verifika dwar il-kontroll tal-katina tal-provvista huma ppubblikati? Kif jistgħu jkollhom aċċess għal din l-informazzjoni l-partijiet interessati?

III d. Nuqqas ta' konformità

Għandu jeżisti mekkaniżmu operattiv u effikaċi biex jiġu invokati u implimentati miżuri korrettivi xierqa meta jiġu skoperti xi infrazzjonijiet.

Is-sistema ta' verifika tiddefinixxi r-rekwiżit imsemmi hawn fuq?

Ġew stabbiliti mekkaniżmi biex jindirizzaw in-nuqqas ta' konformità? Huma applikati fil-prattika?

L-infrazzjonijiet u l-miżuri korrettivi mehuda huma soġġetti għal registrazzjonijiet xierqa? L-effikaċja tal-miżuri korrettivi hija evalwata?

Liema informazzjoni dwar l-infrazzjonijiet skoperti hija ppubblikata?

IV. Liċenzjar

Il-Kamerun ta lill-awtorità tal-hruġ tal-liċenzji r-responsabbiltà shiha għall-hruġ tal-liċenzji FLEGT. Il-liċenzji FLEGT huma allokati fuq il-bażi tal-ispedizzjonijiet jew tal-entitajiet tal-foresta.

IV a. Organizzazzjoni

Liema korp huwa inkarigat bil-hruġ tal-liċenzji FLEGT?

Ir-rwol tal-awtorità li hija responsabbli għall-hruġ tal-liċenzji u tal-persunal tagħha fir-rigward tal-allokkazzjoni tal-liċenzji FLEGT huwa ddefinit b'mod ċar u ppubblikat?

Ir-rekwiżiti ta' kompetenza huma definiti u ġew stabbiliti kontrolli interni għall-persunal tal-awtorità li hija responsabbli għall-hruġ tal-liċenzji?

L-awtorità li hija responsabbli għall-ħruġ tal-liċenzji għandha riżorsi xierqa biex twettaq il-kompitu tagħha?

IV b. *ħruġ tal-liċenzji FLEGT*

L-awtorità responsabbli għal-liċenzji issegwi proċeduri dokumentati biex toħroġ il-liċenzji?

Dawn il-proċeduri huma ppubblikati, inklużi d-dazji possibbli li għandhom jithallsu?

X'jipprova li l-proċeduri huma applikati tajjeb fil-prattika?

Il-liċenzji mahruġa u l-liċenzji rifjutati huma soġġetti għal reġistrazzjonijiet xierqa?

Ir-reġistrazzjonijiet jindikaw b'mod ċar l-elementi legali li fuq il-bażi tagħhom jinħarġu l-liċenzji?

IV c. *Liċenzji ibbażati fuq l-ispedizzjonijiet*

L-allokazzjoni tal-aliċenzja hija bbażata fuq spedizzjoni waħda?

Il-legalità ta' spedizzjoni ta' esportazzjoni hija ppruvata permezz ta' sistemi ta' verifika u ta' traċċabbiltà tal-gvern?

Il-kundizzjonijiet li jirregolaw il-ħruġ tal-liċenzji huma definiti b'mod ċar u kkomunikati lill-esportatur?

L-esportaturi għandhom fehma kompluta tal-kriterji ta' ħruġ tal-liċenzji FLEGT?

Liema informazzjoni dwar il-liċenzji allokati hija ppubblikata?

V. **Direttivi dwar il-verifika indipendenti tas-sistema**

Il-verifika indipendenti tas-sistema (VIS) għandha tkun funzjoni indipendenti tal-korpi ta' regolamentazzjoni tas-settur tal-foresti tal-Kamerun. Hija għandu jkollha l-għan li żżomm l-affidabbiltà tal-iskema ta' liċenzji FLEGT billi tiżgura li l-aspetti kollha tal-SVL jahdmu kif previst.

V a. *Dispożizzjonijiet istituzzjonali*

Hatra tal-awtorità: il-Kamerun awtorizza uffiċjalment il-funzjoni tal-VIS u għandu jippermettilu li jaħdem b'mod effikaċi u trasparenti.

Indipendenza mill-elementi l-oħra tal-SVL: għandha tiġi stabbilita distinzjoni ċara bejn l-organizzazzjonijiet u l-persuni li jjeħdu sehem fil-ġestjoni jew fir-regolamentazzjoni tar-riżorsi tal-foresta u daww li jintervjenu fil-verifika indipendenti.

— Il-gvern għandu rekwiziti dokumentati fir-rigward tal-indipendenza għall-awditur indipendenti?

— Huwa previst li l-organizzazzjonijiet jew il-persuni li għandhom interess kummerċjali jew rwol istituzzjonali fis-settur tal-foresti taż-żewġ partijiet ma jithallewx jeżerċitaw il-funzjoni ta' awditur indipendenti?

Hatra tal-awditur indipendenti: l-awditur indipendenti ġie maħtur permezz ta' mekkaniżmu trasparenti u l-azzjonijiet tiegħu għandhom jiġu sottomessi għal regoli ċari u pubbliċi.

— Il-gvern ippubblika t-termini ta' referenza tal-awditur indipendenti?

— Il-gvern iddokumenta l-proċeduri ta' hatra tal-awditur indipendenti u ppubblikahom?

Stabbiliment ta' mekkaniżmu ta' ġestjoni tal-ilmenti: għandu jeżisti mekkaniżmu ta' ġestjoni tal-ilmenti u tal-kunflitti li jirriżultaw mill-verifika indipendenti. Dan il-mekkaniżmu għandu jippermetti li jiġi pproċessat kwalunkwe ilment dwar il-funzjonament tal-iskema ta' liċenzji.

— Jeżisti mekkaniżmu tal-iproċessar tal-ilmenti dokumentat, għad-dispożizzjoni tal-partijiet interessati kollha?

— Huwa ċar kif l-ilmenti jiġu rċevuti, dokumentati, mibghuta għal livell superjuri (jekk ikun il-każ) u liema azzjonijiet isiru?

V b. *L-awditur indipendenti*

Rekwiziti organizzattivi u tekniċi: l-awditur indipendenti għandu jeżerċita funzjoni indipendenti mill-elementi l-oħra tas-sistema tal-garanzja tal-legalità u għandu jaħdem b'mod konformi ma' struttura ta' ġestjoni dokumentata, azzjonijiet u proċeduri li jissodisfaw il-prattici tajbin approvati fuq livell internazzjonali.

— L-awditur indipendenti jahdem b'mod konformi ma' sistema ta' gestjoni dokumentata li tissodisfa r-rekwiżiti tal-gwidi ISO 17021 jew ta' standards simili?

Metodoloġija tal-verifika: il-metodoloġija tal-verifika indipendenti għandha tkun ibbażata fuq il-provvista ta' elementi ta' prova u għandhom jitwettqu verifiki f'intervalli preċiżi.

— Il-metodoloġija tal-verifika indipendenti tispeċifika li r-riżultati kollha huma bbażati fuq elementi ta' prova objettivi fir-rigward tal-funzjonament tal-SVL?

— Il-metodoloġija tispeċifika l-intervalli massimi li fihom kull element tal-SVL ser jiġi verifikat?

Ambitu ta' applikazzjoni tal-verifika: l-awditur indipendenti għandu jahdem skont termini ta' referenza li jispeċifikaw b'mod ċar dak li għandu jiġi verifikat u li jkopru r-rekwiżiti kollha stabbiliti għall-hruġ tal-liċenzji FLEGT.

— Il-metodoloġija tal-verifika indipendenti tkopri l-elementi kollha tal-SVL u tindika t-testijiet ewlenin ta' effikaċja?

Rekwiżiti fir-rigward tar-rapporti: il-VIS għandu jippreżenta rapport preliminari lill-Kunsill Kongunt ta' Implimentazzjoni (il-Kunsill) permezz tal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ (KKM) tal-Ftehim. Ir-rapporti tal-awditur indipendenti u l-azzjonijiet korrettivi kollha għandhom jiġu diskussi fil-KKM.

— It-termini ta' referenza tal-awditur indipendenti jispeċifikaw r-rekwiżiti fir-rigward tar-rapporti u l-frekwenza ta' dawn ir-rapporti?

— It-termini ta' referenza tal-awditur u l-proċeduri tal-KKM jispeċifikaw il-proċess tal-pubblikazzjoni tar-riżultati tal-verifiki?

VI. Kriterji ta' evalwazzjoni tas-sistema stabbilita fl-Unjoni għar-riċezzjoni tal-aliċenzji FLEGT

Ir-Regolament FLEGT u l-miżuri ta' applikazzjoni tiegħu għandhom jipprevedu proċeduri għall-istabbiliment tas-sistema ta' liċenzji FLEGT, inklużi l-proċeduri li jippermettu li jiġi verifikat li l-prodotti tal-injam tal-Kamerun mahsuba għat-tpoġġija f'ċirkolazzjoni libera fit-territorju tal-Unjoni huma koperti tasew minn liċenzja FLEGT. Dawn il-proċeduri jirrikjedu wkoll mill-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea li jahtru awtorità kompetenti li jkollha din ir-responsabbiltà.

Peress li dawn huma miżuri godda introdotti speċifikament biex tiġi implimentata s-sistema FLEGT, l-evalwazzjoni għandha teżamina l-istat ta' thejjija tal-Union fir-rigward tal-verifika tal-liċenzji FLEGT.

Ġew identifikati sewwa l-awtoritajiet kompetenti f'kull Stat Membru tal-Unjoni Ewropea? Din l-informazzjoni giet ipubblikata?

Ġew stabbiliti l-proċeduri għall-ipproċessar tal-liċenzji FLEGT f'kull Stat Membru tal-Unjoni Ewropea? Dawn il-proċeduri għew ippubblikati?

Ġew stabbiliti leġislazzjoni u regolamentazzjoni xierqa meta dan kien meqjus neċessarju mill-Istati Membri?

Ġew stabbiliti metodi ta' komunikazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti u l-awtoritajiet doganali?

Ġew stabbiliti proċeduri biex jippermettu lill-Unjoni, jew kwalunkwe persuna jew korp mahtur mill-Unjoni, ikollha aċċess għad-dokumenti u data rilevanti, u biex tevita kwalunkwe problema li tista' tfixkel il-funzjonament tajjeb tas-sistema ta' liċenzji FLEGT?

Ġew stabbiliti proċeduri biex jippermettu lill-awditur indipendenti jkollu aċċess għad-dokumenti u data rilevanti kollha?

Ġew negozjati metodi ta' rapputar bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u l-Kummissjoni Ewropea? Il-proċeduri ta' publikazzjoni ta' dawn ir-rapporti għew stabbiliti u adottati?

Hemm proċeduri li jipprevedu l-każ ta' oġġetti b'liċenzja FLEGT iżda li ma għewx aċċettati? Ġew previsti proċeduri biex isir rapport fuq kwalunkwe kontradizzjoni fil-liċenzji u biex jiġu indirizzati sitwazzjonijiet ta' reat?

Ġiet ippubblikata l-informazzjoni dwar il-multi fil-każijiet diversi ta' infrazzjonijiet?

SKEDA TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-FTEHIM

Attivitajiet	Sotto-attivitajiet	Sena 1 ⁽¹⁾	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Sena 7	Sena 8
		Fazi preparatorja			Fazi operattiva 1				
1. Holqien ta' kuxjenza u informazzjoni għall-atturi u tal-pubbliku	1.1 Elaborazzjoni ta' pjan ta' komunikazzjoni	x							
	1.2 Evalwazzjoni u aġġustament mill-ġdid tal-pjan ta' komunikazzjoni		x	x	x				
	1.3 Implimentazzjoni tal-pjan ta' komunikazzjoni	x	x	x	x	x	x	x	x
	1.4 Stabbiliment ta' pjattaforma ta' skambji bejn il-pajjiżi tal-COMIFAC	x	x	x					
	1.5 Twettiq tal-attivitajiet ta' komunikazzjoni għall-informazzjoni tal-opinjoni internazzjonali	x	x	x					
	1.6 Twettiq tal-azzjonijiet ta' promozzjoni	x	x	x	x	x	x	x	x
	1.7 Holqien ta' kuxjenza fost l-atturi dwar l-elementi tal-FSV	x	x	x	x	x	x	x	x
2. Promozzjoni tal-prodotti "FLEGT-Kamerun" fis-suq tal-Unjoni	2.1 Elaborazzjoni ta' pjan ta' promozzjoni/studju ta' fattibbiltà għal tikketta "FLEGT- Kamerun"		x	x					
	2.2 Tikkettar tal-prodotti "FLEGT-Kamerun"				x				
	2.3 Harsien u ġestjoni tat-tikketta				x	x	x	x	x
	2.4 Promozzjoni tal-prodotti "FLEGT-Kamerun" fis-swieq immirati	x	x	x	x	x	x	x	x
	2.5 Holqien ta' kuxjenza fost l-opinjoni pubblika Ewropea	x	x	x	x	x	x	x	x
	2.6 Promozzjoni tal-SVL fis-swieq l-oħra internazzjonali (USA, Ċina, eċċ.)			x	x	x	x	x	x
3. Arranġamenti istituzzjonali	3.1 Organizzazzjoni tal-istruttura ċentrali		x	x					
	3.2 Organizzazzjoni tal-istrutturi periferali (Douala, Kribi...)		x	x					
	3.3 Stabbiliment u funzjonament tal-Kunsill u tal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ (KKM) tal-Ftehim	x	x	x	x	x	x	x	x
	3.4 Stabbiliment u funzjonament tal-Kumitat Nazzjonali għall-Monitoraġġ tal-Ftehim	x	x	x	x	x	x	x	x

Attivitajiet	Sotto-attivitajiet	Sena 1 ⁽¹⁾	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Sena 7	Sena 8
		Fazi preparatorja			Fazi operattiva 1				
4. Infurzar tal-kapaċitajiet	4.1 Elaborazzjoni ta' pjan ta' formazzjoni (identifikazzjoni tal-atturi kkonċernati u tfassil ta' matrici li tippermetti d-determinazzjoni tal-oġġettivi tal-formazzjoni u l-azzjonijiet li għandhom jitwettqu bi stima tal-ispejjeż	x							
	4.2 Implimentazzjoni tal-pjan ta' formazzjoni	x	x	x					
	4.3 Definizzjoni tal-htigijiet ta' tagħmir u mezzi loġistiċi	x	x						
	4.4 Xiri tat-tagħmir u l-mezzi loġistiċi		x	x					
	4.5 Attivazzjoni tat-tagħmir, tal-loġistika u manutenzjoni		x	x					
5. Riforma tal-qafas legali	5.1 Reviżjoni tal-Liġi tal-foresta u tal-leġislazzjoni sussidjarja	x	x						
	5.2 Titjib tal-qafas legali relatat mas-suq intern tal-injam	x	x	x					
	5.3 Titjib tal-qafas legali relatat mal-foresti (Foresti Komunitarji, tal-Komun u ta' Individwi)	x	x	x					
	5.4 Titjib tal-qafas legali relatat mal-aspetti soċjali u ambjentali	x	x	x					
	5.5 Integrazzjoni tad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-istrumenti legali internazzjonali ratifikati kif xieraq mill-Kamerun	x	x	x					
	5.6 Aġġustament mill-ġdid possibbli tal-itabella ta' legalità			x					
	5.7 Titjib tal-qafas legali relatat mal-industrializzazzjoni tas-settur tal-foresti u tal-ipproċessar kumplementari	x	x	x					
6. Titjib tas-sistema nazzjonal ta' kontroll	6.1 Żvilupp ta' sistema ta' ppjanar tal-azzjonijiet ta' kontroll	x	x	x	x	x	x	x	x
	6.2 Elaborazzjoni tal-proċeduri għall-operazzjonijiet ta' kontroll, b'mod konsistenti mal-proċeduri ta' verifika tal-legalità	x	x	x					
	6.3 Żvilupp tal-miżuri għat-titjib tal-governanza	x	x	x					
	6.4 Funzjonament tas-sistema nazzjonal ta' kontroll li tikkontribwixxi għas-SIGIF II			x	x	x	x	x	x

Attivitajiet	Sotto-attivitajiet	Sena 1 (1)	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Sena 7	Sena 8
		Fazi preparatorja			Fazi operattiva 1				
7. Stabbiliment tas- sistema ta' traċċabbiltà	7.1 Żvilupp tas-sistema ta' traċċabbiltà	x	x						
	7.2 Stabbiliment tal-interkonnnessjoni tad-databases tal-ministeri diversi involuti u tal-mekkaniżmi ta' skambju tad-data mal-pajjiżi tas-CEMAC	x	x						
	7.3 Aġġornament tal-istandards tal-inventarji	x	x						
	7.4 Test tas-sistema fuq tabella pilota (operazzjonalizzazzjoni)		x	x					
	7.5 Xiri ta' materjal u tagħmir (identifikaturi, apparat li jaqra l-identifikaturi, kompjuters) għall-estensjoni tas-sistema fuq l-itabella nazzjonali		x	x					
	7.6 Konsolidazzjoni u estensjoni tas-sistema fuq tabella nazzjonali: stabbiliment u tagħmir tal-istazzjonijiet ta' kontroll tul il-ktajjen tal-provvista, inklużi l-istazzjonijiet tal-fruntieri (infrastrutturi, kompjuters, kollegamenti mal-Internet, eċċ.)			x	x				
	7.7 Infurzar tal-kapaċitajiet tal-atturi (MINFOF u amministrazzjonijiet oħra involuti, settur privat u soċjetà ċivili) f'inventarji geo-referenzjali, użu tad-databases, eċċ.		x	x	x				
	7.8 Tahriġ tal-persunal kkonċernat (unità ta' legalità u tal-istazzjonijiet ta' kontroll), settur privat u soċjetà ċivili		x	x	x				
	7.9 Funzjonament tas-sistema ta' traċċabbiltà				x	x	x	x	x
	7.10 Ġbir u pproċessar tad-data				x	x	x	x	x
	7.11 Manutenzjoni tat-tagħmir				x	x	x	x	x
8. Stabbiliment tas-sistema ta' verifika tal-legalità tal-entità tal-foresta	8.1 Tkompilja tal-elaborazzjoni u tat-testijiet fuq il-post tal-iskali ta' legalità	x	x	x					
	8.2 Żvilupp tal-proċeduri dettaljati għas-sistema ta' verifika tal-legalità tal-entità tal-foresta	x	x	x					
	8.3 Tfassil u simplifikazzjoni tal-proċeduri ta' verifika tal-legalità tal-entità tal-foresta			x	x				
	8.4 Rikonoxximent u pubblikazzjoni tas-sistemi ta' ċertifikazzjoni privati approvati	x	x	x					
	8.5 Test tas-sistema tal-hruġ taċ-ċertifikati tal-legalità			x					
	8.6 Evalwazzjoni tal-funzjonament tal-verifika tal-legalità tal-entità tal-foresta bil-provvista tal-miżuri korrettivi possibbli			x	x	x			
	8.7 Hruġ taċ-ċertifikati tal-legalità			x	x	x	x	x	x

Attivitajiet	Sotto-attivitajiet	Sena 1 ⁽¹⁾	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Sena 7	Sena 8
		Fazi preparatorja			Fazi operattiva 1				
9. Stabbiliment tal-hruġ tas-sistema tal-liċenzji FLEGT	9.1 Żvilupp tal-proċeduri dettaljati għall-hruġ tal-liċenzji FLEGT	x	x						
	9.2 Simplifikazzjoni tal-proċeduri tal-hruġ tal-liċenzji FLEGT fis-settur privat	x	x	x					
	9.3 Stabbiliment tal-kuntatti mal-awtoritajiet kompetenti tal-Unjoni	x	x	x					
	9.4 Studju tal-fattibbiltà tal-hruġ tal-liċenzji FLEGT elettronici			x	x				
	9.5 Test tas-sistema tal-hruġ tal-liċenzji FLEGT			x	x				
	9.6 Hruġ tal-liċenzji FLEGT				x	x	x	x	x
10. Verifiki indipendenti tas-sistema	10.1 Reklutaġġ tal-awditur indipendenti u żvilupp tal-metodoloġija dettaljata			x					
	10.2 L-ewwel verifika indipendenti (sitt xhur wara l-bidu)				x				
	10.3 It-tieni verifika indipendenti (tnax-il xahar wara l-bidu)				x				
	10.4 It-tielet verifika indipendenti (sentejn wara l-bidu)					x			
	10.5 Ir-raba' verifika indipendenti						x		
	10.6 Il-hames verifika indipendenti							x	
	10.7 Is-sitt verifika indipendenti								x
11. Monitoraġġ tas-suq intern tal-injam (marché intérieur du bois - MIB)	11.1 Organizzazzjoni tas-suq intern tal-injam (MIB)	x	x	x					
	11.2 Stabbiliment ta' sistema għall-ġbir tal-istatistiċi	x	x	x	x	x	x	x	x
12. Industrijalizzazzjoni u kummerċjalizzazzjoni	12.1 Twettiq ta' inventarju tas-settur tal-injam fil-Kamerun u tal-konsum ta' prodotti bbażati fuq l-injam fis-suq tal-Kamerun	x							
	12.2 Konsultazzjoni tal-professionisti (informali jew le)	x							
	12.3 Analizi tad-dinamiċi u tal-ħtiġijiet	x	x						
	12.4 Elaborazzjoni ta' pjan ta' valorizzazzjoni, ta' żvilupp industrijali u tal-ipproċessar kumplimentari tar-riżorsa tal-injam		x	x					
	12.5 Elaborazzjoni tal-istandards tal-ipproċessar			x	x				
	12.6 Elaborazzjoni tal-miżuri ta' incentiv għall-użu ta' injam (standards ta' kwalità, promozzjoni ta' prodotti godda)			x	x				
	12.7 Karatterizzazzjoni u promozzjoni tal-ispeċi mhux magħrufa hafna			x	x	x	x	x	x
	12.8 Theġġig għat-trasferiment ta' teknoloġija			x	x	x	x	x	x

Attivitajiet	Sotto-attivitajiet	Sena 1 ⁽¹⁾	Sena 2	Sena 3	Sena 4	Sena 5	Sena 6	Sena 7	Sena 8
		Fazi preparatorja			Fazi operattiva 1				
13. Monitoraġġ tal-Ftehim tal-impatti	13.1 Definizzjoni u monitoraġġ tal-indikaturi soċjali		x	x	x	x	x	x	x
	13.2 Stabbiliment ta' sistema ta' monitoraġġ tal-volumi ta' injam sekwestrat		x						
	13.3 Stabbiliment tas-sistema ta' monitoraġġ tal-impatt soċjo-ekonomiku u ambjentali			x					
	13.4 Evalwazzjoni tal-impatt soċjo-ekonomiku f'nofs l-implimentazzjoni tal-Ftehim			x	x	x			
	13.5 Monitoraġġ tal-evoluzzjoni tad-dhul mis-settur tal-foresti			x	x	x	x	x	x
	13.6 Infurzar tal-mekkaniżmu ta' monitoraġġ permanenti tal-veġetazzjoni (monitoraġġ tal-artijiet permanenti, xbihat mis-satellita eċċ.)					x	x	x	x
	13.7 Studji tal-impatt dwar: it-thaddim illegali, l-aċċess għas-suq, l-evoluzzjoni tad-dhul, l-esportazzjonijiet ta' injam, il-kwantitajiet ta' injam sekwestrat					x	x	x	x
	13.8 Monitoraġġ tal-evoluzzjoni tal-infrazzjonijiet u tal-każijiet fil-qorti			x	x	x	x	x	x
14. Tfittxija tal-finanzi supplimentari	14.1 Żvilupp ta' strateġija ta' mobilizzazzjoni tal-fondi	x	x						
	14.2 Żvilupp tal-programmi u tfittxija tad-donaturi		x	x	x	x	x		

(¹) Is-Sena 1 tibda tiddekorri mal-iffirmar tal-Ftehim.

ANNEX X

MIŻURI TA' AKKUMPANJAMENT U MEKKANIŻMI TA' FINANZJAMENT**I. Mekkaniżmi ta' finanzjament**

Parti kbira tal-attivitajiet mehtieġa għall-implimentazzjoni tal-FSV diġà giet ikkunsidrata fil-biċċa l-kbira fil-qafas tar-riformi settorjali mmexxija mill-gvern tal-Kamerun, u identifikata fost l-attivitajiet ta' prijorità li għandhom jitmexxew mill-programm settorjali foresta ambjent (programme sectoriel forêt environnement - PSFE). Għalhekk, il-finanzjament tagħhom huwa żgurat mill-ghodod identifikati fil-qafas ta' dan il-programm, b'mod partikolari:

(a) għall-fondi proprji tal-Kamerun:

- il-baġit tal-Istat;
- il-Fond Speċjali ta' Żvilupp tal-Foresti (Fonds Spécial de Développement Forestier - FSDF).

(b) għall-kontribuzzjonijiet tal-imsieħba:

- il-Fond Komuni;
- l-appoġġ Baġitarju.

Madankollu, għal ċerti azzjonijiet aktar speċifiċi għall-FSV, xi riżorsi finanzjarji kumplementari ser ikunu mehtieġa, u għalhekk huwa neċessarju li wiehed jirrikorri għal riżorsi oħra:

- fil-livell tal-imsieħba għall-iżvilupp: l-appoġġ tal-Unjoni permezz tal-10 Fond Ewropew għall-Iżvilupp (FEŻ) u mekkaniżmi oħra li għandhom jiġu identifikati;
- fil-livell intern: l-istabbiliment ta' licenzja.

Il-mobilizzazzjoni ta' dawn il-fondi supplementari għandha ssir b'mod konsistenti mal-PSFE.

II. Miżuri ta' akkumpanjament

L-implimentazzjoni tal-azzjonijiet aktar speċifiċi għall-FSV ser tehtieġ miżuri ta' akkumpanjament fl-oqsma li ġejjin:

- (a) l-infurzar ta' kapacitajiet;
- (b) il-komunikazzjoni;
- (c) il-promozzjoni tal-prodotti FLEGT fis-suq tal-Unjoni;
- (d) il-monitoraġġ tas-suq intern tal-injam;
- (e) l-industrijalizzazzjoni;
- (f) il-monitoraġġ tal-impatti tal-Ftehim;
- (g) il-monitoraġġ partecipattiv tal-implimentazzjoni tas-sistema ta' verifika tal-legalità (SVL);
- (h) l-immodernizzar tas-sistema ta' traċċabbiltà;
- (i) l-infurzar tas-sistema nazzjonali ta' kontroll;
- (j) is-sistema ta' verifika tal-legalità;
- (k) is-sistema tal-ħruġ tal-licenzji FLEGT;
- (l) l-istabbiliment tal-verifika indipendenti;

(m) ir-riformi tal-qafas ġuridiku;

(n) it-tfittxija ta' finanzjamenti supplementari.

Għal dan il-ghan, il-partijiet għandhom jiżguraw li jiġi previst appoġġ tekniku u finanzjarju suffiċjenti biex jippermetti lill-gvern tal-Kamerun jimplimenta l-azzjonijiet imsemmija.

II a. *L-infurzar ta' kapacitajiet*

Ġustifikazzjoni

— Aġġornament tekniku permezz tat-taħriġ tal-atturi kollha kkonċernati (amministrazzjonijiet, settur privat, soċjetà ċivili, eċċ.)

— Infurzar tat-tagħmir

— Infurzar tal-loġistika

Azzjonijiet previsti

— Elaborazzjoni ta' pjan ta' taħriġ (identifikazzjoni tal-atturi kkonċernati u tfassil ta' matrici li tippermetti li jiġu determinati l-oġġettivi tat-taħriġ u l-azzjonijiet li għandhom isiru bi stima tal-ispejjeż)

— Implimentazzjoni tal-pjan ta' taħriġ

— Defnizzjoni tal-htigijiet ta' tagħmir u mezzi loġistiċi

— Xiri tat-tagħmir u l-mezzi loġistiċi

— Żgurar tal-funzjonament tat-tagħmir u tal-loġistika

Natura tal-akkumpanjament

— Assistenza teknika

— Appoġġ finanzjarju għat-taħriġ

— Appoġġ finanzjarju għax-xiri tat-tagħmir u tal-mezzi loġistiċi

II b. *Il-komunikazzjoni*

Ġustifikazzjoni

Il-komunikazzjoni hija komponent importanti ħafna fil-process li jwassal għall-implimentazzjoni tal-FSV/FLEGT; hija se tippermetti:

— li thegħeġ l-adeżjoni u tiggarrantixxi l-koerenza tal-kontribuzzjonijiet tad-diversi atturi;

— li tikkontribwixxi għall-iżvilupp tas-sinerġiji bejn il-pajjiżi tal-Kummissjoni tal-Foresti tal-Afrika Ċentrali (COMIFAC);

— li tippromwovi r-reputazzjoni tal-injam tal-Kamerun fis-suq internazzjonali;

— li tiżgura ruhha dwar l-appoġġ tal-opinjoni pubblika fir-rigward tal-azzjonijiet imwettqa mill-gvern tal-Kamerun favur il-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi tal-foresti u l-iżvilupp tal-komunitajiet li jiddependu fuqhom;

— li tippromwovi l-benefiċċji ta' FSV mal-atturi involuti u mal-pubbliku.

Azzjonijiet previsti

— Elaborazzjoni u implimentazzjoni ta' pjan ta' komunikazzjoni għall-azzjonijiet ta' holqien ta' kuxjenza tal-pubbliku intern u estern tal-MINFOF

— Stabbiliment ta' pjattaforma ta' skambji bejn il-pajjiżi tas-COMIFAC

— Twettiq tal-attivitajiet ta' komunikazzjoni għall-informazzjoni tal-opinjoni internazzjonali (ara l-Anness VII)

— Holqien ta' kuxjenza fost l-atturi dwar l-elementi tal-FSV li se jikkonċernaw lilhom, u assistenza għal dawn tal-aħħar fl-adattament għal dawn l-elementi ġodda.

- Holqien ta' kuxjenza fost l-opinjoni pubblika Ewropea dwar l-isforzi pprovduti mill-gvern tal-Kamerun għall-governanza tajba fis-settur tal-foresti

Natura tal-akkumpanjament mehtieġa

- Mezzi finanzjarji
- Assistenza teknika u infurzar tal-kapaċitajiet

II c. *Il-promozzjoni tal-prodotti FLEGT fis-suq tal-Unjoni*

Ġustifikazzjoni:

- Infurzar tal-fiducia permezz tal-affidabbiltà tal-SVL
- Promozzjoni tal-aċċess tal-injam tal-Kamerun fis-swieq tal-Unjoni
- Tfittxija ta' valur miżjud sinifikattiv għall-injam u prodotti tal-injam tal-Kamerun

Azzjonijiet previsti

- Studju tal-fattibbiltà u, jekk ikun il-każ, stabbiliment ta' tikketta "FLEGT-Kamerun"
- Harsien u ġestjoni tat-tikketta
- Promozzjoni tat-tikketta
- Holqien ta' kuxjenza fost fid-diversi swieq tal-Unjoni dwar li-żgurar tal-legalità li taqti l-licenzja FLEGT

Natura tal-akkumpanjament

- Appoġġ finanzjarju
- Assistenza teknika u infurzar tal-kapaċitajiet
- Twettiq tal-azzjonijiet ta' promozzjoni fis-suq tal-Unjoni

II d. *Il-monitoraġġ tas-suq intern tal-injam*

Ġustifikazzjoni

- Kontroll tal-fluss tal-injam ġewwa t-territorju nazzjonali
- Possibbiltà ta' stima tal-kontribuzzjoni tas-suq intern tal-injam (MIB) fl-ekonomija nazzjonali

Azzjonijiet previsti

- Organizzazzjoni tal-MIB
- Titjib tal-qafas legali relatat mal-MIB
- Stabbiliment ta' sistema ta' ġbir tal-istatistiċi
- Stabbiliment ta' sistema ta' traċċabbiltà adattata

Natura tal-akkumpanjament

- Assistenza teknika u infurzar tal-kapaċitajiet

II e. *L-industrializzazzjoni*

Ġustifikazzjoni

- Modernizzar tal-istruttura industrijali
- Diversifikazzjoni tal-produzzjoni (it-tieni u t-tielet iprocessar)
- Żvilupp tas-suq nazzjonali u reġjonali u stimulazzjoni tal-konsum lokali ta' injam legali

- Titjib tal-proċessi tal-ipproċessar u ta' irkupru tas-sottoprodotti
- Żieda tal-valur miżjud tal-injam mibjugħ għall-esportazzjoni
- Holqien ta' impjeggi, taħriġ tal-professionisti, u partecipazzjoni fil-ġlieda kontra l-faqar

Azzjonijiet previsti

- Inventarju tas-settur tal-injam fil-Kamerun u tal-konsum ta' prodotti bbażati fuq l-injam fis-suq tal-Kamerun. B'mod partikolari, analiżi tal-injam u tas-settur tal-bini: stat tal-għarfien u tas-swieg, stat tal-użu tal-injam fil-habitat, b'mod partikolari fiż-zoni urbani, htigijiet ta' taħriġ, promozzjoni, żvilupp ta' habitat bijoklimatiku tal-injam fil-Kamerun
- Konsultazzjoni tal-professionisti (informali jew le)
- Analizi tad-dinamiċi u tal-htigijiet
- Elaborazzjoni ta' pjan ta' valorizzazzjoni, ta' żvilupp industrijali u tal-ipproċessar kumplimentari tar-riżorsa ta' injam, b'mod konsistenti mal-PSFE
- Elaborazzjoni tal-istandards tal-ipproċessar
- Elaborazzjoni tal-miżuri ta' inċentiv tal-użu tal-injam (standards ta' kwalità), promozzjoni ta' prodotti ġodda, b'mod konsistenti mal-PSFE
- Promozzjoni tal-ispeċi mhux magħrufa hafna, b'mod konsistenti mal-PSFE
- Titjib tal-qafas legali relatat mal-industrijalizzazzjoni tas-settur tal-foresti
- Inkoraġġiment għat-trasferiment tat-teknoloġija: titjib tal-effikaċja u tar-rendimenti: analiżi tas-sitwazzjoni, proposti għal kull sotto-settur

Natura tal-akkumpanjament

- Assistenza teknika u infurzar tal-kapaċitajiet

II f. *Il-monitoraġġ tal-impatti tal-FSV*

Ġustifikazzjoni

- Stima tal-impatt tal-FSV fuq l-ambjent soċjali
- Stima tal-impatt ekonomiku tal-FSV
- Stima tal-effetti tal-FSV fuq l-evoluzzjoni tal-veġetazzjoni.

Azzjonijiet previsti

- Definizzjoni u monitoraġġ tal-indikaturi soċjali
- Stabbiliment ta' sistema ta' monitoraġġ tal-volumi ta' injam sekwestrati
- Stabbiliment tas-sistema ta' monitoraġġ tal-impatt soċjo-ekonomiku u ambjentali
- Evalwazzjoni tal-impatt soċjo-ekonomiku f'nofs l-implimentazzjoni tal-FSV
- Monitoraġġ tal-evoluzzjoni tad-dhul mis-settur tal-foresti
- Infurzar tal-mekkaniżmu ta' monitoraġġ permanenti tal-veġetazzjoni (monitoraġġ tal-artijiet permanenti, xbihat mis-satellita eċċ.)
- Studji tal-impatt dwar: it-thaddim illegali, l-aċċess għas-suq, l-evoluzzjoni tad-dhul, l-esportazzjonijiet tal-injam, il-kwantitajiet ta' injam sekwestrat
- Monitoraġġ tal-evoluzzjoni tal-infrazzjonijiet u tal-każijiet fil-qorti

Natura tal-akkumpanjament

- Assistenza teknika u infurzar tal-kapaċitajiet

II g. *Il-monitoraġġ partecipattiv tal-implimentazzjoni tal-SVL*

Ġustifikazzjoni

- Żgurar ta' tmexxija effikaċi tal-proċess FSV ġewwa t-territorju tal-Kamerun
- Garanzija tal-involviment tal-partijiet interessati kollha

Azzjonijiet previsti

- Appoġġ għall-funzjonament tal-Kumitat Nazzjonali ta' bosta atturi ta' monitoraġġ li jiġbor il-partijiet interessati kollha
- Appoġġ għall-funzjonament tal-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ (KKM) tal-Ftehim
- Stabbiliment ta' mekkaniżmi ta' tixrid tal-informazzjoni

Natura tal-akkumpanjament

- Assistenza teknika u infurzar tal-kapaċitajiet
- Appoġġ finanzjarju għall-partecipazzjoni tas-soċjetà ċivili

II h. *L-immodernizzar tas-sistema ta' traċċabbiltà*

Ġustifikazzjoni

- Qbid tal-flussi tal-injam kollha
- Speċifikazzjoni tal-orijini ta' kull prodott
- Disponibbiltà dak il-hin stess tal-informazzjoni kollha relatata mal-produzzjoni, il-fiskalità, l-esportazzjonijiet u l-litigazzjoni

Azzjonijiet previsti

- Finalizzazzjoni tad-deskrizzjoni tas-sistema ta' traċċabbiltà
- Estensjoni tas-Sistema Komputerizzata għall-Ġestjoni tal-Infurmazzjoni dwar il-Foresti - it-tieni generazzjoni (SIGIF)
- Stabbiliment tat-tagħmir meħtieġ u l-infrastrutturi
- Żgurar tal-funzjonament tas-sistema ta' traċċabbiltà
- Żgurar tal-ġbir u l-ipproċessar tad-data

Natura tal-akkumpanjament

- Assistenza teknika u infurzar tal-kapaċitajiet
- Appoġġ finanzjarju għax-xiri tat-tagħmir

II i. *L-infurzar tas-sistema nazzjonali ta' kontroll*

Ġustifikazzjoni

- Titjib tal-effikaċja tal-implimentazzjoni tas-sistema nazzjonali ta' kontroll

Azzjonijiet previsti

- Żvilupp ta' sistema ta' pjanifikar tal-azzjonijiet ta' kontroll
- Elaborazzjoni tal-proċeduri għall-operazzjonijiet ta' kontroll
- Żvilupp tal-miżuri għat-titjib tal-governanza

Natura tal-akkumpanjament

- Assistenza teknika u infurzar tal-kapaċitajiet
- Tiġdid tal-mekkaniżmu ta' osservazzjoni indipendenti

II j. *Is-sistema ta' verifika tal-legalità*

Ġustifikazzjoni

- Stabbiliment tas-sistema ta' verifika tal-legalità

Azzjonijiet previsti

- Tkomplija tal-elaborazzjoni u tat-testijiet fuq il-post tal-iskali ta' legalità
- Żvilupp tal-proċeduri dettaljati għas-sistema ta' verifika tal-legalità (SVL)
- Formazzjoni u simplifikazzjoni tal-proċeduri tal-SVL
- Rikonoxximent u pubblikazzjoni tas-sistemi ta' ċertifikazzjoni privati approvati
- Test tas-sistema tal-hruġ taċ-ċertifikati tal-legalità
- Evalwazzjoni tal-funzjonament tal-SVL bil-provvista tal-miżuri korrettivi possibbli

Natura tal-akkumpanjament

- Assistenza teknika u infurzar tal-kapaċitajiet
- Appoġġ finanzjarju għax-xiri tat-tagħmir

II k. *Is-sistema tal-hruġ tal-liċenzja FLEGT*

Ġustifikazzjoni

- Stabbiliment tas-sistema tal-hruġ tal-liċenzja FLEGT

Azzjonijiet previsti

- Żvilupp tal-proċeduri dettaljati għall-hruġ tal- FLEGT
- Simplifikazzjoni tal-proċeduri tal-hruġ tal-liċenzji FLEGT fis-settur privat
- Stabbiliment tal-kuntatti mal-awtoritajiet kompetenti tal-Unjoni
- Studju tal-fattibilità tal-hruġ tal-liċenzji FLEGT elettronici
- Test tas-sistema tal-hruġ tal-liċenzji FLEGT

Natura tal-akkumpanjament

- Assistenza teknika u infurzar tal-kapaċitajiet
- Appoġġ finanzjarju għax-xiri tat-tagħmir

II l. *L-istabbiliment tal-verifika indipendenti*

Ġustifikazzjoni

- Garanzja tal-effikaċja u l-affidabbiltà tal-iskema tal-hruġ tal-liċenzji FLEGT allokati fil-qafas tal-FSV.

Azzjonijiet previsti

- Twettiq regolari tal-verifiki indipendenti
- Monitoraġġ tal-azzjonijiet korrettivi introdotti għat-titjib tas-sistema

Natura tal-akkumpanjament

- Appoġġ finanzjarju għat-twertiq tal-verifiki

II m. *Ir-riformi tal-qafas ġuridiku*

Ġustifikazzjoni

- Titjib tal-koerenza tal-qafas legali applikabbli għas-settur tal-foresti
- Tlestija tal-aspetti eżistenti u mhux biżżejjed strutturati jew regolamentati

Azzjonijiet previsti

- Revizjoni tal-Liġi tal-foresta u tal-leġislazzjoni sussidjarja
- Titjib tal-qafas legali relatat mas-suq intern tal-injam
- Titjib tal-qafas legali relatat mal-foresti Komunitarji, il-foresti tal-komun u l-foresti tal-individwi
- Titjib tal-qafas legali relatat mal-aspetti soċjali u ambjentali
- Integrazzjoni tad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-istrumenti legali internazzjonali ratifikati kif xieraq mill-Kamerun
- Aġġustament mill-ġdid possibbli tal-itabella ta' legalità
- Titjib tal-qafas legali relatat mal-industrijalizzazzjoni tas-settur tal-foresti u tal-ipproċessar kumplimentari

Natura tal-akkumpanjament

- Infurzar tal-kapacitajiet

II n. *It-tfittxija ta' finanzjamenti supplementari*

Ġustifikazzjoni

- Mobilizzazzjoni tar-riżorsi finanzjarji għat-twertiq tal-azzjonijiet specifici tal-FSV meqjusa ta' prijorità u li għalihom il-mezzi għadhom mhux disponibbli

Azzjonijiet previsti

- Bidu tal-operazzjonijiet ta' tfittxija ta' donaturi

Natura tal-akkumpanjament

- Assistenza teknika
-

ANNEX XI

KUMITAT KONĠUNT TA' MONITORAĠĠ

B'applikazzjoni tal-Artikolu 19, il-partijiet għandhom jstabbilixxu struttura ta' deċiżjoni msejja "Kunsill Konġunt ta' Implimentazzjoni", minn hawn 'il quddiem imsejjah 'il-Kunsill' kif ukoll kumitat konġunt għall-iżgurar u l-iffaċilitar tal-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-implimentazzjoni tal-Ftehim imsejjah "Kumitat Konġunt ta' Monitoraġġ" (KKM). Il-KKM għandu jiffaċilita d-djalogu u l-iskambju ta' informazzjoni bejn il-partijiet. B'mod partikolari, il-KKM:

- (a) għandu jwettaq b'mod regolari misjonijiet komuni għall-verifika tal-effikaċja tal-implimentazzjoni tal-Ftehim kif ukoll tal-impatt tiegħu, fuq il-bażi tal-informazzjoni rċevuta;
- (b) għandu jipproponi d-data li fiha l-iskema ta' licenzja FLEGT għandha tibda tiffunzjona b'mod operattiv;
- (c) għandu jeżamina r-rapporti tal-awditur indipendenti u kwalunkwe ilment li jikkonċerna l-funzjonament tal-iskema ta' licenzja FLEGT fit-territorju ta' parti waħda jew l-oħra kif ukoll id-diżgwi ta' terzi fir-rigward tal-funzjonament tal-awditur indipendenti u għandu jipproponi l-azzjonijiet li għandhom jiġu implimentati biex jiġu solvuti l-kwistjonijiet imqajma permezz tar-rapporti tal-verifika indipendenti tas-sistema (VIS);
- (d) għandu jiżgura l-monitoraġġ, jekk ikun il-każ, tal-azzjonijiet imwettqa mill-partijiet biex isolvu l-problemi identifikati mill-awditur indipendenti;
- (e) għandu jiehu hsieb l-evalwazzjoni tal-impatti soċjali, ekonomiċi u ambjentali tal-Ftehim, b'mod konformi mal-prattici tajbin u ma' kriterji li għandhom jiġu deċiżi mill-partijiet u għandu jipproponi soluzzjonijiet utli għal kwalunkwe problema identifikata minn din l-evalwazzjoni;
- (f) għandu jiżgura li l-evalwazzjonijiet regolari tal-implimentazzjoni tal-Ftehim jitwettqu, kif ukoll il-kontrolli ċirkostanzjali, jekk ikun il-każ;
- (g) għandu jfassal rakkomandazzjonijiet, għall-infurzar tal-kisba tal-oġġettivi tal-Ftehim, fost oħrajn l-infurzar tal-kapaċitajiet u l-partecipazzjoni tas-settur privat u tas-soċjetà ċivili;
- (h) għandu jhejji, fuq il-bażi tal-informazzjoni li ġejja mill-partijiet, rapport annwali li għandu jissottometti lill-Kunsill,
- (i) għandu jiehu hsieb il-monitoraġġ u t-thejji ta' rapporti dwar is-sitwazzjoni tas-swieq f'intervalli regolari; għandu jipproponi studji jekk mehtieġ u għandu jirrakkomanda l-azzjonijiet li għandhom jittiehdu skont ir-rapporti dwar l-analizi tas-swieq;
- (j) għandu jeżamina l-proposti ta' emendi magħmula minn parti waħda jew l-oħra dwar dan il-Ftehim jew l-Annessi tiegħu skont il-proċeduri deskritti fl-Artikolu 29 u għandu jifformula rakkomandazzjoni ta' emenda għall-Kunsill għal evalwazzjoni;
- (k) għandu jiehu r-responsabbiltà, fuq proposta ta' parti waħda jew l-oħra, għal kwalunkwe kwistjoni oħra relatata mal-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim;
- (l) fuq struzzjoni tal-Kunsill, għandu jipprova jsib soluzzjoni aċċettabbli, f'każ ta' tilwim bejn il-partijiet, dwar l-applikazzjoni u/jew l-interpretazzjoni ta' dan il-Ftehim, kif deskritt fl-Artikolu 24.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-28 ta' Frar 2011

dwar il-konklużjoni ta' Ftehim ta' Shubija Volontarja bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Kongo dwar l-infurzar tar-Regolamenti tal-Forestrija, il-Governanza u l-Kummerċ tal-Injam u tal-Prodotti Derivati lejn l-Unjoni Ewropea (FLEGT)

(2011/202/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

It-test tal-Ftehim huwa mehmuż ma' din id-Deciżjoni.

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(3) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4), flimkien mal-Artikolu 218(6)(a)(v) u (7) tiegħu,

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill huwa awtorizzat sabiex jahtar il-persuna li jkollha s-setgħa fisem l-Unjoni Ewropea li tagħmel in-notifika prevista fl-Artikolu 28 tal-Ftehim, sabiex dan jorbot lill-Unjoni.

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Artikolu 3

Wara li kkunsidra l-kunsens tal-Parlament Ewropew,

L-Unjoni Ewropea għandha tiġi rrapprezentata minn rappreżentanti tal-Kummissjoni fil-Kumitat Kongunt ta' Implimentazzjoni tal-Ftehim stabbilit skont l-Artikolu 19 tal-Ftehim.

Billi:

L-Istati Membri jistgħu jippartecipaw fil-laqgħat tal-Kumitat Kongunt ta' Implimentazzjoni tal-Ftehim bħala membri tad-delegazzjoni tal-Unjoni.

(1) F'Mejju 2003, il-Kummissjoni Ewropea ppubblikat Pjan ta' Azzjoni tal-UE dwar l-Infurzar tar-Regolamenti tal-Forestrija, il-Governanza u l-Kummerċ (FLEGT) li seħjet għal miżuri biex jiġi indirizzat il-qtugħ illegali tas-siġar permezz ta' żvilupp ta' ftehimiet ta' shubija volontarja ma' pajjiżi li jipproduċu l-injam. Il-konklużjonijiet tal-Kunsill dwar dan il-Pjan ta' Azzjoni ġew adottati f'Ottubru tal-2003⁽¹⁾ u l-Parlament għadda riżoluzzjoni f'Lulju tal-2005⁽²⁾.

Artikolu 4

Għall-finijiet tal-emendament tal-Annessi tal-Ftehim abbażi tal-Artikolu 26 tiegħu, il-Kummissjoni hija awtorizzata, skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 11(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2173/2005 ta' l-20 ta' Dicembru 2005 dwar l-istabbiliment ta' skema ta' licenzjar FLEGT għall-importazzjoni ta' injam fil-Komunità Ewropea⁽⁴⁾, biex tapprova tali emendament fisem l-Unjoni.

(2) Skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/615/UE⁽³⁾, il-Ftehim ta' Shubija Volontarja bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Kongo dwar l-infurzar tar-regolamenti tal-forestrija, il-governanza u l-kummerċ tal-injam u tal-prodotti derivati lejn l-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem 'il-Ftehim') ġie ffirmat mill-Kummissjoni fis-17 ta' Mejju 2010, sugġett għall-konklużjoni tiegħu f'data aktar tard.

Artikolu 5

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

(3) Il-Ftehim għandu jiġi konkluż,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Frar 2011.

Artikolu 1

Il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Kongo dwar l-infurzar tar-regolamenti tal-forestrija, il-governanza u l-kummerċ tal-injam u tal-prodotti derivati lejn l-Unjoni Ewropea (FLEGT) huwa b'dan approvat fisem l-Unjoni.

Għall-Kunsill

Il-President

FELLEGI T.

⁽¹⁾ ĠU C 268, 7.11.2003, p. 1.⁽²⁾ ĠU C 157E, 6.7.2006, p. 482.⁽³⁾ ĠU L 271, 15.10.2010, p. 1.⁽⁴⁾ ĠU L 347, 30.12.2005, p. 1.

FTEHIM TA' SHUBIJA VOLONTARJA**bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Kongo dwar l-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Forestrija, il-Governanza u l-Kummerċ tal-Injam u tal-Prodotti Derivati lejn l-Unjoni Ewropea (FLEGT)**

L-UNJONI EWROPEA, minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Unjoni",

u

IR-REPUBBLIKA TAL-KONGO, iktar 'il quddiem imsejha "l-Kongo",

iktar 'il quddiem flimkien imsejhin "il-partijiet",

WARA LI KKUNSIDRAW ir-relazzjonijiet mill-qrib ta' kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Kongo, b'mod partikolari fil-qafas tal-Ftehim ta' Shubija bejn il-membri tal-grupp tal-Istati tal-Afrika, tal-Karibew u tal-Paċifiku, minn naħa waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha. min-naħa l-oħra, iffirmat f'Cotonou fit-23 ta' Ġunju 2000 ⁽¹⁾, li ġie rivedut fil-Lussemburgu fil-25 ta' Ġunju 2005, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim ta' Cotonou";

FILWAQT LI KKUNSIDRAW li l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew dwar pjan ta' azzjoni tal-Unjoni Ewropea għall-applikazzjoni tar-regolamenti tal-forestrija, il-governanza u l-kummerċ (FLEGT) ⁽²⁾ hija l-ewwel pass biex jiġi miġġieled b'mod urġenti l-użu illegali tal-foresti u l-kummerċ assoċjat miegħu;

FILWAQT LI JIRREFERU għad-Dikjarazzjoni Ministerjali ta' Yaoundé tas-16 ta' Ottubru 2003 dwar l-applikazzjoni tar-regolamenti tal-forestrija u l-governanza fl-Afrika;

FILWAQT LI HUMA KONXJI mill-importanza tal-prinċipji ta' ġestjoni sostenibbli tal-foresti stabbiliti fil-Ftehim dwar id-diversità bijoloġika, iffirmata f'Ġunju 1992 f'Rio de Janeiro u fid-Dikjarazzjoni ta' Rio de Janeiro tal-1992, u b'mod partikolari tal-Prinċipju 10 dwar l-importanza tal-holqien ta' kuxjenza fost il-pubbliku u tal-partecipazzjoni tiegħu fid-dibattiti dwar l-ambjent u tal-Prinċipju 22 dwar ir-rwol vitali tal-popolazzjonijiet u l-komunitajiet indigeni u kollettivitajiet lokali oħra fil-ġestjoni tal-ambjent u l-iżvilupp, u tad-Dikjarazzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-drittijiet tal-popli indigeni tat-13 ta' Settembru 2007;

FILWAQT LI JIRREFERU għall-Ftehim dwar il-Kummerċ Internazzjonali fl-Ispeċi fil-Periklu ta' Fawna u Flora Selvaġġi (CITES) u b'mod partikolari l-htieġa li l-permessi ta' esportazzjoni CITES mahruġa mill-partijiet għall-eżemplari tal-ispeċi tal-Annessi I, II jew III jinħarġu biss b'ċerti kundizzjonijiet, b'mod partikolari li daww l-eżemplari ma jkunux ġew akkwistati bi ksur tal-liġijiet ta' dak l-Istat dwar il-protezzjoni tal-fawna u tal-flora;

FILWAQT LI KKUNSIDRAW l-importanza mogħtija mill-partijiet lill-objettivi ta' żvilupp stabbiliti fuq livell internazzjonali u lill-Għanijiet ta' Żvilupp tal-Millennju tan-Nazzjonijiet Uniti;

FILWAQT LI KKUNSIDRAW l-importanza mogħtija mill-partijiet lill-prinċipji u lir-regoli li jirregolaw is-sistemi tal-kummerċ multilaterali, b'mod partikolari d-drittijiet u l-obbligi tal-GATT tal-1994 u tal-ftehimiet multilaterali l-oħra li jstabbilixxu l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO), u lill-htieġa li jiġu applikati b'mod trasparenti u mhux diskriminatorju;

FILWAQT LI JIRREFERU għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2173/2005 tal- 20 ta' Diċembru 2005 dwar l-istabbiliment ta' skema ta' licenzjar FLEGT għall-importazzjoni ta' injam fil-Komunità Ewropea ⁽³⁾;

FILWAQT LI KKUNSIDRAW li s-sistema Kongoliza għall-verifika tal-legalità tal-injam u tal-prodotti derivati tapplika għall-esportazzjonijiet kollha, u mhux biss għal daww li huma destinati għall-Unjoni;

FILWAQT LI KKUNSIDRAW ir-rieda tal-Kongo biex jahdem għall-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi tal-foresta b'mod konformi mal-Ftehimiet u mat-Trattati internazzjonali, b'mod partikolari it-Trattat tal-5 ta' Frar 2005 dwar il-konservazzjoni u l-ġestjoni sostenibbli tal-ekosistemi tal-foresti li jstabbilixxi l-Kummissjoni tal-forestrija tal-Afrika Ċentrali, mad-dispożizzjonijiet konstituzzjonali tal-20 ta' Jannar 2002 u mal-liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000 dwar il-kodiċi tal-forestrija,

⁽¹⁾ ĠU L 317, 15.12.2000, p. 3.

⁽²⁾ COM(2003) 251 finali, 21.5.2003.

⁽³⁾ ĠU L 347, 30.12.2005, p. 1.

FTIEHMU KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Għan

L-għan ta' dan il-Ftehim, b'konformità mal-impenn komuni tal-partijiet li jiġġestixxu b'mod sostenibbli t-tipi kollha ta' foresti, huwa li jipprovi qafas legali bl-iskop li jiżgura li l-importazzjonijiet kollha fl-Unjoni ta' injam u prodotti derivati koperti minn dan il-Ftehim li ġejjin mill-Kongo ġew iffabbrikati legalment, u, b'hekk, li jippromwovi l-kummerċ ta' dan l-injam u prodotti derivati.

Dan il-Ftehim jipprovi wkoll bażi għad-djalogu u l-kooperazzjoni bejn il-partijiet sabiex jiffaċilita u jippromwovi l-implimentazzjoni shiha tiegħu u jsahhah l-applikazzjoni tar-regolamenti tal-forestrija u l-governanza.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, l-espressjonijiet li ġejjin għandhom dawn it-tifsiriet:

- (a) "Importazzjoni fl-Unjoni Ewropea", ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera tal-injam u prodotti derivati fl-Unjoni skont l-Artikolu 79 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità⁽¹⁾ u li ma jistgħux jiġu kkwalifikati bhala "merkanzija ta' natura mhux kummerċjali" skont id-definizzjoni li tinsab fil-punt 6 tal-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jstabbilixxi il-Kodiċi Doganali Komunitarju⁽²⁾;
- (b) "Esportazzjoni", il-hruġ jew l-irtirar fiżiku ta' injam u prodotti derivati minn kwalunkwe parti tat-territorju ġeografiku tal-Kongo, hlief għall-injam u prodotti derivati li jkunu għaddejnin mit-territorju Kongoliz taht il-kontroll tal-awtoritajiet doganali tal-Kongo;
- (c) "Injam u prodotti derivati", il-prodotti elenkati fl-Anness I;
- (d) "Nomenklatura HS": kodiċi b'sitt ċifri definit mis-sistema armonizzata ta' deskrizzjoni u ta' kodifikazzjoni tal-oġġetti stabbilita mill-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sistema Armonizzata ta' Deskrizzjoni u ta' Kodifikazzjoni tal-Merkanzija tal-Organizzazzjoni Dinjija Doganali;
- (e) "Awtorizzazzjoni FLEGT", awtorizzazzjoni li tirreferi għal kunsinna ta' injam jew ta' prodotti derivati fabbrikati legalment;
- (f) "Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet", l-awtorità nominata biex tohrog u tivvalida l-awtorizzazzjonijiet FLEGT;
- (g) "Awtoritajiet kompetenti", l-awtoritajiet innominati mill-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea biex jirċievu, jaċċettaw u jivverifikaw l-awtorizzazzjonijiet FLEGT;
- (h) "Kunsinna", kwantità ta' injam u ta' prodotti derivati koperti minn awtorizzazzjoni FLEGT li tintbagħat minn kunsinnatur u li tkun ippreżentata għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera lil uffiċċju doganali fl-Unjoni;
- (i) "Injam iffabbrikat legalment", huwa meġjus injam legali, kwalunkwe injam li ġej mill-proċessi ta' akkwist, ta' produzzjoni u ta' kummerċjalizzazzjoni li huma konformi mad-dispożizzjonijiet legali u regolamentari kollha fis-sehh fil-Kongo u applikabbli fil-qasam tal-ġestjoni u tal-iżvilupp tal-foresti, b'mod konformi mal-Anness II.

Artikolu 3

Sistema ta' awtorizzazzjoni FLEGT

1. Sistema ta' awtorizzazzjoni li tikkonċerna l-applikazzjoni tar-regolamenti tal-forestrija, il-governanza u l-kummerċ (iktar 'il quddiem imsejha "is-sistema ta' awtorizzazzjoni FLEGT") hija stabbilita bejn il-partijiet f'dan il-Ftehim. Din is-sistema tistabbilixxi gabra ta' proċeduri u ta' rekwiżiti bil-ghan li jiġi vverifikat u ċcertifikat, permezz ta' awtorizzazzjonijiet FLEGT, li l-injam u l-prodotti derivati mibgħuta lejn l-Unjoni ġew fabbrikati legalment. B'mod konformi mar-Regolament Nru 2173/2005, l-Unjoni għandha taċċetta tali kunsinni mill-Kongo għall-importazzjoni fl-Unjoni Ewropea biss jekk ikunu koperti minn awtorizzazzjonijiet FLEGT.

2. Is-sistema ta' awtorizzazzjoni FLEGT għandha tapplika għall-injam u għall-prodotti derivati elenkati fl-Anness I.

Artikolu 4

Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet

1. Il-Kongo għandu jinnomina l-awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet, u għandu jagħti d-dettalji ta' kuntatt tagħha lill-Kummissjoni Ewropea. Iż-żewġ partijiet għandhom jippubblikaw din l-informazzjoni.

2. L-awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet għandha tivverifika li l-injam u l-prodotti derivati huma fabbrikati legalment b'mod konformi mal-leġislazzjoni identifikata fl-Anness II. Hija tohrog, skont il-proċeduri speċifikati fl-Anness III, awtorizzazzjonijiet FLEGT li jkopru l-kunsinni ta' injam u ta' prodotti derivati li jkunu fabbrikati, akkwistati jew importati legalment fil-Kongo u li għandhom jiġu esportati lejn l-Unjoni kif ukoll, jekk ikun il-każ, id-dokumentazzjoni meħtieġa għall-injam u prodotti derivati li jkunu għaddejnin mit-territorju Kongoliz taht il-kontroll tal-awtoritajiet doganali tal-Kongo.

⁽¹⁾ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 38.

⁽²⁾ ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.

3. L-awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet m'għandhiex tohroġ awtorizzazzjonijiet FLEGT għall-injam u l-prodotti derivati li huma magħmula jew jinkludu injam u prodotti derivati importati fil-Kongo minn pajjiż terz, hliet jekk jintwera li dan l-injam u prodotti derivati, importati skont il-proċeduri speċifikati fl-Anness III, ġew ifabbrikati u esportati b'mod konformi mal-liġijiet tal-pajjiż terz ikkonċernat.

4. L-awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet għandha żżomm u tippubblika l-proċeduri tagħha għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT. Hija għandha żżomm ukoll ir-registrazzjonijiet tal-kunsinni kollha koperti minn awtorizzazzjonijiet FLEGT u, b'harsien tal-leġislażzjoni nazzjonali dwar il-protezzjoni tad-data, tikkomunika dawn ir-registrazzjonijiet għall-finijiet ta' verifika indipendenti, filwaqt li żżomm il-kunfidenzjalità tal-informazzjoni relatata mal-proprjetà industrijali tal-esportaturi.

Artikolu 5

Awtoritajiet kompetenti tal-Unjoni

1. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tikkomunika lill-Kongo d-dettalji ta' kuntatt tal-awtoritajiet kompetenti nnominati mill-Istati Membri tal-Unjoni.

2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jivverifikaw li kull kunsinna jkollha awtorizzazzjoni FLEGT valida qabel ma tiġi rilaxxata għal ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni. Dan ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera jista' jiġi sospiż u l-kunsinna tista' tiġi miżmuma f'każ ta' dubju dwar il-validità tal-awtorizzazzjoni FLEGT. Il-proċeduri li jirregolaw ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni tal-kunsinni li huma koperti minn awtorizzazzjoni FLEGT huma deskritti fl-Anness IV.

3. L-awtoritajiet kompetenti għandhom iżommu aġġornata u jippubblikaw kull sena lista tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT irċevuti.

4. B'mod konformi mal-leġislażzjoni nazzjonali dwar il-protezzjoni tad-data, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħtu lill-persuni u lill-organizzazzjonijiet nominati mill-Kongo bhala awditur indipendenti, l-aċċess għad-dokumenti u għad-data rilevanti.

5. L-awtoritajiet kompetenti tal-Unjoni għandhom jastjenu milli jagħmlu l-azzjonijiet deskritti fl-Artikolu 5(2) għal dak li jikkonċerna l-injam u prodotti derivati li ġejjin mill-ispeċi elenkati fl-Appendiċi tal-Ftehim dwar il-Kummerċ Internazzjonali fl-Ispeċi fil-Periklu ta' Fawna u Flora Selvaġġi (CITES) minhabba li dawn il-prodotti huma koperti mid-dispożizzjonijiet rigward il-verifika preskritti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 tad-9 ta' Diċembru 1996 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom⁽¹⁾. Is-sistema ta' awtorizzazzjoni FLEGT madankollu tipprovdi garanzija li daww il-prodotti ttiēdu b'mod legali.

⁽¹⁾ ĠU L 61, 3.3.1997, p. 1.

Artikolu 6

Awtorizzazzjonijiet FLEGT

1. L-awtorizzazzjonijiet FLEGT għandhom jinharġu mill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet bhala mezz biex jiċċertifikaw li l-injam u l-prodotti derivati huma fabbrikati legalment.

2. L-awtorizzazzjonijiet FLEGT għandhom isiru fuq formola bil-Franċiż.

3. Il-partijiet jistgħu, bi ftehim komuni, jistabbilixxu sistema elettronika għall-hruġ, it-trasmissjoni u r-riċezzjoni tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT.

4. Il-proċedura ta' hruġ tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT kif ukoll l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi huma deskritti fl-Anness V.

Artikolu 7

Tabelli ta' legalità

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, dokumentazzjoni li tinkludi l-kriterji u l-indikaturi li jservu bhala prova ta' konformità mar-regolamentazzjoni, imsejha tabelli ta' legalità, tinsab fl-Anness II.

Artikolu 8

Verifika tal-legalità tal-injam

1. Il-Kongo għandu jistabbilixxi sistema biex jivverifika li l-injam u l-prodotti derivati li għandhom jiġu kkunsinnati huma fabbrikati legalment u li l-kunsinni vverifikati bhala tali biss huma esportati lejn l-Unjoni. Is-sistema ta' verifika għandha tinkludi kontrolli tal-konformità sabiex tipprovdi garanzija li l-injam u l-prodotti derivati li għandhom jiġu esportati lejn l-Unjoni huma fabbrikati legalment u li l-awtorizzazzjonijiet FLEGT ma jinharġux għal kunsinni ta' injam u ta' prodotti derivati li ma ġewx fabbrikati legalment, jew li l-orijini tagħhom ma tkunx magħrufa. Is-sistema tinkludi wkoll proċeduri bil-ghan li jiżguraw li l-injam ta' orijini illegali jew mhux magħruf ma jidhol fil-katina tal-provvista.

2. Is-sistema li sservi biex tivverifika li l-kunsinni tal-injam u ta' prodotti derivati huma fabbrikati legalment hija deskritta fl-Anness III.

Artikolu 9

Applikazzjoni tas-sistema ta' verifika tal-legalità tal-injam u prodotti derivati kollha fabbrikati fil-Kongo

Il-Kongo għandu juża s-sistema ta' verifika tal-legalità tal-injam u tal-prodotti derivati għall-injam u prodotti derivati kollha jkun xi jkun is-suq tad-destinazzjoni.

*Artikolu 10***Konsultazzjonijiet dwar il-validità tal-awtorizzazzjonijiet**

1. F'każ ta' dubju dwar il-validità ta' awtorizzazzjoni, l-awtorità kompetenti kkoncernata tista' titlob informazzjoni addizzjonali mill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet. Jekk l-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet ma twegibx fi żmien wiehed u għoxrin jum kalendarju, l-awtorità kompetenti għandha taġixxi b'mod konformi mal-leġislazzjoni nazzjonali fis-sehh u m'għandhiex taċċetta l-awtorizzazzjoni. Jekk mill-informazzjoni addizzjonali jirriżulta li l-entrati li jidhru fuq l-awtorizzazzjoni ma jikkorrispondux mal-kunsinna, l-awtorità kompetenti għandha taġixxi b'mod konformi mal-leġislazzjoni nazzjonali fis-sehh u m'għandhiex taċċetta l-awtorizzazzjoni.

2. F'każ li jkun hemm nuqqas ta' ftehim jew diffikultajiet persistenti fil-konsultazzjonijiet dwar l-awtorizzazzjonijiet FLEGT, il-każ jista' jiġi ppreżentat lill-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim.

*Artikolu 11***Awditur indipendenti**

1. Il-partijiet għandhom jiftiehem dwar il-htieġa li jimpjegaw awdatur indipendenti għal perijodi ta' żmien miftiehma biex jiżguraw il-prestazzjoni u l-effikaċja tas-sistema tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT kif elaborata fl-Anness VI.

2. L-awdatur indipendenti għandu jikkomunika l-osservazzjonijiet tiegħu lill-partijiet permezz ta' rapporti, skont il-proċedura deskritta fl-Anness VI.

3. Il-partijiet għandhom jiffacilitaw ix-xogħol tal-awdatur indipendenti, b'mod partikolari billi jiżguraw li dan ikollu aċċess fit-territorji rispettivi taż-żewġ partijiet għall-informazzjoni meħtieġa biex jissodisfa l-idmietet tiegħu. Madankollu, il-partijiet, b'mod konformi mal-liġijiet rispettivi dwar il-protezzjoni tad-data, jistgħu jzommu kwalunkwe informazzjoni li mhumix awtorizzati li jikkomunikaw.

*Artikolu 12***Irregolaritajiet**

Il-partijiet għandhom jinfurmaw lil xulxin dwar is-suspetti jew osservazzjonijiet tagħhom ta' evażjoni jew ta' irregolaritajiet fis-sistema ta' awtorizzazzjoni FLEGT, b'mod partikolari għal dak li jikkoncerna:

- (a) l-evażjoni tal-kummerċ, b'mod partikolari permezz ta' devjazzjoni tal-flussi kummerċjali bejn il-Kongo u l-Unjoni Ewropea permezz ta' pajjiż terz meta l-operazzjoni tidher li jkollha l-għan li tevita t-talba għall-awtorizzazzjoni;
- (b) il-hruġ ta' awtorizzazzjonijiet FLEGT għal injam u prodotti derivati li jinkludu importazzjonijiet ta' oriġini li tkun issuspettata li gejjja minn pajjiżi terzi; jew
- (c) frodi fil-kisba jew fl-użu tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT.

*Artikolu 13***Data tal-implimentazzjoni tas-sistema ta' awtorizzazzjoni FLEGT**

1. Il-partijiet għandhom jinfurmaw lil xulxin permezz tal-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim malli jikkunsidraw li għamlu t-tnejn kollha meħtieġa għal applikazzjoni kompluta tas-sistema ta' awtorizzazzjoni FLEGT.

2. Il-partijiet, permezz tal-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim, għandhom jordnaw evalwazzjoni indipendenti tas-sistema ta' awtorizzazzjoni FLEGT ibbażata fuq il-kriterji definiti fl-Anness VII. L-evalwazzjoni tiddetermina jekk is-sistema ta' verifika tal-legalità li hija l-bażi tas-sistema ta' awtorizzazzjoni FLEGT kif deskritta fl-Anness III, tissodisfax b'mod adegwat il-funzjonijiet tagħha u jekk il-proċeduri li jippermettu r-riċezzjoni, il-verifika u l-aċċettazzjoni tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT, bħal m'huma deskritti fl-Artikolu 5 u fl-Anness IV, humiex stabbiliti fl-Unjoni.

3. Fuq il-bażi tar-rakkomandazzjonijiet tal-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim, iż-żewġ partijiet għandhom jiftiehem fuq data li minnha s-sistema ta' awtorizzazzjoni FLEGT għandha tapplika b'mod shih.

*Artikolu 14***Kalendarju ta' implimentazzjoni tal-Ftehim**

1. Il-partijiet għandhom japprovaw il-kalendarju ta' implimentazzjoni li jidher fl-Anness VIII.

2. Permezz tal-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim, il-partijiet għandhom jevalwaw il-progress li sar fl-implimentazzjoni meta mqabbel mal-kalendarju tal-Anness VIII.

*Artikolu 15***Miżuri rilevanti oħra**

1. Il-partijiet jiftiehem li dawn għandhom ikunu miżuri oħra rilevanti għall-finijiet tal-Anness IX ta' dan il-Ftehim:

- (a) it-tishih tal-kapaċitajiet tal-Ispettorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija;
- (b) it-tishih tal-kapaċitajiet tas-socjetà civili;
- (c) testi leġislattivi u regolamentari li għandhom jitlestew;
- (d) l-implimentazzjoni ta' pjan ta' komunikazzjoni;
- (e) l-istabbiliment ta' segretarjat tekniku għall-parti Kongoliża li jkun inkarigat bil-monitoraġġ tal-Ftehim.

2. Il-partijiet identifikaw l-oqsma elenkati fl-Anness IX bhala dawk li fihom huma mehtieġa riżorsi tekniċi u finanzjarji addizzjonali sabiex jiġi implimentat dan il-Ftehim.

3. Il-provvista ta' dawn ir-riżorsi addizzjonali hija soġġetta għall-proċeduri normali ta' programmazzjoni tal-ghajjnuna lill-Kongo fl-Unjoni u fl-Istati Membri tal-Unjoni kif ukoll għall-proċeduri baġitarji tal-Kongo innifsu.

4. Il-partijiet għandhom jipprevedu għall-htieġa ta' ftehim komuni, li bih il-finanzjament u l-kontribuzzjonijiet tekniċi tal-Kummissjoni Ewropea u tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea jiġu kkoordinati biex jappoġġaw dawn il-proċessi.

5. Il-Kongo għandu jiżgura li t-tishih tal-kapaċitajiet għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim ikunu inklużi fl-istrumenti nazzjonali tal-ippjanar, bħall-istrateġiji ta' tnaqqis tal-faqar.

6. Il-partijiet għandhom jiżguraw li l-attivitajiet imwettqa skont dan il-Ftehim ikunu kkoordinati mal-programmi u mal-inizjattivi ta' żvilupp rilevanti, eżistenti jew li ġejjin.

7. Il-provvista ta' dawn ir-riżorsi hija soġġetta għall-proċeduri li jirregolaw l-ghajjnuna tal-Unjoni kif prevista fil-Ftehim ta' Cotonou u għal dawk li jirregolaw l-ghajjnuna bilaterali tal-Istati Membri tal-Unjoni lill-Kongo.

Artikolu 16

Involvement tal-partijiet interessati fl-implimentazzjoni tal-Ftehim

1. Il-Kongo għandu jinvolti lill-partijiet interessati fl-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim b'mod konformi mal-impenni internazzjonali u subreġjonali li daħal għalihom, b'mod partikolari l-Konvenzjoni dwar id-Diversità Bijoloġika ta' Ġunju 1992 u t-Trattat tal-5 ta' Frar 2005 dwar il-konservazzjoni u l-ġestjoni sostenibbli tal-ekosistemi tal-foresti li jistabbilixxi l-Kummissjoni tal-Forestrija tal-Afrika Ċentrali.

2. L-Unjoni għandha tikkonsulta b'mod regolari mal-partijiet interessati dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, filwaqt li tikkunsidra l-obbligi tagħha skont il-Konvenzjoni ta' Aarhus tal-1998 dwar l-aċċess għall-informazzjoni, il-partecipazzjoni tal-pubbliku fil-proċess ta' deċiżjoni u l-aċċess għall-ġustizzja firrigward tal-ambjent.

Artikolu 17

Harsien soċjali

1. Sabiex jiġu minimizzati l-effetti negattivi li jista' jkun hemm, il-partijiet jaqblu li għandhom jaħdmu biex jifhmu aħjar l-istili ta' hajja tal-komunitajiet indiġeni u lokali li jistgħu jiġu milquta, inklużi dawk involuti fl-użu illegali.

2. Il-partijiet għandhom jissorveljaw l-effetti ta' dan il-Ftehim fuq dawn il-komunitajiet, filwaqt li jiehdu miżuri raġonevoli biex inaqqsu l-effetti negattivi. Il-partijiet jistgħu jiftiehm fuq miżuri addizzjonali biex jindirizzaw dawn l-effetti negattivi.

Artikolu 18

Inċentivi tas-swieq

Meta wiehed jikkunsidra l-obbligi internazzjonali tagħha, l-Unjoni għandha taħdem biex tippromwovi aċċess favorevoli għas-suq tagħha għall-injam u prodotti derivati koperti minn dan il-Ftehim. Dawn l-isforzi jinkludu:

- it-tishih ta' linji ta' politika ta' xiri pubbliku u privat li jirrikonoxxu l-isforzi biex jiżguraw provvista fprodotti tal-forestrija ta' oriġini legali, b'mod partikolari l-injam u prodotti derivati; u
- il-promozzjoni ta' prodotti li huma soġġetti għal awtorizzazzjoni FLEGT fis-suq tal-Unjoni.

Artikolu 19

Kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim

1. Il-partijiet għandhom jistabbilixxu kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim biex jiffacilitaw il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni ta' dan il-Ftehim. Dan għandu jiffacilita wkoll id-djalogu u l-iskambju ta' informazzjoni bejn il-partijiet.

2. Kull parti għandha tinnomina r-rappreżentanti tagħha fil-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim. Il-kumitat għandu jiehu d-deċiżjonijiet tiegħu permezz ta' kunsens.

3. Il-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim:

- għandu jiltaqa' mill-inqas darbejn fis-sena fid-dati u l-postijiet deċiżi mill-partijiet;
- għandu jfassal l-aġenda tal-hidmiet tiegħu u t-termini ta' referenza għall-azzjonijiet kongunti;
- għandu jistabbilixxi r-regoli ta' proċedura tiegħu stess;
- għandu jkun ippresedut waqt il-laqgħat tiegħu minn sistema ta' kopresidenza;
- għandu jiżgura li l-hidmiet tiegħu jkunu trasparenti kemm jista' jkun u li l-informazzjoni dwar il-hidmiet tiegħu u d-deċiżjonijiet tiegħu jkunu aċċessibbli għall-pubbliku;
- jista' jistabbilixxi gruppi ta' hidma jew organizzazzjonijiet sussidjarji ohra għall-oqsma ta' xogħol li jirrikjedu hila esperta specifika;
- għandu jippubblika rapport annwali. Id-dettalji dwar il-kontenut ta' dan ir-rapport huma elenkati fl-Anness X.

4. Il-funzjonijiet dettaljati tal-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim huma deskritti fl-Anness XI.

5. Fil-perijodu bejn l-iffirmar tal-Ftehim u d-dhul fis-sehh tiegħu, għandu jiġi stabbilit mekkaniżmu kongunt ta' konsul-tazzjoni u ta' monitoraġġ, biex tiġi ffaċilitata l-implimentazzjoni tal-Ftehim.

Artikolu 20

Komunikazzjoni dwar l-implimentazzjoni tal-Ftehim

1. Ir-rappreżentanti tal-partijiet li huma inkarigati bil-komunikazzjonijiet uffiċjali dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim huma:

Għall-Kongo	Għall-Unjoni Ewropea
Ministeru tal-Iżvilupp Sostenibbli, tal-Ekonomija tal-Forestrija u tal-Ambjent	Kap tad-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea fil-Kongo

2. Il-partijiet għandhom jikkomunikaw lil xulxin l-informazzjoni meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 21

Rapporti u żvelar lill-pubbliku

1. L-iżvelar lill-pubbliku ta' informazzjoni huwa wiehed mill-elementi ewlenin għall-promozzjoni tal-governanza f'dan il-Ftehim. L-informazzjoni tiffaċilita l-implimentazzjoni u l-monitoraġġ tas-sistema billi tagħmilha aktar trasparenti. L-informazzjoni tippermetti wkoll li jingħata rendikont aħjar u responsabbiltà akbar min-naha tad-diversi partijiet involuti. L-informazzjoni żvelata li għandha titpoġġa fil-qasam pubbliku hija elenkata fl-Anness X.

2. Kull parti għandha tikkunsidra l-mekkaniżmi l-aktar xierqa (mezzi tax-xandir, dokumenti, Internet, gruppi ta' hidma, rapporti annwali) biex tagħmel l-informazzjoni pubblika. B'mod partikolari, il-partijiet għandhom jagħmlu sforz biex jagħmlu disponibbli lid-diversi partijiet interessati assoċjati mas-settur tal-forestrija informazzjoni affidabbli, rilevanti u fil-pront. Dawn il-mekkaniżmi huma deskritti fl-Anness X.

Artikolu 22

Informazzjoni kunfidenzjali

1. Kull parti timpenja ruhha li ma tiżvelax, fil-limiti preskritti mil-liġijiet tagħha, informazzjoni kunfidenzjali li giet skambjata fil-qafas ta' dan il-Ftehim. Il-partijiet għandhom jastjenu milli jiżvelaw lill-pubbliku, u m'għandhomx jippermettu lill-awtoritajiet tagħhom jiżvelaw, l-informazzjoni li giet skambjata fil-qafas ta' dan il-Ftehim li tikkostitwixxi sigriet kummerċjali jew informazzjoni kummerċjali kunfidenzjali.

2. Hlief kif ipprovdut fil-paragrafu 1, l-informazzjoni li ġejja mhijiex ikkunsidrata bhala kunfidenzjali:

(a) in-numru ta' awtorizzazzjonijiet FLEGT mahruġa mill-Kongo u li rċeviet il-Unjoni u l-volum ta' injam u ta' prodotti derivati esportati mill-Kongo u li rċeviet l-Unjoni;

(b) l-ismijiet u l-indirizzi ta' dawk li għandhom awtorizzazzjoni u tal-importaturi.

Artikolu 23

Applikazzjoni territorjali

Dan il-Ftehim japplika għat-territorju li fih huwa applikabbli t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, taht il-kundizzjonijiet stabbiliti mit-Trattat imsemmi, minn naha wahda, u għat-territorju tal-Kongo, min-naha l-oħra.

Artikolu 24

Riżoluzzjoni tat-tilwim

1. Il-partijiet għandhom jagħmlu sforz biex isolvu kull tilwim li jikkonċerna l-applikazzjoni jew l-interpretazzjoni ta' dan il-Ftehim permezz ta' taħdidiet fil-pront.

2. Fil-każ li xi tilwim ma jkunx jista' jiġi solvut permezz ta' taħdidiet fi żmien tliet xhur wara d-data tat-talba inizjali għal taħdidiet, kull parti tista' tissottometti it-tilwim lill-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim li għandu jagħmel hiltu biex isib soluzzjoni. Il-kumitat għandu jikseb komunikazzjoni tal-informazzjoni kollha rilevanti għal eżami fid-dettall tas-sitwazzjoni sabiex tinsab soluzzjoni aċċettabbli. Għal dan il-għan, għandhom jiġu eżaminati l-possibbiltajiet kollha biex dan il-Ftehim jibqgħa' jaħdem tajjeb.

3. Fil-każ li l-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim ma jkunx jista' jsolvi t-tilwima, il-partijiet jistgħu:

(a) jitolbu b'mod kongunt għall-intervent jew għall-medjazzjoni ta' parti terza;

(b) jirrikorru għall-arbitraġġ. Fil-każ li ma jkunx possibbli li tiġi solvuta t-tilwima b'mod konformi mal-paragrafu 3(a), kull parti tista' tinnotifika lill-oħra bil-hatra ta' arbitru; il-parti l-oħra mbagħad għandha tahtar it-tieni arbitru fi żmien tletin jum kalendarju wara l-hatra tal-ewwel arbitru. Il-partijiet għandhom jahtru b'mod kongunt it-tielet arbitru fi żmien xahrejn wara l-hatra tat-tieni arbitru. Id-deċiżjonijiet ta' arbitraġġ għandhom jittiehdu bil-maġġoranza tal-voti fi żmien sitt xhur wara l-hatra tat-tielet arbitru. Is-sentenza tal-arbitraġġ għandha tkun vinkolanti għall-partijiet u mingħajr possibbiltà ta' appell.

4. Il-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim għandu jstabbilixxi l-proċeduri tal-arbitraġġ.

*Artikolu 25***Sospensjoni**

1. Kull parti tista' tissospendi l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim. Id-deċiżjoni ta' sospensjoni u r-raġunijiet għal din id-deċiżjoni għandhom jiġu nnotifikati bil-miktub lill-parti l-oħra.
2. Il-kundizzjonijiet ta' dan il-Ftehim jieqfu japplikaw tletin jum kalendarju wara din in-notifika.
3. L-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim terġa' tissokta tletin jum kalendarju wara li l-parti li ssospendietu tinforma lill-parti l-oħra li r-raġunijiet tas-sospensjoni m'għadhomx japplikawx.

*Artikolu 26***Emendi**

1. Kull parti li tixtieq temenda dan il-Ftehim għandha tissottometti l-proposta mill-inqas tliet xhur qabel il-laqgħa li jmiss tal-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim. Dan tal-aħhar jeżamina l-proposta u, fil-każ li jkun hemm kunsens, jagħmel rakkomandazzjoni. Kull parti għandha teżamina r-rakkomandazzjoni u, jekk tapprovaha, tadottaha skont il-proċeduri tagħha stess.
2. Kwalunkwe emenda approvata b'dan il-mod miż-żewġ partijiet għandha tidhol fis-sehħ fl-ewwel jum tax-xahar wara d-data li fiha l-partijiet innotifikaw lil xulxin dwar it-tlestija tal-proċeduri li huma mehtieġa għal dan il-għan.
3. Il-Kumitat Kongunt għall-Implimentazzjoni tal-Ftehim jista' jadotta emendi għall-Annessi ta' dan il-Ftehim.
4. In-notifika ta' kwalunkwe emenda għandha tiġi indirizzata lid-depożitarji kongunti ta' dan il-Ftehim.

*Artikolu 27***Annessi**

L-Annessi huma parti integrali ta' dan il-Ftehim.

*Artikolu 28***Dhul fis-sehħ**

1. Dan il-Ftehim jidhol fis-sehħ fl-ewwel jum tax-xahar wara d-data li fiha l-partijiet jinnotifikaw lil xulxin bil-miktub dwar it-tlestija tal-proċeduri li huma mehtieġa għal dan il-għan.
2. In-notifika għandha tiġi indirizzata lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u lill-Ministeru tal-Affarijiet Barranin u tal-Frankofonija tal-Kongo, li huma d-depożitarji kongunti tal-Ftehim.

*Artikolu 29***Tul u estensjoni**

Dan il-Ftehim għandu jibqa' fis-sehħ għal perijodu ta' seba' snin imbagħad jiġi estiż għal perijodi konsekuttivi ta' hames snin, sakemm ma jkunx hemm parti li tirrinunzja billi tinnotifika lill-parti l-oħra bil-miktub mill-inqas sena qabel l-iskadenza tal-Ftehim.

*Artikolu 30***Terminazzjoni tal-Ftehim**

Minkejja l-Artikolu 29, kull parti tista' ttemm dan il-Ftehim b'notifika bil-miktub lill-parti l-oħra. Dan il-Ftehim jieqaf japplika tmax-il xahar wara d-data ta' din in-notifika.

*Artikolu 31***Testi awtentici**

Dan il-Ftehim huwa mfassal f'żewġ kopji bil-lingwa Bulgara, Ċeka, Daniża, Estonjana, Finlandiża, Françiża, Ġermaniża, Griega, Ingliża, Latvjana, Litwana, Maltija, Olandiża, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakka, Slovena, Spanjola, Svediża, Taljana u Ungeriza, u kull wiehed minn dawn it-testi jkun awtentiku. F'każ li jkun hemm divergenza fl-interpretazzjoni, it-test Françiż għandu jipprevali fuq il-verżjonijiet lingwistiċi l-oħra.

Съставено в Брюксел на седемнайсети май две хиляди и десета година.

Hecho en Bruselas, el diecisiete de mayo de dos mil diez.

V Bruselu dne sedmnáctého května dva tisíce deset.

Udfærdiget i Bruxelles den syttende maj to tusind og ti.

Geschehen zu Brüssel am siebzehnten Mai zweitausendzehn.

Kahe tuhande kümnenda aasta maikuu seitsmeteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα εφτά Μαΐου δύο χιλιάδες δέκα.

Done at Brussels on the seventeenth day of May in the year two thousand and ten.

Fait à Bruxelles, le dix-sept mai deux mille dix.

Fatto a Bruxelles, addì diciassette maggio duemiladieci.

Briselē, divi tūkstoši desmitā gada septiņpadsmitajā maijā

Priimta du tūkstančiai dešimtų metų gegužės septynioliką dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizedik év május havának tizenhatedik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sbatax-il jum ta' Mejju tas-sena elfejn u għaxra.

Gedaan te Brussel, de zeventiende mei tweeduizend tien.

Sporządzono w Brukseli dnia siedemnastego maja roku dwa tysiące dziesiątego.

Feito em Bruxelas, em dezassete de Maio de dois mil e dez.

Întocmit la Bruxelles, la șaptesprezece mai două mii zece.

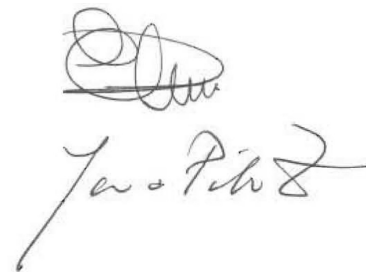
V Bruseli dňa sedemnásteho mája dvetisícdesať.

V Bruslju, dne sedemnajstega maja leta dva tisoč deset.

Tehty Brysselissä seitsemäntenätoista päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattakymmenen.

Som skedde i Bryssel den sjuttonde maj tjugohundratio.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 За Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen



За Република Конго
 Por la República de Congo
 Za Konžskou republiku
 For Republikken Congo
 Für die Republik Kongo
 Kongo Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία του Κονγκό
 For the Republic of Congo
 Pour la République du Congo
 Per la Repubblica del Congo
 Kongo Republikas vārdā
 Kongo Respublikos vardu
 A Kongói Köztársaság részéről
 Ghar-Repubblika tal-Kongo
 Voor de Republiek Congo
 W imieniu Republiki Kongo
 Pela República do Congo
 Pentru Republica Congo
 Za Konžskú republiku
 Za Republiko Kongo
 Kongon tasavallan puolesta
 För republiken Kongo



ANNEX I

LISTA TA' PRODOTTI SOĠĠETTI GĦALL-AWTORIZZAZZJONI FLEGT

Il-prodotti li ġejjin huma soġġetti għall-awtorizzazzjoni FLEGT:

Kodiċi HS	Deskrizzjoni tal-merkanzija
4403	Injam aħrax, sew jekk bil-qoxra jew bl-ilbieba mnehhija jew le, jew magħmul kwadru
4406	Travi tal-injam għal-linji tal-ferrovija jew injam simili
4407	Injam isserrat jew imlaqqax mit-tul, imfellel jew imqaxxar, inċanat jew le, xkatlat jew imminċottat fit-truf, bi ħxuna ta' iktar minn 6 mm
4408	Folji għall-fuljetta (inklużi dawk magħmulin bit-tiflil ta' injam laminat), folji għat-triplaj jew għal injam laminat simili u injam ieħor isserrat mit-tul, imfellel jew imqaxxar, inċanat, xkatlat, impalellat jew imminċottat fit-truf, mhux ehxen minn 6 mm
4412	Triplaj, pannelli miksjin bil-fuljetta u injam laminat simili
44 09	Injam (inklużi strixxi u fregġi għal kisi ta' art bil-parkè, mhux immuntat) iffurmat (b'tarf ilsien, bil-kanal, irbattut, ċanfrin, ġonot-V, imnaqqax, ittundjat jew simili) tul xi xifer, wiċċ jew tarf tiegħu jew bosta minnhom, inċanat, xkatlat jew imminċottat fit-truf jew le
44 01 10	Ħatab, f'forma ta' virguni tondi, zkuk hoxnin, friegħi, qatet ta' għesieleġ jew forom simili;
44 01 30	Limatura, skart u fdal ta' injam, kemm jekk magħqudin fi zkuk, trab tal-faham ippressat, gerbub jew forom simili
44 02 90	Faham tal-injam (inkluż faham bil-qoxra jew bil-qalba), kemm jekk miġbur flimkien jew le
44 10 11	Bord tal-injam mill-frac
44 14 00	Gwarniċi tal-injam għal pitturi, ritratti, mirja jew oġġetti simili
44 15 10	Kaxxi, kaxxi żgħar, ċestuni, ċilindri u kontenituri simili, tal-injam; tñabar (rukelli) għall-kejbi, tal-injam;
44 15 20	Pallets sempliċi, pallets kaxxi u twavel ohrajn tat-tagħbija, tal-injam; għenuq tal-pallets tal-injam
44 17 00	Għodod, partijiet u manek ta' għodod, il-parti prinċipali ta' xkupilji, manek ta' xkupi jew ta' xkupilji, tal-injam; forom, għodod għat-tkabbir taż-żraben, tal-injam
44 18 10	Xogħol ta' injam għal benneja: twieqi, bibien-twieqi u l-oqfsa tagħhom u għetiebi
44 18 20	Xogħol ta' injam għal benneja: bibien u l-oqfsa tagħhom, għetiebi, sollijiet
44 18 90	Xogħol ta' injam għal benneja: pannelli tal-parkè
94 03 30	Għamara tal-injam tat-tip li tintuża fl-uffiċċji
94 03 40	Għamara tal-injam tat-tip li tintuża fil-kċina
94 03 50	Għamara tal-injam tat-tip li tintuża fil-kamra tas-sodda
94 03 60	Għamara oħra tal-injam

ANNEX II

TABELLI TA' LEGALITÀ TAL-INJAM LI ĠEJ MILL-FORESTI NATURALI U MILL-PJANTAĠĠUNI TAL-FORESTI FIL-KONGO

Introduzzjoni

L-Anness II tal-Ftehim ta' Shubija Volontarja huwa magħmul mill-elementi li ġejjin:

- it-tabella ta' evalwazzjoni tal-legalità tal-injam li ġej mill-foresti naturali;
- it-tabella ta' evalwazzjoni tal-legalità tal-injam li ġej mill-pjantaġġuni tal-foresti.

Dawn iż-żewġ tabelli ta' evalwazzjoni tal-legalità għalhekk ikopru l-injam u l-prodotti derivati kollha li huma fabbrikati u kummerċjalizzati fil-Kongo ⁽¹⁾.

Il-legalità hija definita kif ġej.

Huwa meqjus injam legali, l-injam kollu li ġej mill-proċessi ta' akkwist ta' produzzjoni u ta' kummerċjalizzazzjoni konformi mad-dispożizzjonijiet legali u regolamentari kollha fis-sehh fil-Kongo u applikabbli fil-qasam tal-ġestjoni u tal-iżvilupp tal-foresti.

It-tabelli ta' legalità jikkostitwixxu d-dokument ta' bażi għall-verifika tal-legalità.

It-tabelli ta' legalità ġew imfassla fil-qafas ta' proċess partecipattiv li involva lir-rappreżentanti tal-partijiet interessati fil-ġestjoni sostenibbli tal-foresti, jiġifieri: is-settur pubbliku, is-settur privat u s-soċjetà ċivili fil-Kongo. Barra minn hekk, dawn it-tabelli kienu soġġetti għal field test fi Frar 2009 biex tiġi vverifikata r-rilevanza tal-indikaturi u tal-verifikaturi u min ippermetta t-titjib tagħhom.

Kwalunkwe emenda tad-dispożizzjonijiet legali u regolamentari għandha twassal għall-modifika tat-tabelli ta' legalità bhala konsegwenza. Il-proposti ta' emendi ta' dan l-Anness, bil-ġustifikazzjonijiet, sejrjn jiġu sottomessi għal validazzjoni lill-Kumitat Kongunt ta' Implimentazzjoni tal-Ftehim, b'mod konformi mal-Anness XI ta' dan il-Ftehim.

Wiehed għandu jenfasizza li l-pjan ta' żvilupp ta' kull konċessjoni ta' foresta ser jiġi adottat minn digriet distint. Huwa għalhekk li r-referenzi ta' dawn it-testi regolamentari ma jistgħux jiġu indikati fit-tabelli ta' legalità.

Minbarra l-użu, l-ipproċessar u l-kummerċ tal-injam, it-tabelli ta' legalità jikkunsidraw, b'mod konformi mad-definizzjoni tal-legalità l-aspetti li ġejjin:

- il-kundizzjonijiet mehtieġa għall-eżistenza ta' impriża tal-forestrija;
- il-harsien tad-dispożizzjonijiet fil-qasam fiskali;
- il-harsien u l-konservazzjoni tal-ambjent;
- il-kundizzjonijiet tal-haddiema;
- l-involvement tal-popolazzjonijiet lokali u indiġeni, kif ukoll il-harsien tad-drittijiet tagħhom;
- id-dispożizzjonijiet relatati mat-trasport tal-injam.

Il-liċenzji tan-negozju kollha, stabbiliti fil-liġi 16-2000 fl-Artikoli tagħha 65 sa 70, huma koperti mit-tabelli ta' legalità:

- il-ftehim dwar l-iżvilupp u l-ipproċessar (convention d'aménagement et de transformation - CAT),
- il-ftehim dwar l-ipproċessar industrijali (convention de transformation industrielle - CTI),
- il-permess għall-qtuġ tal-injam mill-pjantaġġuni,
- il-permessi speċjali (PS).

⁽¹⁾ Il-każ tal-Eucalyptus Fibre Congo huwa għalissal-unika eċċezzjoni, li qiegħed jiġi regolarizzat (ara l-Anness IX). Dan huwa każ ta' trasferiment ta' pjantaġġuni tal-Istat li jkopru madwar 48 000 ettaru f'April 2008, biex jiġu ġestiti mill-EFC fil-qafas ta' kuntratt ta' enfitewżi. Għal dan, huwa previst l-adozzjoni tat-test li jispeċifika l-kundizzjonijiet ta' trasferiment tal-pjantaġġuni lil terzi. Eventwalment, il-legalità ta' dan l-injam u prodotti derivati sejra tintwera mit-tabella ta' legalità tal-injam li ġej minn pjantaġġuni.

1. It-tabella ta' legalità għall-injam li ġej mill-foresti naturali fil-Kongo

It-tabella ta' legalità tal-injam li ġej mill-foresti naturali għandha 5 prinċipji, 23 kriterju, 65 indikatur u 162 verifikatur

It-tabella tal-injam li ġej mill-foresti naturali tikkunsidra l-injam li ġej mill-qtuġh kollu:

- l-użu tal-bażijiet għall-valutazzjoni tal-qtuġh annwali (awtorizzazzjoni ta' qtuġh annwali, awtorizzazzjoni għat-tlestija, awtorizzazzjoni għat-tnehhija tal-injam mill-foresta);
- l-użu tal-injam permezz ta' permess speċjali;
- il-bini ta' toroq ewlenin ta' evakwazzjoni jew ta' toroq sekondarji ġewwa l-konċessjonijiet tal-foresti, l-istabbiliment tal-faċilitajiet tas-sit u tas-siti industrijali, fuq il-baži tal-awtorizzazzjoni ta' installazzjoni;
- it-tlestija tal-proġetti ta' żvilupp li jirrigwardaw il-bini tal-infrastrutturi soċjali u ekonomiċi (toroq, barrikati idroelettriċi, eċċ ...). Dan għandu x'jaqsam mal-qtuġh tal-injam permezz ta' awtorizzazzjoni għat-tnehhija tal-injam mill-foresti.

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permess
Prinċipju 1: L-impriża għandha eżistenza legali fil-Kongo.			
Kriterju 1.1: L-impriża hija rreġistrata b'mod regolari ma' amministrazzjonijiet kompetenti.			
Indikatur 1.1.1: L-impriża hija rreġistrata b'mod regolari ma' amministrazzjonijiet ekonomiċi, fiskali u ġudizzjarji			
Verifikatur 1.1.1.1. Tessera professjonali tan-negozjant	— digriet Nru 2008-446 tal-15 ta' Novembru 2008	1, 3 u 9	CAT, CTI, PS
Verifikatur 1.1.1.2. Regjistru tal-kummerċ, tal-kreditu u tal-proprjetà	— liġi 19-2005 tal-24 ta' Novembru 2005	18 u 40	CAT, CTI
Indikatur 1.1.2: L-impriża hija rreġistrata b'mod regolari mas-Sigurtà Soċjali u mal-Amministrazzjoni tax-Xogħol.			
Verifikatur 1.1.2.1. Ċertifikat ta' registrazzjoni għand is-CNSS	— liġi Nru 004/86 tal-25 ta' Frar 1986	172	CAT, CTI
	— liġi 19-2005 tal-24 ta' Novembru 2005	18 u 40	CAT, CTI
Verifikatur 1.1.2.2. Dikjarazzjoni ta' eżistenza	— liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	181	CAT, CTI
	— digriet Nru 3020/IGT/LS tad-29 ta' Settembru 1953	1, inċiż 2	CAT, CTI
Indikatur 1.1.3: L-impriża hija rreġistrata b'mod regolari mal-Amministrazzjoni tal-Forestrija			
Verifikatur 1.1.3.1. Approvazzjoni	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	48	CAT, CTI, PS
Verifikatur 1.1.3.2. Tessera professjonali	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	48	CAT, CTI, PS
Kriterju 1.2: L-impriża mhijiex sogġetta għal deċiżjonijiet ġudizzjarji jew miżuri amministrattivi li jwasslu għal sospensjoni temporanja jew definittiva tal-attivajiet.			
Indikatur 1.2.1: L-attività tal-impriża mhijiex sospiża b'deċiżjoni ġudizzjarja.			
Verifikatur 1.2.1.1. Deċiżjoni ġudizzjarja	— att uniformi tal-OHADA tal-10 ta' April 1998 li jstabbilixxi organizzazzjoni tal-proċeduri kollettivi tal-hlas tad-debiti	8	CAT, CTI, PS
	— liġi 19-2005 tal-24 ta' Novembru 2005	28, 42 u 43	CAT, CTI, PS
	— liġi 6-1994 tal-01 ta' Ġunju 1994	26	CAT, CTI, PS

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permess
Indikatur 1.2.1: L-attività tal-impriza mhijiex sospiza b'miżura amministrattiva			
Verifikatur 1.2.2.1. Nota ta' sospensjoni	— att uniformi tal-OHADA relatat mad-dritt kummerċjali ġenerali	10	CAT, CTI
	— liġi 6-1994 tal-01 ta' Ġunju 1994	26	CAT, CTI
Prinċipju 2: L-impriza għandha d-drittijiet ta' aċċess legali għar-riżorsi tal-foresta fiż-żona operattiva tagħha			
Kriterju 2.1: Il-liċenzja tan-negozju tar-riżorsi tal-foresti fiż-żona operattiva għet attribwita b'mod regolari mill-awtoritajiet kompetenti			
Indikatur 2.1.1: L-istadji kollha li jwasslu għal attribuzzjoni tal-liċenzja tan-negozju għew immonitorjati b'mod regolari mill-impriza b'rispett tad-dati ta' skadenza previsti mil-liġijiet u r-regolamenti nazzjonali.			
Verifikatur 2.1.1.1. Digriet ta' sejha għall-offerti	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	73	CAT, CTI
	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	148	CAT, CTI
Verifikatur 2.1.1.2. Minuti tal-Kummissjoni tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	164	CAT, CTI
Verifikatur 2.1.1.3. Notifika tal-approvazzjoni tal-fajl mid-Direttur Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	165	CAT, CTI
Indikatur 2.1.2: L-impriza għandha liċenzja tan-negozju valida.			
Verifikatur 2.1.2.1. Ftehim	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	65 u 66	CAT, CTI
Verifikatur 2.1.2.2. Permess speċjali	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	77	PS
Kriterju 2.2: L-impriza għandha l-awtorizzazzjonijiet perjodiċi kollha li jippermettuha tagħmel l-attivitajiet tagħha.			
Indikatur 2.2.1: L-istadji kollha li jwasslu għall-għotja tal-awtorizzazzjonijiet ta' installazzjoni, ta' qtugħ annwali, ta' tlestija u ta' tneħħija tal-injam mill-foresta huma ssodisfatti.			
Verifikatur 2.2.1.1. Fajl għal talba ta' awtorizzazzjoni ta' installazzjoni, ta' qtugħ annwali, ta' tlestija u ta' tneħħija tal-injam mill-foresta	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	71	CAT, CTI
Verifikatur 2.2.1.2. Rapporti ta' verifika tal-qtugħ annwali, tal-qtugħ ta' tlestija u ta' kontroll ta' injam mhux imneħħi	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	72, 74, 101 u 172	CAT, CTI

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permiss
Indikatur 2.2.2:	L-awtorizzazzjonijiet ta' installazzjoni, ta' qtugħ annwali, ta' tlestija u ta' tnehhija tal-injam mill-foresta mahruġa mill-awtorità kompetenti tal-Amministrazzjoni tal-Forestrija huma validi.		
Verifikatur 2.2.2.1.	L-awtorizzazzjonijiet ta' installazzjoni, ta' qtugħ annwali, ta' tlestija u ta' tnehhija tal-injam mill-foresta	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	74, 75, 101 u 172 CAT, CTI
Indikatur 2.2.3:	Id-dokumenti u awtorizzazzjonijiet ohra mahruġa mill-amministrazzjonijiet ekonomiċi, finanzjarji fiskali u tal-forestrija b'mod perijodiku huma validi.		
Verifikatur 2.2.3.1.	Taxxa tan-negożju	— kodiċi ġenerali tat-taxxa	277 u 314 CAT, CTI, PS
Verifikatur 2.2.3.2.	Approvazzjoni tal-kummissarju tad-dwana approvat	— kodiċi doganali	112 sa 119 CAT, CTI
Verifikatur 2.2.3.3.	Approvazzjoni	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	48 CAT, CTI, PS
Prinċipju 3:	L-impriza tinvolvi lis-socjetà ċivili, il-popolazzjonijiet lokali u indiġeni fil-ġestjoni tal-konċessjoni tagħha u tirrispetta d-drittijiet tal-popolazzjonijiet tagħha u tal-haddiema.		
Kriterju 3.1:	L-impriza tinvolvi lis-socjetà ċivili, il-popolazzjonijiet lokali u indiġeni fil-ġestjoni tal-konċessjoni tal-foresta tagħha.		
Indikatur 3.1.1:	L-impriza għandha mekkaniżmu ta' konsultazzjoni li jaħdem tal-partijiet interessati dwar il-ġestjoni sostenibbli tal-konċessjoni tagħha.		
Verifikatur 3.1.1.1.	Rendikont jew minuti tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—	— CAT
Indikatur 3.1.2:	Il-popolazzjonijiet lokali u indiġeni huma infurmati biżżejjed dwar id-drittijiet tagħhom, u dwar il-ġestjoni tal-konċessjoni tal-foresta.		
Verifikatur 3.1.2.1.	Rendikonti jew minuti ta' laqgħat ta' informazzjoni	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— CAT
Kriterju 3.2:	L-impriza tirrispetta d-drittijiet, il-modi u d-drawwiet tal-popolazzjonijiet lokali u indiġeni, b'mod konformi mal-leġislazzjoni u r-regolamentazzjoni nazzjonali u mal-konvenzjonijiet internazzjonali.		
Indikatur 3.2.1:	L-impriza tirrispetta l-modi, d-drawwiet u d-drittijiet ta' użu tal-popolazzjonijiet lokali u indiġeni.		
Verifikatur 3.2.1.1.	Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-Pjan ta' żvilupp	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— CAT
Verifikatur 3.2.1.2.	Rapport tal-missjoni ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	37 u 81 CAT, CTI
Indikatur 3.2.2:	L-impriza tissodisfa l-impenni tagħha li hadet fir-rigward tal-popolazzjonijiet lokali u indiġeni.		
Verifikatur 3.2.2.1.	Speċifikazzjonijiet/Protokoll ta' ftehim	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000 — digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	72 168 CAT, CTI CAT, CTI

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permess
Verifikatur 3.2.2.2. Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	37 u 81	CAT, CTI
Verifikatur 3.2.2.3. Rapport tal-kumita ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet li jstabbilixxi approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—	CAT
Indikatur 3.2.3: Fil-każ li jinqerdu xi assi li jappartjenu lill-popolazzjonijiet lokali u indiġeni minhabba l-impriza, il-kumpensi huma konformi mal-leġislazzjoni u r-regolamentazzjoni fis-sehh.			
Verifikatur 3.2.3.1. Rapport tal-osservazzjonijiet	— digriet 86/970 tas-27 ta' Settembru 1986	10	CAT, CTI, PS
Verifikatur 3.2.3.2. Irċevuti tal-kumpensi	— digriet 86/970 tas-27 ta' Settembru 1986	1 u 9	CAT, CTI, PS
Kriterju 3.3.: L-impriza, is-socjetà civili u l-popolazzjonijiet lokali stabbilixxew mekkaniżmi ta' monitoraġġ u ta' sejba ta' riżoluzzjoni ta' tilwim.			
Indikatur 3.3.1: Proċedura ta' reġistrazzjoni, ta' mmaniġġjar tar-rikjesti u ilmenti hija stabbilita fi hdan l-impriza.			
Verifikatur 3.3.1.1. Rendikonti tal-laqgħat ta' pjattaformi ta' konsultazzjoni bejn l-impriza u l-popolazzjonijiet.	— Digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—	CAT
Indikatur 3.3.2: Is-socjetà civili, il-popolazzjonijiet lokali u indiġeni huma infurmati dwar il-proċeduri ta' ġestjoni tal-kunflitti u huma involuti fil-mekkanizmi tar-regolazzjoni tagħhom.			
Verifikatur 3.3.2.1. Rendikonti tal-laqgħat ta' pjattaformi ta' konsultazzjoni bejn l-impriza u l-popolazzjonijiet.	— Digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—	CAT
Kriterju 3.4: L-imsieħba soċjali tal-impriza huma infurmati biżżejjed dwar id-drittijiet tagħhom.			
Indikatur 3.4.1: L-impriza tiggarrantixxi l-libertà u l-mezzi legali u regolamentari tal-attività sindakali.			
Verifikatur 3.4.1.1. Eżistenza tad-delegati tal-personal u tas-sezzjonijiet sindakali	— liġi 06/96 tas-06 ta' Marzu 1996 li tikkompleta u temenda ċerti dispożizzjonijiet tal-liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	173 ġdid u 210-3	CAT, CTI
Verifikatur 3.4.1.2. Eżistenza ta' bini għall-unjins	— liġi 06/96 tas-06 ta' Marzu 1996 li tikkompleta u temenda ċerti dispożizzjonijiet tal-liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	210-5	CAT, CTI
Verifikatur 3.4.1.3. Eżistenza tal-kotba tal-ilmenti u tat-talbiet	— liġi 06/96 tas-06 ta' Marzu 1996 li tikkompleta u temenda ċerti dispożizzjonijiet tal-liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	210-7 u 179 ġdid	CAT, CTI
	— digriet Nru 1110/MTFPSS/DGT tal-24 ta' Ġunju 1996	27	CAT, CTI

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permess
Indikatur 3.4.2:	Id-delegati tal-persunal u l-membri tas-sezzjonijiet sindakali rċewew it-taħriġ differenti li huwa utli biex jeżerċitaw il-funzjonijiet tagħhom.		
Verifikatur 3.4.2.1.	Nota ta' leave għall-edukazzjoni tal-ħaddiema	— liġi 06/96 tas-06 ta' Marzu 1996	179 ġdid CAT, CTI
Indikatur 3.4.3:	L-impjegati tal-impriza għandhom aċċess għad-diversi dokumenti relatati mad-drittijiet tax-xogħol, tal-impjegi u tas-sigurtà soċjali.		
Verifikatur 3.4.3.1.	Dokumenti disponibbli	— Ftehim Nru 98 (OIT, 1949)	7 CAT, CTI
Kriterju 3.5:	L-impriza tirrispetta d-drittijiet tal-ħaddiema.		
Indikatur 3.5.1:	L-impriza tissodisfa l-impenni tagħha li ħadet fir-rigward tal-imsieħba soċjali tagħha.		
Verifikatur 3.5.1.1.	Minuti tal-laqqha	— digriet Nru 1110/MTFPSS/DGT tal-24 ta' Ġunju 1996	26 CAT, CTI
Indikatur 3.5.2:	Ir-relazzjonijiet bejn l-impriza u l-impjegati tagħha huma ffomalizzati b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet tal-kodiċi tax-xogħol u tal-kodiċi tas-sigurtà soċjali.		
Verifikatur 3.5.2.1.	Reġistru tal-impjegatur immirat	— liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	182 CAT, CTI
Verifikatur 3.5.2.2.	Kuntratt ta' xogħol	— liġi Nru 022/88 tas-17 ta' Settembru 1988 — liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975 — digriet ġenerali Nru 3815 tal-1 ta' Diċembru 1953	13 sa 16 75 6 CAT, CTI CAT, CTI CAT, CTI
Verifikatur 3.5.2.3.	Regolament intern ppubblikat	— liġi Nru 004/86 tal-25 ta' Frar 1986	172 CAT, CTI
Verifikatur 3.5.2.4.	Lista tal-ħaddiema rreġistrati u mdahhla mal-Fond Nazzjonali tas-Sigurtà Soċjali	— liġi Nru 004/86 tal-25 ta' Frar 1986	172 CAT, CTI
Indikatur 3.5.3:	L-impriza thallas lill-ħaddiema tagħha b'mod konformi mal-leġislazzjoni u r-regolamentazzjoni tax-xogħol u mal-ftehim kollettiv fis-seħħ.		
Verifikatur 3.5.3.1.	Registri tas-salarju mmirati	— liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	90 CAT, CTI
Verifikatur 3.5.3.2.	Irċevuti tal-paga	— liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	90 CAT, CTI
Indikatur 3.5.4:	Il-kundizzjonijiet tas-sigurtà u tas-saħħa tal-ħaddiema huma konformi mal-leġislazzjoni u r-regolamentazzjoni fis-seħħ		
Verifikatur 3.5.4.1.	Rapporti tal-Kumitat tal-iġjene u tas-sigurtà	— digriet 9030 tal-10 ta' Diċembru 1986	9 CAT, CTI

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permess
Verifikatur 3.5.4.2. Registri taż-żjarat mediċi	— liġi 6-96 Marzu 1996 li tikkompleta u temenda ċerti dispożizzjonijiet tal-liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	145-1 ġdid	CAT, CTI
	— digriet 9033 tat-12 ta' Diċembru 1286	22	CAT, CTI
Verifikatur 3.5.4.3. Registri tal-incidenti relatati max-xogħol	— liġi 6-96 Marzu 1996 li tikkompleta u temenda ċerti dispożizzjonijiet tal-liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	141-2 ġdid	CAT, CTI
Verifikatur 3.5.4.4. Registri tas-sigurtà	— liġi 6-96 Marzu 1996 li tikkompleta u temenda ċerti dispożizzjonijiet tal-liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	141-2 ġdid	CAT, CTI
Verifikatur 3.5.4.5. Rapporti ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet li jstabilixxi approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—	CAT
Indikatur 3.5.5: L-impriza tirrispetta t-tul tal-hin tax-xogħol b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet legali u regolamentari.			
Verifikatur 3.5.5.1. Hinijiet tax-xogħol ippubblikati	— digriet 78-361 tat-12 ta' Mejju 1978	5	CAT, CTI
Verifikatur 3.5.5.2. Awtorizzazzjoni tas-sahra mid-Direttorat Dipartimentali tax-Xogħol	— digriet 78-361 tat-12 ta' Mejju 1978	10	CAT, CTI
Indikatur 3.5.6: Ir-reklutaġġ tal-haddiema jissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti mil-leġislazzjoni nazzjonali u l-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol.			
Verifikatur 3.5.6.1. Kopja tal-offerta tal-impjegi trasmessa lill-ONEMO	— liġi 022-88 tal-10 ta' Settembru 1988	9 u 10	CAT, CTI
Verifikatur 3.5.6.2. Kuntratt ta' xogħol	— liġi 022-88 tal-10 ta' Settembru 1988	16	CAT, CTI
Prinċipju 4: L-impriza tirrispetta l-leġislazzjoni u r-regolamentazzjoni fir-rigward tal-ambjent, tal-iżvilupp, tal-użu tal-foresta u tal-ipproċessar tal-injam u tal-fiskalità.			
Kriterju 4.1. L-istudju tal-impatti fuq l-ambjent twettqu skont ir-rekwiżiti legali u regolamentari u l-mizuri ta' mitigazzjoni fformulati huma implimentati.			
Indikatur 4.1.1: Il-proċeduri ta' twettiq tal-istudji tal-impatti fuq l-ambjent huma ssodisfatti.			
Verifikatur 4.1.1.1. Approvazzjoni tal-Uffiċċju tal-Istudji	— liġi 003-91 tat-23 ta' April 1991	2	CAT, CTI
	— digriet 86/775 tas-07 ta' Ġunju 1986	1 u 4	CAT, CTI
	— digriet 835/MIME/DGE tas-6 ta' Settembru 1999	4 u 5	CAT, CTI

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permiss
Verifikatur 4.1.1.2. Rapport tal-istudji tal-impatt	— liġi 003-91 tat-23 ta' April 1991	2	CAT, CTI
	— digriet 86/775 tas-07 ta' Ġunju 1986	1 u 4	CAT, CTI
Verifikatur 4.1.1.3. Rendikont tal-laqgħa ta' validazzjoni tar-rapport tal-istudji tal-impatt	— liġi 003-91 tat-23 ta' April 1991	2	CAT, CTI
Indikatur 4.1.2: Il-miżuri li jinsabu fir-rapporti tal-istudji tal-impatt approvati li għandhom l-għan li jipproteġu l-bijodiversità huma ssodisfatti.			
Verifikatur 4.1.2.1. Rapporti ta' kontroll tal-post u tal-verifiki	— liġi 003-91 tat-23 ta' April 1991	39	CAT, CTI
	— digriet 1450/MIME/DGE tad-19 ta' Novembru 1999	16, 17 u 18	CAT, CTI
Verifikatur 4.1.2.2. Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	37 u 82	CAT, CTI
Verifikatur 4.1.2.3. Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—	CAT
Indikatur 4.1.3: Il-miżuri li għandhom l-għan li jipproteġu s-saħħa pubblika, l-iġjene tal-facilitajiet u tas-siti industrijali huma ssodisfatti.			
Verifikatur 4.1.3.1. Digriet ta' approvazzjoni tal-persunal taċ-Ċentru soċjo-sanitari tal-impriza	— liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	142 u 143	CAT, CTI
	— digriet Nru 9033/MTERFPPS/DGEF/DSS tal-10 ta' Diċembru 1986	2	CAT, CTI
Verifikatur 4.1.3.2. Digriet ta' awtorizzazzjoni ta' eżerċizzju mill-Ministeru tas-saħħa	— digriet Nru 3092MSP/MEFB tad-9 ta' Lulju 2003	2	CAT, CTI
Verifikatur 4.1.3.3. Minuti tal-laqgħat tal-kumitat ta' iġjene u ta' sigurtà	— digriet Nru 9030/MTERFPPS/MTERFPPS/DGEF/DSS tal-10 ta' Diċembru 1986	9	CAT, CTI
Verifikatur 4.1.3.4. Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—	CAT
Kriterju 4.2: Id-dispożizzjonijiet tal-leġislazzjoni u tar-regolamentazzjoni nazzjonali, il-konvenzjonijiet u l-ftehimiet internazzjonali ratifikati mill-Kongo fir-rigward tal-ambjent huma ssodisfatti.			
Indikatur 4.2.1: L-impriza tipproċessal-iskart li jirriżulta mill-attivitajiet skont id-dispożizzjonijiet legali u regolamentari.			
Verifikatur 4.2.1.1. Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	37 u 82	CAT, CTI
Verifikatur 4.2.1.2. Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—	CAT
Indikatur 4.2.2: L-impriza tirrispetta l-impenni tagħha relatati mal-protezzjoni tal-fawna u mal-ġlieda kontra l-kaċċa illegali.			

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permiss
Verifikatur 4.2.2.1. Regolament intern tal-impriża	— liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	74	CAT, CTI
Verifikatur 4.2.2.2. Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	37 u 82	CAT, CTI
Verifikatur 4.2.2.3. Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—	CAT
Kriterju 4.3:	Id-dokumenti tal-iżvilupp huma elaborati b'harsien tal-istandards u tad-dati ta' skadenza regolamentari u vvalidati mill-Amministrazzjoni tal-Forestrija u mill-partijiet interessati.		
Indikatur 4.3.1:	Ir-rapporti tal-inventarju u tal-istudji kumplimentari u l-pjan ta' żvilupp saru skont l-istandards stabbiliti mill-Amministrazzjoni tal-Forestrija u d-direttivi ta' żvilupp tal-konċessjonijiet tal-foresti.		
Verifikatur 4.3.3.1. Rapport tal-inventarju	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	5	CAT
Verifikatur 4.3.3.2. Rapport tal-istudji kumplimentari	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	5	CAT
Verifikatur 4.3.3.3. Pjan ta' żvilupp	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	55 u 56	AT
	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	54	CAT
Indikatur 4.3.2:	Ir-rapporti tal-inventarju u tal-istudji kumplimentari huma vvalidati mill-Amministrazzjoni tal-Forestrija u l-pjan ta' żvilupp mill-partijiet interessati.		
Verifikatur 4.3.2.1. Rendikonti tal-validazzjoni tar-rapporti tal-inventarju u tal-istudji kumplimentari	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	5	CAT
Verifikatur 4.3.2.2. Rendikont tal-laqgħa ta' validazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	5	CAT
Indikatur 4.3.3:	Il-pjanijiet ta' ġestjoni u l-pjanijiet tal-qtugħ huma vvalidati skont id-direttivi nazzjonali ta' żvilupp tal-konċessjonijiet tal-foresti u d-dispożizzjonijiet regolamentari mill-Amministrazzjoni tal-Forestrija.		
Verifikatur 4.3.3.1. Rendikont tal-laqgħa ta' validazzjoni tal-pjan ta' ġestjoni	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	5	CAT
Verifikatur 4.3.3.2. Awtorizzazzjoni tal-qtugħ annwali	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	8	CAT
	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	68	CAT
Kriterju 4.4:	Il-limiti tas-subdiviżjonijiet diversi tal-konċessjoni tal-foresta huma stabbiliti b'mod ċar u ssodisfatti.		
Indikatur 4.4.1:	Il-mapep tal-foresti saru skont l-istandards ivalidati mill-Amministrazzjoni tal-Forestrija u l-limiti previsti fuq il-mapep huma mmarkati u miżmuma b'mod regolari fuq il-post skont ir-regolamentazzjoni fis-seħh.		

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permess
Verifikatur 4.4.1.1. Mapep tal-foresti	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	24	CAT, CTI
Verifikatur 4.4.1.1. Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija u tal-Amministrazzjoni Ċentrali	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	80,81	CAT, CTI
Indikatur 4.4.2: L-impriza teżerċita l-attivitajiet kollha tagħha tal-qtugħ tal-injam ġewwa l-konċessjoni tagħha u fil-limiti tal-bażijiet għall-valutazzjoni tal-qtugħ annwali.			
Verifikatur 4.4.2.1. Awtorizzazzjoni tal-qtugħ annwali	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	81,82	CAT, CTI
Verifikatur 4.4.2.2. Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija u tal-Amministrazzjoni Ċentrali	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	80 u 81	CAT, CTI
Verifikatur 4.4.2.3. Rapporti tal-attivitajiet tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija u tal-Amministrazzjoni Ċentrali	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	82	CAT, CTI
Kriterju 4.5: It-toroq huma mibnija b'harsien tal-istandards ta' intervent fiż-żona tal-foresti.			
Indikatur 4.5.1: In-netwerk tat-toroq huwa ppjanifikat, huwa mnizzel fuq mappa u huwa miftuh skont id-dispożizzjonijiet regolamentari u l-pjan ta' żvilupp.			
Verifikatur 4.5.1.1. Pjan ta' żvilupp	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	55,56	CAT
Verifikatur 4.5.1.2. Pjan tal-qtugħ	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	24	CAT
	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	68	CAT, CTI
	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	8	CAT, CTI
Verifikatur 4.5.1.3. Mappa tan-netwerk tat-toroq	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	99	CAT, CTI
Verifikatur 4.5.1.4. Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	37,81	CAT, CTI
Kriterju 4.6: L-impriza tissodisfa d-dispożizzjonijiet regolamentari relatati mal-qtugħ tal-injam u mal-immarkar tiegħu.			
Indikatur 4.6.1: L-impriza tirrispetta l-ispeċi li għandhom jinqatgħu, id-dijametri ta' qtugħ u l-volum li għandu jittiehed, stabbiliti mit-testi regolamentari u mill-pjan ta' żvilupp.			
Verifikatur 4.6.1.1. Pjan ta' żvilupp	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	55,56	CAT
	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	24	CAT

	Referenza tat-test leġislativ jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permess
Verifikatur 4.6.1.2. Pjan tal-qtugh	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	8	CAT, CTI
	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002	68	CAT, CTI
Verifikatur 4.6.1.3. Awtorizzazzjoni tal-qtugh annwali	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002	72,74	CAT, CTI
Verifikatur 4.6.1.4. Ktieb tas-sit tax-xogħol	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002	87	CAT, CTI
Verifikatur 4.6.1.5. Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002	37,81	CAT, CTI
Indikatur 4.6.2: Il-biċċiet li jibqgħu fl-art wara li jinqatgħu s-siġar, il-parti tas-siġar ta' bejn l-art u l-ewwel friegħi u z-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa huma mmarkati skont ir-regolamentazzjoni tal-forestrija fis-sehh.			
Verifikatur 4.6.2.1. Ktieb tas-sit tax-xogħol	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002	87	CAT, CTI
Verifikatur 4.6.2.2. Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002	37,81	CAT, CTI
Indikatur 4.6.3: Id-dokumenti tas-sit tax-xogħol u tat-trasport tal-injam huma mimlija u agġornati b'mod regolari.			
Verifikatur 4.6.3.1. Ktieb tas-sit tax-xogħol	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002	87	CAT, CTI
Verifikatur 4.6.3.2. Mappa tar-rotta	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002	121	CAT, CTI
Verifikatur 4.6.3.3. Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002	81	CAT, CTI
Kriterji 4.7.: L-impriza ma tahlx l-injam li għandu valur fis-suq.			
Indikatur 4.7.1: L-injam li ma jintużax huwa konformi mad-dispożizzjonijiet regolamentari fis-sehh.			
Verifikatur 4.7.1.1. Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija u tal-Amministrazzjoni Ċentrali	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002	81	CAT, CTI
Verifikatur 4.7.1.2. Rapport ta' kontroll u tal-attivitajiet tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002	82	CAT, CTI
Verifikatur 4.7.1.3. Ktieb tas-sit tax-xogħol	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002	87	CAT, CTI
Kriterju 4.8: L-impriza tirrispetta l-leġislazzjoni u r-regolamentazzjoni fir-rigward tal-ipproċessar tal-injam.			
Indikatur 4.8.1: L-impriza tirrispetta l-kwota tal-ipproċessar stabbilita mir-regolamentazzjoni fis-sehh.			
Verifikatur 4.8.1.1. Dikjarazzjoni tal-produzzjoni annwali	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002	90	CAT, CTI

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permess
Verifikatur 4.8.1.2. Rapport tas-Servizz ta' Kontroll tal-Prodotti tal-Forestrija għall-Esportazzjoni	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	130,131	CAT, CTI
Verifikatur 4.8.1.3. Rapport ta' verifika tal-produzzjoni annwali tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	88	CAT, CTI
Indikatur 4.8.2: L-unità tal-ipproċessar hija stabbilita b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet regolamentari.			
Verifikatur 4.8.2.1. Ftehim	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	65, 66, 67	CAT, CTI
Verifikatur 4.8.2.2. Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	81	CAT, CTI
Indikatur 4.8.3: Iz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa li jipprovdu materjal għall-unità tal-ipproċessar huma rreġistrati regolament fid-dokumenti preskritti mir-regolamentazzjoni.			
Verifikatur 4.8.3.1. Reġistru tal-injam li dahal fil-fabbrika	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	119	CAT, CTI
Verifikatur 4.8.3.2. Mappa tar-rotta	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	121	CAT, CTI
Verifikatur 4.8.3.3. Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	81 u 82	CAT, CTI
Indikatur 4.8.4: Fil-każ li l-impriza tiegħi l-provvista ta' injam tagħha minn operaturi oħra, hija tiżgura li s-sorsi ta' provvista kollha huma magħrufa u legali.			
Verifikatur 4.8.4.1. Liċenzja tan-negozju tal-imsieheb	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	65	CAT, CTI
Verifikatur 4.8.4.2. Kuntratt	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	118	CAT, CTI
Verifikatur 4.8.4.3. Awtorizzazzjoni tal-qtugħ annwali	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	71 u 72	CAT, CTI
Verifikatur 4.8.4.4. Rapport ta' kontroll u tal-attivitajiet tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	81 u 82	CAT, CTI
Kriterju 4.9: L-impenni formali li hadet l-impriza għal kontribuzzjoni aħjar għall-iżvilupp lokali huma rispettati.			
Indikatur 4.9.1: Il-klawżoli kuntrattwali li jimmiraw għal kontribuzzjoni tal-impriza għal bini jew għal titjib tal-infrastrutturi soċjali, ekonomiċi u kulturali huma rispettati.			
Verifikatur 4.9.1.1. Speċifikazzjonijiet partikolari tal-ftehim	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	168	CAT, CTI

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permess
Verifikatur 4.9.1.2. Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	81	CAT, CTI
Verifikatur 4.9.1.3. Rapport ta' kontroll u tal-attivitajiet tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	82	CAT, CTI
Indikatur 4.9.2: L-impriza tirrispetta l-obbligi relatati mal-finanzjament ta' fond ta' żvilupp lokali fil-qafas tal-ġestjoni tas-serje ta' żvilupp komunitarju b'mod konformi mal-pjan ta' żvilupp.			
Verifikatur 4.9.2.1. Kopja taċ-ċekkijiet	— digriet li jistabbilixxi organizzazzjoni u thaddim tal-fond ta' żvilupp lokali	—	CAT
Verifikatur 4.9.2.2. Rendikonti tal-laqgħat tal-kumitat tal-ġestjoni tal-fondi	— digriet li jistabbilixxi organizzazzjoni u thaddim tal-kunsill ta' konsultazzjoni tas-serje ta' żvilupp komunitarju	—	CAT
Indikatur 4.9.3: L-impriza tirrispetta l-pjanijiet u l-istandards nazzjonali tal-bini tal-infrastrutturi soċjali u kulturali previsti fl-ispeċifikazzjonijiet partikolari tal-ftehim.			
Verifikatur 4.9.3.1. Speċifikazzjonijiet	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	169 u 170	CAT, CTI
Verifikatur 4.9.3.2. Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	81	CAT, CTI
Verifikatur 4.9.3.3. Rapporti tal-attivitajiet tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	82	CAT, CTI
Kriterju 4.10: Id-dikjarazzjonijiet fiskali huma kompatibbli mal-attività tal-impriza.			
Indikatur 4.10.1: Id-dikjarazzjonijiet fiskali huma stabbiliti b'mod konformi mat-testi regolamentari u ppreżentati fit-termini ta' skadenza preskritti.			
Verifikatur 4.10.1.1. Dikjarazzjoni tad-dhul	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi, volum I	124 sa 124 b	CAT, CTI
Indikatur 4.10.2: Id-dikjarazzjonijiet dwar l-esportazzjoni u/jew l-importazzjoni huma konformi mat-testi regolamentari.			
Verifikatur 4.10.2.1. Dikjarazzjoni fid-dwana	— kodiċi doganali CEMAC	110 u 111	CAT, CTI
Verifikatur 4.10.2.2. Dikjarazzjoni tal-esportazzjoni	— liġi 003/2007 tal-24 ta' Jannar 2007	14 u 27	CAT, CTI
Verifikatur 4.10.2.3. Dikjarazzjoni tal-importazzjoni	— liġi 003/2007 tal-24 ta' Jannar 2007	6 u 27	CAT, CTI

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permess
Indikatur 4.10.3: L-impriża tippreżenta, fit-termini ta' skadenza preskritti, lill-amministrazzjoni fiskali l-karta tal-bilanċ tal-attività tagħha għas-sena li għaddiet u d-dikjarazzjoni annwali tas-salarji lis-CNSS.			
Verifikatur 4.10.3.1. Karta tal-bilanċ tal-impriża	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi	31, 4647	CAT, CTI
	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002	191	CAT, CTI
	— att uniformi relatat mal-kumpaniji kummerċjali u mal-gruppi ta' interess ekonomiku	137	CAT, CTI
	— att uniformi li jstabbilixxi armonizzazzjoni tal-kontijiet tal-impriża	23	CAT, CTI
Verifikatur 4.10.3.2. Dikjarazzjoni annwali tas-salarji	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi	179	CAT, CTI
Kriterju 4.11: It-taxxi u l-kontribuzzjonijiet soċjali kollha li għalihom hija sottomessal-impriża huma mħallsa qabel id-dati ta' skadenza.			
Indikatur 4.11.1: L-impriża thallas it-tariffi u t-taxxi li jirrigwardjaw il-forestrija fit-termini ta' skadenza preskritti.			
Verifikatur 4.11.1.1. Kopja taċ-ċekkijiet	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	87	CAT, CTI, PS
Verifikatur 4.11.1.2. Reġistru tat-taxxi/irċevuta tal-hlas	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi, Volum I	124 sa 124 b	CAT, CTI, PS
	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	87	CAT, CTI, PS
Indikatur 4.11.2. L-impriża thallas regolament it-taxxi u d-dazji kollha relatati mal-importazzjoni tal-prodotti.			
Verifikatur 4.11.2.1. Sitwazzjoni tal-hlas tad-dazji u tat-taxxi	— kodiċi doganali CEMAC	132 sa 135	CAT, CTI
	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi	461	CAT, CTI
Verifikatur 4.11.2.2. Kopja taċ-ċekkijiet	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi, Volum I	462	CAT, CTI
	— kodiċi doganali CEMAC	134	CAT, CTI
Verifikatur 4.11.2.3. Irċevuta tal-hlas	— kodiċi doganali CEMAC	134	CAT, CTI
	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi	462 u 463	CAT, CTI
Verifikatur 4.11.2.4. Ftehim tal-istabbiliment	— digriet Nru 2004-30 tat-18 ta' Frar 2004	33	CAT, CTI

	Referenza tat-test leġislativ jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permess
Indikatur 4.11.3: L-impriza thallas fiż-żmien stipulat it-taxxa, id-dazji u t-taxxi kollha li mhumiex eżentati fis-sehh fit-territorju nazzjonali.			
Verifikatur 4.11.3.1. Kopja taċ-ċekkijiet	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi, Volum I	462	CAT, CTI
Verifikatur 4.11.3.2. Irċevuti tal-ħlas	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi, Volum I	461, 462 u 463	CAT, CTI
Indikatur 4.11.4: L-impriza thallas il-kontribuzzjonijiet tagħha fid-data ta' skadenza.			
Verifikatur 4.11.4.1. Ċertifikat ta' ħlas	— liġi 004/86 tal-24 ta' Frar 1986	171	CAT, CTI
Verifikatur 4.11.4.2. Kopji taċ-ċekkijiet/formola tal-ħlas	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi, volum I	461 sa 463	CAT, CTI
	— kodiċi tas-Sigurtà soċjali, liġi 004/86 tal-24 ta' Frar 1986	147 bis	CAT, CTI
Indikatur 4.11.5: L-impriza tlesti sad-data ta' skadenza preskritta t-transazzjonijiet fir-rigward tal-foresta, tad-dwana, tat-taxxi, tal-kummerċ u tas-sigurtà soċjali.			
Verifikatur 4.11.5.1. Minuti tal-osservazzjonijiet ta' infrazzjonijiet	— liġi 6-94 tal-1 ta' Ġunju 1994	21, 22, 23 u 26	CAT, CTI
	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	111	CAT, CTI, PS
	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi, volum I	387(5) u 399	CAT, CTI
	— kodiċi doganali CEMAC	308	CAT, CTI
Verifikatur 4.11.5.2. Att tat-transazzjonijiet	— liġi 6-94 tal-01 ta' Ġunju 1994	21, 22, 23 u 26	CAT, CTI, PS
	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi, volum I	463	CAT, CTI, PS
	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	134	CAT, CTI, PS
	— kodiċi doganali CEMAC	327 u 328	CAT, CTI
Verifikatur 4.11.5.3. Kopji taċ-ċekkijiet	— kodiċi doganali CEMAC	134	CAT, CTI
	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi, volum I	426,463	CAT, CTI, PS
	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000		CAT, CTI, PS
Verifikatur 4.11.5.4. Irċevuti tal-ħlas	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi, Volum I	461, 462 u 463	CAT, CTI, PS
	— kodiċi doganali CEMAC	134	CAT, CTI

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permiss
Kriterju 4.12: L-impriza tgħaddi x-xogħol tagħha lill-kumpaniji li josservaw ir-regolamenti.			
Indikatur 4.12.1: L-impriza tiżgura li s-sottokuntratturi kollha tagħha għandhom l-awtorizzazzjonijiet rikjesti u li jhallu l-impjegati tagħhom skont id-dispożizzjonijiet legali.			
Verifikatur 4.12.1.1. Awtorizzazzjonijiet mahruġa mill-amministrazzjonijiet kompetenti	— att uniformi relatat mad-dritt tal-kumpaniji kummerċjali u tal-grupp ta' interess ekonomiku tas-17 ta' April 1997	10 u 15	CAT, CTI
	— att uniformi relatat mad-dritt kummerċjali ġenerali	16, 17, 18, 23, 24 u 40	CAT, CTI
Verifikatur 4.12.1.2. Kuntratt tal-impriza	— att uniformi relatat mad-dritt tal-kumpaniji kummerċjali u tal-grupp ta' interess ekonomiku tas-17 ta' April 1997	173	CAT, CTI
Indikatur 4.12.2: L-impriza thegħeġ u tappoġġa s-sottokuntrattar fil-qafas tal-irkupru tal-injam mhux użat u tal-prodotti sekondarji tal-ipproċessar.			
Verifikatur 4.12.2.1. Kuntratt	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002	118	CAT, CTI
Indikatur 4.12.3: L-impriza tirrispetta l-kuntratti magħmula mas-sottokuntratturi.			
Verifikatur 4.12.3.1. Kuntratt tal-impriza	— att uniformi relatat mad-drittijiet tal-kumpaniji kummerċjali u tal-grupp ta' interess ekonomiku	173	CAT, CTI
Verifikatur 4.12.3.2. Kuntratt tal-provvista tal-persunal	— liġi Nru 6-96 tas-6 ta' Marzu 1996	73-3	CAT, CTI
Prinċipju 5: L-impriza tirrispetta r-regolamentazzjoni fir-rigward tat-trasport u tal-kummerċjalizzazzjoni tal-injam.			
Kriterju 5.1: It-trasport tal-injam huwa konformi mal-leġislazzjoni u mar-regolamentazzjoni fis-sehh.			
Indikatur 5.1.1: Il-mezzi ta' trasport differenti għall-prodotti tal-forestrija huma rreġistrati u mdahhla mas-servizzi kompetenti.			
Verifikatur 5.1.1.2. Dokumenti tar-reġistrazzjoni tal-karozza	— digriet 2003-61 tas-6 ta' Marzu 2003	2 u 3	CAT, CTI, PS
	— digriet 2844 tat-12 ta' April 2005	10 u 11	
Verifikatur 5.1.1.3. Assigurazzjoni	— Kodiċi ġenerali tat-Taxxi (ktieb V)	503	CAT, CTI, PS

	Referenza tat-test leġislativ jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permess
Indikatur 5.1.2: L-approvazzjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet tat-trasport tal-prodotti tal-forestrija huma konformi u aġġornati regolament.			
Verifikatur 5.1.2.1. Awtorizzazzjoni tat-trasport	— digriet 90/135 tal-31 ta' Marzu 1990	5	CAT, CTI, PS
Verifikatur 5.1.2.2. Ċertifikat tan-navigabbiltà	— kodiċi tan-navigazzjoni interna CEMAC	23	CAT, CTI, PS
Verifikatur 5.1.2.3. Approvazzjoni	— digriet 5694 tas-17 ta' Settembru 2001	1 sa 9	CAT, CTI, PS
Verifikatur 5.1.2.4. Approvazzjoni	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002	48	CAT, CTI, PS
Indikatur 5.1.3: Il-mezzi tat-trasport huma kkontrollati regolament.			
Verifikatur 5.1.3.1. minuti taż-żjara teknika	— digriet Nru 11599 tal-15 ta' Novembru 2004	9	CAT, CTI, PS
Verifikatur 5.1.3.2. Ċertifikat tal-kontroll tekniku tal-vettura	— digriet Nru 11599 tal-15 ta' Novembru 2004	1 sa 24	CAT, CTI, PS
	— kodiċi komunitarju tat-triq CEMAC	23	CAT, CTI, PS
Indikatur 5.1.4: L-impriza tirrispetta l-obbligi jew ir-restrizzjonijiet fir-rigward tat-trasport tal-injam.			
Verifikatur 5.1.4.1. Mappa tar-rotta	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002	121	CAT, CTI, PS
Verifikatur 5.1.4.2. Manifest/polza tat-tagħbija (bastiment)	— kodiċi tan-navigazzjoni interna CEMAC/RDC	1, 2, 3, 4	CAT, CTI
Verifikatur 5.1.4.3. Formola ta' identifikazzjoni tat-tagħbija	— digriet 1033 tal-14 ta' Mejju 2008	3	CAT, CTI
	— digriet 98-39 tad-29 ta' Jannar 1998	3 u 4	CAT, CTI
Kriterju 5.2: Il-prodotti kkummerċjalizzati jistgħu jiġu identifikati b'mod ċar u l-oriġini tagħhom tista' tiġi ttraċċata lura.			
Indikatur 5.2.1: L-injam trasportat mill-impriza għandu l-marki konfomi mar-regolamentazzjoni fis-seħh u jippermetti li jiġi ttraċċat mill-post fejn gie maqtugh.			
Verifikatur 5.2.1.1. Marki fuq l-injam	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002	86	CAT, CTI, PS
Verifikatur 5.2.1.2. Mannara tal-impriza li tintuża biex timmarka s-siġar	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru	75	CAT, CTI, PS
Verifikatur 5.2.1.3. Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002	81	CAT, CTI, PS

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolamentari	Artikoli	Tip ta' permiss
Indikatur 5.2.2: Id-dokumenti li jkunu mal-injam ittrasportat u kkummerċjalizzat huma konformi mar-regolamentazzjoni fis-sehh u miżmuma tajjeb.			
Verifikatur 5.2.2.1. Ċertifikat tal-orġini	— liġi 3/2007 tal-24 ta' Jannar 2007	20 u 27	CAT, CTI
Verifikatur 5.2.2.2. Karta tal-ispeċifikazzjoni	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002,	135	CAT, CTI
Verifikatur 5.2.2.3. Ċertifikat fitosanitarju	— digriet 1142 tat-12 ta' Ġunju 1945	3 u 8	CAT, CTI
Verifikatur 5.2.2.4. Proforma tal-kont kummerċjali	— liġi 3/2007 tal-24 ta' Jannar 2007	18 u 27	CAT, CTI
Verifikatur 5.2.2.5. Dikjarazzjoni doganali	— kodiċi doganali CEMAC	110 u 111	CAT, CTI
Verifikatur 5.2.2.6. Dikjarazzjoni tal-esportazzjoni	— liġi 3/2007 tal-24 ta' Jannar 2007	6, 14 u 27	CAT, CTI
Verifikatur 5.2.2.7. Dikjarazzjoni tal-importazzjoni	— liġi 3/2007 tal-24 ta' Jannar 2007	6, 14 u 27	CAT, CTI
Verifikatur 5.2.2.8. Nota tal-kunsinna	— liġi 3-2007 tal-24 ta' Jannar 2007	27	CAT, CTI

2. Taqsima ta' legalità tal-injam li ġej mill-pjantaġġuni tal-foresti

It-tabella ta' legalità tal-injam li ġej mill-pjantaġġuni għandha 5 prinċipji, 20 kriterju, 56 indikatur et 141 verifikatur.

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolament	Artikolu
Prinċipju 1: L-impriza għandha eżistenza legali fil-Kongo.		
Kriterju 1.1: L-impriza hija rreġistrata b'mod regolari ma' amministrazzjonijiet kompetenti.		
Indikatur 1.1.1: L-impriza hija rreġistrata b'mod regolari ma' amministrazzjonijiet ekonomiċi, fiskali u ġuridiċi.		
Verifikatur 1.1.1.1. Tessera professjonali tan-negozjant	— digriet Nru2008-446 tal-15 ta' Novembru 2008	1, 3 and 9
Verifikatur 1.1.1.2. Reġistru tal-kummerċ, tal-kreditu u tal-proprietà	— liġi 19-2005 tal-24 ta' Novembru 2005 2005	18 u 40
Indikatur 1.1.2: L-impriza hija rreġistrata b'mod regolari mas-Sigurtà Soċjali u mal-Amministrazzjoni tax-Xoghol.		
Verifikatur 1.1.2.1. Ċertifikat ta' reġistrazzjoni għand is-CNSS	— liġi Nru 004/86 tal-25 ta' Frar 1986	172
Verifikatur 1.1.2.2. Dikjarazzjoni ta' eżistenza	— liġi 19-2005 tal-24 ta' Novembru 2005 2005	18 u 40

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolament	Artikolu
	— liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	181
	— digriet Nru 3020/IGT/LS tad-29 ta' Settembru 1951	1, inċiż 2
Indikatur 1.1.3: L-impriża hija rreġistrata b'mod regolari mal-Amministrazzjoni tal-Forestrija.		
Verifikatur 1.1.3.1. Approvazzjoni	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	48
Verifikatur 1.1.3.2. Tessera professjonali	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	48
Kriterju 1.2: L-impriża mhijiex soġġetta għal deċiżjonijiet ġudizzjarji jew miżuri amministrattivi li jwasslu għal sospensjoni temporanja jew definittiva tal-attivitajiet.		
Indikatur 1.2.1: L-attività tal-impriża mhijiex sospiża b'deċiżjoni ġudizzjarja.		
Verifikatur 1.2.1.1. Deċiżjoni ġudizzjarja	— att uniformi tal-OHADA tal-10 ta' April 1998 li jstabbilixxi organizzazzjoni tal-proċeduri kollettivi tal-hlas tad-debiti	8
	— liġi 19-2005 tal-24 ta' Novembru 2005	28,42 u 43
	— liġi 6-1994 tal-01 ta' Ġunju 1994	26
Indikatur 1.2.2: L-attività tal-impriża mhijiex sospiża b'miżura amministrattiva.		
Verifikatur 1.2.2.1. Nota ta' sospensjoni	— att uniformi tal-OHADA relatat mad-dritt kummerċjali generali	10
	— liġi-6-1994 tal-01 ta' Ġunju 1994	26
Prinċipju 2: L-Istat għandu d-drittijiet fuq l-artijiet li fuqhom twaqqfu l-pjantaġġuni tal-foresti.		
Kriterju 2.1: It-titolu tal-proprjetà relatat mal-artijiet li fuqhom twaqqfu l-pjantaġġuni ġie attribwit regolarment mill-awtoritajiet kompetenti.		
Indikatur 2.1.1: L-istadji kollha li jwasslu għal attribuzzjoni tat-titolu tal-proprjetà ġew immonitorjati regolarment mill-impriża b'rispett tad-dati ta' skadenza previsti mil-liġijiet u r-regolamenti nazzjonali.		
Verifikatur 2.1.1.1. Fajl li fih l-atti notarjali jew kwalunkwe att iehor indirizzat fil-forma awtentika	— liġi 17-2000 tal-31 ta' Diċembru 2000	60
Verifikatur 2.1.1.2. Pjan ta' delimitazzjoni	— liġi 17-2000 tal-31 ta' Diċembru 2000	24
Verifikatur 2.1.1.3. Minuti tad-delimitazzjoni	— liġi 17-2000 tal-31 ta' Diċembru 2000	24

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolament	Artikolu
Indikatur 2.1.2: L-Istat għandu titolu tal-proprjetà validu.		
Verifikatur 2.1.2.1. Reġistru tal-proprjetà jew/volum tal-proprjetà	— liġi 17-2000 tal-31 ta' Diċembru 2000	102
Verifikatur 2.1.2.2. Kopja tat-titolu tal-proprjetà	— liġi 17-2000 tal-31 ta' Diċembru 2000	37
Kriterju 2.2: Il-pjantaġġuni tal-foresti ġew soġġetti għal klassifikazzjoni, b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet legali u regolamentari fil-qasam tal-forestrija.		
Indikatur 2.2.1: Il-proċedura ta' klassifikazzjoni tal-pjantaġġuni tal-foresti hija rispettata.		
Verifikatur 2.2.1.1. Rendikont tal-laqgħa ta' konsultazzjoni bejn l-Amministrazzjoni tal-Forestrija, l-awtoritajiet u l-popolazzjonijiet lokali u indiġeni	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	15
Verifikatur 2.2.1.2. Rapporti tal-Amministrazzjoni tal-Forestrija dwar l-identifikazzjoni tal-perimetru li għandu jiġi kklassifikat	— liġi-16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	15
Verifikatur 2.2.1.3. Ittri ta' ilmenti mill-popolazzjonijiet lokali lill-kummissjoni ta' klassifikazzjoni	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	17
Verifikatur 2.2.1.4. Minuti tal-laqgħa ta' klassifikazzjoni	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	19
Verifikatur 2.2.1.5. Digriet tal-klassifikazzjoni	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	14
Kriterju 2.3.: Id-drittijiet ta' użu tal-pjantaġġuni tal-foresti tal-Istat ġew attribwiti regolament.		
Indikatur 2.3.1.: L-istadji li jwasslu għall-użu, permezz ta' permess tal-qtuġh tal-injam tal-pjantaġġuni tal-Istat minn terz, ġew immonitorjati regolament.		
Verifikatur 2.3.1.1. Rapport tal-missjoni ta' verifika tad-disponibbiltà tal-artijiet magħmula mid-Direttorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	61
Verifikatur 2.3.1.2. Avviż ta' reklamar tal-Ministeru tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	62
Verifikatur 2.3.1.3. Mandat bil-miktub tal-uffiċjal ġudizzjarju	— liġi 27 tal-20 ta' Awwissu 1992	2
	— att uniformi tal-OHADA li jstabbilixxi organizzazzjoni tal-proċeduri ta' rkupru u tal-infurzar tal-10 ta' April 1998	92
Verifikatur 2.3.1.4. Digriet kongunt tal-Ministru tal-Forestrija u tal-Ministru tal-finanzi li jstabbilixxi l-prezzijiet tal-bejgħ	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	102
Verifikatur 2.3.1.5. Minuti tal-kummissjoni tal-bejgħ	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	64

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolament	Artikolu
Indikatur 2.3.2	L-impriża għandha liċenzja tan-negozju valida.	
Verifikatur 2.3.2.1. Permess għall-qtugħ tal-injam tal-pjantaġġuni	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	65,76
	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	178
Kriterju 2.4:	L-impriża għandha l-awtorizzazzjonijiet perjodiċi kollha li jippermettuha twettaq l-attivitajiet tagħha.	
Indikatur 2.4.1:	Id-dokumenti u awtorizzazzjonijiet oħra maħruġa mill-amministrazzjonijiet finanzjarji u fiskali b'mod perjodiku huma validi.	
Verifikatur 2.4.1.1. Liċenzja ta' kummerċjalizzazzjoni	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi	277 u 314
Verifikatur 2.4.1.2. Approvazzjoni tal-kummissarju doganali approvat	— kodiċi doganali	112 sa 119
Verifikatur 2.4.1.3. Approvazzjoni	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	48
Prinċipju 3:	L-Istat, li huwa l-amministratur tal-pjantaġġuni tal-foresti jinvolvi lis-soċjetà ċivili, lill-popolazzjonijiet lokali fil-ġestjoni tagħhom u jirrispetta d-drittijiet ta' dawn il-popolazzjonijiet u tal-haddiema.	
Kriterju 3.1:	L-Istat jinvolvi lis-soċjetà ċivili, lill-popolazzjonijiet lokali fil-protezzjoni tal-pjantaġġuni, fit-tfassil u fil-monitoraġġ tal-programmi ta' żvilupp.	
Indikatur 3.1.1:	L-Istat għandu mekkaniżmu ta' konsultazzjoni li jaħdem tal-partijiet interessati dwar il-ġestjoni tal-pjantaġġuni tal-foresti	
Verifikatur 3.1.1.1. Kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-implimentazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet ta' approvazzjoni tal-iżvilupp tal-pjan	—
Verifikatur 3.1.1.2. Pjattaforma ta' konsultazzjoni bejn l-Istat u l-popolazzjonijiet lokali	— digriet ta' approvazzjoni tal-iżvilupp tal-pjan	—
Indikatur 3.1.2:	Il-popolazzjonijiet lokali huma infurmati biżżejjed dwar id-drittijiet tagħhom, u dwar il-ġestjoni tal-pjantaġġuni tal-foresti.	
Verifikatur 3.1.2.1. Rendikont tal-laqqgħat tal-pjattaforma ta' konsultazzjoni	— digriet ta' approvazzjoni tal-iżvilupp tal-pjan	—
Kriterju 3.2:	L-Istat jirrispetta d-drittijiet, il-modi u d-drawwiet tal-popolazzjonijiet lokali u indiġeni, b'mod konformi mal-leġislazzjoni u r-regolamentazzjoni nazzjonali u mal-konvenzjonijiet internazzjonali.	
Indikatur 3.2.1:	L-Istat jirrispetta l-modi, d-drawwiet u d-drittijiet ta' użu tal-popolazzjonijiet lokali u indiġeni.	
Verifikatur 3.2.1.1. Rendikont tal-pjattaforma ta' konsultazzjoni	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—
Verifikatur 3.2.1.2. Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-implimentazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolament	Artikolu
Verifikatur 3.2.1.3. Rapport tal-missjoni ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002	37 u 81
Indikatur 3.2.2: L-Istat jissoddisfa l-impenni tiegħu li ha fir-rigward tal-popolazzjonijiet lokali u indiġeni.		
Verifikatur 3.2.2.1. Speċifikazzjonijiet/Protokoll tal-ftehim	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	72
	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002	168
Verifikatur 3.2.2.2. Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002	37 u 81
Verifikatur 3.2.2.3. Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet li jstabbilixxi approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—
Verifikatur 3.2.2.4. Rendikont tal-pjattaforma ta' konsultazzjoni	— digriet li jstabbilixxi approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—
Indikatur 3.2.3: Fil-każ li jinqerdu xi assi li jappartjenu lill-popolazzjonijiet lokali u indiġeni minhabba l-impriża, il-kumpensi huma konformi mal-leġislazzjoni u r-regolamentazzjoni fis-sehh.		
Verifikatur 3.2.3.1. Rapport tal-osservazzjonijiet	— digriet 86/970 tas-27 ta' Settembru 1986	10
Verifikatur 3.2.3.2. Irċevuti tal-kumpensi	— digriet 86/970 tas-27 ta' Settembru 1986	1 u 9
Kriterju 3.3: L-imsieħba soċjali tal-impriża huma infurmati biżżejjed dwar id-drittijiet tagħhom.		
Indikatur 3.3.1: L-impriża tigarantixxi l-libertà u l-mezzi legali u regolamentari tal-attività sindakali.		
Verifikatur 3.3.1.1. Eżistenza tad-delegati tal-persunal u tas-sezzjonijiet sindakali	— liġi 06/96 tas-06 ta' Marzu 1996 li tikkompleta u temenda ċerti dispożizzjonijiet tal-liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	173 ġdid u 210-3
Verifikatur 3.3.1.2. Eżistenza ta' bini għall-unjins	— liġi 06/96 tas-06 ta' Marzu 1996 li tikkompleta u temenda ċerti dispożizzjonijiet tal-liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	210-5
Verifikatur 3.3.1.3. Eżistenza tal-kotba tal-ilmenti u tal-klejms	— liġi 06/96 tas-06 ta' Marzu 1996 li tikkompleta u temenda ċerti dispożizzjonijiet tal-liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	210-7 u 179 ġdid
	— digriet Nru 1110/MTFPSS/DGT tal-24 ta' Ġunju 1996	27
Indikatur 3.3.2: Id-delegati tal-persunal u l-membri tas-sezzjonijiet sindakali rċevew it-taħriġ differenti li huwa utli biex jeżerċitaw il-funzjonijiet tagħhom.		
Verifikatur 3.3.2.1. Nota ta' leave għall-edukazzjoni tal-haddiema	— liġi 06/96 tas-06 ta' Marzu 1996	179 ġdid

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolament	Artikolu
Indikatur 3.3.3: L-impjegati tal-impriza għandhom access għad-diversi dokumenti relatati mad-drittijiet tax-xogħol, tal-impjegi u tas-sigurtà soċjali.		
Verifikatur 3.3.3.1. Dokumenti disponibbli	— ftehim Nru 98 (OIT, 1949)	7
Kriterju 3.4: L-impriza tirrispetta d-drittijiet tal-haddiema.		
Indikatur 3.4.1: L-impriza tissodisfa l-impenni tagħha li hadet fir-rigward tal-imsieħba soċjali tagħha.		
Verifikatur 3.4.1.1. Minuti tal-laqgħat	— digriet Nru 1110/MTFPSS/DGT tal-24 ta' Ġunju 1996	26
Indikatur 3.4.2: Ir-relazzjonijiet bejn l-impriza u l-impjegati tagħha huma fformalizzati b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet tal-kodiċi tax-xogħol u tal-kodiċi tas-sigurtà soċjali		
Verifikatur 3.4.2.1. Reġistru tal-impjegatur immirat	— liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	182
Verifikatur 3.4.2.2. Kuntratt ta' xogħol	— liġi Nru 022/88 tas-17 ta' Settembru 1988	13 sa 16
	— liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	75
	— digriet ġenerali Nru 3815 tal-1 ta' Diċembru 1953	6
Verifikatur 3.4.2.3. Regolament intern ippubblikat	— liġi Nru 004/86 tal-25 ta' Frar 1986	172
Verifikatur 3.4.2.4. Lista tal-haddiema rreġistrati u mdahhla mal-Fond Nazzjonali tas-Sigurtà Soċjali	— liġi Nru 004/86 tal-25 ta' Frar 1986	172
Indikatur 3.4.3 L-impriza thallas lill-haddiema tagħha b'mod konformi mal-leġislazzjoni u r-regolamentazzjoni tax-xogħol u mal-ftehim kollettiva fis-seħh.		
Verifikatur 3.4.3.1. Registri tas-salarju mmirati	— liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	90
Verifikatur 3.4.3.2. Irċevuti tal-paga (<i>payslips</i>)	— liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	90
Indikatur 3.4.4: Il-kundizzjonijiet tas-sigurtà u tas-saħħa tal-haddiema huma konformi mal-leġislazzjoni u r-regolamentazzjoni fis-seħh		
Verifikatur 3.4.4.1. Rapporti tal-Kumitat tal-iġjene u tas-sigurtà	— digriet 9030 tal-10 ta' Diċembru 1986	9
Verifikatur 3.4.4.2. Registri taż-żjarat mediċi	— liġi 6-96 Marzu 1996 li tikkompleta u temenda ċerti dispożizzjonijiet tal-liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	145-1 ġdid
	— digriet 9033 tat-12 ta' Diċembru 1286	22

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolament	Artikolu
Verifikatur 3.4.4.3. Registri tal-inċidenti relatati max-xoghol	— liġi 6-96 Marzu 1996 li tikkompleta u temenda ċerti dispożizzjonijiet tal-liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	141-2 ġdid
Verifikatur 3.4.4.4. Registri tas-sigurtà	— liġi 6-96 Marzu 1996 li tikkompleta u temenda ċerti dispożizzjonijiet tal-liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	141-2 ġdid
Verifikatur 3.4.4.5. Rapport ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet li jistabbilixxi approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—
Indikatur 3.4.5: L-impriza tirrispetta t-tul tal-hinjiet tax-xoghol b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet legali u regolamentari.		
Verifikatur 3.4.5.1. Hinijiet tax-xoghol ippublikati	— digriet 78-361 tat-12 ta' Mejju 1978	5
Verifikatur 3.4.5.2. Awtorizzazzjoni tas-sahra mid-Direttorat Dipartimentali tax-Xoghol	— digriet 78-361 tat-12 ta' Mejju 1978	10
Indikatur 3.4.6: Ir-reklutaġġ tal-haddiema jissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti mil-leġislazzjoni nazzjonali u l-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xoghol.		
Verifikatur 3.4.6.1. Kopja tal-offerta tal-impjegi mibgħuta lill-ONEMO	— liġi 022-88 tal-10 ta' Settembru 1988	9 u 10
Verifikatur 3.4.6.2. Kuntratt ta' xoghol	— liġi 022-88 tal-10 ta' Settembru 1988	16
Prinċipju 4: L-Istat jirrispetta l-leġislazzjoni u r-regolamentazzjoni fir-rigward tal-ambjent, tal-iżvilupp, tal-użu tal-foresta u tal-ipproċessar tal-injam u tal-fiskalità.		
Kriterju 4.1. L-istudju tal-impatti fuq l-ambjent sar skont ir-rekwiżiti legali u regolamentari u l-miżuri ta' mitigazzjoni fformulati huma implimentati.		
Indikatur 4.1.1: Il-proċeduri ta' twettiq tal-istudji tal-impatti fuq l-ambjent huma ssodisfatti.		
Verifikatur 4.1.1.1. Approvazzjoni tal-Uffiċċju tal-Istudji	— liġi 003-91 tat-23 ta' April 1991 — digriet 86/775 tas-07 ta' Ġunju 1986 — digriet 835/MIME/DGE tas-6 ta' Settembru 1999 — liġi 003-91 tat-23 ta' April 1991	2 1 u 4 4 u 5
Verifikatur 4.1.1.2. Rapport tal-istudji tal-impatti	— digriet 86/775 tas-07 ta' Ġunju 1986	1 u 4
Verifikatur 4.1.1.3. Rendikont tal-laqqgħa ta' validazzjoni tar-rapport tal-istudji tal-impatti	— liġi 003-91 tat-23 ta' April 1991	2

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolament	Artikolu
Indikatur 4.1.2: Il-miżuri li jinsabu fir-rapporti tal-istudji tal-impatti approvati li għandhom l-għan li jiproteġu l-bijodiversità huma ssodisfatti.		
Verifikatur 4.1.2.1. Rapport ta' kontroll fuq il-post u tal-verifiki	— liġi 003-91 tat-23 ta' April 1991	39
	— digriet 1450/MIME/DGE tad-19 ta' Novembru 1999	16, 17 u 18
Verifikatur 4.1.2.2. Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentalital-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002	37 u 82
Verifikatur 4.1.2.3. Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—
Indikatur 4.1.3: Il-miżuri li għandhom l-għan li jiproteġu is-saħha pubblika, l-iġjene tal-faċilitajiet u tas-siti industrijali huma ssodisfatti.		
Verifikatur 4.1.3.1. Digriet ta' approvazzjoni tal-persunal taċ-Ċentru soċjo-sanitari tal-impriża	— liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	142 u 143
	— digriet Nru 9033/MTERFPPS/DGEF/DSS tal-10 ta' Dicembru 1986	12
Verifikatur 4.1.3.2. Digriet ta' awtorizzazzjoni ta' eżercizzju mill-Ministeru tas-saħha	— digriet Nru 3092MSP/MEFB tad-9 ta' Lulju 2003	2
Verifikatur 4.1.3.3. Minuti tal-laqgħat tal-kumitat ta' iġjene u ta' sigurtà	— digriet Nru 9030/MTERFPPS/MTERFPPS/DGEF/DSS tal-10 ta' Dicembru 1986	9
Verifikatur 4.1.3.4. Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—
Kriterju 4.2: Id-dispożizzjonijiet tal-leġislazzjoni u tar-regolamentazzjoni nazzjonali, il-konvenzjonijiet u l-ftehimiet internazzjonali rratifikati mill-Kongo fir-rigward tal-ambjent huma ssodisfatti.		
Indikatur 4.2.1: L-impriża tipproċessal-iskart li jirriżulta mill-attivitajiet skont id-dispożizzjonijiet legali u regolamentari.		
Verifikatur 4.1.1.1. Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentalital-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002	37 u 82
Verifikatur 4.1.1.2. Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—
Indikatur 4.2.2: L-impriża tirrispetta l-impenni tagħha relatati mal-protezzjoni tal-fawna.		
Verifikatur 4.2.2.1. Regolament intern tal-impriża	— liġi 45/75 tal-15 ta' Marzu 1975	74
Verifikatur 4.2.2.2. Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002	37 u 82
Verifikatur 4.2.2.3. Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolament	Artikolu	
Kriterju 4.3:	Id-dokumenti tal-iżvilupp huma mfassla b'harsien tal-istandards u tad-dati ta' skadenza regolamentari u vvalidati mill-Amministrazzjoni tal-Forestrija u mill-partijiet interessati.		
Indikatur 4.3.1:	Ir-rapporti tal-inventarju u tal-istudji kumplimentari u l-pjan ta' żvilupp saru skont l-istandards stabbiliti mill-Amministrazzjoni tal-Forestrija u d-direttivi ta' żvilupp tal-konċessjonijiet tal-foresti.		
Verifikatur 4.3.3.1	Rapport tal-inventarju	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	5
Verifikatur 4.3.3.2.	Rapport tal-istudji kumplimentari	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	5
Verifikatur 4.3.3.3.	Pjan ta' żvilupp	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	55 u 56
		— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	54
Indikatur 4.3.2:	Ir-rapporti tal-inventarju u tal-istudji kumplimentari huma vvalidati mill-Amministrazzjoni tal-Forestrija u l-pjan ta' żvilupp mill-partijiet interessati.		
Verifikatur 4.3.2.1.	Rendikonti tal-validazzjoni tar-rapporti tal-inventarju u tal-istudji kumplimentari	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	5
Verifikatur 4.3.2.2.	Rendikont tal-laqgħa ta' validazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	5
Indikatur 4.3.3:	Il-pjanijiet ta' ġestjoni u l-pjanijiet tal-operazzjonijiet annwali huma vvalidati skont id-direttivi nazzjonali ta' żvilupp tal-konċessjonijiet tal-foresti u d-dispożizzjonijiet regolamentari mill-Amministrazzjoni tal-Forestrija.		
Verifikatur 4.3.3.1.	Rendikont tal-laqgħa ta' validazzjoni tal-pjan ta' ġestjoni	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	5
Verifikatur 4.3.3.2.	Awtorizzazzjoni tal-qtugħ annwali	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	8
		— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	68
Kriterju 4.4:	Il-limiti tal-pjantaġġuni u l-istandards ta' użu huma stabbilit b'mod ċar u ssodisfatti.		
Indikatur 4.4.1:	Il-mapep tal-foresti saru skont l-istandards ivalidati mill-Amministrazzjoni tal-Forestrija, il-limiti previsti fuq il-mapep huma mmarkati u miżmuma b'mod regolari fuq il-post skont ir-regolamentazzjoni fis-sehħ.		
Verifikatur 4.4.1.1.	Mapep tal-foresti	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	24
Verifikatur 4.4.1.2.	Rapporti ta' kontroll u tal-attivitajiet tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija u tal-Amministrazzjoni Ċentrali	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	37 u 82

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolament	Artikolu
Indikatur 4.4.2: Il-qtugħ tas-siġar isir u jiġi rreġistrat b'mod konformi mal-pjan tal-operazzjonijiet annwali.		
Verifikatur 4.4.2.1. Pjan tal-operazzjonijiet annwali/pjan tal-qtugħ	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	68
	— digriet 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007	8
Verifikatur 4.4.2.2. Reġistru tas-sit tax-xogħol	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	183
Verifikatur 4.4.2.3. Rapporti ta' kontroll u tal-attivitajiet tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	37, 81, 82
Indikatur 4.4.3: L-użu tal-artijiet tal-pjantaġġuni jsir b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet tal-pjan ta' żvilupp.		
Verifikatur 4.4.3.1. Rotazzjoni	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—
Verifikatur 4.4.3.2. Numru ta' artijiet użati	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—
Verifikatur 4.4.3.3. Volum użat	— digriet ta' approvazzjoni tal-pjan ta' żvilupp	—
Indikatur 4.4.4: Il-mapep tar-rotta għat-trasport tal-virguni tondi jimtlew qabel ma jitilqu mis-sit tax-xogħol.		
Verifikatur 4.4.4.1. Mapep tar-rotta	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	121
Verifikatur 4.4.4.2. Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	81 u 82
Kriterju 4.5: L-imprezza tirrispetta l-leġislazzjoni u r-regolamentazzjoni fir-rigward tal-ipproċessar tal-injam.		
Indikatur 4.5.1: L-unità tal-ipproċessar hija stabbilita b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet regolamentari.		
Verifikatur 4.5.1.1. Approvazzjoni għall-istabbiliment tal-unità industrijali	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	114,115
Verifikatur 4.5.1.2. Rapporti ta' kontroll fuq il-post u rapporti tal-attivitajiet tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	81 u 82
Indikatur 4.5.2: Il-virguni tondi li jipprovdu materjal għall-unità tal-ipproċessar huma rreġistrati regolament f'dokument miftuh mill-Amministrazzjoni tal-Forestrija.		
Verifikatur 4.5.2.1. Mappa tar-rotta	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	121
Verifikatur 4.5.2.2. Reġistru tal-injam li dahlu fil-fabbrika	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	119

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolament	Artikolu
Verifikatur 4.5.2.3. Rapport ta' kontroll fuq il-post tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	81 u 82
Indikatur 4.5.3: L-impriza thegħeġ u tappoġġa s-sottokuntrattar fil-qafas tal-irkupru tal-fdalijiet tal-qtugħ.		
Verifikatur 4.5.3.1. Kuntratt ta' sottokuntrattar	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	118
Kriterju 4.6: Id-dikjarazzjonijiet fiskali huma kompatibbli mal-attività tal-impriza.		
Indikatur 4.6.1: Id-dikjarazzjonijiet fiskali huma stabbiliti b'mod konformi mat-testi regolamentari u ppreżentati fit-terminu ta' skadenza preskritti.		
Verifikatur 4.6.1.1. Dikjarazzjoni tad-dhul	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi, volum I	124 sa 124 b
Indikatur 4.6.2: Id-dikjarazzjonijiet dwar l-esportazzjoni u/jew l-importazzjoni huma konformi mat-testi regolamentari.		
Verifikatur 4.6.2.1. Dikjarazzjoni fid-dwana	— kodiċi doganali CEMAC	110 u 111
Verifikatur 4.6.2.2. Dikjarazzjoni tal-esportazzjoni/Dikjarazzjoni tal-importazzjoni	— liġi 003/2007 tal-24 ta' Jannar 2007	6, 14 u 27
	— kodiċi doganali	49
Indikatur 4.6.3: L-impriza tippreżenta, fit-termini ta' skadenza preskritti, lill-amministrazzjoni fiskali l-karta tal-bilanċ tal-attività tagħha għas-sena li għaddiet u d-dikjarazzjoni annwali tas-salarji lis-CNSS.		
Verifikatur 4.6.3.1. Bilanċ	— kodiċi ġenerali tat-taxxi	31, 46 u 47
	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	191
	— att uniformi relatat mal-kumpaniji kummerċjali u mal-gruppi ta' interess ekonomiku	137
	— att uniformi li jstabilixxi armonizzazzjoni tal-kontijiet tal-impriza	23
Verifikatur 4.6.3.2. Dikjarazzjoni annwali tas-salarji	— Kodiċi ġenerali tat-taxxi	179
Kriterju 4.7: It-taxxi u l-kontribuzzjonijiet soċjali kollha li għalihom hija sottomessal-impriza huma mħallsa sad-dati ta' skadenza.		
Indikatur 4.7.1: L-impriza tħallas it-tariffi u t-taxxi li jirrigwardjaw il-foresta fit-termini ta' skadenza preskritti.		
Verifikatur 4.7.1.1. Kopja taċ-ċekkijiet	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	87

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolament	Artikolu
Indikatur 4.7.2. L-impriża tħallas regolarment it-taxxi u d-dazji kollha relatati mal-importazzjoni tal-prodotti.		
Verifikatur 4.7.2.1. Sitwazzjoni tal-hlas tad-dazji u tat-taxxi	— kodiċi doganali CEMAC	132 sa 135
	— kodiċi ġenerali tat-taxxi	461
Verifikatur 4.7.2.2. Kopji taċ-ċekkijiet	— kodiċi doganali CEMAC	134
	— kodiċi ġenerali tat-taxxi	462 u 463
Verifikatur 4.7.2.3. Irċevuta tal-hlas	— kodiċi doganali CEMAC	134
	— kodiċi ġenerali tat-taxxi	46 u 463
Indikatur 4.7.3: L-impriża tħallas fiż-żmien stipulat it-taxxa, id-dazji u t-taxxi kollha li mhumiex eżentati fis-sehh fit-territorju nazżjonali.		
Verifikatur 4.7.3.1. Reġistru tad-dhul	— kodiċi ġenerali tat-taxxi, Volum I	462
Verifikatur 4.7.3.2. Kopja taċ-ċekkijiet	— kodiċi ġenerali tat-taxxi, Volum I	462
Verifikatur 4.7.3.3. Irċevuti tal-hlas	— kodiċi ġenerali tat-taxxi, Volum I	461, 462 u 463
Indikatur 4.7.4: L-impriża tħallas il-kontribuzzjonijiet tagħha fid-data ta' skadenza.		
Verifikatur 4.7.4.1. Ċertifikat ta' hlas	— loi 004/86 du 24 février 1986	171
Verifikatur 4.7.4.2. Kopji taċ-ċekkijiet/Formola tal-hlas	— kodiċi ġenerali tat-taxxi, volum I	461 sa 463
	— kodiċi tas-sigurtà soċjali, liġi 004/86 tal-24 ta' Frar 1986	147(a)
Indikatur 4.7.5: L-impriża tlesti sad-data ta' skadenza preskritta t-transazzjonijiet fir-rigward tal-foresta, tad-dwana, tat-taxxi, tal-kummerċ u tas-sigurtà soċjali.		
Verifikatur 4.7.5.1. Minuti tal-osservazzjonijiet ta' infrazżjonijiet	— liġi 6-94 tal-1 ta' Ġunju 1994	21, 22, 23 u 26
	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	111
	— kodiċi ġenerali tat-taxxi, volum I	461
	— kodiċi doganali CEMAC	308

	Referenza tat-test leġislativ jew regolament	Artikolu
Verifikatur 4.7.5.2. Att tat-transazzjonijiet	— liġi 6-94 tal-01 ta' Ġunju 1994	21, 22, 23 u 26
	— kodiċi ġenerali tat-Taxxi, volum I	463
	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	134
	— kodiċi doganali CEMAC	327 u 328
Verifikatur 4.7.5.3. Kopji taċ-ċekkijiet jew irċevuti tal-hlas	— kodiċi doganali CEMAC	134
	— kodiċi ġenerali tat-taxxi, volum I	426 u 463
Kriterju 4.8: L-impriza tgħaddi x-xogħol tagħha lill-kumpaniji li josservaw ir-regolamenti.		
Indikatur 4.8.1: L-impriza tiżgura li s-sottokuntratturi kollha tagħha għandhom l-awtorizzazzjonijiet rikjesti u li jhallsu l-impjegati tagħhom skont id-dispożizzjonijiet legali.		
Verifikatur 4.8.1.1. Awtorizzazzjonijiet maħruġa mill-amministrazzjonijiet kompetenti	— att uniformi relatat mad-dritt tal-kumpaniji kummerċjali u tal-grupp ta' interess ekonomiku tas-17 ta' April 1997	10 u 15
	— att uniformi relatat mad-dritt kummerċjali ġenerali	16, 17, 18, 23, 24 u 40
Verifikatur 4.8.1.2. Kuntratt tal-impriza	— att uniformi relatat mad-dritt tal-kumpaniji kummerċjali u tal-grupp ta' interess ekonomiku tas-17 ta' April 1997	173
Indikatur 4.8.2: L-impriza tirrispetta l-kuntratti magħmula mas-sottokuntratturi.		
Verifikatur 4.8.2.1. Kuntratt tal-impriza	— att uniformi relatat mad-drittijiet tal-Kumpaniji kummerċjali u tal-grupp ta' interess ekonomiku	10 u 15
Verifikatur 4.8.2.2. Kuntratt tal-provvista tal-persunal	— liġi Nru 6-96 tas-6 ta' Marzu 1996	73-3
Prinċipju 5: L-impriza tirrispetta r-regolamentazzjoni fir-rigward tat-trasport u tal-kummerċjalizzazzjoni tal-injam.		
Kriterju 5.1: It-trasport tal-injam huwa konformi mal-leġislazzjoni u mar-regolamentazzjoni fis-seħh.		
Indikatur 5.1.1: Il-mezzi ta' trasport differenti għall-virguni tondi huma rreġistrati u mdahhla mas-servizzi kompetenti.		
Verifikatur 5.1.1.1. Reġistri ta' reġistrazzjoni	— digriet 261-59 tal-20 ta' Jannar 1959	1, 2, 3 u 4

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolament	Artikolu
Verifikatur 5.1.1.2. Dokumenti tar-reġistrazzjoni tal-karozza	— digriet 2844 tat-12 ta' April 2005	1 sa 5
	— kodiċi doganali CEMAC	77 u 78
Verifikatur 5.1.1.3. Assigurazzjoni	— kodiċi CIMA ktieb V (taxxi)	503
Indikatur 5.1.2: L-approvazzjonijiet u l-awtorizzazzjonijiet tat-trasport tal-virguni tondi huma konformi u aġġornati regolament.		
Verifikatur 5.1.2.1. Awtorizzazzjoni tat-trasport	— digriet 90/135 tal-31 ta' Marzu 1990	5
Verifikatur 5.1.2.2. Ċertifikat tan-navigabbiltà	— kodiċi tan-navigazzjoni interna CEMAC/RDC	23
Verifikatur 5.1.2.3. Approvazzjoni	— digriet 5694 tas-17 ta' Settembru 2001	1 sa 9
Verifikatur 5.1.2.4. Approvazzjoni	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	48
Indikatur 5.1.3: Il-mezzi tat-trasport huma kkontrollati regolament.		
Verifikatur 5.1.3.1. Minuti taż-żjara teknika	— digriet Nru 11599 tal-15 ta' Novembru 2004	9
Verifikatur 5.1.3.2. Ċertifikat tal-kontroll tekniku tal-vettura	— digriet Nru 11599 tal-15 ta' Novembru 2004	1 sa 24
	— kodiċi komunitarju tas-CEMAC	23
Indikatur 5.1.4: L-impriza tirrispetta l-obbligi jew ir-restrizzjonijiet fir-rigward tat-trasport tal-injam.		
Verifikatur 5.1.4.1. Mappa tar-rotta	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	121
Verifikatur 5.1.4.2. Manifest/polza tat-tgħabija (bastiment)	— kodiċi tan-navigazzjoni interna CEMAC/RDC	1, 2, 3 u 4
Verifikatur 5.1.4.3. Formola ta' identifikazzjoni tat-tgħabija	— digriet Nru 1033 tal-14 ta' Mejju 2008	3
	— digriet Nru 98-39 tad-29 ta' Jannar 1998	3 u 4
Kriterju 5.2: Il-prodotti kkummerċjalizzati jistgħu jiġu identifikati b'mod ċar u l-origini tagħhom tista' tiġi intraċċata lura.		
Indikatur 5.2.1: L-injam trasportat mill-impriza għandu l-marki konfomi mar-regolamentazzjoni fis-sehħ u jippermetti li jiġi intraċċat mill-post fejn gie maqtugħ.		
Verifikatur 5.2.1.1. Marki fuq l-injam/pakkett	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002	86

	Referenza tat-test leġislattiv jew regolament	Artikolu
Verifikatur 5.2.1.2. Mannara tal-impriża li tintuża biex timmarka s-siġar	— liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000	75
Verifikatur 5.2.1.3. Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentalital-Ekonomija tal-Forestrija	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002	81
Indikatur 5.2.2: Id-dokumenti li jkunu mal-injam ittrasportat u kkummerċjalizzat huma konformi mar-regolamentazzjoni fis-sehħ u miżmuma tajjeb.		
Verifikatur 5.2.2.1. Ċertifikat tal-orijini	— liġi 003/2007 tal-24 ta' Jannar 2007	20 u 27
Verifikatur 5.2.2.2. Karta tal-ispeċifikazzjoni	— digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002	135
Verifikatur 5.2.2.3. Proforma tal-kont kummerċjali	— liġi 3/2007 tal-24 ta' Jannar 2007	18 u 27
Verifikatur 5.2.2.5. Dikjarazzjoni doganali	— kodiċi doganali CEMAC	110 u 111
Verifikatur 5.2.2.4. Dikjarazzjoni tal-esportazzjoni	— liġi 3/2007 tal-24 ta' Jannar 2007	14 u 27
Verifikatur 5.2.2.6. Dikjarazzjoni tal-importazzjoni	— liġi 3-2007 tal-24 ta' Jannar 2007	6 u 27
Verifikatur 5.2.2.7. Nota tal-kunsinna	— liġi 3-2007 tal-24 ta' Jannar 2007	27

REPERTORJU TAL-LIĠIJIJET, TAT-TESTI REGOLAMENTARI EWLENIN, TAL-FTEHIMIET REĠJONALI U INTERNAZZJONALI KKUNSIDRATI FIL-LEGALITÀ TAL-FORESTRJA**1. Foresta**

- liġi Nru 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000 li tistabbilixxi l-kodiċi tal-forestrija,
- digriet Nru 2002-434 tal-31 ta' Diċembru 2002 li jistabbilixxi organizzazzjoni u funzjonament tal-fond tal-forestrija,
- digriet Nru 2002-435 tal-31 ta' Diċembru 2002 li jistabbilixxi attribuzzjonijiet, organizzazzjoni u funzjonament taċ-ċentru nazzjonali tal-inventarju u tal-immaniġġjar tar-riżorsi tal-foresti u tal-fawna,
- digriet Nru 2002-436 tal-31 ta' Diċembru 2002 li jistabbilixxi attribuzzjonijiet, organizzazzjoni u funzjonament tas-servizz ta' kontroll tal-prodotti tal-forestrija għall-esportazzjoni,
- digriet Nru 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002 li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet ta' ġestjoni u ta' użu tal-foresti,
- digriet Nru 5053/MEF/CAB tad-19 ta' Ġunju 2007 li jiddefinixxi d-direttivi nazzjonali ta' żvilupp sostenibbli tal-konċessjonijiet tal-foresti.

2. Ambjent

- liġi Nru 003/91 tat-23 ta' April 1991 dwar il-harsien tal-ambjent,
- digriet Nru 86/775 tad-7/06/86 li jagħmel l-istudji ta' impatt fuq l-ambjent obligatorji,
- digriet Nru 1450/MIME/DGE tat-18/11/99 dwar l-applikazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet fuq l-impjanti kklassifikati tal-liġi 003/91 dwar il-harsien tal-ambjent,
- digriet Nru 835/MIME/DGE tas-6 ta' Settembru 1999 li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet ta' approvazzjoni għat-twerttji tal-istudji jew tal-evalwazzjonijiet ta' impatt fuq l-ambjent fir-Repubblika tal-Kongo.

3. Xogħol, iġjene u saħħa

- liġi Nru 45-75 tal-15 ta' Marzu 1975 li tistabbilixxi kodiċi tax-xogħol fir-Repubblika Popolari tal-Kongo,
- liġi Nru 6-96 tas-6 ta' Marzu 1996 li temenda u tikkompleta ċerti dispożizzjonijiet tal-liġi Nru 45-75 tal-15 ta' Marzu 1975 li tistabbilixxi kodiċi tax-xogħol fir-Repubblika Popolari tal-Kongo,
- liġi 004/86 tal-25/02/86 li tistabbilixxi l-kodiċi ta' sigurtà soċjali fir-Repubblika Popolari tal-Kongo,
- liġi Nru 022/88 tas-17 ta' Settembru 1988 li temenda l-liġi Nru 001/86 tat-22 ta' Frar 1986 li tissostitwixxi u tikkompleta l-liġi Nru 03/85 tal-14 ta' Frar 1985 li tistabbilixxi l-Uffiċċju Nazzjonali tal-Impjegi u tal-Haddiema (office national de l'emploi et de la main-d'œuvre - ONEMO) u li temenda l-kodiċi tax-xogħol,
- digriet Nru 78/359/MJT.SGFPT.DTPS.ST.3/8 tat-12 ta' Mejju 1978 li jiddeciedi dwar id-derogi previsti fl-Artikolu 105 tal-kodiċi tax-xogħol,
- digriet Nru 78/360/MJT.SGFPT.DTPS.ST. 3/8 tat-12 ta' Mejju 1978 li jistabbilixxi għall-istabbilimenti li ma jaqgħux taħt l-iskema agrikola, it-tul ta' żmien tax-xogħol, ir-regolamentazzjoni tas-sahra u l-arranġamenti għall-hlas tagħhom,
- digriet Nru 78/361/MJT.SGFPT.DTPS.ST.3/8 tat-12 ta' Mejju 1978 li jistabbilixxi għall-imprizi agrikoli u dawk simili, ir-regolamentazzjoni tas-sahra u l-arranġamenti għar-rimunerazzjoni tagħhom,
- digriet Nru 9028/MTERFPPS/DGT/DSSHST tal-10 ta' Diċembru 1986 dwar il-miżuri speċjali ta' sigurtà u ta' iġjene li japplikaw għall-imprizi tax-xogħol tal-forestrija,
- digriet Nru 9030/MTERFPPS/DGT/DSSHST tal-10 ta' Diċembru 1986 li jistabbilixxi l-kumitati tal-iġjene u tas-sigurtà fl-imprizi,
- digriet Nru 9033/MTERFPPS/DGT/DSSHST tal-10 ta' Diċembru 1986, li jistabbilixxi organizzazzjoni u funzjonament taċ-Ċentri Soċjo-Sanitarji tal-Imprizi li jinsabu fir-Repubblika Popolari tal-Kongo,
- Digriet Nru 2008-942 tal-31 ta' Diċembru 2008 li jistabbilixxi l-ammont tas-salarju minimu interprofessjonali garantit (salaire minimum interprofessionnel garanti - SMIG),
- digriet Nru 3092 tad-9 ta' Lulju 2003, li jirregola l-kundizzjonijiet tal-istabbiliment u tal-ftuħ tal-facilitajiet sanitarji privati.

4. Kummerċ

- Liġi Nru 6-94 tal-1 ta' Ġunju 1994 li tistabbilixxi regolamentazzjoni tal-prezzijiet, tal-istandards kummerċjali, osservazzjoni u repressjoni tal-frodi,
- liġi Nru 19-2005 tal-24 ta' Novembru 2005 li tirregola l-eżerċizzju tal-professjoni ta' negozjant fir-Repubblika tal-Kongo,
- liġi Nru 3-2007 tal-24 ta' Jannar 2007 li tirregola l-importazzjonijiet, l-esportazzjonijiet u l-esportazzjonijiet mill-ġdid,
- digriet Nru 2008-446 tal-15 ta' Novembru 2008 li jstabbilixxi l-arranġament għall-ksib tat-tessera professjonali tan-negozjant.

5. Ġestjoni tal-art

- liġi Nru 17-2000 tal-31 ta' Diċembru 2000 dwar l-art.

6. Agrikoltura u trobbija

- digriet Nru 55/1219 tat-13 ta' Settembru 1955 li jstabbilixxi Regolament ta' amministrazzjoni pubblika li jstabbilixxi l-kundizzjonijiet ta' applikazzjoni tal-liġi tas-26 ta' Novembru 1952 dwar l-organizzazzjoni tal-protezzjoni tal-pjanti fit-territorji li jaqgħu taħt il-ministeru ta' Franza Extra-Ewropea,
- digriet Nru 86/970 tas-27 ta' Settembru 1986 li jstabbilixxi l-kumpensi dovuti fil-każ li jinqerdu xi siġar tal-frott u li ssir xi ħsara lill-kultivazzjonijiet,
- digriet 1 142 tat-12 ta' Ġunju 1945 li jstabbilixxi kontroll fitosanitarju fl-AEF,
- digriet 1 143 tat-12 ta' Ġunju 1945 li jstabbilixxi sorveljanza u pulizija fitosanitarja tal-kultivazzjonijiet fl-AEF,
- digriet Nru 2866/MAE/MEFB tat-3 ta' Lulju 2008 li jstabbilixxi l-ammont tal-ispejjeż tal-ispezzjonijiet, tas-servizzi żoosanitarji, fitosanitarji u tad-dokumenti sanitarji regolamentari.

7. Trasport

- liġi Nru 018/89 tal-31 ta' Ottubru 1989 li tiddefinixxi l-attivitajiet differenti tat-trasport tat-triq u l-attivitajiet relatati mat-trasport b'vettura u li tistabbilixxi t-tariffi li għandhom jiġu rċevuti għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet ta' eżerċizzju għall-eżerċizzju ta' dawn il-professjonijiet,
- Kodiċi Komunitarju CEMAC rivedut tat-triq 2001,
- Kodiċi ta' navigazzjoni interna CEMAC/RDC,
- digriet Nru 90/135 tal-31 ta' Marzu 1990 li jirregola l-aċċess għall-professjoni ta' trasport tat-triq u l-eżerċizzju tal-attivitajiet relatati mat-trasport b'vettura fir-Repubblika tal-Kongo,
- digriet Nru 98-39 tad-29 ta' Jannar 1998 li jstabbilixxi organizzazzjoni u regolamentazzjoni tat-traffiku marittimu li ġej minn u li sejjer fir-Repubblika tal-Kongo,
- digriet Nru 2003-61 tas-06 ta' Mejju 2003 li jstabbilixxi regolamentazzjoni tal-registrazzjoni tal-vetturi b'mutur,
- digriet Nru 5694 tas-17 ta' Settembru 2001 li jstabbilixxi kundizzjonijiet meħtieġa għall-kisba tal-approvazzjoni għall-professjoni tat-trasport fit-triq, għall-professjonijiet relatati mat-trasport b'vettura,
- digriet Nru 11599 tal-15 ta' Novembru 2004 li jstabbilixxi regolamentazzjoni tal-kontroll tekniku tal-vetturi,
- digriet Nru 2844 tat-12 ta' April 2005 li jstabbilixxi l-kundizzjonijiet ta' stabbiliment u ta' hruġ tad-dokumenti tar-registrazzjoni tal-vetturi b'mutur,
- digriet Nru 1033/MTMMM-CAB tal-14 ta' Mejju 2008 li jstabbilixxi d-dokument ta' monitoraġġ tat-tgħabija fit-traffiku internazzjonali tal-oġġetti li ġejjin minn u li sejrin fil-Kongo.

8. Ekonomija

- liġi Nru 6-2003 tat-18 ta' Jannar 2003 li tistabbilixxi l-Karta tal-investimenti,
- digriet 2004-30 tat-18 ta' Frar 2004 li jstabbilixxi l-arranġamenti ta' approvazzjoni favur il-Karta tal-investimenti.

9. Ftehimiet internazzjonali, reġjonali u sottoreġjonali

- att uniformi tal-OHADA dwar id-dritt kummerċjali ġenerali,
- att uniformi tas-17 ta' April 1997 dwar id-dritt kummerċjali tal-kumpaniji kummerċjali u l-grupp ta' interess ekonomiku,
- att uniformi tal-OHADA tal-10 ta' April 1998 li jstabbilixxi organizzazzjoni tal-proċeduri kollettivi għall-hlas tad-djun,
- att uniformi tal-OHADA li jstabbilixxi organizzazzjoni tal-proċeduri ta' rkupru u tal-infurzar tal-10 ta' April 1998,
- Ftehim Afrikana għall-konservazzjoni tal-fawna u tar-riżorsi naturali, imsejha Ftehim ta' Alger tal-1968, ratifikata mil-liġi Nru 27/80 tal-21 ta' April 1980,
- Ftehim dwar il-Kummerċ Internazzjonali fl-Ispeċi fil-Periklu ta' Fawna u Flora Selvaġġi (CITES), ratifikata mil-liġi Nru 34/82 tas-7 ta' Lulju 1982, adeżjoni tal-Kongo fil-31 ta' Jannar 1983,
- Ftehim dwar id-Diversità Bijoloġika, Rio 1992, ratifikata mil-liġi Nru 29/96 tal-25 ta' Ġunju 1996,
- Ftehim Internazzjonali dwar l-Injam Tropikali, ratifikata mil-liġi Nru 28/96 tal-25 ta' Ġunju 1996,
- Ftehim qafas dwar il-Bidliet fil-Klima, ratifikata mil-liġi Nru 26/96 tal-25 ta' Ġunju 1996,
- Ftehim dwar iż-żoni umdi ta' importanza internazzjonali, b'mod partikolari bhala abitazzjoni tal-ghasafar tal-ilma (Ftehim ta' RAMSAR), ratifikata mil-liġi Nru 28/96 tal-25 ta' Ġunju 1996,
- Ftehim ta' Bonn dwar il-Konservazzjoni tal-Ispeċi li jemigraw tal-fawna selvaġġa, 1985, ratifikata mil-liġi Nru 14/99 tat-3 ta' Marzu 1999,
- Ftehim tal-Ġlieda kontra d-Deżertifikazzjoni, ratifikata mil-liġi Nru 8/99 tat-8 ta' Jannar 1999,
- Protokoll ta' Kyoto dwar il-ġlieda kontra l-bidliet fil-klima, ratifikat mil-liġi Nru 24-2006 tat-12 ta' Settembru 2006,
- Trattat dwar il-Kummissjoni tal-Forestrija tal-Afrika Ċentrali, iffirmat fil-5 ta' Frar 2005 f'Brazzaville u ratifikat mil-liġi Nru 35-2006 tas-26 ta' Ottubru 2006 li jawtorizza r-ratifikazzjoni tat-Trattat dwar il-konservazzjoni u l-ġestjoni sostenibbli tal-ekosistemi tal-foresti tal-Afrika Ċentrali u li jstabbilixxi l-Kummissjoni tal-Forestrija tal-Afrika Ċentrali.

ANNEX III

SISTEMA TA' VERIFIKA TAL-LEGALITÀ (SVL)

KAPITOLU 1

INTRODUZZJONI

Is-Sistema ta' Verifika tal-Legalità (SVL) tar-Repubblika tal-Kongo hija stabbilita fuq testi leġislattivi u regolamentari, direttivi u standards. L-SVL hija bbażata fuq żewġ prinċipji importanti:

- il-kontroll amministrattiv,
- u l-kontroll tal-art.

L-SVL hawnhekk żviluppata hija bbażata fuq il-monitoraġġ, il-kontroll u l-verifika li hija attwalment ipprattikata fil-qafas tas-sorveljanza tal-Gvern fuq il-ġestjoni u l-użu tar-riżorsi tal-foresti iżda rinfurzata sabiex tiggarrantixxi l-affidabbiltà tal-iskema ta' awtorizzazzjoni FLEGT li giet stabbilita fil-qafas ta' dan il-Ftehim. L-SVL hija magħmula mill-elementi li ġejjin:

1. Żewġ tabelli ta' legalità;
2. Sistema ta' traċċabilità;
3. Verifika tal-legalità tal-entità tal-foresta;
4. Verifika tal-kontroll tal-katina tal-provvista;
5. Hruġ tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT;
6. Verifika indipendenti.

L-SVL hija implimentata minn:

- żewġ (02) Direttorati ċentrali li joperaw taħt l-awspiċċi tad-Direttorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija (DGEF): id-Direttorat tal-Forestrija u d-Direttorat tal-Iżvilupp tar-Riżorsi tal-Foresti,
- tliet (03) Ispettorati tad-Divizjoni li joperaw taħt l-awspiċċi tal-Ispettorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija (IGEF): l-Ispettorat tal-Forestrija, l-Ispettorat tal-Fawna u taż-Żoni Protetti u l-Ispettorat Amministrattiv u Ġuridiku,
- tnax-il (12) Direttorati Dipartimentali rappreżentati fid-Dipartimenti kollha tal-pajjiż (Brazzaville, Pointe-Noire, Kouilou, Niari, Lékoumou, Bouenza, Pool, Plateaux, Cuvette-Ouest, Cuvette, Sangha, Likouala), kif ukoll il-brigati u l-postijiet ta' kontroll tagħhom,
- żewġ (02) korpi li jibbenefikaw minn awtonomija ta' ġestjoni: is-Servizz ta' Kontroll tal-Prodotti tal-Forestrija għall-Esportazzjoni (Service de Contrôle des Produits Forestiers à l'Exportation - SCPFE) u s-sottodivizionijiet tiegħu u ċ-Ċentru Nazzjonali tal-Inventarju u tal-Immaniġġjar tar-Riżorsi tal-Foresti u tal-Fawna (Centre National d'Inventaire et d'Aménagement des Ressources Forestières et Fauniques - CNIAF),
- is-servizzi tal-Amministrazzjoni tal-Kummerċ,
- is-servizzi tal-Amministrazzjoni tal-Ġustizzja,
- is-servizzi tal-Amministrazzjoni tad-Dwana,
- is-servizzi tal-Amministrazzjoni tat-Taxxa,
- is-servizzi tal-Amministrazzjoni tax-Xogħol,
- is-servizzi tal-Amministrazzjoni tal-Ambjent,
- is-servizzi tal-Amministrazzjoni tas-Saħħa,
- is-servizzi tal-Amministrazzjoni tas-Sigurtà Soċjali (il-Fond Nazzjonali tas-Sigurtà Soċjali - Caisse Nationale de Sécurité Sociale, CNSS),
- il-kumpaniji tal-forestrija.

Barra minn hekk, struttura tas-soċjetà ċivili hija stabbilita biex tosserva l-attivitajiet tal-kumpaniji tal-forestrija u tgħin fl-iżvilupp tal-proċeduri ta' verifika.

Apparti minn dan, l-SVL hija vverifikata mill-Awditur Indipendenti tas-Sistema.

Id-dettalji tar-responsabbiltajiet tal-entitajiet differenti li huma involuti fl-implimentazzjoni tal-SVL sejrjn jingħataw fil-kapitoli li ġejjin.

Għaldaqstant, l-attribuzzjonijiet dettaljati tal-entitajiet differenti involuti kif ukoll ir-riżorsi umani meħtieġa, inklużi l-livelli ta' kompetenza rikjesti skont il-pożizzjonijiet, sejrjn jingħataw fid-dettal matul il-fażi ta' iżvilupp tas-sistema.

Barra minn hekk, fl-organizzazzjoni tal-funzjonijiet ta' kontroll u ta' verifika, sejra tingħata attenzjoni partikolari għall-mekkaniżmi ta' ġestjoni u ta' kontroll tal-konflitti ta' interess li jista' jkun hemm.

KAPITOLU 2

KOPERTURA

L-SVL tapplika għas-sorsi nazzjonali tal-injam KOLLHA u għall-prodotti importati. Kwalunkwe injam li jiġi kkumerċjalizzat fil-Kongo huwa għalhekk ikkunsidrat mis-sistema ta' verifika tal-legalità.

Il-verifika tal-legalità għalhekk tkopri s-suq nazzjonali u s-swieq tal-esportazzjoni għall-prodotti kollha definiti fl-Anness I u jkun xi jkun il-pajjiż ta' destinazzjoni tal-esportazzjoni.

Is-sistema tkopri wkoll ir-rekwiżiti relatati mal-injam li joriġina mill-Kongo u li jgħaddi minn pajjiżi oħra (b'mod partikolari l-Kamerun).

KAPITOLU 3

3.1. Taqsimiet ta' legalità

L-SVL tal-Kongo tinkludi żewġ tabelli ta' legalità: (i) Taqsimta ta' Evalwazzjoni tal-Legalità tal-Injam li ġej mill-Foresti Naturali fil-Kongo u (ii) Taqsimta ta' Evalwazzjoni tal-Legalità tal-Injam li ġej mill-Pjantaġġuni tal-Foresti tal-Kongo (ara l-Anness II). It-tabelli għandhom indikaturi u verifikaturi li jikkonċernaw l-aspetti li ġejjin:

- l-eżistenza tal-kumpanija tal-forestrija;
- id-drittijiet ta' aċċess legali għar-riżorsi tal-foresti u l-ghoti tal-awtorizzazzjonijiet perjodiċi;
- il-harsien tad-dispożizzjonijiet fir-rigward tal-iżvilupp;
- il-harsien ta' ċerti dispożizzjonijiet fir-rigward tal-qtuġh u tal-ipproċessar;
- il-harsien tad-dispożizzjonijiet fir-rigward tal-ambjent;
- il-konformità tad-dikjarazzjonijiet fiskali u l-hlas, fit-termini ta' skadenza, tat-taxxi u tal-kontribuzzjonijiet soċjali;
- l-informazzjoni mogħtija lil u l-involvement tas-soċjetà ċivili, tal-popolazzjonijiet lokali u indiġeni fil-ġestjoni tal-konċessjoni tal-foresta;
- il-harsien tad-drittijiet tal-popolazzjonijiet lokali u indiġeni u tal-haddiema;
- il-harsien tal-impenni fir-rigward tal-kontribut għall-iżvilupp soċjo-ekonomiku.

It-tabelli ta' legalità jistabbilixxu r-rekwiżiti għall-impriżi li jipprattikaw attività tal-forestrija u li jiffabrikaw jew jipproċessaw l-injam u l-prodotti derivati. L-indikaturi u l-verifikaturi tat-tabella huma mqassma f'zewġ kategoriji: (i) dawk li mhumiex relatati mal-katina ta' traċċabilità u (ii) dawk li huma vverifikati fil-qafas tal-katina ta' traċċabilità.

Is-sottokapitolu 3.2 jikkoncerna l-ewwel kategorija, filwaqt li l-Kapitolu 4 huwa dwar l-indikaturi u l-verifikaturi tat-tieni kategorija.

3.2. Proċeduri tal-verifika

Il-verifika tal-legalità ssir fuq il-bażi tad-dokument (kontroll dokumentarju) u/jew fuq il-bażi taż-żjarat tax-xogħol. Il-verifika ta' ċerti indikaturi u verifikaturi tista' ssir darba waqt l-eżistenza tal-impriza (il-validità tal-liċenzja tan-negożju, tat-tfassil tal-pjan ta' żvilupp). Indikaturi u verifikaturi oħra jehtieġu verifika perjodika (xahar u tliet xhur) jew darba fis-sena.

It-Tabella Nru 1 turi b'mod ġenerali r-responsabbiltajiet, il-metodi u l-frekwenza tal-verifika tal-attivitatiet għall-injam li ġej mill-foresti naturali.

L-istrategija tal-verifika hija ppreżentata fil-qosor kif ġej:

3.2.a.) L-ewwel livell: azzjonijiet ta' kontroll mis-servizzi kompetenti:

- Rigward l-eżistenza tal-kumpanija tal-forestrija, il-kontroll isir mill-amministrazzjonijiet tal-kummerċ, tax-xogħol u tat-taxxa.
- Fil-każ li l-impriza tibbenefika minn ftehim dwar l-iżvilupp u l-ipproċessar (convention d'aménagement et de transformation - CAT) jew minn ftehim dwar l-ipproċessar industrijali (convention de transformation industrielle - CTI), il-fajl tal-applikazzjoni tal-permess tal-forestrija approvat mill-Kummissjoni tal-Forestrija għandu jippreżenta l-informazzjoni ewlenija relatata ma' dawn, prevista mill-kodiċi tal-forestrija. (Status, taxa tan-negożju, numru ta' reġistrazzjoni fir-reġistru tal-kummerċ, approvazzjoni, tessera professjonali eċċ.). Dan jippermetti lill-Amministrazzjoni tal-forestrija li tipproċedi wkoll għall-kontroll ta' ċerti elementi relatati mal-eżistenza tal-impriza tal-forestrija.
- L-awtorizzazzjonijiet perjodiċi (awtorizzazzjoni tal-impriza, tal-qtugh annwali, tat-tlestija tal-qtugh annwali, tat-tnehhija tal-injam) jingħataw mid-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija, fuq il-bażi tal-fajls li jkollhom l-elementi preskritti mit-testi regolamentari fis-sehħ, b'mod partikolari r-rapport tal-esperti tal-qtugh annwali. Il-kopji tal-awtorizzazzjonijiet mahruġa u l-fajls relatati ma' dawn għandhom jintbagħtu lid-Direttorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija.
- Awtorizzazzjonijiet oħra huma mahruġa u kkontrollati mill-amministrazzjonijiet tat-taxxa u tad-dwana.
- Il-missjonijiet fuq il-post jippermettu lill-Amministrazzjoni tal-Forestrija decentralizzata biex tagħmel rendikont tal-harsien tad-dispożizzjonijiet relatati mal-qtugh u mal-ipproċessar tal-injam.
- Rigward l-elaborazzjoni, il-validazzjoni u l-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tal-pjan ta' żvilupp ta' konċessjoni tal-foresta, dawn ix-xogħlijiet għandhom isiru fuq il-bażi tad-direttivi u tal-istandards ta' żvilupp.
- It-tweqqif tax-xogħlijiet fuq il-post għandu jiġi kkontrollat u evalwat mid-Direttorat tal-Forestrija u miċ-Ċentru Nazzjonali tal-Inventarju u tal-Imaniġġjar tar-Riżorsi tal-Foresti u tal-Fawna, permezz tal-missjonijiet li jsiru fuq il-post, li r-rapporti tagħhom jiġu trasmessi lill-IGEF.
- Ir-rapporti tal-inventarju ta' bosta riżorsi, tal-istudji soċjo-ekonomiċi u ekoloġiċi, it-tqassim tal-Unità tal-Forestrija għall-Iżvilupp (Unité forestière d'aménagement - UFA) f'serje ta' żviluppi għandhom jiġu eżaminati u vvalidati minn kummissjoni interministerjali li tiġbor fi hdanha l-Amministrazzjonijiet tal-Ibhra u tal-Foresti, tal-Agricoltura, tal-Iżvilupp tat-Territorju u tal-Ambjent.
- Qabel ma jiġi vvalidat, il-pjan ta' żvilupp għandu jkun l-oġġett ta' kampanja ta' taġhrif fost il-popolazzjonijiet tal-kosta.
- Jixraq li wiehed jindika li l-pjan ta' żvilupp għandu jiġi vvalidat wara laqgħa li tiġbor l-Amministrazzjoni tal-Forestrija, l-awtoritajiet lokali (prefettura, sotto-prefettura, kunsill dipartimentali, kumitati tal-irhula), is-servizzi dipartimentali, l-NGOs u r-rappreżentanti tal-popli indigeni.
- Fir-rigward tal-harsien tad-dispożizzjonijiet dwar l-ambjent, il-missjonijiet ta' kontroll għandhom isiru mid-Direttorat Dipartimentali tal-Ambjent (harsien tad-dispożizzjonijiet legali u regolamentari) u d-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija (fil-qafas tal-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tal-pjanijiet ta' żvilupp tal-konċessjoni tal-foresta).
- Il-kumitat tal-monitoraġġ u tal-evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp tal-konċessjoni tal-foresta, li jiġbor l-imsieħba kollha tal-ġestjoni tal-konċessjoni tal-foresta, għandu wkoll il-possibbiltà li jagħmel rendikont tal-harsien tad-dispożizzjonijiet u miżuri relatati mal-konservazzjoni u mal-harsien tal-ambjent.

- L-informazzjoni u l-involvement tal-popolazzjonijiet lokali u indigeni u l-harsien tad-drittijiet tagħhom għandhom jiġu kkontrollati permezz ta' rendikonti tal-laqgħat li jsiru bejn il-kumpanija tal-forestrija u dawn il-popolazzjonijiet. Matul il-missjonijiet ta' kontroll tas-siti tax-xogħol, l-Amministrazzjoni tal-Forestrija tista' wkoll tiltaqa' mal-popolazzjonijiet ikkonċernati.
- Ir-rendikonti tal-laqgħat tal-kumitati tal-monitoraġġ u tal-evalwazzjoni tal-pjanijiet ta' żvilupp jippermettu wkoll li wiehed jintebaħ bil-harsien ta' dawn l-impenni min-naħa tal-kumpanija tal-forestrija.
- Fir-rigward tal-harsien tad-drittijiet tal-haddiema, il-kontroll għandu jsir mid-Direttorat Dipartimentali tax-xogħol u tad-Direttorat Dipartimentali tal-Fond Nazzjonali tas-Sigurtà Soċjali (Caisse Nationale de Sécurité Sociale - CNSS).
- L-amministrazzjoni tat-Trasport sejra tinkariga ruhha biex torganizza kontrolli dokumentarji biex tiżgura li l-mezzi ta' trasport użati u l-prodotti li jiġu ttrasportati jirrispettaw ir-regolamentazzjoni f'dan ir-rigward.
- Ir-rapporti tal-missjoni ta' dawn l-istrutturi (Direttorat Dipartimentali tax-Xogħol u Direttorat Dipartimentali tas-CNSS), ir-rendikonti tal-laqgħat tal-unjins, jew bejn dawn u l-kumpanija tal-forestrija huma mezzi adegwati għall-kontroll.

L-arranġamenti fid-dettall tal-komunikazzjoni tar-riżultati tal-kontroll tal-ewwel livell fl-IGEF sejrjn jiġu stabbiliti matul l-ewwel fażi ta' żvilupp tas-sistema. Dawn l-arranġamenti ser jagħtu wkoll d-dettalji tal-mod kif amministrazzjoni sejra tinforma lill-IGEF bl-osservazzjoni ta' infrazzjoni.

3.2.b.) It-tieni livell: azzjonijiet ta' verifika mill-IGEF

L-IGEF għandu responsabbiltà generali tat-tieni livell fil-qafas tal-verifika ta':

- il-legalità tal-entità tal-forestrija, u
- il-verifika tal-kontroll tal-katina tal-provvista.

Rigward il-verifika tal-legalità tal-entità tal-forestrija, il-kontrolli differenti msemmijin fil-punt 3.2.a.) jirriżultaw f'verifika mill-Ispettorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija permezz ta':

- intervisti mal-Amministrazzjoni tal-Forestrija decentralizzata/dekonċentrata (Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija u Brigata tal-Ekonomija tal-Forestrija), mal-amministrazzjonijiet pubbliċi l-oħra kkonċernati, mal-kumpaniji tal-forestrija,
- l-verifika tad-dokumenti differenti fil-livell tal-Amministrazzjoni tal-Forestrija decentralizzata (Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija u Brigata tal-Ekonomija tal-Forestrija), tal-amministrazzjonijiet pubbliċi l-oħra kkonċernati, tal-kumpaniji tal-forestrija,
- il-missjonijiet ta' kontroll fuq il-post, jekk ikun il-każ. L-istruttura tas-soċjetà ċivili, jekk ikun il-każ, tkun tista' tippartecipa fil-missjonijiet fuq il-post u thejji rapport indipendenti tal-missjoni.

Għal dan il-ghan, l-IGEF għandu d-dmir li jiżgura li l-istituzzjonijiet l-oħra involuti fil-kontroll (Kummerċ, Xogħol, Taxxa, Agrikoltura, Żvilupp tat-Territorju, Ambjent, CNSS, eċċ.), ikunu wettqu l-kompiti tagħhom u jkunu rċevew ir-riżultati mehtieġa fir-rigward tal-kontroll. Dan ovvjament isir permezz ta' missjonijiet fuq il-post fi hdan l-istituzzjonijiet ikkonċernati, il-kontroll dokumentarju u l-verifika tal-bażijiet ta' data disponibbli.

L-informazzjoni differenti li tirriżulta mill-kontroll tal-ewwel livell tkun ivverifikata mill-IGEF, imbagħad tiġi vvalidata. Traċċa bil-miktub ta' dan il-proċess ta' verifika tat-tieni livell u ta' validazzjoni għandha tinzamm u titpoġġa fl-arkivji skont l-arranġamenti stabbiliti waqt il-fażi ta' żvilupp tas-sistema.

Dan il-proċess ta' verifika jwassal għall-hruġ ta' ċertifikat tal-legalità, li jingħata lil dak li għamel it-talba.

Il-legalità ta' impriża għandha tkun ibbażata fuq il-harsien tal-indikaturi u l-verifikaturi bl-użu ta' sistema mhallta, jiġifieri li l-indikaturi u l-verifikaturi għas-sena ta' qabel ma saret l-applikazzjoni għall-ksib taċ-ċertifikat tal-legalità jkunu mimlija tajjeb u jiċċertifikaw il-legalità, u li min-naħa l-oħra, ebda ksur ma jkun irrapportat għas-sena attwali.

Iċ-ċertifikat tal-legalità huwa validu għal sena. Qabel l-iskadenza tal-validità taċ-ċertifikat, għandha tiġi pplanata u mwettqa missjoni ġdida tal-IGEF biex tippermetti l-hruġ ta' ċertifikat tal-legalità għas-sena ta' wara. Jekk għal xi raġunijiet indipendenti mill-volontà tal-impriża, din il-missjoni ġdida ma tkunx tista' ssir fiż-żmien deċiż, iċ-ċertifikat jista' jiġi estiż għal żmien massimu ta' 6 xhur.

3.3. Verifika tal-legalità fil-konċessjonijiet tal-foresti ċċertifikati

L-istandards differenti kkunsidrati mill-korpi ta' ċertifikazzjoni privati tal-konċessjonijiet tal-foresti fil-Kongo (FSC, OLB, TLTV) integraw tajjeb il-parti essenzjali tal-kriterji, indikaturi u verifikaturi li jirrigwardjaw:

- l-eżistenza legali tal-kumpanija,
- iż-żamma tal-awtorizzazzjonijiet perjodiċi li jippermettu l-eżistenza tal-attivajiet,
- il-harsien tad-dispożizzjonijiet legali u regolamentari fir-rigward tal-foresta,
- il-harsien tad-dispożizzjonijiet regolamentari fir-rigward tal-iżvilupp, tal-użu tal-foresta, tal-ipproċessar tal-injam u tal-fiskalità,
- il-harsien tad-dispożizzjonijiet fir-rigward tal-ambjent,
- it-tweqqif tal-attivajiet bis-sottokuntrattar bil-harsien tad-dispożizzjonijiet regolamentari.

Evalwazzjoni formali tal-istandards ta' ċertifikazzjoni privata tal-konċessjonijiet tal-foresti fil-Kongo (FSC, OLB, TLTV) li attwalment jintużaw fil-Kongo u standards oħra eventwali) fir-rigward tat-tabella tal-legalità sejra titwettaq mill-IGEF matul il-fażi ta' żvilupp tas-sistema. Din l-evalwazzjoni ser twassal għal rapport li ser jiġi ppubblikat u li ser ikun aċċessibbli għall-pubbliku.

Jekk din l-evalwazzjoni tkun pożittiva, is-sistema ta' ċertifikazzjoni privata tkun approvata mill-IGEF. Din l-approvazzjoni tiġi ppubblikata. B'hekk din tippermetti li jinhareġ iċ-ċertifikat ta' legalità mill-IGEF lill-impriži li kienu ġew iċċertifikati skont tali sistema, minghajr ma tkun meħtieġa missjoni speċifika tal-IGEF, u dan sabiex tiġi evitata verifika doppja tal-legalità f'dawn il-konċessjonijiet tal-foresti ċċertifikati.

Madankollu, il-kumpanija tal-forestrija kkonċernata minn din iċ-ċertifikazzjoni approvata jkollha tippreżenta lill-Ispettor Generali tal-Ekonomija tal-Forestrija r-rapporti kollha tal-verifika ta' ċertifikazzjoni tas-sistema ta' ċertifikazzjoni privata biex tippermettilu jimmonitorja l-harsien tal-legalità f'dan il-proċess, u b'hekk ikun jista' jinhareġ iċ-ċertifikat tal-legalità għall-impriża kkonċernata. Barra minn hekk, din ikollha tinforma lill-IGEF minghajr dewmien b'kull sospensjoni jew irrirar taċ-ċertifikat privat. Matul il-fażi ta' żvilupp tas-sistema l-arranġamenti ta' trattament tal-azzjonijiet korrettivi mitluba fil-qafas tas-sistemi ta' ċertifikazzjoni privata għandhom ikunu dettaljati.

3.4. In-nuqqas ta' harsien tat-tabella

Fil-qafas tal-SVL, il-każijiet ta' nuqqas ta' rispett tal-legalità sejrini ikunu mmanigġjati b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet legali u regolamentari fis-seħh fil-pajjiż. Id-dispożizzjonijiet attwali għandhom ikunu kkompletati minn serje ta' miżuri kumplimentari.

Fil-każ li t-tabella ma' tiġix rispettata, jittiehdu l-miżuri kollha biex jiġi rtirat iċ-ċertifikat tal-legalità u, eventwalment jiġu sekwestrati l-kunsinni li għalihom tkun qiegħda ssir applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni FLEGT. B'hekk iċ-ċertifikat tal-legalità jkun jista' jiġi annullat mill-IGEF fil-każ li jkun hemm prattiċi li jmorru kontra r-rekwiżiti relatati mas-sistema FLEG ikkonstatati kif dovut mill-IGEF u/jew mill-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim.

Matul il-perjodu ta' żvilupp tas-sistema, ser jiġi mfassal manwal dwar il-linji gwida li jispjega kif għandhom jiġu mmanigġjati l-każijiet li fihom ma jiġux rispettati l-indikaturi tat-tabella tal-legalità u/jew tas-sistema ta' traċċabilità. *Inter alia* dan il-manwal ser jagħti spjegazzjoni preċiża tat-trattament ta' dawn l-infrazzjonijiet, inkluż in-nuqqas ta' rispett tad-dati ta' skadenza preskritti, l-azzjonijiet korrettivi jekk ikun il-każ, kif ukoll ir-responsabbiltà tal-atturi differenti f'dan ir-rigward. L-arranġamenti tal-ġestjoni u tal-ċirkulazzjoni tal-informazzjoni relatata ma' dawn l-infrazzjonijiet sejrini ukoll jiġu stabbiliti matul il-fażi ta' żvilupp tas-sistema.

Tabella Nru 1: Kontroll u verifika tal-verifikaturi mhux relatati mal-katina ta' traċċabilità għall-injam li ġej mill-foresti naturali

Aspett tal-legalità	Indikatur/Verifikatur	Responsabbiltà tal-kontroll tal-ewwel livell	Mezzi ta' verifika	Frekwenza tal-verifika
Eżistenza legali tal-impriza	<ul style="list-style-type: none"> — Reġistrazzjoni tal-impriza mal-amministrazzjonijiet kompetenti(1.1): <ul style="list-style-type: none"> — Tessera professjonali tan-negozjant (1.1.1); — Ċertifikat ta' reġistrazzjoni għand is-CNSS (1.1.2.1); — Approvazzjoni (1.1.3.1); — Tessera professjonali (1.1.3.2); — Deċiżjoni ġudizzjarja (1.2.1.1); — Nota ta' sospensjoni (1.2.2.1); — Dikjarazzjoni ta' eżistenza (1.1.2.2); — Reġistru tal-kummerċ, tal-kreditu u tal-proprjetà (1.1.1.2). 	<ul style="list-style-type: none"> Amministrazzjoni tal-Kummerċ Amministrazzjoni tax-Xogħol DDEF/Brigati DDEF/Brigati Amministrazzjoni tal-Ġustizzja Amministrazzjoni tal-Ġustizzja Amministrazzjoni tax-Xogħol Amministrazzjoni tal-Kummerċ 	<ul style="list-style-type: none"> Verifika dokumentarja Verifika dokumentarja Verifika dokumentarja Verifika dokumentarja Verifika dokumentarja Verifika dokumentarja Verifika dokumentarja Verifika dokumentarja 	<ul style="list-style-type: none"> Darba fis-sena Darba fis-sena Darba fis-sena Darba fis-sena Darba fis-sena Darba fis-sena Darba fis-sena Darba fis-sena
Drittijiet ta' aċċess legali għar-riżorsi tal-foresta (2)	<ul style="list-style-type: none"> — rispett tal-istadji li jwasslu għall-attribuzzjoni ta' licenzja tan-negozju (2.1.1) <ul style="list-style-type: none"> — permessi tal-wiċċ (digriet ta' sejha għall-offerti (2.1.1.1), minuti tal-kummissjoni tal-forestrija (2.1.1.2), notifika tal-approvazzjoni (2.1.1.3), negozjati tal-ftehim (2.1.2.1), Permess speċjali (2.1.2.2) — awtorizzazzjonijiet perjodiċi għall-eżerċizzju tal-attivitatiet (2.2): <ul style="list-style-type: none"> — Awtorizzazzjoni ta' installazzjoni, ta' qtugħ annwali, ta' qtugħ ta' qtugħ ta' tlestija ta' tnehhija tal-injam mill-foresta;(2.2.2.1) — rapporti ta' verifika tal-qtugħ annwali, tal-qtugħ ta' tlestija u tal-kontroll tal-injam mhux imneħhi (2.2.1.2) — taxa tan-negozju (2.2.3.1), Approvazzjoni tal-kummissarju tad-dwana approvat. (2.2.3.2) — Approvazzjoni (2.2.3.3). 	<ul style="list-style-type: none"> DDEF Brigati DDEF Brigati DDEF Brigati Amministrazzjoni Doganali, Amministrazzjoni Fiskali DDEF/Brigati 	<ul style="list-style-type: none"> Verifika tad-dokumenti Verifika tad-dokumenti u missjoni ta' verifika fid-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija Verifika tad-dokumenti u missjoni ta' verifika fid-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija Verifika tad-dokumenti Verifika tad-dokumenti 	<ul style="list-style-type: none"> Darba matul il-validità tas- CTI/CAT/ Darba fis-sena Darba fis-sena Darba fis-sena Darba fis-sena

Aspett tal-legalità	Indikatur/Verifikatur	Responsabbiltà tal-kontroll tal-ewwel livell	Mezzi ta' verifika	Frekwenza tal-verifika
Rispett tad-dispożizzjonijiet fir-rigward tal-iżvilupp	<ul style="list-style-type: none"> — konformità tar-rapporti tal-inventarju u tal-istudji kumplimentari u tal-pjan ta' żvilupp mal-istandards u d-direttivi ta' żvilupp tal-konċessjonijiet tal-foresti (4.3.1) (rapporti tal-istudji kumplimentari (4.3.3.2), rapport tal-inventarju (4.3.3.1), pian ta' żvilupp) (4.3.3.3); — validazzjoni tar-rapporti tal-inventarju tal-istudji kumplimentari u tal-pjan mill-Amministrazzjoni tal-Forestrija u l-Partijiet interessati fil-ġestjoni tal-konċessjoni (Awtorizzazzjoni tal-qtugħ annwali (4.3.3.2), rendikonti tal-laqgħa ta' validazzjoni tar-rapporti tal-inventarju tal-istudji kumplimentari u tal-pjan ta' żvilupp(4.3.2.1/4.3.2.2),Rendikont tal-laqgħa ta' validazzjoni tal-pjan ta' ġesjoni)(4.3.3.1). 	<ul style="list-style-type: none"> DDEF Brigati DDEF Brigati 	<ul style="list-style-type: none"> Verifika tad-dokumenti (eżaminazzjoni tar-rapporti) Verifika tad-dokumenti (eżaminazzjoni tar-rendikonti) 	<ul style="list-style-type: none"> Darba matul il-perjodu tat-tfassil tal-pjan ta' żvilupp Darba matul il-perjodu tat-tfassil tal-pjan ta' żvilupp
Harsien tad-dispożizzjonijiet fir-rigward tal-qtugħ u tal-ipproċessar tal-injam (4)	<ul style="list-style-type: none"> — mapep tal-foresti saru skont l-istandards (4.4.1) Mapep tal-foresti (4.4.1.1) Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija u tal-Amministrazzjoni Ċentrali 4.4.1.2); — L-impriza teżerċita l-attivitajiet kollha tagħha tal-qtugħ tal-injam ġewwa l-konċessjoni tagħha u fil-limiti tal-bażijiet għall-valutazzjoni tal-qtugħ annwali (4.4.2) (Awtorizzazzjoni tal-qtugħ annwali (4.4.2.1), Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat, Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija u tal-Amministrazzjoni Ċentrali (4.4.2.2), Rapporti tal-attivitajiet tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija u tal-Amministrazzjoni Ċentrali(4.4.2.3)); — it-toroq huma mibnija b'mod konformi mal-istandards ta' intervent (4.5) (Pjan ta' żvilupp (4.5.1.1), Pjan tal-qtugħ (4.5.1.2), Mappa tan-netwerk tat-toroq (4.5.1.3), Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija(4.5.1.4) — L-impriza tirrispetta l-ispeċi li għandhom jinqathgu u l-volum li għandu jittiehed, stabbiliti mit-testi regolamentari u l-pjan ta' żvilupp. (4.6.1)(Pjan ta' żvilupp, Pjan tal-qtugħ annwali, Awtorizzazzjoni tal-qtugħ annwali, Ktieb tas-sit tax-xogħol, Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija) 	<ul style="list-style-type: none"> DDEF Brigati DDEF Brigati DDEF Brigati DDEF Brigati 	<ul style="list-style-type: none"> Verifika tad-dokumenti u missjoni ta' verifika fuq il-post Missjoni ta' verifika fuq il-post Missjoni ta' verifika fuq il-post Verifika tad-dokumenti Żjara ta' verifika fuq il-post, Konsultazzjoni SIGEF 	<ul style="list-style-type: none"> Darba fis-sena Darba fis-sena Darba fis-sena Darba fix-xahar

Aspett tal-legalità	Indikatur/Verifikatur	Responsabbiltà tal-kontroll tal-ewwel livell	Mezzi ta' verifika	Frekwenza tal-verifika
	— L-impriża tirrispetta d-dijametri ta' qtugħ stabbiliti mit-testi regolamentari u l-pjan ta' żvilupp. (4.6.1) (Pjan ta' żvilupp (4.6.1.1), Pjan tal-qtugħ (4.6.1.2), Awtorizzazzjoni tal-qtugħ annwali (4.6.1.3), Ktieb tas-sit tax-xogħol (4.6.1.4), Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija (4.6.1.5))	DDEF Brigati	Verifika tad-dokumenti Missjoni ta' verifika fuq il-post, Konsultazzjoni SIGEF	Darba fis-sena
	— in-nuqqas ta' hela tal-injam (4.7) (Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat (Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija 4.7.1.1/4.7.1.2), Ktieb tas-sit tax-xogħol (4.7.1.3))	DDEF Brigati	Verifika tad-dokumenti u missjoni ta' verifika fuq il-post	Darba fis-sena
	— L-impriża tirrispetta l-kwota tal-ipproċessar stabbilita mir-regolamentazzjoni fis-sehh. (4.8.1) (Dikjarazzjoni tal-produzzjoni annwali (4.8.1.1), Rapport tas-Servizz ta' Kontroll tal-Prodotti tal-Forestrija għall-Esportazzjoni (4.8.1.2), Rapport ta' verifika tal-produzzjoni annwali tad-DDEF(4.8.1.3))	DDEF Brigati	Verifika tad-dokumenti u missjoni ta' verifika fuq il-post, Konsultazzjoni SIGEF	Darba fis-sena
	— konformità tal-unità industrijali mad-dispożizzjonijiet tal-ispeċifikazzjonijiet partikolari tal-ftehim (4.8.2) (Ftehim (4.8.2.1), Rapport ta' kontroll tad-Direttorat; Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija(4.8.2.2))	DDEF Brigati	Missjoni ta' verifika fuq il-post	Darba fis-sena
	— sottokuntratar għall-irkupri tal-injam mhux użat u tal-prodotti sekondarji tal-ipproċessar imhegġeġ (4.12.2) (Kuntratt(4.12.2.1));	DDEF Brigati	Verifika tad-dokumenti u missjoni ta' verifika fuq il-post	Darba fis-sena
	— L-impriża tiżgura li s-sottokuntratturi kollha tagħha għandhom l-awtorizzazzjonijiet meħtieġa u li jhallsu l-impjegati tagħhom skont id-dispożizzjonijiet legali (4.12.1) (Awtorizzazzjonijiet maħruġa mill-amministrazzjonijiet kompetenti (4.12.1.1) Kuntratt tal-impriża (4.12.1.2))	DDEF Brigati	Verifika tad-dokumenti u missjoni ta' verifika fuq il-post	Darba fis-sena
	— kontribuzzjoni għall-iżvilupp soċjo-ekonomiku lokali mwettqa (4.9.1) (Speċifikazzjonijiet partikolari tal-ftehim (4.9.1.1), Rapporti ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija (4.9.1.2), Rapporti ta' kontroll u tal-attivitajiet tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija (4.9.1.3))	Verifika tad-dokumenti u missjoni ta' verifika fuq il-post	Verifika tad-dokumenti u missjoni fuq il-post	Darbtejn fis-sena

Aspett tal-legalità	Indikatur/Verifikatur	Responsabbiltà tal-kontroll tal-ewwel livell	Mezzi ta' verifika	Frekwenza tal-verifika
	<ul style="list-style-type: none"> — finanzjament tal-fond ta' żvilupp lokali mwettaq (4.9.2) (Kopja tač-čekkijiet (4.9.2.1), Rendikonti tal-laqgħat tal-kumitat tal-ġestjoni tal-fondi (4.9.2.2) — infrastrutturi soċjali u kulturali mwettqa skont il-pjanijiet adottati u l-istandards nazzjonali. (4.9.3) (Speċifikazzjonijiet (4.9.3.1), Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija (4.9.3.2/4.9.3.3), Rapport ta' ħidma tal-Urbanizmu u tal-Abitazzjoni (4.9.3.4)); 	<p>DDEF Brigati</p> <p>DDEF Brigati</p>	<p>Verifika tad-dokumenti u missjoni ta' verifika fuq il-post</p> <p>Missjoni ta' verifika fuq il-post</p>	<p>Darbtejn fis-sena</p> <p>Darba fis-sena</p>
Konformità tad-dikjarazzjonijiet fiskali u ħlas tat-taxxi u tal-kontribuzzjonijiet soċjali	<ul style="list-style-type: none"> — konformità tad-dikjarazzjonijiet fiskali (4.10); <ul style="list-style-type: none"> — dikjarazzjoni tad-dhul (4.10.1.1); — dikjarazzjoni fid-dwana (4.10.2.1); — Dikjarazzjoni tal-esportazzjoni (4.10.2.2) — Dikjarazzjoni tal-importazzjoni (4.10.2.3) — bilanċ tal-impriża (4.10.3.1); — dikjarazzjoni annwali tas-salarji (4.10.3.2); — ħlas fit-termini ta' skadenza tat-tariffi u tat-taxxi fir-rigward tal-forestrija (4.11.1) (kopji tač-čekkijiet (4.11.1.1), regjistru tat-taxxi/irċevuta tal-ħlas (4.11.1.2); — L-impriża thallas regolament it-taxxi u d-dazji kollha relatati mal-importazzjoni (4.11.2) (dikjarazzjoni tal-ħlas tad-dazji u tat-taxxi (4.11.2.1), kopji tač-čekkijiet (4.11.2.2) Irċevuta tal-ħlas (4.11.2.3), Ftehim tal-istabbiliment (4.11.2.4); 	<p>Amministrazzjoni Fiskali</p> <p>Amministrazzjoni Doganali</p> <p>Amministrazzjoni Doganali</p> <p>Amministrazzjoni Doganali</p> <p>Amministrazzjoni Fiskali u DDEF</p> <p>Brigati Amministrazzjoni tax-Xogħol</p> <p>DDEF Brigati</p> <p>Amministrazzjoni tat-taxxi u Amministrazzjoni tad-Dwana</p>	<p>Verifika tad-dokumenti</p> <p>Verifika tad-dokumenti</p> <p>Verifika tad-dokumenti</p> <p>Verifika tad-dokumenti</p> <p>Verifika tad-dokumenti</p> <p>Verifika tad-dokumenti</p> <p>— Verifika tad-dokumenti</p> <p>— Missjoni ta' verifika fuq il-post</p> <p>— Verifika tad-dokumenti</p> <p>— Missjoni ta' verifika fuq il-post</p>	<p>Darba fis-sena</p> <p>Darba fix-xahar</p> <p>Darba fis-sena</p> <p>Darba fis-sena</p> <p>Darba fis-sena</p> <p>Darba fis-sena</p> <p>Darba fix-xahar</p> <p>Darbtejn fis-sena</p> <p>Darba fix-xahar</p> <p>Darbtejn fis-sena</p>

Aspett tal-legalità	Indikatur/Verifikatur	Responsabbiltà tal-kontroll tal-ewwel livell	Mezzi ta' verifika	Frekwenza tal-verifika
	<ul style="list-style-type: none"> — L-impriza thallas fiż-żmien stipulat t-taxxi, id-dazji u t-taxxi kollha li mhumiex eżentati fis-seħh fit-territorju nazzjonali (4.11.3) (Kopja tač-čekkijiet (4.11.3.1), Irčevuti tal-hlas (4.11.3.2); — L-impriza thallas il-kontribuzzjonijiet tagħha fid-data ta' skadenza (4.11.4) (Ċertifikat ta' hlas (4.11.4.2) Kopji tač-čekkijiet/Formola tal-hlas (4.11.4.2) — L-impriza tlesti sad-data ta' skadenza preskritta t-transazzjonijiet fir-rigward, tad-dwana, tat-taxxi, tal-kummerč u tas-sigurtà soċjali (4.11.5) (Minuti tal-osservazzjonijiet ta' infrazzjonijiet (4.11.5.1), Att tat-transazzjonijiet (4.11.5.2), Kopji tač-čekkijiet (4.11.5.3), Irčevuta tal-hlas (4.11.5.4)) 	<p>Amministrazzjoni tat-taxxi</p> <p>Amministrazzjoni tat-taxxi</p> <p>Amministrazzjoni tat-taxxi, DDEF, Brigati</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Verifika tad-dokumenti — Missjoni ta' verifika fuq il-post — Verifika tad-dokumenti — Missjoni ta' verifika fuq il-post — Verifika tad-dokumenti — Missjoni ta' verifika fuq il-post 	<p>Darba fix-xahar</p> <p>Darbtejn fis-sena</p> <p>Darba fix-xahar</p> <p>Darbtejn fis-sena</p> <p>Darba fix-xahar</p> <p>Darbtejn fis-sena</p>
Rispett tad-dispożizzjonijiet legiſlativi u regolamentari u l-kontenut fir-rigward tal-ambjent	<ul style="list-style-type: none"> — Il-proċeduri ta' twettiq tal-istudji tal-impatti fuq l-ambjent (4.1.1) (Approvazzjoni tal-uffiċċju tal-istudji (4.1.1.1), rapport tal-istudji tal-impatti (4.1.1.2), Rendikont tal-laqqgħa ta' validazzjoni tar-rapport tal-istudji tal-impatti (4.1.1.3)) — bijodiversità (4.1.2) (Rapporti ta' kontrolli tal-post u tal-verifiki (4.1.2.1), rapporti tal-attivitajiet tad- tad-Direttorat Dipartimentali tal-EF, Rapport ta' kontroll tad-DDEF (4.1.2.2) Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp (4.1.2.3) — saħħa u iġjene tal-facilitajiet u tas-siti industrijali (4.1.3)(Digriet ta' approvazzjoni tal-persunal tač-Centru soċjo-sanitarju tal-impriza (4.1.3.1), Digriet ta' awtorizzazzjoni ta' eżercizzju mill-Ministeru tas-saħħa (4.1.3.2), Minuti tal-laqqgħat tal-kumitat ta' iġjene u ta' sigurtà (4.1.3.3), Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp (4.1.3.4)); — rispett tad-dispożizzjonijiet fir-rigward ta': <ul style="list-style-type: none"> — l-ipproċessar tal-iskart (4.2.1) (Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija (4.2.1.1), Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp (4.2.1.2) 	<p>Amministrazzjoni tal-Ambjent</p> <p>Amministrazzjoni tal-Ambjent,</p> <p>Amministrazzjoni tas-Saħħa Amministrazzjoni tal-Ambjent,</p> <p>Amministrazzjoni tas-Saħħa Amministrazzjoni tal-Ambjent,</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Verifika tad-dokumenti — żjara ta' verifika fuq il-post — rapporti tal-kumitat ta' monitoraġġ tal-pjan — Missjoni ta' verifika fuq il-post, — Missjoni ta' verifika fuq il-post, 	<p>Darba waqt it-twettiq tal-istudju</p> <p>Darba fis-sena</p> <p>Darba fis-sena</p> <p>Darba fis-sena</p>

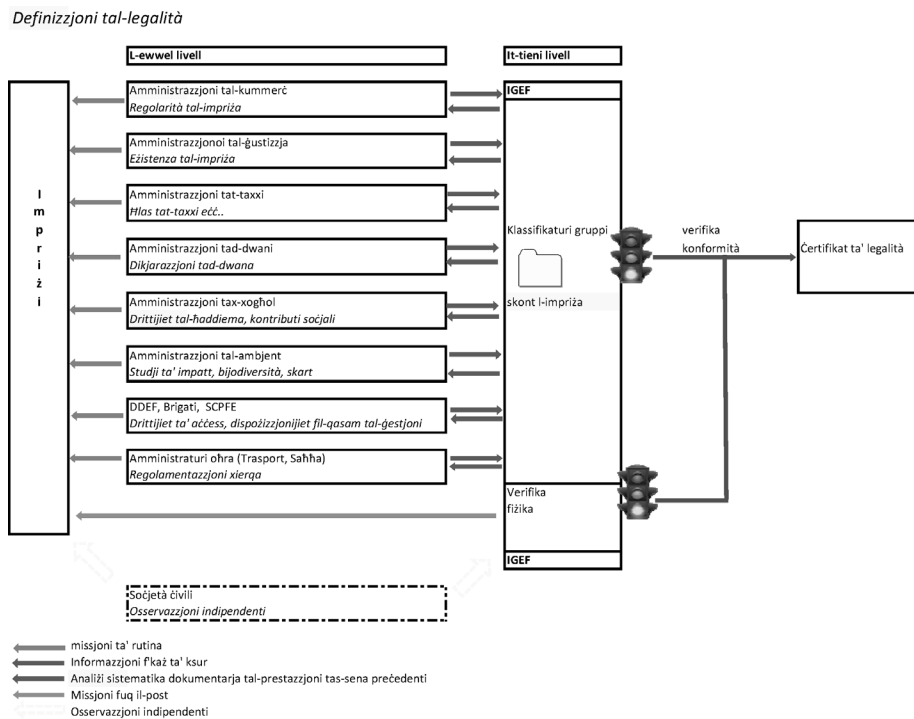
Aspett tal-legalità	Indikatur/Verifikatur	Responsabbiltà tal-kontroll tal-ewwel livell	Mezzi ta' verifika	Frekwenza tal-verifika
	<ul style="list-style-type: none"> — protezzjoni tal-fawna (4.2.2) (Regolament intern tal-impriża (4.2.2.1), Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija (4.2.2.2), Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp (4.2.2.3)) 	Amministrazzjoni tal-Forestrija	<ul style="list-style-type: none"> — rapporti USLAB — rapporti tal-kumitat ta' monitoraġġ tal-pjan ta' żvilupp 	<ul style="list-style-type: none"> Darbtejn fis-sena Darba fis-sena
Informazzjoni u involviment tas-Socjetà civili, tal-popolazzjonijiet lokali u indigeni fil-ġestjoni tal-koncessjoni tal-foresta	<ul style="list-style-type: none"> — Implikazzjoni tas-socjetà civili u tal-popolazzjonijiet lokali (3.1) — Rendikont jew minuti tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp (3.1.1.1) — Rendikonti jew minuti tal-laqgħat ta' informazzjoni (3.1.2.1); — monitoraġġ u sejba ta' soluzzjoni ta-konflitti (3.3): — Redikonti tal-laqgħat tal-pjattaformi ta' konsultazzjoni bejn l-impriża u l-popolazzjonijiet (3.3.1.1/3.3.2.1) 	<ul style="list-style-type: none"> DDEF Brigati DDEF Brigati DDEF Brigati 	<ul style="list-style-type: none"> Verifika tad-dokumenti Żjara ta' verifika fuq il-post, Verifika tad-dokumenti Misssjoni ta' verifika fuq il-post, Verifika tad-dokumenti 	<ul style="list-style-type: none"> Darba fis-sena Darba fis-sena Darba fis-sena
Rispett tad-drittijiet tal-popolazzjonijiet lokali u indigeni u tal-haddiema	<ul style="list-style-type: none"> — L-impriża tirrispetta l-modi, d-drawwiet u d-drittijiet ta' użu tal-popolazzjonijiet lokali u indigeni (3.2.1) — Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp (3.2.1.1) — Rapport tal-missjoni ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija (3.2.1.2) — L-impriża tissodisfa l-impenni tagħha li ħadet fir-rigward tal-popolazzjonijiet lokali u indigeni (3.2.2): — Rapport tal-kumitat ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp;(3.2.2.3) — Speċifikazzjonijiet/Protokoll ta' ftehim (3.2.2.1); — Rapport ta' kontroll tad-Direttorat Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija;(3.2.2.2) 	<ul style="list-style-type: none"> DDEF Brigati DDEF Brigati DDEF Brigati DDEF Brigati DDEF Brigati DDEF Brigati DDEF Brigati 	<ul style="list-style-type: none"> Verifika tad-dokumenti Verifika tad-dokumenti Verifika tad-dokumenti Verifika tad-dokumenti Verifika tad-dokumenti Verifika tad-dokumenti Verifika tad-dokumenti 	<ul style="list-style-type: none"> Darba fis-sena Darba fis-sena Darba fis-sena Darba fis-sena Darba fis-sena Darba fis-sena Darba fis-sena

Aspett tal-legalità	Indikatur/Verifikatur	Responsabbiltà tal-kontroll tal-ewwel livell	Mezzi ta' verifika	Frekwenza tal-verifika
	— Fil-każ li jinqerdu xi assi li jappartjenu lill-popolazzjonijiet lokali u indiġeni minhabba l-impriża, il-kumpensi huma konformi mal-leġislazzjoni u r-regolamentazzjoni fis-sehħ. (3.2.3):			
	— Reġistru tal-indennizzi u minuti (3.2.3.1);	DDEF Brigati	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Irċevuta tal-indennizzi (3.2.3.2);	DDEF Brigati	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— L-imsieħba soċjali tal-impriża huma infurmati biżżejjed dwar id-drittijiet tagħhom (3.4 jinkludi l-indikaturi 3.4.1/3.4.2/3.4.3)			
	— Eżistenza tad-delegati tal-persunal u tas-sezzjonijiet sindakali (3.4.1.1);	Amministrazzjoni tax-Xogħol	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Eżistenza ta' bini għall-unjins (3.4.1.2);	Amministrazzjoni tal-Forestrija, Amministrazzjoni tax-Xogħol,	Żjara ta' verifika fuq il-post	Darba fis-sena
	— Eżistenza tal-kotba tal-ilmenti u tal-klejms (3.4.1.3);	Amministrazzjoni tal-Forestrija, Amministrazzjoni tax-Xogħol,	Missjoni ta' verifika fuq il-post	Darba fis-sena
	— Nota ta' leave għall-edukazzjoni tal-haddiema (3.4.2.1);	Amministrazzjoni tax-Xogħol	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Dokumenti disponibbli (3.4.3.1)	Amministrazzjoni tax-Xogħol	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— L-impriża tirrispetta d-drittijiet tal-haddiema (3.5 jinkludi l-indikaturi 3.5.1 - 3.5.5)			
	— Minuti tal-laqgħat (3.5.1.1);	Amministrazzjoni tax-Xogħol	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Ktieb tal-ilmenti;	Amministrazzjoni tax-Xogħol	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Reġistru tal-impjegatur (3.5.2.1);	Amministrazzjoni tax-Xogħol	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Kuntratt tax-xogħol (3.5.2.2);	Amministrazzjoni tal-Forestrija, Amministrazzjoni tax-Xogħol	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Regolament intern ppubblikat (3.5.2.3);	Amministrazzjoni tax-Xogħol	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Lista tal-haddiema rreġistrati u mdahhla mas-CNSS (3.5.2.4);	Amministrazzjoni tal-Forestrija, Amministrazzjoni tax-Xogħol	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Registri tas-salarji mmirati (3.5.3.1);	Amministrazzjoni tax-Xogħol	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena

Aspett tal-legalità	Indikatur/Verifikatur	Responsabbiltà tal-kontroll tal-ewwel livell	Mezzi ta' verifika	Frekwenza tal-verifika
	— Karti tal-paga (<i>payslips</i>) (3.5.3.2);	Amministrazzjoni tax-Xogħol	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Rapporti tal-Kumitat tal-igjene u tas-sigurtà (3.5.4.1);	Amministrazzjoni tas-Sahħa	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Registri taż-żjarat mediċi (3.5.4.2);	Amministrazzjoni tax-Xogħol	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Registri tal-incidenti relatati max-xogħol (3.5.4.3);	Amministrazzjoni tax-Xogħol	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Registri tas-sigurtà soċjali (3.5.4.4);	Amministrazzjoni tax-Xogħol	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Rapporti ta' monitoraġġ u ta' evalwazzjoni tal-pjan ta' żvilupp (3.5.4.5);	DDEF Brigati	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Hinijiet tax-xogħol ippublikati (3.5.5.1);	Amministrazzjoni tax-Xogħol	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Awtorizzazzjoni tas-sahra mid-Direttorat Dipartimentali tax-Xogħol (3.5.5.2);	Amministrazzjoni tax-Xogħol	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Kopja tal-offerta trasmessa lill-ONEMO (3.5.6.1);	Amministrazzjoni tax-Xogħol	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Kuntratt ta' xogħol (3.5.6.2)	Amministrazzjoni tax-Xogħol	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— L-impriza tghaddi x-xogħol tagħha lill-kumpaniji li josservaw ir-regolamenti (4.12 jinkludi l-indikaturi 4.12.1 -4.12.3)			
	— Awtorizzazzjonijiet mahruġa mill-amministrazzjonijiet kompetenti (4.12.1.1)	Amministrazzjoni tax-Xogħol, DDEF	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Kuntratt tal-impriza (4.12.1.2/4.12.3.1)	Amministrazzjoni tax-Xogħol, DDEF	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Kuntratt (4.12.2.1)	Amministrazzjoni tax-Xogħol, DDEF	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— kuntratt tal-provvista tal-persunal (4.12.3.2)	Amministrazzjoni tax-Xogħol, DDEF	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
L-impriza thares ir-regolamentazzjoni fir-rigward tat-trasport u tal-kummerċjalizzazzjoni tal-injam	— It-trasport tal-injam huwa konformi mal-leġislazzjoni u mar-regolamentazzjoni fis-sehħ (5.1 jinkludi l-indikaturi 5.1.1-5.1.4)			
	— Registri ta' reġistrazzjoni (5.1.1.1)	Amministrazzjoni tat-trasport	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena

Aspett tal-legalità	Indikatur/Verifikatur	Responsabbiltà tal-kontroll tal-ewwel livell	Mezzi ta' verifika	Frekwenza tal-verifika
	— Dokumenti tar-reġistrazzjoni tal-karozza (5.1.1.2)	Amministrazzjoni tat-trasport	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Assigurazzjoni (5.1.1.3)	Amministrazzjoni tat-trasport	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Awtorizzazzjoni tat-trasport (5.1.2.1)	Amministrazzjoni tat-trasport	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Ċertifikat tan-navigabbiltà (5.1.2.2)	Amministrazzjoni tat-trasport	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Approvazzjoni (5.1.2.3/5.1.2.4)	Amministrazzjoni tat-trasport	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena
	— Ċertifikat tad-dispożizzjoni fiżika tal-vettura (5.1.3.1)	Amministrazzjoni tat-trasport	Verifika tad-dokumenti	Darba fis-sena

B'analoġija, matul il-fażi ta' żvilupp tas-sistema tabella simili sejra tiġi mfasla għall-permessi speċjali u l-injam li ġej mill-pjantaġġuni.



Dijagramma 1: il-hruġ ta' ċertifikat tal-legalità

KAPITOLU 4

4.1. Prinċipji ta' kontroll tal-katina tal-provvista/Sistema ta' traċċabilità

Il-Kongo għandu sistema ta' traċċabilità tal-injam li hija bbażata fuq erba' (04) aspetti ewlenin li ġejjin:

- l-oriġini jew il-provenjenza tal-prodott,
- l-identifikazzjoni tal-prodott permezz ta' marka,
- ir-reġistrazzjoni tal-informazzjoni bażika relatata ma' dawn il-prodotti fuq mezz li għandu traċċabilità stabbilita sew huwa stess,
- il-monitoraġġ tal-prodotti.

Din is-sistema hija bbażata fuq il-liġi 16-2000 tal-20 ta' Novembru 2000 li tistabbilixxi l-kodiċi tal-forestrija u t-testi ewlenin ta' applikazzjoni tagħha, b'mod partikolari d-digriet 2002-437 tal-31 ta' Dicembru 2002, li jstabbilixxi l-kundizzjonijiet tal-ġestjoni u tal-użu tal-foresti. Id-dispożizzjonijiet regolamentari relatati mat-traċċabilità jirrigwardaw erba' (04) aspetti ewlenin (l-oriġini jew il-provenjenza, l-identifikazzjoni tal-prodott permezz ta' marka, ir-reġistrazzjoni tal-informazzjoni bażika, il-monitoraġġ tal-prodotti). Dawn juru b'mod preċiż li:

- l-operatur tal-forestrija huwa sottomess għall-obbligu li jiehu, fuq medda fissa msejha qtugħ annwali, volum ta' injam li jikkorrispondi għall-Volum Massimu Annwali (VMA), li huwa awtorizzat mill-Amministrazzjoni tal-Forestrija. Din il-medda li tista' tinghata referenza ġeografikament permezz tal-SIG, hija l-punt ta' oriġini jew tat-tluq tal-prodotti li huma awtorizzati għall-qtugħ. Dan il-qtugħ annwali huwa magħmul minn meded li kienu soġġetti għal għadd integrali tas-siġar li jstgħu jintużaw u li jkunu mmarkati minn qabel b'żebgħa bajda fuq in-naħa t'isfel tagħhom waqt l-għadd. Ir-riżultati tal-għadd li jkunu mniżżlin fuq mappa ta' skala 1/20 000 u fuq mappa jew abbozz ta' skala 1/50 000, jindikaw iż-żoni, it-toroq u l-mogħdijiet miftuħin diġà u li għandhom jinfetħu. Fuq il-bażi tal-informazzjoni dikjarattiva pprovduta mill-operatur tal-forestrija, l-Amministrazzjoni tal-Forestrija tinkariga ruħha li tivverifika l-eżattezza tal-għadd u tal-limiti stabbiliti għall-qtugħ annwali, qabel ma tinhareġ l-awtorizzazzjoni tal-qtugħ;
- għal kull siġra maqtugħa l-operatur għandu:
 - jindika l-post tal-qtugħ: mappa tal-għadd tal-qtugħ annwali;
 - jirreġistra s-siġar li nġaddew u li jaqgħu taht il-kompożizzjoni tal-VMA fid-dokumenti tal-mapep: mappa tal-għadd li tindika f'kull biċċa art in-numru ta' siġar għal kull speċi;

- jimmarka z-zokk tas-sigra ta' bejn l-art u l-ewwel frieghi, il-biċċa li tibqa' fl-art meta tinqata' s-sigra (inklużi l-gheruq), il-biċċa li tibqa' tidher meta tinqata' s-sigra (eskluzi l-gheruq), biċċiet f'forom differenti li jinqatgħu mill-imsemmi zokk tas-sigra ta' bejn l-art u l-ewwel frieghi bit-trademark tal-kumpanija: marka f'forma trijangulari li tindika l-logo tal-kumpanija u ż-żona tariffarja u n-numru tal-qtugh;
- jirreġistra z-zokk tas-sigra ta' bejn l-art u l-ewwel frieghi u l-virguni fid-dokumenti tas-sit tax-xogħol, tal-fabbrika u tal-esportazzjoni (ktieb tas-sit tax-xogħol, ktieb tal-mappa tar-rotta, reġistru tal-injam li daħal fil-fabbrika, karta ta' speċifikazzjoni);
- l-operatur tal-forestrija għandu jipprovi kull xahar lill-Amministrazzjoni tal-Forestrija, dikjarazzjoni li tindika għal kull speċi u destinazzjoni, il-produttijiet imwettqa. Fl-aħhar tas-sena, huma għandhom l-obbligu li jissottomettu lill-Amministrazzjoni tal-Forestrija dikjarazzjoni fil-qosor annwali li tindika għal kull speċi u destinazzjoni, il-volum tal-produttijiet;
- il-monitoraġġ u l-kontrolli għandhom jitwettqu mis-servizzi kompetenti tal-Amministrazzjoni tal-Forestrija li huma:
 - id-Direttorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija permezz ta':
 - id-direttorati ċentrali (Direttorat tal-Foresti, Direttorat tal-Iżvilupp tar-Riżorsi tal-Foresti),
 - tmax-il (12) direttorat dipartimentali (Brazzaville, Pointe-Noire, Kouilou, Niari, Lékoumou, Bouenza, Pool, Plateaux, Cuvette-Ouest, Cuvette, Sangha, Likouala), kif ukoll il-brigati u l-postijiet ta' kontroll tagħhom.
 - l-Ispettorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija bi tliet inspezzjonijiet tad-diviżjoni
 - is-Servizz ta' Kontroll tal-Prodotti tal-Forestrija għall-Esportazzjoni u l-aġenziji tiegħu fil-livell tad-dipartimenti

Barra minn hekk, l-istruttura tas-soċjetà ċivili tista' takkumpanja lill-IGEF fil-missjonijiet tiegħu fuq il-post u twestaq l-osservazzjonijiet tagħha stess ta' fuq il-post.

4.2. Skema arkitettonika: Stadji tat-traċċabilità tal-injam li ġej mill-foresti naturali

4.2.a.) Ftehimiet

It-traċċa tal-injam mill-foresti naturali li ġej mill-konċessjonijiet li jaqgħu taht ftehim (ftehim tal-iżvilupp u tal-ipproċessar jew ftehim tal-ipproċessar industrijali), għandha tmiem (08) stadji:

- Stadju 1: Thejġija u fajl tal-applikazzjoni tal-qtugh annwali (mappa tal-ghadd, mappa tan-netwerk tat-toroq ...);
- Stadju 2: Verifika tal-limiti u tar-riżultati tal-ghadd, imbagħad hruġ tal-qtugh annwali;
- Stadju 3: Teħid tal-injam (qtugh, tneħhija tal-parti ta' fuq tas-sigra-tneħhija tal-parti li jifdal wara l-qtugh tas-sigra, trasport tas-sigra, qtugh bis-serrieq jew it-thejġija tal-virguni);
- Stadju 4: Żamma tal-virguni fiż-żoni ta' produttijiet differenti (żona tal-foresti, żona tal-esportazzjoni, żona tal-fabbrika);
- Stadju 5: Trasport tal-prodotti: virguni miż-żoni tal-foresti għall-unitajiet tal-ipproċessar/portijiet tal-esportazzjoni/suq lokali; injam ipproċessat mill-unitajiet tal-ipproċessar għall-port tal-esportazzjoni/suq lokali;
- Stadju 6: Ipproċessar lokali tal-virguni (l-ewwel, it-tieni, eċċ);
- Stadju 7: Esportazzjoni tal-prodotti mill-port ta' esportazzjoni (port ta' Pointe-Noire fil-Kongo jew minn Douala fil-Kamerun);
- Stadju 8: Ċirkwiti lokali ta' kummerċjalizzazzjoni fis-swieq nazzjonali;

Xi titijeb fis-sistema eżistenti ser jiġi inkluż fl-SVL fl-istadji li ġejjin:

- Stadju 1: L-immarkar tas-sigra ser jiġi kkompletat b'numru ta' prospjezzjoni għal kull sigra li jkollu imbagħad jitqiegħed fuq mappa. Ir-reġistrazzjoni sejra tittejjeb bl-istabbiliment ta' karta jew ta' reġistru ta' numerazzjoni tas-sigra bil-prospezzjoni u l-karti u/jew il-mapep tal-gruppi ta' artijiet bil-pożizzjoni bir-referenza ġeografika tas-sigra.
- Stadju 2: Il-brigati tal-iżvilupp u/jew is-sottodivizionijiet tas-CNIAF se jikkontribwixxu l-fehma esperta tagħhom fl-infurzar tal-metodu ta' operazzjoni tal-Amministrazzjoni tal-Forestrija fir-rigward tal-verifika tal-eżattezza tar-riżultati tal-inventarju sistematiku tal-qtugh annwali.

- Stadju 3: L-immarkar taz-zokk tas-siġra ta' bejn l-art u l-ewwel frieghi sejra titjeb bid-data jew s-sena tal-qtugħ u n-numru tal-qtugħ annwali. Il-brigati tal-iżvilupp u/jew is-sottodivizjonijiet tas-CNIAF sejrjn jikkontribwixxu l-fehma esperta tagħhom fl-infurzar tal-metodu ta' operazzjoni tal-Amministrazzjoni tal-Forestrija fir-rigward tal-monitoraġġ- kontroll tal-qtugħ annwali. Barra minn hekk, ir-rapporti ta' kuljum tal-produzzjoni (qtugħ, tneħhija tal-parti ta' fuq tas-siġra-tneħhija tal-parti li jifdal wara l-qtugħ tas-siġra, trasport-tneħhija tas-siġar mill-foresta, ...), karti jew mapep tal-grupp tal-artijiet bil-pożizzjoni tas-siġar tal-VMA u l-memoranda tas-sit tax-xogħol għandhom jidhlu fil-lista tad-dokumenti obbligatorji tas-sit tax-xogħol. Il-verifika tal-biċċiet li jibqgħu fl-art meta tinqata' s-siġra tista' ssehh biss jekk ikun hemm każijiet ta' ilmenti kkonstatati. Għal dan il-ghan, l-aġenti tal-brigata għandhom jipproċedu għall-verifika tal-biċċiet li jibqgħu fl-art meta tinqata' s-siġra biex jistabilixxu li s-siġar maqtugħin jikkorrispondu mas-siġar mibjugħin.
- Stadju 4: L-immarkar tal-virguni ser jitjeb b'kodiċi li jindika d-destinazzjoni (fabbrica jew esportazzjoni). Barra minn hekk, il-virguni sejrjn ikollhom jiġu organizzati/ippakkjati skont l-użu li se jsir minnhom (fabbrica lokali jew esportazzjoni). Il-brigati tal-iżvilupp u/jew is-sottodivizjonijiet tas-CNIAF sejrjn jikkontribwixxu l-fehma esperta tagħhom fl-infurzar tal-metodu ta' operazzjoni tal-Amministrazzjoni tal-Forestrija fir-rigward tal-monitoraġġ- kontroll tal-qtugħ annwali. Barra minn hekk, ir-rapporti ta' kuljum tal-produzzjoni (qtugħ, tneħhija tal-parti ta' fuq tas-siġra, trasport tas-siġar, ...), karti mapep tal-grupp tal-artijiet bil-pożizzjoni tas-siġar tal-VMA u l-memoranda tas-sit tax-xogħol sejrjn jidhlu fil-lista tad-dokumenti obbligatorji tas-sit tax-xogħol.
- Stadju 6: r-reġistrazzjoni tal-injam ser jitjeb bl-istabiliment tal-karta ta' kuljum ta' produzzjoni u reġistru tal-injam ipproċessat li hareġ mill-fabbrika.

L-iskema strutturali ġdida tal-katina tat-traċċabilità li għandha tiġi stabbilita għall-injam tal-foresti naturali maqtugħ fuq il-baži ta' ftehim hija kif ġej:

Tabella Nru 2: Skema strutturali tal-katina tat-traċċabilità tal-injam maqtugħ fuq il-baži ta' ftehim

Stadji	Operazzjonijiet	Responsabbiltajiet tal-operazzjoni	Data li għandha tiddahhal	Responsabbiltajiet tad-dhul tad-data/-Dokumenti eżistenti	Verifika (kontroll fiżiku u dokumentarju) u frekwenza	Rikonċiljazzjoni tad-data
1. Thejjiġa uapplikazzjoni tal-qtugħ annwali	<ul style="list-style-type: none"> — Twettiq tal-inventarju tal-qtugħ — Produzzjoni tar-rapport tal-inventarju u tal-mapep tematiċi tal-qtugħ annwali — Tfassil u sottomissjoni tal-fajls ta' applikazzjoni tal-qtugħ annwali — Immarkar tas-siġar b'numru ta' prospezzjoni — Referenza ġeografika tas-siġar magħżula 	<p>L-impriza tal-forestrija tagħmel għadd sistematiku tas-siġar li jistgħu jinqatgħu u timmarkahom biż-zebgħa bajda</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Medda tal-AAC — Numru tas-siġar li għandhom jinqatgħu (volum medju fuq tabella tal-volum tas-siġar, u speċi) — Numru tal-artijiet tal-AAC — Pożizzjoni ġeografika tas-siġar li għandhom jinqatgħu — Volum medju fuq tabella tal-volum tas-siġar (volum indikattiv) 	<ul style="list-style-type: none"> — L-impriza tal-forestrija ddahhal u tibgħat d-data li twassal għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tas-siġar li għandhom jinqatgħu fil-baži ta' data SIGEF permezz tal-Internet. — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju sejrini ikunu r-rapporti tal-għadd u r-rapporti tal-esperti tal-qtugħ annwali, il-mappa tal-qtugħ annwali. 	<ul style="list-style-type: none"> — Brigata permezz ta' missjonijiet tal-esperti tal-qtugħ annwali/Imprizi tal-forestrija u baži ta' data tal-SIGEF aġġornata. — IGEF permezz ta' rapporti ta' kontroll/missjonijiet, baži ta' data SIGEF u sistema ta' traċċabilità. 	<p><i>Il-prova ta' koerenza mal-inventarju tal-iżvilupp titwettaq fl-għeluq tal-aħħar baži għall-valutazzjoni tal-qtugħ tal-Unità tal-Forestrija tal-Produzzjoni (Unité Forestière de Production - UFP). Il-UFP hija sottodivizjoni tal-pjan ta' żvilupp li jiġbor 5 AAC.</i></p>
2. Verifika u hrug tal-qtugħ annwali	<ul style="list-style-type: none"> — Verifika tal-għadd sistematiku — Verifika tal-kapaċità ta' produzzjoni tal-operatur tal-forestrija — Produzzjoni tar-rapport tal-esperti tal-qtugħ annwali 	<p>Id-DDEF/Brigata jiżgura l-eżattezza tar-riżultati tal-għadd permezz ta' għadd ieħor ta' 5 % tal-artijiet li ingħaddew</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Riżultati (numru u speċi) tal-għadd mill-ġdid tas-siġar li għandhom jiġu maqtugħin — Pożizzjoni ġeografika tas-siġar 	<ul style="list-style-type: none"> — Ir-riżultati jiġu sottomessi lill-IGEF mill-Brigati permezz tar-rapporti tal-esperti — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju jkunu l-awtorizzazzjoni tal-qtugħ annwali, il-mappa tal-qtugħ annwali. 	<ul style="list-style-type: none"> — DDEF permezz ta' missjonijiet/rapporti tal-missjonijiet fuq il-post u baži ta' data tal-SIGEF aġġornata. — IGEF permezz ta' rapporti tal-missjonijiet, baži ta' data SIGEF u sistema ta' traċċabilità. 	<p>Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil tan-numru ta' siġar tal-faži tal-għadd ma' dawk tal-faži tal-għadd mill-ġdid.</p>
3. Tehid tal-injam	<ul style="list-style-type: none"> — Twettiq tal-operazzjonijiet ta' għażla/għadd qabel il-qtugħ — Produzzjoni tal-injam (qtugħ, tnehhija tal-parti ta' fuq tas-siġra-tnehhija tal-parti li jifdal wara l-qtugħ tas-siġra, trasport-tnehhija tas-siġar mill-foresta qtugħ tal-virguni) — Immarkar tal-taz-zokk tas-siġra ta' bejn l-art u l-ewwel friegħi, tal-biċċa li tibqa' fl-art meta tinqata' s-siġra u l-virguni b'numru ta' qtugħ b'tikketta bil-bar cod u l-marka tal-kumpanija, — Reġistrazzjoni tal-parti tas-siġar ta' bejn l-art u l-ewwel friegħi u l-virguni fid-dokumenti tas-sit tax-xogħol — Immarkar tas-sena tal-qtugħ u tan-numru tal-qtugħ annwali, 	<p>L-impriza tal-forestrija tkejjel kull virgun u timmarkah permezz ta' bar code</p> <p>In-numru tal-bar code huwa differenti min-numru ta' prospezzjoni.</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Speċi — Tul — Dijametru — Volum — Żona ta' tnehhija — Numru tal-qtugħ tas-siġar/Bar code <p><i>Il-bar code ser ikun marbut mal-informazzjoni li ġejja: Nru tal-AAC l-isem tal-operatur is-sena tal-qtugħ, medda AAC, numru ta' artijiet ikkonċernati, b'mod partikolari biex tiġi ffaċilitata l-prova ta' koerenza</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> — L-impriza ddahhal u tibgħat id-data li twassal għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tas-siġar maqtugħin fil-baži ta' data SIGEF permezz tal-Internet. — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju sejrini ikunu l-SIGEF, il-mappa tal-qtugħ annwali u r-rapporti ta' produzzjoni/kontroll/missjoni. 	<ul style="list-style-type: none"> — Brigata/DDEF permezz tar-rapporti tal-produzzjoni/rapporti tal-kontroll/missjonijiet fuq il-post u baži ta' data tal-SIGEF. — IGEF permezz tar-rapporti tal-missjonijiet, baži ta' data SIGEF u sistema ta' traċċabilità. 	<p>Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil tan-numru ta' siġar maqtugħin għal kull kategorija ta' speċi ma' dak indikat fl-awtorizzazzjoni tal-qtugħ annwali fl-ewwel stadju.</p> <p>Il-VMA (m3) mhuwiex indikatur relevanti minhabba li l-qtugħ annwali huwa maħruġ fuq il-baži ta' volum indikattiv stabbilit permezz ta' tabella tal-volum.</p>

Stadji	Operazzjonijiet	Responsabbiltajiet tal-operazzjoni	Data li ghandha tiddahhal	Responsabbiltajiet tad-dhul tad-data/-Dokumenti eżistenti	Verifika (kontroll fiziku u dokumentarju) u frekwenza	Rikonciljazzjoni tad-data
4. Iż-zamma tal-virguni	<p>Qtugh bis-serrieq u tqassim tal-virguni (virguni għall-fabbriki lokali u virguni għall-esportazzjoni)</p> <p>— Tfassil tal-karti bl-ispeċifikazzjoni</p> <p>— Stabbiliment tal-AVE</p> <p>— Immarkar tal-virguni b'bar codes li jkunu relatati mal-bar code ta' fuq z-zokk tas-sigra ta' bejn l-art u l-ewwel frieghi</p> <p>— Organizzazzjoni tal-virguni skont l-użu li ser isir minnhom (fabbrika lokali jew esportazzjoni)</p>	L-impriża tal-forestrija tiskannja l-bar codes kollha	— Numru tal-virguni/bar codes	<p>— L-impriża ddahhal u tibghat d-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tal-virguni mhejja fil-baži ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet.</p> <p>— Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju ser ikunu l-SIGEF u r-rapporti ta' produzzjoni/kontroll/missjoni.</p>	<p>— Brigata/DDEF permezz tal-missjonijiet fuq il-post u l-baži ta' data tal-SIGEF aġġornata.</p> <p>— IGEF permezz tar-rapporti tal-missjonijiet, il-baži ta' data tal-SIGEF u s-sistema ta' traċċabilità.</p> <p>— Sottodivizjonijiet tal-SCPFE permezz ta' rapporti ta' kontroll tad-daqs u l-volum tal-virguni.</p>	Prova ta' koerenza tad-data permezz tat-tqabbil tan-numri tas-sigra/bar codes tal-istadju 3 (tehid) man-numri tas-sigra/bar codes tal-istadju 4 (żamma).
5. Trasport tal-prodotti (iz-zkuk prinċipali tas-sigra mhux imqaxxa u prodotti wara l-ipproċessar fl-istadju 6)	<p>— Tfassil tal-mappa tar-rotta</p> <p>— Trasport tal-virguni</p> <p>— Trasport tal-pjanċi, travi u injam rettangolari jew kwadru iehor</p>	L-impriża tat-trasport tiskannja l-bar codes kollha	<p>— Numru tal-virguni/bar codes (l-istess numru) M'hemm x għalfejn terġa' tiddahhal d-data</p> <p>— Pjanċa tan-numru tal-vettura</p> <p>— Post tat-tluq</p> <p>— Destinazzjoni</p>	<p>— Il-Brigata/Impriża (foresta, trasport, ...) jittrażmettu d-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tal-prodotti pproċessati fil-baži ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet.</p> <p>— Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju ser ikunu l-SIGEF u r-rapporti ta' produzzjoni/kontroll/missjonijiet.</p>	<p>— Brigata/Post tal-kontroll/Sottodivizjonijiet tal-SCPFE permezz ta' rapporti tal-produzzjoni/kontroll u baži ta' data tal-SIGEF aġġornata.</p> <p>— IGEF permezz tar-rapporti tal-missjonijiet, baži ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità.</p> <p>Fil-postijiet ta' kontroll, verifika tal-injam trasportat (speċi u marki).</p>	
6. Ipproċessar lokali (primarju, sekondarju, eċċ)	<p>— Kejl tal-volum fl-erba' stadji li ġejjin:</p> <p>(1) mad-dhul fiż-żona tal-fabbrika,</p> <p>(2) mad-dhul fl-unità tal-ipproċessar,</p> <p>(3) mal-hruġ mill-unità tal-ipproċessar,</p> <p>(4) volumi mal-hruġ mill-fabbrika</p> <p>— Twettiq tal-operazzjonijiet tal-ipproċessar tal-injam</p> <p>— Immarjar tal-prodotti/pakketti</p>	<p>L-impriża tniżżel il-volumi u tiskannja l-bar codes kollha meta jasl u fiż-żona tal-fabbrika tal-impriża.</p> <p>Hija tfassal rapporti ta' produzzjoni ta' kuljum.</p> <p>L-impriża għandu jkollha monitoraġġ/kontroll tal-istokks ta' virguni u tal-prodotti lesti.</p>	<p>— Numru tal-virguni/bar codes</p> <p>M'hemm x għalfejn terġa' tiddahhal d-data</p> <p>— Volum mad-dhul fil-fabbrika</p> <p>— Volum imdahhal fil-linja ta' produzzjoni</p> <p>— Volum mahruġ mill-linja ta' produzzjoni</p> <p>— Daqs u volum/numru tal-bar code tal-prodotti lesti/pakketti li johorġu mill-impriża</p>	<p>— L-impriża tibghat id-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tal-prodotti pproċessati fil-baži ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet</p> <p>— Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju ser ikunu l-SIGEF u r-rapporti ta' produzzjoni/kontroll/missjonijiet.</p>	<p>— Brigata/DDEF permezz tar-rapporti tal-kontroll, ir-rapporti tal-produzzjoni u l-baži ta' data tal-SIGEF aġġornata.</p> <p>— IGEF permezz tar-rapporti tal-missjonijiet, baži ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità.</p> <p>Kontroll tar-rendiment tal-injam fuq il-baži tar-rapporti ta' kuljum.</p>	<p>Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil:</p> <p>— tan-numri tas-sigra//bar codes tal-istadju 6 (ipproċessar) man-numru tas-sigra/bar codes tal-istadju 5 (trasport) tal-injam li ser jiġi pproċessat.</p> <p><i>Prova ta' koerenza bejn it-tliet stadji li ġejjin:</i></p> <p>— tar-rendiment tal-materjal (volum fid-dhul tal-linja tal-produzzjoni u fil-hruġ tal-linja tal-produzzjoni)</p>

Stadji	Operazzjonijiet	Responsabbiltajiet tal-operazzjoni	Data li ghandha tiddahhal	Responsabbiltajiet tad-dhul tad-data/-Dokumenti eżistenti	Verifika (kontroll fiziku u dokumentarju) u frekwenza	Rikonciljazzjoni tad-data
						<ul style="list-style-type: none"> — tal-inventarji tal-prodotti pproċessati — volum ta' oġġetti kkunsinnati (hruġ mill-fabbrika)
7. Espor-tazzjoni tal-prodotti	<p>Tfassil tal-fajls tal-injam esportat: Karti tat-triq, Karti tal-ispeċifikazzjoni, AVE, EX1 (ex-D6), EX8 (ex- D15), ċertifikat tal-orijini, Formoli tal-kunsinna, ċertifikat fitosanitarju, dikjarazzjoni tal-kunsinna, Manifest/polza tat-tgħabija,</p> <p>Proforma tal-kont kummerċjali, Dikjarazzjoni fid-dwana u Nota tal-kunsinna</p>	<p>L-impriża responsabbli għall-esportazzjoni tiskannja l-bar codes kollha.</p> <p>L-SCPFE jivverifika l-koerenza bejn id-dikjarazzjonijiet u l-kontrolli fiżiċi. Barra minn hekk, fuq il-baži tal-validazzjoni tal-IGEF, l-SCPFE jivverifika l-konformità tad-dikjarazzjonijiet mad-data rreġistrata fl-SIGEF u johroġ awtorizzazzjoni FLEGT.</p>	Numru tal-bar codes (virguni jew pakketti ta' prodotti lesti)	<ul style="list-style-type: none"> — L-SCPFE jibgħat id-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tal-prodotti pproċessati fil-baži ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju ser ikunu l-SIGEF u r-rapporti ta' produzzjoni/kontroll/missjonijiet. 	<ul style="list-style-type: none"> — SCPFE/Dwani permezz tar-rapporti tal-kontroll, ir-rapporti tal-produzzjoni u l-baži ta' data tal-SIGEF aġġornata. — IGEF permezz tar-rapporti tal-missjonijiet, baži ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità. 	<p>Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil:</p> <p>(a) fil-każ taz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa esportati,</p> <ul style="list-style-type: none"> — tan-numri tas-siġar/bar codes tal-istadji 3 (tehid), 4 (żamma) u 5 (trasport) man-numri tas-siġar/bar codes tal-istadju 7 (esportazzjoni) <p>(b) fil-każ tal-prodotti pproċessati fuq il-volumi mal-istadju 6</p> <ul style="list-style-type: none"> — tar-rapporti tal-istadji mal-SIGEF. — Mal-informazzjoni tal-SCPFE
8. Ċirkwiti lokali ta' kummerċja-lizzazzjoni tal-prodotti	Bejgħ lokali tal-prodotti pproċessati (pjanċi, travi, injam għall-bini tas-soqfa u injam rettangolari jew kwadru ieħor)	L-impriża iżomm kontabbiltà tal-bejgħ lokali	Ammont/numru tal-pakketti	<ul style="list-style-type: none"> — L-impriża d-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tal-prodotti pproċessati fil-baži ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju ser ikunu l-SIGEF u r-rapporti ta' produzzjoni/kontroll/missjonijiet. 	<ul style="list-style-type: none"> — SCPFE/Dwani permezz tar-rapporti tal-kontroll, ir-rapporti tal-produzzjoni u d-database tal-SIGEF aġġornata. — IGEF permezz tar-rapporti tal-missjonijiet, baži ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità. 	<p>Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil tar-rapporti tal-produzzjoni tal-istadji 6 (ipproċessar) u 8 (kummerċ lokali).</p>

N.B: Bl-użu ta' numru ta' qtuġh (uniku), l-identità tal-prodott hija garantita tul il-katina kollha. L-injam kollu sekwestrat ser jiddahhal fis-sistema ta' traċċabilità u ser jintuża għal azzjonijiet ta' karità favur il-komunitajiet lokali u l-istrutturi soċjo-sanitarji (skejjeļ, sptarijiet, eċċ). Id-Direttorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija ser jiżgura li jkun hemm kodifikazzjoni xierqa tagħhom.

Il-prodotti nofshom lesti (prodotti tal-isserrar, tal-kisi bil-fuljetti, tal-qtugh ċirkolari, eċċ) huma mmarkati skont il-lottijiet stabbiliti skont il-prodott u/jew il-klijent. Jifdal li jiġu żviluppati l-approċċi "rendiment materjal" biex jitjeb il-monitoraġġ tat-traċċa tal-injam fil-fabbrika.

Is-Servizz ta' Kontroll tal-Prodotti tal-Forestrija għall-Esportazzjoni (Service de Contrôle des Produits Forestiers à l'Exportation - SCPFE) jibghat b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 130 tad-Digriet Nru 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002, li jstabbilixxi l-kundizzjonijiet tal-ġestjoni u tal-użu tal-foresti, rapport fix-xahar lill-Kabinett tal-Ministru tal-Foresti, lid-Direttorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija u lill-Ispettorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija (dan ir-rapport għandu jindika l-volumi jew il-kwantitajiet tal-injam esportat u l-injam fuq tranżitu għal kull speċi, kull kwalità kummerċjali, kull pajjż destinatariju (injam għall-esportazzjoni) jew ta' oriġini (injam tranżitu) u għal kull fornitur. Id-dettalji dwar l-injam fuq tranżitu għandhom jiddahhlu fil-paragrafu 4.4.

L-imprizi li għandhom sistema ta' traċċabilità tagħhom stess sejrini ikunu interkonnessi mas-sistema nazzjonali ta' traċċabilità, biex jiġi permess it-trasferiment tad-data.

Għall-injam kollu li ma jiġix esportat direttament mill-port ta' Pointe-Noire, l-arranġamenti ta' rikonċiljazzjoni tad-data ma' dik li ġejja mill-kumpanija taż-żoni tal-injam ta' Douala u mill-korpi ta' verifika tal-legalità fil-pajjiżi fil-qrib sejrini ikunu mnizzla fid-dettall fil-fażi ta' żvilupp tas-sistema.

4.2.b.) Permessi speċjali

L-injam tal-foresti naturali maqtugh fuq il-baži tal-permessi speċjali, għandu jsegwi l-katina ta' traċċabilità li hija magħmula mill-hames (05) stadji ewlenin li ġejjin:

- Stadju 1: Applikazzjoni u hruġ tal-liċenzja tan-negozju (permess speċjali);
- Stadju 2: Tehid tal-injam (qtugh, tnehhija tal-parti ta' fuq tas-sigra-tnehhija tal-parti li jifdal wara l-qtugh tas-sigra, trasport tas-sigra, qtugh bis-serrieq jew it-thejjija tal-virguni);
- Stadju 3: Ipproċessar tal-prodotti;
- Stadju 4: Trasport tal-injam ipproċessat;
- Stadju 5: Suq lokali tal-injam ipproċessat.

It-titjib ser isir fl-istadji li ġejjin:

- Stadju 1: Ir-registrazzjoni tas-sigra li ingħaddew u li ġew immarkati f'dokument tax-xogħol (rapport tal-inventariju jew tal-identifikazzjoni tas-sigra immarkati bil-mannara u l-mappa ta' lokalizzazzjoni tas-sigra immarkati. Ir-rapport tal-immarkar bil-mannara għandu jidher fil-lista tad-dokumenti obligatorji tas-sit tax-xogħol.
- Stadju 2: Ir-registrazzjoni tas-sigra maqtugħa fxi dokumenti tas-sit tax-xogħol (rapport tal-produzzjoni, ktieb tas-sit tax-xogħol). Ir-rapporti tal-produzzjoni u l-ktieb tas-sit tax-xogħol għandhom jidher fuq il-lista tad-dokumenti obligatorji tas-sit tax-xogħol.
- Stadju 3: Ir-registrazzjoni tal-injam ipproċessat f'registru ta' prodotti pproċessati. Ir-rapporti tal-produzzjoni u r-registru tal-injam ipproċessat jew li dahal fil-fabbrika għandhom jidher fuq il-lista tad-dokumenti obligatorji tas-sit tax-xogħol.
- Stadju 4: Ir-registrazzjoni tal-prodotti trasportati fuq mappa tar-rotta. Il-permess speċjali jirrigwardja n-numru ta' sigra jew iz-zkuk tas-sigra ta' bejn l-art u l-ewwel friegħi. Għandu jiġi kkompletat bil-mappa tar-rotta li tindika, fid-dettall, in-numru, l-volum, l-oriġini, id-destinazzjoni, id-data ta' produzzjoni tal-oġġetti ttrasportati.
- Stadju 5: Ir-registrazzjoni tal-prodotti mpoġġija fuq is-suq lokali, f'mappa tar-rotta.

Wiehed għandu jinnota li, b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 186 tad-Digriet Nru 2002-437 tal-31 ta' Diċembru 2002, li jstabbilixxi l-kundizzjonijiet tal-ġestjoni u tal-użu tal-foresti, il-permess speċjali għall-qtugh tal-ispeċi tal-injam għall-bini għal finijiet kummerċjali huwa mahruġ, b'mod konformi mal-Artikolu 70 tal-kodiċi tal-forestrija, biss fiż-żoni fejn il-popolazzjonijiet jiffaċċjaw id-diffikultà li jkollhom provvista ta' injam ipproċessat bil-magni. Dawn il-prodotti għandhom jiġu kkummerċjalizzati b'mod esklussiv fiż-żoni kkonċernati, stabbiliti b'digriet tal-Ministru tal-ekonomija tal-forestrija.

Skont il-liġi, il-prodotti li jinsabu l-barra miż-żoni kkonċernati jkunu qiegħdin jiksru l-liġi u għalhekk għandhom jiġu ssekwestrati u użati għal azzjonijiet ta' karità favur il-kokomitajiet lokali u l-istrutturi soċjo-sanitariji (skejjel, sptarijiet, eċċ). Id-Direttorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija għandu jiżgura kodifikazzjoni xierqa tagħhom.

Fil-każ tal-verifika tal-verifikaturi tal-legalità tal-prodotti użati fuq il-baži tas-sigra maqtugħa fil-qafas tal-permessi speċjali, l-iskema arkitettonika tal-katina tat-traċċabilità li għandha tiġi stabbilita tista' tiġi pprezentata kif ġej:

Tabella Nru 3: Skema strutturali tal-katina tat-traċċabilità tal-injam maqtugh fuq il-baži tal-permessi speċjali

Stadji	Operazzjonijiet	Responsabbiltajiet tal-operazzjoni	Data li ghandha tiddahhal	Responsabbiltajiet tad-dhul tad-data/Documenti eżistenti	Verifika (kontroll fiżiku u dokumentarju) u frekwenza	Rikonċiljazzjoni tad-data
1. Applikazzjoni u hrug tal-permess speċjali	<ul style="list-style-type: none"> — Twettiq tax-xoghol tal-immakar bil-mannara tas-sigar li ghandhom jinqatghu — Produzzjoni tar-rapport tax-xoghol tal-immakar bil-mannara — Immakar tas-sigar li ghadhom mhux maqtughin b'numru ta' mmakar bil-mannara — Referenza geografika tas-sigar immarkati bil-mannara 	Id-DDEF u l-applikant tal-permess speċjali iwettqu l-immakar bil-mannara tas-sigar magħzula	<ul style="list-style-type: none"> — Numru ta' sigar li ghandhom jinqatghu — Pożizzjoni geografika tas-sigar li ghandhom jinqatghu — Numru tal-immakar bil-mannara 	<ul style="list-style-type: none"> — Id-DDEF idahhal u jibghat d-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tas-sigar li ghandhom jinqatghu fil-baži ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet. — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju sejrini ikunu r-rapporti tal-immakar bil-mannara u l-mappa taż-żona tal-qtugh. 	<ul style="list-style-type: none"> — Brigata permezz tax-xoghol tal-immakar bil-mannara u baži ta' data tal-SIGEF aġġornata. — IGEF permezz tar-rapporti ta' kontroll/missjonijiet, baži ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità. 	
2. Tehid tal-injam	<ul style="list-style-type: none"> — Produzzjoni tal-injam (qtugh, tnehhija tal-parti ta' fuq tas-sigra-tnehhija tal-parti li jifdal wara l-qtugh tas-sigra) — Immakar taz-zkuk tas-sigar ta' bejn l-art u l-ewwel friegħi, tal-biċċiet li jibqgħu fl-art wara li jinqatghu s-sigar u tal-virguni b'numru tal-qtugh. — Reġistrazzjoni taz-zkuk tas-sigar ta' bejn l-art u l-ewwel friegħi fid-dokumenti tas-sit tax-xoghol — Immakar tas-sena tal-qtugh u tan-numru tal-qtugh annwali, 	Dak li għandu l-permess speċjali jkejje kull virgun, il-volum tiegħu u jimmarkah b'numru	<ul style="list-style-type: none"> — Speċi — Tul — Dijametru — Volum — Żona ta' tehid — Numru tal-qtugh tas-sigar 	<ul style="list-style-type: none"> — Dak li għandu l-permess speċjali jdahhal u jibghat d-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tas-sigar maqtugħa lid-DDEF li jinkariga ruħu biex idahhalhom fil-baži ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet. — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju sejrini ikunu l-SIGEF, il-mappa tal-qtugh u r-rapporti tal-produzzjoni. 	<ul style="list-style-type: none"> — Dak li għandu l-permess permezz tar-rapporti tal-produzzjoni — DDEF permezz tar-rapporti tal-produzzjoni u d-database tal-SIGEF. — IGEF permezz tar-rapporti tal-produzzjoni/missjonijiet, baži ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità. 	Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil tan-numru ta' sigar maqtugħa għal kull kategorija ta' speċi ma' dak indikat fir-rapport tal-immakar bil-mannara.
3. Ipproċessar fuq is-sit fil-foresta tal-virguni	<ul style="list-style-type: none"> — Twettiq tal-operazzjonijiet tal-ipproċessar tal-injam — Immakar tal-prodotti 	Dak li għandu l-permess speċjali jkejje il-volum tal-prodotti miksuba.	<ul style="list-style-type: none"> — Volum ta' prodotti pproċessati — Tipi ta' prodotti miksuba 	<ul style="list-style-type: none"> — Dak li għandu l-permess speċjali jibghat r-rapport tal-produzzjoni lid-DDEF għall-kompilazzjoni tad-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tal-prodotti pproċessati fil-baži ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju sejrini ikunu l-SIGEF u r-rapporti tal-produzzjoni. 	<ul style="list-style-type: none"> — DDEF permezz tar-rapporti tal-produzzjoni u baži ta' data tal-SIGEF aġġornata. — IGEF permezz tar-rapporti tal-immakar bil-mannara u baži ta' data tal-SIGEF 	Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil tal-kwantitajiet ta' prodotti fekwivalenti ta' sigar tal-istadju 3 (ipproċessar) mal-volum ta' sigar tal-istadju 2 (tehid).

Stadji	Operazzjonijiet	Responsabbiltajiet tal-operazzjoni	Data li ghandha tiddahhal	Responsabbiltajiet tad-dhul tad-data/Documenti ezistenti	Verifika (kontroll fiziku u dokumentarju) u frekwenza	Rikonciljazzjoni tad-data
4. Trasport tal-injam ipproċessat	<ul style="list-style-type: none"> — Stabbiliment tal-mappa tar-rotta — Trasport tal-virguni — Trasport tal-pjanċi, travi u injam rettangolari jew kwadru ieħor 	Dak li għandu l-permess speċjali jirreġistra l-prodotti kollha li jirriżultaw mill-ipproċessar tas-siġar maqtugħa	<ul style="list-style-type: none"> — Volum ta' prodotti pproċessati — Tipi ta' prodotti trasportati — Pjanċa tan-numru tal-vettura — Post tat-tluq — Destinazzjoni 	<ul style="list-style-type: none"> — Id-DDEF jibgħat d-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tal-prodotti pproċessati fil-bażi ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet. — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju sejrini ikunu l-SIGEF u r-rapporti tal-produzzjoni. 	<ul style="list-style-type: none"> — DDEF permezz tar-rapporti tal-produzzjoni u bażi ta' data tal-SIGEF aġġornata. — IGEF permezz tar-rapporti tal-immarkar bil-mannara, bażi ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità. 	Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil tal-kwantitajiet ta' prodotti f'ekwivalenti ta' siġar tal-istadju 3 (ipproċessar) mal-ammont/numru ta' siġar tal-istadju 2 (tehid).
5. Ċirkwiti lokali ta' kummerċjalizzazzjoni tal-injam ipproċessat	Bejgħ lokali tal-prodotti pproċessati (pjanċi, travi, injam għall-bini tas-soqfas u injam rettangolari jew kwadru ieħor)	Dak li għandu l-permess speċjali jzomm kontabbiltà tal-bejgħ lokali	Ammont ta' prodotti miksuba għal kull kategorija (pjanċa, travi, injam għall-bini tas-soqfa, twavel).	<ul style="list-style-type: none"> — Id-DDEF jibgħat d-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tal-prodotti pproċessati fil-bażi ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju sejrini ikunu l-SIGEF u r-rapporti tal-produzzjoni. 	<ul style="list-style-type: none"> — DDEF permezz tar-rapporti tal-produzzjoni u bażi ta' data tal-SIGEF aġġornata. — IGEF permezz tar-rapporti tal-missjonijiet, bażi ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità. 	Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil tal-kwantitajiet ta' prodotti f'ekwivalenti ta' siġar tal-istadju 3 (ipproċessar) mal-ammont/numru ta' siġar tal-istadju 2 (tehid).

Il-produzzjoni msejha artigjanali taqa' taht il-qafas tal-implimentazzjoni tal-permessi speċjali. Din tirrigwardja l-ipproċessar tan-naħa t'isfel tas-siġar awtorizzati mill-Amministrazzjoni tal-Forestrija fuq il-bażi tal-permessi speċjali. Madankollu għad fadal li wiehed jiżgura li d-database tkun kompluta permezz tad-dokumenti tas-sit tax-xogħol u l-SIGEF. L-applikabbiltà ta' din id-dispożizzjoni tehtieg:

- l-immarrar tas-siġar b'mod konformi mat-testi fis-seħħ (l-immarrar bil-mannara tas-siġar li mhumiex maqtuġhin u l-immarrar tas-siġar maqtuġha);
- ir-reġistrazzjoni taz-zkuk tas-siġar ta' bejn l-art u l-ewwel friegħi u tal-virguni b'mod konformi mat-testi fis-seħħ (ktieb tas-sit tax-xogħol);
- id-dikjarazzjoni tal-prodotti pproċessati (l-injam maqtuġh fuq il-bażi ta' permessi speċjali jiġi pproċessat b'mod sistematiku fuq il-postijiet fejn isir il-qtuġh. Dan japplika għall-injam maqtuġh bis-serrieq (pjanċa, injam għall-bini tas-soqfa, travi, tavla), għall-mezzi tat-trasport (kenura,). eċċ.);
- Dan l-approċċ li jgħin sabiex wiehed it-traċċa tal-injam tkun tista' tinqara sew, jehtieg li l-biċċa li tibqa' fl-art wara li tinqata' s-siġra u z-zokk tas-siġra ta' bejn l-art u l-ewwel friegħi ikunu mmarkati sabiex tiġi stabbilita traċċabilità kompluta.

4.3. Skema arkitettonika: Stadji tat-traċċabilità tal-injam li ġej mill-pjantaġġuni tal-foresti

L-injam tal-pjantaġġuni għandu jsegwi l-katina tat-traċċabilità li hija magħmula mis-seba' (07) stadji ewlenin li ġejjin:

- Stadju 1: Applikazzjoni u hrug tal-liċenzja tan-negozju (permess tal-injam tal-pjantaġġuni);
- Stadju 2: Tehid tal-injam (qtuġh, tnehhija tal-parti ta' fuq tas-siġra-tnehhija tal-parti li jifdal wara l-qtuġh tas-siġra, trasport tas-siġar, qtuġh bis-serrieq jew it-thejjija tal-virguni, tal-arbli u/jew tal-injam mgħobbi f'metri kubi);
- Stadju 3: Żamma tal-prodotti (virguni tondi, arbli u/jew injam mgħobbi f'metri kubi) fiż-żoni differenti ta' produzzjoni;
- Stadju 4: Trasport tal-prodotti (virguni tondi, arbli, ...) sal-unitajiet tal-ipproċessar/portijiet tal-esportazzjoni, tal-arbli u/jew l-injam mgħobbi f'metri kubi sas-suq lokali;
- Stadju 5: Ipproċessar lokali tal-prodotti (virguni tondi, ...);
- Stadju 6: Esportazzjoni tal-prodotti (virguni tondi, arbli, ...) mill-port tal-esportazzjoni (port ta' Pointe-Noire);
- Stadju 7: Ċirkwiti lokali ta' kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti sekondarji.

Wiehed għandu jfakkar li t-titjib li ġej matul il-fażi ta' implimentazzjoni ser isir fl-istadji li ġejjin:

- Stadju 1: Il-qtuġh annwali ser ikollu jkun dokument obligatorju tas-sit tax-xogħol.
- Stadju 2: Ir-rapporti tal-produzzjoni (rapporti tal-qtuġh, ...) u l-kotba tas-sit tax-xogħol ser ikollhom ikunu dokumenti obligatorji tas-sit tax-xogħol.
- Stadju 3: Ir-rapporti tal-produzzjoni (rapporti ta' manutenzjoni/klassifikazzjoni, ...) u l-kotba tas-sit tax-xogħol ser ikollhom ikunu dokumenti obligatorji tas-sit tax-xogħol.
- Stadju 4: Ir-reġistrazzjoni tal-prodotti ttrasportati f'mapep tar-rotta. Il-permess tal-qtuġh tal-injam tal-pjantaġġuni għandu jkun ikkompletat bil-mappa tar-rotta li tindika fid-dettall, l-ammont, il-volum, l-oriġini, id-destinazzjoni, id-data tal-produzzjoni, ... tal-prodotti trasportati.
 - L-immarrar tal-virguni ser jitjeb b'kodiċi li jindika d-destinazzjoni (fabbrica jew esportazzjoni). Il-brigati tal-iżvilupp u/jew is-sottodivizjonijiet tas-CNIAF ser jagħtu l-fehma esperta tagħhom fl-infurzar tal-metodu ta' operazzjoni tal-Amministrazzjoni tal-Forestrija fir-rigward tal-monitoraġġ-kontroll tal-qtuġh annwali. Barra minn hekk, ir-rapporti ta' kuljum tal-produzzjoni (qtuġh, tnehhija tal-parti ta' fuq tas-siġra, trasport tas-siġar, ...), formoli jew karti tal-biċċa art bil-pożizzjoni tas-siġar tal-VMA u l-memoranda tas-sit tax-xogħol sejrjn jidhlu fil-lista tad-dokumenti obligatorji tas-sit tax-xogħol.
- Stadju 5: Ir-reġistrazzjoni tal-injam sejra titjeb bl-introduzzjoni tar-reġistru tal-injam tad-dhul taż-żona tal-fabbrika, tar-reġistru tal-injam li dahal fil-fabbrika (virguni taż-żona tal-fabbrika li dahlu fil-fabbrika) u tar-reġistru tal-prodotti pproċessati (prodotti mighmula mill-virguni li dahlu fil-fabbrika). Post ta' kontroll ser jiġi stabbilit fiż-żona tal-fabbrika.

- Stadju 6: Ir-reġistrazzjoni tal-prodotti esportati sejra titjeb permezz tal-mapep tar-rotta, karti tal-ispeċifikazzjoni, AVE, polza tat-tgħabija u d-dokumenti l-oħra, li jidhlu fit-tfassil tal-fajl tal-injam għall-esportazzjoni.

Fil-qafas tal-ġestjoni tal-foresta sostenibbli, il-pjantaġġuni żviluppati sejr in kollhom pjanijiet ta' ġestjoni u pjanijiet ta' operazzjoni annwali. Kull pjan ta' operazzjoni annwali ser jiġi msahhah fuq il-bażi ta' evalwazzjoni (inventarju). Il-monitoraġġ tat-traċċa tal-prodotti li jirriżultaw minn dan il-qtugħ annwali ikun jista' jsir permezz tal-immarkar tal-pakketti.

L-iskema arkitettonika tal-katina tat-traċċabilità li għandha tiġi stabbilita għall-injam li ġej mill-pjantaġġuni tal-foresti maqtugħ fuq il-bażi tal-permessi tal-qtugħ tal-injam tal-pjantaġġuni hija kif ġej:

Tabella Nru 4: Skema strutturali tal-katina tat-traċċabilità tal-injam maqtugh fil-pjantaġġuni tal-foresti.

Stadji	Operazzjonijiet	Responsabbiltajiet tal-operazzjoni	Data li għandha tiddaħhal	Responsabbiltajiet tad-dhul tad-data/sors ta' informazzjoni tad-dokumenti eżistenti	Verifika (kontroll fiżiku u dokumentarju) u frekwenza	Rikonċiljazzjoni tad-data
1. Applikazzjoni u hrug tal-liċenzja tan-negozju	Tfassil u sottomissjoni tal-fajls tal-applikazzjoni tal-permess tal-injam tal-pjantaġġuni	Impriża	<ul style="list-style-type: none"> — Numru ta' biċċiet art tal-qtugh u medda kkonċernati — Numru ta' sigar li għandhom jinqatgħu — Numru tal-biċċiet art tal-qtugh — Pożizzjoni ġeografika taż-żona tal-produzzjoni 	<ul style="list-style-type: none"> — L-impriża tal-forestrija ddaħhal u tibgħat d-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tas-sigar li għandhom jinqatgħu fil-baži ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet. — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju sejrini ikunu l-fajl tal-applikazzjoni tal-permess tal-qtugh tal-injam tal-pjantaġġuni. 	<ul style="list-style-type: none"> — DDEF permezz tal-fajl tal-applikazzjoni tal-permess tal-qtugh tal-injam tal-pjantaġġuni u baži ta' data tal-SIGEF aġġornata. — IGEF permezz tar-rapporti ta' kontroll/missjonijiet, baži ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità. 	Rendikont komprensiv tas-sigar li mhumiex tajbin għall-kummerċjalizzazzjoni għandu jiġi stabbilit (numru u raġunijiet).
2. Tehid tal-injam	<ul style="list-style-type: none"> — Produzzjoni tal-injam (qtugh, tnehhija tal-parti ta' fuq tas-sigra-tnehhija tal-parti li jifdal wara l-qtugh tas-sigra, tnehhija tas-sigar mill-foresta, trasport tas-sigar, qtugh bis-serrieq tal-virguni) — Reġistrazzjoni taz-zkuk tas-sigar ta' bejn l-art u l-ewwel friegħi u tal-virguni fid-dokumenti tas-sit tax-xogħol 	L-impriża tkejjel kull virgun	<ul style="list-style-type: none"> — Speċi — Tul — Volum — Żona ta' tehid — Numru tal-injam/pakkett 	<ul style="list-style-type: none"> — L-impriża ddaħhal u tibgħat id-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tas-sigar maqtugħa fil-baži ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet. — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju sejrini ikunu l-SIGEF, il-mappa taż-żona tal-qtugh u r-rapporti tal-produzzjoni 	<ul style="list-style-type: none"> — DDEF permezz tar-rapporti tal-produzzjoni/rapporti ta' kontroll/missjonijiet fuq il-post u baži ta' data tal-SIGEF. — IGEF permezz tar-rapporti tal-missjonijiet, baži ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità. 	Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil tan-numru ta' sigar maqtugħin għal kull kategorija ta' speċi ma' dak indikat fl-awtorizzazzjoni tal-qtugh.
3. Żamma tal-virguni	<ul style="list-style-type: none"> — Qtugh bis-serrieq u assenjażjoni tal-virguni (virguni għall-fabbrika jew virguni għall-esportazzjoni) — Stabbiliment tal-karti ta' speċifikazzjoni — Stabbiliment tal-AVE — Immarkar tal-pakketti jew prodotti (arblu, virgun tond) b'bar code li jindika d-destinazzjoni 	L-impriża tal-forestrija tiskannja l-bar codes kollha	<ul style="list-style-type: none"> — Numru tal-pakketti jew tal-prodotti/bar codes 	<ul style="list-style-type: none"> — L-impriża ddaħhal u tibgħat d-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tal-virguni mdahhla fil-baži ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet. — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju sejrini ikunu l-SIGEF u r-rapporti ta' produzzjoni/kontroll/missjonijiet. 	<ul style="list-style-type: none"> — DDEF permezz ta' missjonijiet fuq il-post, rapporti tal-produzzjoni u baži ta' data tal-SIGEF aġġornata. — IGEF permezz tar-rapporti tal-missjonijiet, baži ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità. 	Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil tan-numru ta' sigar tal-istadju 2 (tehid) man-numru ta' sigar tal-istadju 3 (żamma). <i>rikonċiljazzjoni fuq il-baži tal-volumi</i>
4. Trasport tal-prodotti	<ul style="list-style-type: none"> — Stabbiliment tal-mappa tar-rotta — Trasport tal-prodotti tal-pjantaġġun (virguni tondi, arbli, eċċ) 	L-impriża tat-trasport tiskannja l-bar codes kollha	<ul style="list-style-type: none"> — Numru tal-pakkett jew tal-prodotti/bar code — Pjanċa tan-numru tal-vettura — Post tat-tluq — Destinazzjoni 	<ul style="list-style-type: none"> — Il-Brigata/Impriża (forestrija, trasport, ...) jittrasmettu d-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tal-prodotti pproċessati fil-baži ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet. 	<ul style="list-style-type: none"> — Brigata permezz tar-rapporti tal-kontroll, rapporti tal-produzzjoni u baži ta' data tal-SIGEF aġġornata. 	

Stadji	Operazzjonijiet	Responsabbiltajiet tal-operazzjoni	Data li ghandha tiddahhal	Responsabbiltajiet tad-dhul tad-data/sors ta' informazzjoni tad-dokumenti eżistenti	Verifika (kontroll fiziku u dokumentarju) u frekwenza	Rikonċiljazzjoni tad-data
				— Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju ser ikunu l-SIGEF u r-rapporti ta' produzzjoni/kontroll/missjonijiet.	— IGEF permezz tar-rapporti tal-missjonijiet, bażi ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità. Fil-postijiet ta' kontroll, verifika tal-injam trasportat.	
5. Ipproċessar lokali tal-prodotti (virguni tonni)	<p>— Kejl tal-volum fil-livell tal-erba' stadji li ġejjin:</p> <p>(1) mad-dhul fiż-żona tal-fabbrika,</p> <p>(2) mad-dhul fl-unità tal-ipproċessar,</p> <p>(3) mal-hruġ mill-unità tal-ipproċessar,</p> <p>(4) volumi fil-hruġ mill-fabbrika</p> <p>— Twettiq tal-operazzjonijiet tal-ipproċessar tal-injam</p> <p>— Immarkar tal-prodotti/pakketti</p>	L-impriża tkejjel il-volum fil-livell tat-tliet stadji li ġejjin: mad-dhul fiż-żona tal-fabbrika, mad-dhul fil-linja tal-proċess ta' produzzjoni, mal-hruġ tal-prodotti fit-tmiem tal-katina. Hija tfassal rapporti tal-prodotti ta' kuljum.	<p>— Volum fid-dhul tal-fabbrika</p> <p>— Volum li daħal fil-linja ta' produzzjoni</p> <p>— Volum li hareġ mil-linja ta' produzzjoni</p>	<p>— L-impriża tibghat id-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tal-prodotti pproċessati fil-baži ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet</p> <p>— Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju ser ikunu l-SIGEF u r-rapporti ta' produzzjoni/kontroll/missjonijiet.</p>	<p>— DDEF permezz ta' rapporti tal-kontroll, rapporti tal-prodotti u baži ta' data tal-SIGEF aġġornata.</p> <p>— IGEF permezz tar-rapporti tal-missjonijiet, baži ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità.</p> <p>Kontroll tar-rendimenti tal-injam fuq il-baži tar-rapporti ta' kuljum.</p>	<p>Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil:</p> <p>— tan-numru ta' sigar tal-istadju 5 (ipproċessar) man-numru ta' sigar tal-istadju 4 (trasport) tal-injam li ser jiġi ipproċessat.</p> <p><i>Prova ta' koerenza bejn it-tliet stadji li ġejjin:</i></p> <p>— tar-rendimenti tal-materjal (volum fid-dhul tal-linja ta' produzzjoni u fil-hruġ tal-linja ta' produzzjoni)</p> <p>— tal-inventarji tal-prodotti ipproċessati</p> <p>— Volum ta' oġġetti kkunsinnati (hruġ mill-fabbrika)</p>
6. Esportazzjoni tal-prodotti	Kumpilazzjoni tal-fajls tal-injam għall-esportazzjoni: Mapep tar-rotta, Karti tal-ispeċifikazzjoni, AVE, EX1 (ex-D6), EX8 (ex- D15), ċertifikat tal-orijini, Formoli tal-kunsinna, ċertiikat fitosanitarju, dikjarazzjoni tal-kunsinna, Manifest/polza tat-tgħabija, Proforma tal-kont kummerċjali, Dikjarazzjoni fid-dwana u Nota tal-kunsinna	L-impriża responsabbli għall-esportazzjoni tiskannja l-bar codes kollha. L-SCPFE jivverifika l-koerenza tad-data tal-prodotti għall-esportazzjoni u jroġi AVE.	Numru tal-bar codes (virguni jew prodotti lesti)	<p>— L-SCPFE jibghat id-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tal-prodotti pproċessati fil-baži ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet</p> <p>— Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju ser ikunu l-SIGEF u r-rapporti ta' produzzjoni/kontroll/missjonijiet.</p>	<p>— SCPFE/Dwani permezz ta' rapporti tal-kontroll, rapporti tal-prodotti u baži ta' data tal-SIGEF aġġornata.</p> <p>— IGEF permezz tar-rapporti tal-missjonijiet, baži ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità.</p>	<p>Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil (iz-zkuk prinċipali tas-sigar mhux imqaxxa):</p> <p>— tan-numru ta' sigar tal-istadji 2 (tehid), 3 (żamma) u 4 (trasport) man-numru ta' sigar tal-istadju 6 (esportazzjoni).</p> <p>— tar-rapporti tal-istadji uSIGEF.</p> <p>Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil (prodotti pproċessati): Volum fil-hruġ mill-fabbrika u l-volum tal-esportazzjoni.</p>

Stadji	Operazzjonijiet	Responsabbiltajiet tal-operazzjoni	Data li ghandha tiddahhal	Responsabbiltajiet tad-dhul tad-data/sors ta' informazzjoni tad-dokumenti eżistenti	Verifika (kontroll fiziku u dokumentarju) u frekwenza	Rikonċiljazzjoni tad-data
7. Ċirkwiti lokali ta' kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti sekondarji	Bejgħ lokali tal-prodotti sekondarji (hatab għan-nar, faħam tal-injam)	L-impriża żżomm kontabbiltà tal-bejgħ lokali	Numru ta' pakketti miksuba għal kull kategorija (hatab għan-nar mghobbi fmetri kubi, boroż ta' faħam tal-injam).	<ul style="list-style-type: none"> — L-impriża tibgħat d-data li tikkontribwixxi għall-monitoraġġ tat-traċċabilità tal-prodotti pprocessati fil-baži ta' data tal-SIGEF permezz tal-Internet — Id-dokumenti ewlenin relatati ma' dan l-istadju sejr in ikunu l-SIGEF u r-rapporti tal-produzzjoni. 	<ul style="list-style-type: none"> — DDEF permezz tar-rapporti tal-produzzjoni u baži ta' data tal-SIGEF aġġornata. — IGEF permezz tar-rapporti tal-missjonijiet, baži ta' data tal-SIGEF u sistema ta' traċċabilità. 	Prova ta' koerenza tad-data bi tqabbil tar-rapporti tal-produzzjoni tal-istadji 5 (ipprocessar) 6 (esportazzjoni) u 8 (kummerċ lokali).

4.4. Injam li ġej minn barra l-pajjiż fi tranżitu fit-territorju tal-Kongo jew impurtat għall-ipproċessar fil-Kongo

Il-movimenti fit-territorju tal-Kongo tal-injam impurtat li ġej minn pajjiżi oħra sejrjn jiġu kkontrolati permezz tal-SVL.

Attwalment m'hemmx injam impurtat fil-Kongo li ġej minn pajjiżi oħra għall-ipproċessar fil-fabbriki tal-Kongo. Min-naħa l-oħra, attwalment hemm injam fi tranżitu fit-territorju tal-Kongo, jiġifieri impurtat biex jerġa' jiġi esportat kif inhu mill-port ta' Pointe-Noire.

Fi kwalunkwe każ, fil-fruntiera tar-Repubblika tal-Kongo, il-legalità tal-injam impurtat sejra tiġi vverifikata.

Il-katina tal-provvista tal-injam fi tranżitu jew impurtat qabel id-dhul fit-territorju tal-Kongo ma tkunx tista' tiġi kkontrollata bl-istess mod bħal dik għall-injam li ġej mill-foresti nazzjonali.

Il-proċeduri ta' kontroll fil-fruntiera tal-injam fi tranżitu jew impurtat, l-immarkar tagħhom u r-responsabbiltajiet tal-kontrolli sejrjn jitnizzlu b'mod preċiż f'testi kumplimentari li għandhom jiġu ppubblikati u implimentati matul il-fażi ta' żvilupp tas-sistema. Dawn il-proċeduri sejrjn jikkunsidraw l-eżistenza jew le fil-pajjiż ta' oriġini tas-sistemi ta' verifika tal-legalità. L-injam impurtat kollu u fi tranżitu ser jiddaħhal fis-sistema ta' traċċabilità skont l-arranġamenti li sejrjn jiġu stabbiliti fil-mument tal-fażi ta' żvilupp tas-sistema.

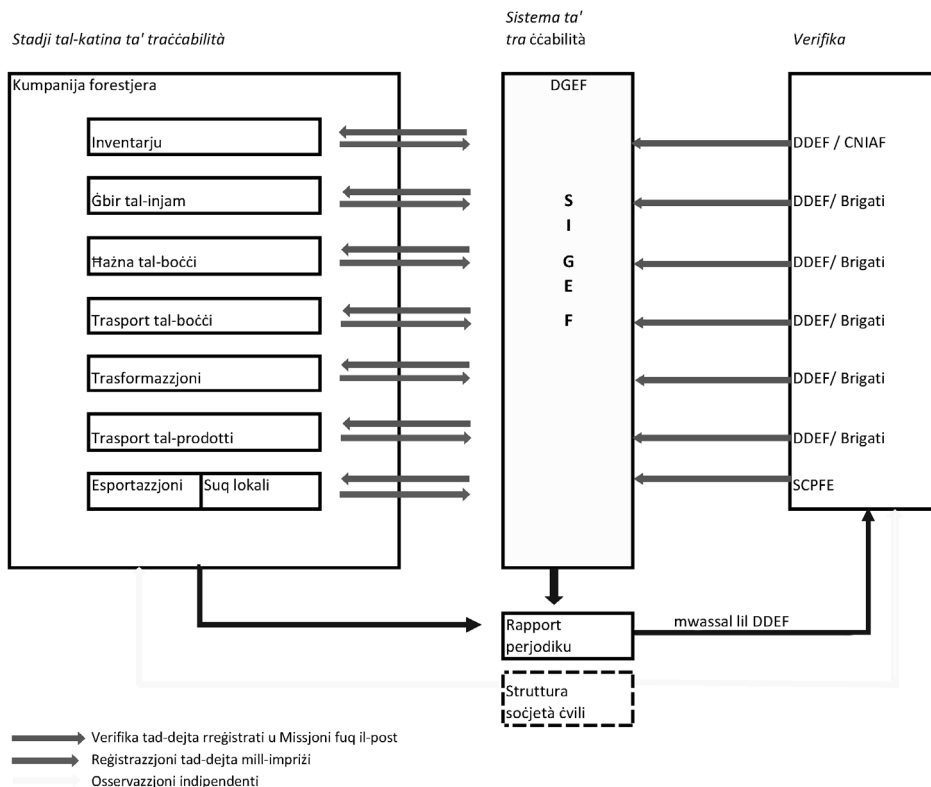
4.5. In-nuqqas ta' rispett tal-elementi tal-legalità marbuta mas-sistema ta' traċċabilità

Il-katina tal-provvista ta' kull kunsinna ta' injam u ta' prodotti derivati hija kkontrollata fis-sistema ta' traċċabilità. Sabiex jiġu ġestiti l-problemi li jistgħu jinqalgħu, xi proċeduri biex jiġu mmaniġġjati ser jiġu żviluppatti fl-SVL matul il-fażi ta' żvilupp tas-sistema.

Fil-każ li ma tiġix issodisfata t-tabella, sejrjn jittiehdu d-dispozzjonijiet kollha biex tiġi sospiza l-proċedura tal-ħruġ tal-awtorizzazzjoni FLEGT u jistgħu jiġu ssekwestrati l-kunsinni kkonċernati.

Matul il-fażi ta' żvilupp tas-sistema, ser jiġi żvilupp manwal dwar il-linji gwida li jispjega kif għandhom jiġu mmaniġġjati l-każijiet li fihom ma jiġux issodisfati l-indikaturi tat-tabella u/jew tas-sistema ta' traċċabilità.

It-traċċabilità tal-injam sejra tiġi mmonitorjata permezz ta' bażi ta' data (SIGEF) li jkollha sistema ta' imblukkar awtomatiku. Fil-każ li ma jiġux issodisfati l-elementi tal-legalità marbuta mas-sistema ta' traċċabilità, id-database SIGEF tkun tista' turi dan l-element li ma ġiex issodisfat, u dan ikun aċċessibbli dak il-hin lill-IGEF fil-mument tal-eżami tat-talba għall-ħruġ ta' awtorizzazzjonijiet.



Dijagramma 2: katina tat-traċċabilità

KAPITOLU 5

5.1. Ġestjoni tad-data relatata mal-verifika skont it-tabelli tal-legalità

Il-ġestjoni tad-data relatata mal-verifika skont it-tabelli tal-legalità sejra tiġi żgurata mill-IGEF bl-użu ta' fajls elettronici tat-tip Microsoft Excel jew bażijiet ta' data oħra. Matul il-fażi ta' żvilupp tas-sistema, għandhom jiġu elaborati proċeduri dettaljati dwar il-ġestjoni tad-data relatata mal-verifika skont it-tabelli tal-legalità, il-protokoll ta' access għad-data mill-atturi differenti u l-konsegwenzi jekk ma jiġix issodisfat wiehed mill-kriterji tal-legalità (sistema ta' imblukkar awtomatiku) kif ukoll il-format taċ-certifikat tal-legalità.

5.2. Il-ġestjoni tad-data fil-katina tat-traċċabilità tal-injam

L-SIGEF mtejba hija s-sistema ta' traċċabilità żviluppata fuq il-baži tas-sistema SIGEF li kienet teżisti fl-2009 fl-istat ta' sistema ta' informazzjoni tad-data attwalment miżmuma fil-bažijiet ta' data tad-DDEF, tas-CNIAF u tal-SCPFE. Hija msejha SIGEF f'dan id-dokument kollu.

Id-data bażika tal-monitoraġġ tat-traċċa tal-injam li tipprovi għad-database għandha tintbagħat mill-kumpaniji tal-forestrija, sakemm ikun possibbli kuljum permezz tal-Internet, lill-baži ċentrali SIGEF tad-Direttorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija. Barra minn hekk, il-validazzjoni mid-Direttorati Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija (DDEF) tad-data wara l-analiżi tad-dikjarazzjonijiet ta' produzzjoni mensili, għandha tiddaħhal ukoll fis-sistema preferibbilment permezz tal-Internet.

Il-ġestjoni tad-data fil-katina tal-provvista għandha ssir bl-ghajnuna ta' baži ta' data ċċentralizzata (SIGEF) li tiffavorixxi s-sinerġiji bejn l-operaturi differenti. Il-ġestjoni ta' din id-database ċċentralizzata timplika:

- il-bini ta' struttura ta' ġestjoni tal-informazzjoni fi hdan il-Ministeru li jaqa' taht id-Direttorat Ġenerali. Din l-istruttura għandha tiehu hsieb ukoll il-produzzjoni tal-bar codes;
- l-iżvilupp ta' softwer ta' ġestjoni tal-informazzjoni adattat għar-rekwiżiti tat-traċċabilità;
- l-iżvilupp ta' sit fuq l-Internet tal-Ministeru b'paġna li tagħti access għall-baži tad-data li l-operaturi kollha jkunu jistgħu jaċċessaw taht ċerti kundizzjonijiet.

L-atturi responsabbli mill-ġabra tal-informazzjoni huma:

- is-CNIAF,
- is-sottokuntratturi (thejjija tal-qtugħ annwali),
- l-impriži tal-forestrija (kotba tas-sit tax-xogħol),
- id-direttorati dipartimentali,
- post tal-kontroll fil-hruġ tas-sit tax-xogħol (brigata),
- post tal-kontroll fid-dhul tal-fabbrika (brigata),
- dhul fil-linja tal-produzzjoni u hruġ mil-linja tal-produzzjoni (brigata),
- post tal-kontroll fil-hruġ mill-fabbrika (brigata),
- post tal-kontroll fid-dhul tal-port (SCPFE),
- post tat-tehid tad-data (brigata/direttorati dipartimentali),
- il-Kumpaniji tal-forestrija (dikjarazzjoni).

Id-Direttorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija, li ser jospita lill-SIGEF, ser ikun l-aġenzija responsabbli miż-zamma u mill-ġestjoni tas-sistema ta' traċċabilità.

Il-verifika tad-data għandha ssir b'mod regolari mill-istrutturi lokali (DDEF) ma' kull validazzjoni tad-data li sejra tipprovi għall-SIGEF u għall-katina tat-traċċabilità tal-prodotti. Attwalment qiegħed jifassal proġett għal dan il-ghan. Dan ser jippermetti matul l-implimentazzjoni tiegħu (2009-2010) li jispeċifika u jimplementa s-sistema ta' traċċabilità mtejba tar-Repubblika tal-Kongo. Is-softwer u t-tagħmir elettroniku xierqa għal dan il-ghan kif ukoll il-protokoll tal-ġestjoni tad-data sejrjn jiġu stabbiliti u vvalidati meta jibda l-proġett imsemmi.

KAPITOLU 6

HRUĠ TAL-AWTORIZZAZZJONIJIET FLEGT

Il-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT jikkonċerna biss l-injam u l-prodotti derivati li sejrjn jiġu esportati lejn l-Unjoni. L-injam u l-prodotti derivati fi tranżitu taht il-kontroll tal-awtoritajiet doganali fil-Kongo mhux sejrjn ikunu soġġetti għall-hruġ ta' awtorizzazzjoni FLEGT għall-esportazzjoni tagħhom lejn l-Unjoni. L-awtoritajiet tal-Kongo ser jagħmlu dokumentazzjoni disponibbli għall-awtoritajiet doganali tal-Unjoni li sejra tippermettihom jistabblixxu li l-injam u l-kunsinni kkonċernati ma jehtigux awtorizzazzjoni FLEGT. In-natura u l-forma ta' din id-dokumentazzjoni sejra tiġi speċifikata matul l-iżvilupp tas-sistema.

Kull kunsinna ta' injam u ta' prodotti derivati tal-Anness I li ġej mill-foresti naturali u mill-pjantaġġuni tal-foresti tar-Repubblika tal-Kongo għandu jkollu awtorizzazzjoni FLEGT. L-awtorizzazzjoni FLEGT għandha tinhareġ mill-SCPFE, wara instruzzjoni mill-IGEF, u tingħata lill-applikant.

L-awtorizzazzjoni FLEGT għandha tinhareġ għal kunsinna ta' injam u prodotti derivati bil-kundizzjonijiet li ġejjin:

1. l-impriza li għamlet it-talba għaliha għandha ċertifika tal-legalità validu;
2. il-baži ta' data SIGEF għandha d-data kollha relatata ma' din il-kunsinna.

L-IGEF ser ikollu wkoll jiżgura minn qabel li l-verifika tal-legalità ssir mis-servizzi kompetenti, u b'mod partikolari li:

- inhareġ ċertifikat tal-legalità skont il-proċeduri fis-sehħ deskritti fil-Kapitolu 3,
- il-katina tal-provvista hija kkontrollata mis-servizzi kompetenti skont il-proċeduri fis-sehħ u deskritti fil-Kapitolu 4,
- il-hruġ tal-awtorizzazzjoni FLEGT ser isir mis-sottodivizionijiet tal-SCPFE pożizzjonati hdejn il-postijiet tal-produzzjoni, fuq il-baži ta' dokument prodott mill-SIGEF, skont l-arranġamenti ddetaljati matul il-faži ta' żvilupp tas-sistema.

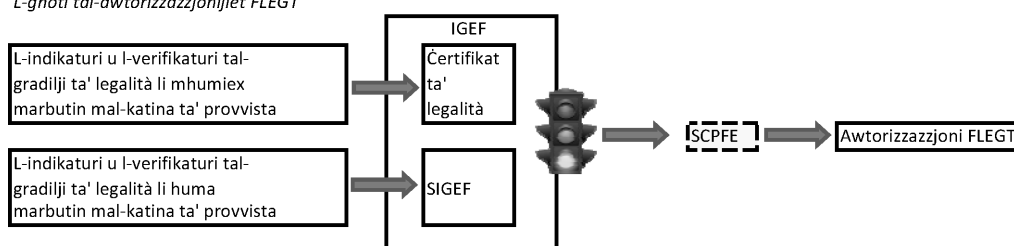
L-awtorizzazzjonijiet elettronici mhux sejrjn ikunu żviluppati fil-qafas ta' dan il-Ftehim.

Il-harsien tal-informazzjoni relatata mal-awtorizzazzjonijiet mahruġa għandu jsir permezz ta' fajl fuq karta u fajl diġitali mal-IGEF. L-awtorizzazzjoni tinhareġ fuq karta lokalment b'mod konformi mal-Artikolu 6 tal-Anness V. Il-ġbir tal-fajls f'arkivji lokali jsir mill-SCPFE li jzomm il-kopja li għandha tingħata lill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT, b'mod konformi mal-Artikolu 6 tal-Anness V. Issir fotokopja u din tintbagħat lill-IGEF biex titpoġġa fl-arkivji centrali. Dan jippermetti lill-IGEF jirrikonċilja l-applikazzjonijiet tal-awtorizzazzjoni mal-awtorizzazzjonijiet FLEGT mahruġa kif dovut.

L-informazzjoni relatata mal-awtorizzazzjonijiet sejra tiġi ppubblikata f'sit elettroniku skont id-dispożizzjonijiet previsti fl-Anness X.

L-ispeċifikazzjonijiet tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT kif ukoll il-proċeduri relatati mal-hruġ tagħhom huma mniżzla fid-dettal fl-Anness V u sejrjn jiġu aktar żviluppati matul il-faži ta' żvilupp tas-sistema, b'mod partikolari għal dak li jikkonċerna d-dati ta' skadenza għall-hruġ u d-delegazzjonijiet għall-iffirmar tal-awtorizzazzjonijiet. Il-proċeduri tal-hruġ taċ-ċertifikat tal-legalità sejrjn jiġu żviluppati wkoll matul il-faži tal-implimentazzjoni.

L-ghoti tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT



KAPITOLU 7

VERIFIKA INDIPENDENTI TAS-SISTEMA

Hija prevista verifika indipendenti tas-sistema. Xi termini ta' referenza separati huma elaborati u ppreżentati fl-Anness VI.

ANNEX IV

KUNDIZZJONIJET LI JIRREGOLAW IR-RILAXX GĦAL ĊIRKOLAZZJONI LIBERA FL-UNJONI EWROPEA TAL-INJAM U L-PRODOTTI DERIVATI ESPORTATI MINN PAJJIŻ IMSIEHEB U KOPERTI MINN AWTORIZZAZZJONI FLEGT**Qafas ġenerali**

Ir-Regolament (KE) Nru 2173/2005 u r-Regolament ta' applikazzjoni tiegħu, ir-Regolament tal-Kummissjoni Nru (KE) 1024/2008 tas-17 ta' Ottubru 2008 li jistabbilixxi miżuri ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2173/2005 ⁽¹⁾ jirregolaw il-kundizzjonijiet tad-dhul fis-suq tal-injam u l-prodotti derivati tal-Unjoni koperti minn awtorizzazzjoni FLEGT li ġejjin mill-Kongo. Il-proċeduri stabbiliti f'dawn ir-Regolamenti jipprevedu adattament possibbli għall-kundizzjonijiet nazzjonali, b'mod partikolari l-possibbiltà li l-awtoritajiet kompetenti inkarigati biex jaċċettaw l-awtorizzazzjonijiet FLEGT mad-dhul fis-suq tal-Unjoni jistgħu jkunu l-awtoritajiet doganali jew amministrazzjoni oħra. Għal din ir-raġuni, id-deskrizzjoni tal-proċess tipprevedi żewġ stadji fil-verifika: (1) il-kontroll dokumentarju tal-awtorizzazzjonijiet u (2) il-kontroll tal-konformità tar-realtà tal-kunsinna meta mqabbla mal-awtorizzazzjoni. Dan il-proċess għandu l-għan li jsahħaħ il-kontrolli stabbiliti mill-Kongo u li jivverifika li l-awtorizzazzjonijiet FLEGT ipprezentati mad-dhul fl-Unjoni jkunu tassew dawk li kienu mahruġa kif dovut u rreġistrati mill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet tal-Kongo, u li jkopru l-kunsinni kif previst mill-awtoritajiet tal-Kongo. L-awtoritajiet kompetenti m'għandhomx is-setgħa li jiddubitaw is-sistema ta' verifika tal-legalità tal-Kongo u l-validità tal-attribuzzjoni tal-awtorizzazzjonijiet, billi dawn il-kwistjonijiet ikunu eventwalment trattati mill-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim b'mod konformi mal-Artikoli 12, 19 u 24 ta' dan il-Ftehim.

*Artikolu 1***Trattament tal-awtorizzazzjonijiet**

1. L-awtorizzazzjoni FLEGT (aktar 'il quddiem imsejha "awtorizzazzjoni") għandha tiġi kkomunikata lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-Unjoni li fih il-kunsinna ⁽²⁾ li takkumpanjaha tkun soġġetta għal dikjarazzjoni ta' rilaxx għal ċirkolazzjoni libera ⁽³⁾.
2. Meta awtorizzazzjoni tiġi aċċettata, l-awtoritajiet kompetenti msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet doganali dwarha, b'mod konformi mal-proċeduri nazzjonali fis-sehħ.

*Artikolu 2***Kontroll dokumentarju tal-awtorizzazzjonijiet**

1. L-awtorizzazzjonijiet fuq karta għandhom ikunu konformi mal-mudell ta' awtorizzazzjoni deskritt fl-Anness V.
2. Awtorizzazzjoni kkomunikata f'data wara d-data ta' skadenza tagħha m'għandhiex tiġi kkunsidrata valida.
3. L-awtorizzazzjoni m'għandhiex tinkludi thassir jew kliem miktub fuq xulxin hlief jekk dawn tal-aħhar ikunu vvalidati mill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet.
4. M'għandha tiġi aċċettata ebda estensjoni tal-validità ta' awtorizzazzjoni, hlief jekk din l-estensjoni tkun invalidata mill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet.
5. Ebda kopja tal-awtorizzazzjoni jew dokument ta' sostituzzjoni ma tista' tiġi aċċettata, sakemm ma tkunx inharġet u approvata mill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet.

*Artikolu 3***Talba għal informazzjoni addizzjonali**

1. F'każ ta' dubju dwar il-validità ta' awtorizzazzjoni, ta' kopja jew ta' dokument ta' sostituzzjoni, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jitolbu informazzjoni addizzjonali mill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet.
2. Kopja tal-awtorizzazzjoni, tal-kopja jew tad-dokument ta' sostituzzjoni in kwistjoni jista' jiġi meħmuż mat-talba.

⁽¹⁾ ĠU L 277, 18.10.2008, p. 23.

⁽²⁾ Kunsinna tfisser kwantità fissa ta' injam u prodotti derivati msemmijin fl-Annessi II u III tar-Regolament (KE) Nru 2173/2005 li għandha awtorizzazzjoni FLEGT, li tintbagħat minn pajjiż imsieheb minn speditur jew trasportatur u li tiġi pprezentata lill-uffiċċju tad-dwana għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera fl-Unjoni.

⁽³⁾ Ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera hija skema doganali tal-Unjoni. Skont l-Artikolu 129(2) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 450/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2008 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju (Kodiċi Doganali Modernizzat), ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera timplika: (1) il-hlas tad-dazji għall-importazzjoni dovuti; (2) il-hlas, jekk ikun il-każ, ta' taxxi oħra, skont id-dispożizzjonijiet rilevanti fis-sehħ fir-rigward tal-hlas tat-taxxi msemmija; (3) l-applikazzjoni ta' miżuri ta' politika kummerċjali, kif ukoll ta' miżuri ta' projbizzjoni jew ta' restrizzjoni, sakemm ma kienux applikati fi stadju preċedenti (f'dan il-każ, huwa f'dawn il-miżuri li wiehed ikun jista' jivverifika l-preżenza ta' awtorizzazzjoni FLEGT); (4) it-tweqqif tal-formalitajiet l-oħra previsti għall-importazzjoni tal-merkanzija. Ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera tagħti l-istatus doganali ta' merkanzija Komunitarja lil merkanzija mhux Komunitarja.

*Artikolu 4***Verifika fiżika**

1. Il-verifika tal-konformità tar-realtà tal-kunsinna bl-awtorizzazzjoni li tikkorrispondi għandha titwettaq jekk ikun il-każ mill-awtoritajiet kompetenti.
2. Jekk l-awtoritajiet kompetenti jaħsbu li jkun meħtieġ li wiehed jipproċedi għal xi verifiki addizzjonali tal-kunsinna, jistgħu jsiru kontrolli sabiex jiġi determinat jekk il-kunsinna inkwistjoni hijiex konformi mal-informazzjoni pprovduta fl-awtorizzazzjoni u fl-arkivji relatati mal-awtorizzazzjoni kkonċernata li jkunu miżmuma mill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet.
3. Jekk il-volum jew il-piż tal-prodotti tal-injam li jinsabu fil-kunsinna ppreżentata sabiex tiġi rilaxxata għal ċirkolazzjoni libera ma jvarjax b'aktar minn 10 % meta mqabbel mal-volum jew il-piż indikati fl-awtorizzazzjoni korrispondenti, il-kunsinna għandha tiġi kkunsidrata konformi mal-informazzjoni pprovduta fl-awtorizzazzjoni għal dak li jirrigwardja l-volum jew il-piż.
4. L-ispejjeż relatati mal-verifiki għandhom jithallsu mill-importatur, hlief jekk il-leġislazzjoni nazzjonali tal-Istati Membri tal-Unjoni kkonċernati tistabbilixxi mod ieħor.

*Artikolu 5***Verifika minn qabel**

Awtorizzazzjoni kkomunikata qabel il-wasla tal-kunsinna li takkumpanja tista' tiġi aċċettata jekk din tissodisfa r-rekwiżiti kollha msemmija fl-Anness V ta' dan il-Ftehim u jekk ma jitqisx li jkun meħtieġ li jsiru xi verifiki addizzjonali b'mod konformi mal-Artikoli 3 u 4 ta' dan l-Anness.

*Artikolu 6***Rilaxx għal ċirkolazzjoni libera**

1. Fil-kaxxa 44 tad-dokument amministrattiv uniku li fuqu hemm id-dikjarazzjoni fid-dwana għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera, hemm referenza għan-numru tal-awtorizzazzjoni li takkumpanja l-injam u l-prodotti derivati li huma sottomessi għal din id-dikjarazzjoni.
- Jekk id-dikjarazzjoni fid-dwana tghaddi minn proċess elettroniku, ir-referenza għandha tiġi indikata fil-kaxxa rilevanti.
2. L-injam u l-prodotti derivati jistgħu jinhelsu għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera biss wara li titlesta l-proċedura deskritta f'dan l-Anness.

ANNEX V

KUNDIZZJONIJIET LI JIRREGOLAW IL-HRUĠ U L-ISPEĊIFIKAZZJONIJIET TAL-AWTORIZZAZZJONIJIET FLEGT

KAPITOLU 1

FORMALITAJIET GHALL-APPLIKAZZJONIJIET GHALL-AWTORIZZAZZJONI

Il-Kongo ntrabat fil-qafas tal-proċess FLEGT, li ghalih huwa aderixxa, li jissogġetta l-esportazzjoni tal-injam tiegħu lejn l-Unjoni għall-awtorizzazzjoni FLEGT. Din id-dispożizzjoni tagħmel obbligatorja l-adozzjoni tar-rekwiziti tal-FLEGT mill-produtturi u l-kummerċjanti għall-esportazzjoni tal-injam tagħhom.

Is-sorveljanza tal-verifika tal-legalità sabiex jinharġu l-awtorizzazzjonijiet FLEGT għall-esportazzjoni tal-injam u l-prodotti derivati lejn l-Unjoni se jra tkun taht ir-responsabbiltà tal-Ispettor Generali tal-Ekonomija tal-Forestrija.

Il-proċedura għall-kisba tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT tista' tinqasam f'żewġ stadji suċċessivi:

1. applikazzjoni għall-kisba ta' ċertifikat tal-legalità, indirizzata lill-Ispettor Generali tal-Ekonomija tal-Forestrija:

A. wara din l-applikazzjoni, l-Ispettor Generali tal-Ekonomija tal-Forestrija jorganizza missjoni għall-verifika tal-legalità, bl-istadji li ġejjin:

- laqgħa tal-ippjanar tal-verifika,
- eżami dokumentarju,
- żjara fuq il-post,
- intervista mal-partijiet interessati (u l-amministrazzjonijiet imsieħba kkonċernati),
- rapport tal-verifika;

B. jekk il-kundizzjonijiet jiġu ssodisfatti, l-Ispettor Generali tal-Ekonomija tal-Forestrija jorhoġ ċertifikat tal-legalità li jkun validu għal tmax-il (12) xhar għall-applikant;

2. applikazzjoni għall-kisba ta' awtorizzazzjoni FLEGT għal kunsinna speċifika, indirizzata b'mezz elettroniku lill-Ispettor Generali tal-Ekonomija tal-Forestrija. Jekk l-applikant ikollu ċertifikat tal-legalità validu, l-Ispettor Generali jikkonsulta l-bażi ta' data SIGEF impoġġija taht id-Direttorat Generali tal-Ekonomija tal-Forestrija, jikkunsidra l-parir tal-SCPF (Servizz ta' Kontroll tal-Prodotti tal-Forestrija għall-Esportazzjoni), jivverifika l-kompletezza tal-bażi ta' data relatata ma' din il-kunsinna u n-nuqqas ta' imblukkar, iżomm traċċa bil-miktub u jordna lill-SCPF biex jorhoġ awtorizzazzjoni FLEGT u biex jagħtiha lill-applikant. Għaldaqstant il-missjonijiet ta' verifika tal-legalità tal-kunsinni jisgħu jsiru b'mod okkazzjonali.

Il-proċedura tal-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet ser tiġi deskritta fid-dettall matul il-fażi ta' żvilupp tas-sistema, imbagħad tiġi kkomunikata mill-IGEF lil dawk interessati, b'mod partikolari l-esportaturi potenzjali, u ppubblikata fuq sit elettroniku.

KAPITOLU 2

TARIFFI

Il-hruġ ta' awtorizzazzjoni huwa soġġett għall-hlas ta' taxa li l-ammont u l-arranġament tal-hlas tagħha se jrin jiġu stabbiliti minn digriet tal-Ministru tal-Ekonomija tal-Forestrija.

KAPITOLU 3

REKWIZITI RELATATI MAL-AWTORIZZAZZJONIJIET FLEGT*Artikolu 1*

1. L-awtorizzazzjoni FLEGT għandha tohroġ fuq karta.
2. L-awtorizzazzjoni għandu jkollha l-informazzjoni mnizżla fl-Appendiċi 1, b'mod konformi man-noti ta' spjega tal-Appendiċi 2.

Artikolu 2

1. L-awtorizzazzjoni FLEGT hija valida mill-jum stess li fih tinhareġ.
2. It-tul tal-validità tal-awtorizzazzjoni FLEGT m'għandux jaqbeż id-disa' (09) xhur. Id-data ta' skadenza għandha tiġi indikata fuq l-awtorizzazzjoni.
3. Wara li tiskadi, l-awtorizzazzjoni għandha tiġi kkunsidrata mhux valida.
4. F'każ li jinqerdu l-prodotti tal-injam ikkonċernati, l-awtorizzazzjoni FLEGT ma tibqax valida u għandha tintbagħat lura lill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet.

REKWIŻITI RELATATI MAL-AWTORIZZAZZJONIJET FLEGT FUQ KARTA*Artikolu 3*

L-awtorizzazzjonijiet fuq karta għandhom ikunu konformi mal-format deskritt fl-Appendiċi 1.

Artikolu 4

1. Il-karta li għandha tintuża hija standard ta' format A4
2. Il-kulur tal-karta li għandha tintuża għall-formola huwa dan li ġej:
 - (a) abjad għall-formola Nru 1, l-"originali";
 - (b) isfar għall-formola Nru 2, il-"kopja li għandha tintbagħat lill-awtoritajiet doganali tal-Unjoni Ewropea";
 - (c) aħdar għall-formola Nru 3, il-"kopja li għandha tintbagħat lill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet".

Artikolu 5

1. L-awtorizzazzjonijiet għandhom jimtlew fuq il-kompijuter jew fuq tajpraġter.
2. It-timbri tal-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet għandhom isiru permezz ta' timbru tal-metall, niexef. Il-kwantitajiet allokati għandhom jissemmew f'ittri u ċifri mill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet b'kull mezz li ma jistax jiġi ffalsifikat li bih ikun impossibbli li wiehed idahhal ċifri jew kliem addizzjonali.
3. Il-formola ma jistax ikolla thassir jew kliem fuq xulxin, hliet jekk dawn tal-aħħar ikunu ġew awtentikati mit-timbru u l-firma tal-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet.
4. L-awtorizzazzjonijiet għandhom jiġu stampati u mimlija bil-Franċiż.

Artikolu 6

1. L-awtorizzazzjoni għandha ssir fi tliet kopji li tnejn minnhom jinghataw lill-applikant.
2. Wara li tkun ġiet mimlija, iffirmata u approvata mill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet, l-ewwel kopja, li jkollha l-kliem "Originali" fuqha, tinghata lill-applikant biex tiġi sottomessa lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-Unjoni li fih il-kunsinna koperta mill-awtorizzazzjoni tkun l-oġġett ta' dikjarazzjoni ta' rilaxx għal ċirkolazzjoni libera.
3. Wara li tiġi mimlija, iffirmata u approvata mill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet, it-tieni kopja, li jkollha l-kliem "Kopja li għandha tintbagħat lill-awtoritajiet doganali tal-Unjoni Ewropea" fuqha, tinghata lill-applikant biex tiġi sottomessa lill-awtoritajiet doganali tal-Istat Membru tal-UE li fih il-kunsinna koperta mill-awtorizzazzjoni tkun l-oġġett ta' dikjarazzjoni ta' rilaxx għal ċirkolazzjoni libera.
4. Wara li tiġi mimlija, iffirmata u approvata mill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet, it-tielet kopja, li jkollha l-kliem "kopja li għandha tintbagħat lill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet" tinzamm fl-arkivji mill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet.

AWTORIZZAZZJONI FLEGT MITLUFA, MISRUQA JEW DISTRUTTA*Artikolu 7*

1. F'każ li l-"Originali" jew il-"Kopja li għandha tintbagħat lill-awtoritajiet doganali tal-Unjoni Ewropea" tiġi mitlufa, misruqa jew distrutta, id-detentur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu jista' jitlob lill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet biex tohroġu dokument ta' sostituzzjoni fuq il-bażi tad-dokument li kien baqa' fil-pussess tagħha.
2. F'każ li l-"Originali" jew il-"Kopja li għandha tintbagħat lill-awtoritajiet doganali tal-Unjoni Ewropea" tintilef, tinsteraq jew tiġi distrutta, id-detentur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu jista' jitlob lill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet biex tohroġu dokumenti ta' sostituzzjoni għat-tnejn li huma.

3. L-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet għandha tohroġ id-dokument jew id-dokumenti ta' sostituzzjoni fi żmien ġimghatejn (2) wara li tircievi t-talba mid-detentur.
4. Id-dokumenti ta' sostituzzjoni għandu jkollhom l-informazzjoni u l-indikazzjonijiet li jkunu mnizzlin fuq l-awtorizzazzjoni l-antika inkluż in-numru tagħha. Id-dokument ta' sostituzzjoni għandu jkollu l-kliem "duplikat" fuqu.
5. Jekk id-duplikat jintilef, jinsteraq jew jiġi distrutt, ebda dokument ta' sostituzzjoni ieħor ma jkun jista' jinhareġ.
6. Jekk l-awtorizzazzjoni mitlufa jew misruqa tinstab, din m'għandhiex tintuża u għandha tintbagħat lura lill-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet.

DUBJI FIR-RIWARD TAL-VALIDITÀ TAL-AWTORIZZAZZJONI

Artikolu 8

1. Jekk, f'każ ta' dubju rigward il-validità tal-awtorizzazzjoni jew ta' dokument ta' sostituzzjoni, l-awtoritajiet kompetenti jkunu talbu għal verifiki addizzjonali, l-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet għandha tikkonferma l-hruġ tal-awtorizzazzjoni bil-miktub u għandha tagħti l-informazzjoni meħtieġa.
 2. Jekk taħseb li jkun meħtieġ, l-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet tista' titlob lill-awtoritajiet kompetenti biex jibagħtulha kopja tal-awtorizzazzjoni jew tad-dokument ta' sostituzzjoni in kwistjoni.
 3. Jekk taħseb li jkun meħtieġ, l-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet għandha tiġbor lura l-awtorizzazzjoni u tohroġ kopja korretta li jkollha l-kliem awtentikat permezz tat-timbru "Kopja" li tibgħat lill-awtoritajiet kompetenti.
 4. Jekk il-validità tal-awtorizzazzjoni tkun ikkonfermata, l-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet għandha tinforma lill-awtoritajiet kompetenti, preferibbilment b'mezz elettroniku, u tibgħat lura l-kopji tal-awtorizzazzjoni. Il-kopji mibgħuta lura għandu jkollhom il-kliem ivalidat/awtentikat permezz tat-timbru "Ivalidat fi ...".
 5. Jekk l-awtorizzazzjoni in kwistjoni ma tkunx valida, l-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet għandha tinforma lill-awtoritajiet kompetenti, preferibbilment b'mezz elettroniku.
-

APPENDIĊIJIET

1. Format tal-awtorizzazzjoni FLEGT
 2. Noti ta' spjega
-

Appendiċi 1

FORMAT TAL-AWTORIZZAZZJONI FLEGT

KOMUNITÀ EWROPEA		FLEGT		
ORIGINAL	1	1. Entità li toħroġ iċ-ċertifikat Isem Indirizz	2. Riservat għall-pajjiż li johroġ iċ-ċertifikat	
		3. Numru ta' awtorizzazzjoni FLEGT	4. Data ta' skadenza □ □ □ □ □ □	
		5. Pajjiż ta' esportazzjoni	7. Mezz ta' trasport	
		6. Kodiċi ISO		
		8. Intitolat tal-awtorizzazzjoni (Isem u indirizz)		
		9. Isem kummerċjali tal-injam jew prodotti derivati	10. Pożizzjonijiet tal-SH	
	1	11. Isem komuni jew isem xjentifiku	12. Pajjiż fejn ingabar	13. Kodiċi ISO
		14. Volume (m³)	15. Piż nett (kg)	16. Numru ta' unitajiet
		17. Marki distintivi		
		18. Firma u timbru tal-entità li toħroġ iċ-ċertifikat Post u data		

KOMUNITÀ EWROPEA		FLEGT	
KAMPJUN DESTINAT GHAD-DWANA	2	1. Entità li toħroġ iċ-ċertifikat	2. Riservat għall-pajjiż li joħroġ iċ-ċertifikat
		Isem	
		Indirizz	
		3. Numru tal-awtorizzazzjoni FLEGT	4. Data ta' skadenza
			_ _ _ _
		5. Pajjiż ta' esportazzjoni	7. Mezz ta' trasport
		6. Kodiċi ISO	
		8. Intitolat tal-awtorizzazzjoni (Isem u indirizz)	
		9. Isem kummerċjali tal-injam jew prodotti derivati	10. Pożizzjoni tal-SH
	2		
	11. Isem komuni jew isem xjentifiku	12. Pajjiż fejn ingabar	13. Kodiċi ISO
	14. Volume (m ³)	15. Piż nett (kg)	16. Numru ta' unitajiet
	17. Marki distintivi		
	18. Firma u timbru tal-entità li toħroġ iċ-ċertifikatur		
	Post u data		

Appendiċi 2

NOTI TA' SPJEGA

Konsiderazzjonijiet Ġenerali

— Imla b'ittri kbar.

— Meta jkunu msemmijin, il-kodiċijiet ISO jirreferu għall-kodiċi tal-pajjiż b'żewġ ittri, b'mod konformi mal-istandard internazzjonali.

Kaxxa 1	Awtorità li tohroġ l-awtorizzazzjonijiet	Indika l-isem u l-indirizz tal-awtorità li tohroġ l-awtorizzazzjonijiet.
Kaxxa 2	Riżervat għall-pajjiż emittenti	Spazju riżervat għall-pajjiż emittenti.
Kaxxa 3	Numru tal-awtorizzazzjoni FLEGT	Indika n-numru ta' hruġ.
Kaxxa 4	Data ta' skadenza	Tul tal-validità tal-awtorizzazzjoni.
Kaxxa 5	Pajjiż ta' esportazzjoni	Dan huwa l-pajjiż imsieheb li minnu il-prodotti tal-injam ġew esportati lejn l-UE.
Kaxxa 6	Kodiċi ISO	Indika l-kodiċi f'żewġ ittri tal-pajjiż imsieheb imsemmifil-kaxxa 5.
Kaxxa 7	Mezz ta' trasport	Indika l-mezz ta' trasport fil-punt ta' esportazzjoni.
Kaxxa 8	Persuna li ser tinghatalha l-liċenzja	Indika l-isem u l-indirizz tal-esportatur.
Kaxxa 9	Deskrizzjoni kummerċjali	Indika d-deskrizzjoni kummerċjali tal-prodott(i) tal-injam.
Kaxxa 10	Pożizzjoni u deskrizzjoni HS	Indika l-kodiċi tal-merkanzija b'erba jew sitt ċifri stabbilit b'mod konformi mas-sistema armonizzata ta' deskrizzjoni u kodifikazzjoni tal-merkanzija.
Kaxxa 11	Ismijiet komuni jew xjentifiċi	Indika l-ismijiet komuni jew xjentifiċi tal-kategoriji ta' injam użati fil-prodott. Jekk hemm bosta kategoriji fl-għamla ta' prodotti, uża linja separata għal kull kategorija. Mhux obligatorju fil-każ ta' prodotti komposti jew komponenti li fihom bosta kategoriji li ma jistgħux jiġu identifikati (particle boards, pereżempju).
Kaxxa 12	Pajjiż tal-hsad	Indika l-pajjiżi fejn il-kategoriji ta' injam imsemmijin fil-kaxxa 10 ġew maħsuda. Jekk bosta kategoriji jidhlu fil-kompożizzjoni tal-prodott, indika s-sorsi kollha ta' injam użat. Mhux obligatorju fil-każ ta' prodotti komposti jew komponenti li fihom bosta kategoriji li ma jistgħux jiġu identifikati (particle boards, pereżempju).
Kaxxa 13	Kodiċijiet ISO	Indika l-kodiċi ISO tal-pajjiżi msemmijin fil-kaxxa 12. Mhux obligatorju fil-każ ta' prodotti komposti jew komponenti li fihom bosta kategoriji li ma jistgħux jiġu identifikati (particle boards, pereżempju).
Kaxxa 14	Volum (m ³)	Indika l-volum totali f'm ³ . Mhux obligatorju, hlief jekk l-informazzjoni msemmija fil-kaxxa 15 thalliet barra.
Kaxxa 15	Piż nett	Indika l-piż totali f'kg, jiġifieri l-massa netta tal-prodotti tal-injam minghajr kontenituri immedjati u lanqas ippakkjar, hlief bearers, spacers, tikketti, eċċ. Mhux obligatorju, hlief jekk l-informazzjoni msemmija fil-kaxxa 14 thalliet barra.
Kaxxa 16	Numru ta' unitajiet	Indika n-numru ta' unitajiet, fejn dan ikun l-aħjar mod li bih il-prodott manifatturat jingħadd. Mhux obligatorju.
Kaxxa 17	Sinjali distinti	Indika, fejn ikun il-każ, kull sinjal distint bħal m'huwa n-numru tal-lott jew n-numru tal-polza tat-tgħabija. Mhux obligatorju.
Kaxxa 18	Firma u timbru tal-Awtorità għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet	Il-kaxxa għandu jkollha l-firma tal-uffiċjal awtorizzat u t-timbru uffiċjali tal-awtorità responsabbli għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet, bl-indikazzjoni tal-post u tad-data.

ANNEX VI

TERMINI TA' REFERENZA TAL-VERIFIKA INDIPENDENTI TAS-SISTEMA (AUDIT INDEPENDANT DU SYSTEME - AIS) FLEGT**I. Missjonijiet:**

Il-kompiti ewlenin tal-verifika indipendenti, permezz tal-kontrolli dokumentarji u tal-missjonijiet fuq il-post, sejr in ikunu li:

- tivverifika s-sistema ta' verifika tal-legalità (SVL) u l-funzjonament tagħha permezz tal-evalwazzjoni tal-użu tat-tabella tal-legalità u tal-kontrolli, tas-sistema ta' traċċabilità u tas-sistema tal-hruġ tal-Awtorizzazzjonijiet,
- tivverifika l-użu tal-awtorizzazzjonijiet matul il-proċess ta' dhul fis-suq tal-Unjoni,
- tidentifika n-nuqqasijiet u d-difetti eventwali tal-SVL u tirrapporta l-osservazzjonijiet tagħha lill-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim (comité conjoint de mise en œuvre de l'accord - CCM),
- tevalwa l-effikaċja tal-attivitajiet korrettivi li saru wara li ġew osservati d-difetti fir-rapporti tal-verifika.

II. Kwalifikazzjoni meħtieġa:

Il-Verifika Indipendenti għandha ssir minn uffiċċju ta' studju indipendenti li għandu l-kompetenzi stabbiliti fil-verifika u li jiġġustifikaw għarfien profund tas-settur tal-forestrija tal-Kongo u/jew il-Pjanura tal-Kongo.

Għandu jkollu wkoll il-karatteristiċi li ġejjin:

- ma jkunx direttament implikat fil-ġestjoni, l-ipproċessar, il-kummerċ tal-injam jew tal-prodotti derivati tiegħu, jew il-kontroll tal-attivitajiet tas-settur tal-forestrija fil-Kongo. Dawk li jipprovdu servizz b'kuntratt mal-Gvern tal-Kongo fil-qafas tal-kontroll tal-forestrija mhumiex eliġibbli biex iwettqu l-AIS,
- ikollu sistema ta' kwalità interna b'konformità mas-sistema ISO 17021 jew ekwivalenti,
- ikun jista' jiġġustifika fit-timijiet tiegħu l-preżenza ta' esperti fl-oqsma tal-verifika li jikkonċernaw il-ġestjoni tal-forestrija, l-industrija tal-ipproċessar, is-sistemi tat-traċċabilità, l-esportazzjoni tal-injam u s-swieq internazzjonali - li jinkludu s-suq tal-Unjoni,
- ikun jista' jiġġustifika fit-timijiet tiegħu l-preżenza ta' esperti li għandhom biżżejjed esperjenza fil-Kongo u/jew fpostijiet oħra fil-Pjanura tal-Kongo. L-involvement tal-esperti tas-sottoreġjun għandj jigi mhegġegħ flimkien mal-mobilizzazzjoni ta' esperti internazzjonali,
- ma jkunx f'sitwazzjoni amministrattiva jew finanzjarja li tista' tpoġġi lill-uffiċċju tal-istudji jew l-esperti proposti f'sitwazzjoni ta' kunflitt ta' interess.

III. Metodoloġija:

Il-Verifika Indipendenti għandha ssir skont il-proċeduri dokumentati u tal-post:

- l-Awditur Indipendenti tas-Sistema għandu jaġixxi b'mod konformi ma' dan il-Ftehim u għandu jkollu struttura ta' ġestjoni dokumentata, politiki u manwal ta' proċeduri stabbiliti skont l-istandards ISO 17021, 19011 jew ekwivalenti, li jkun disponibbli għall-pubbliku. Il-Manwal tal-proċeduri tal-Awditur u l-Annessi tiegħu, li jintużaw bhala gwida għall-verifika (permezz ta' teħid ta' kampjuni) tad-dokumenti u tal-post, għandhom jiġu sottomessi għal approvazzjoni mis-CCM,
- l-Awditur Indipendenti tas-Sistema għandu jhejji kalendarju tal-operazzjonijiet ta' verifika fuq tliet snin, skont frekwenza li għandha tiġi stabbilita b'konsultazzjoni mis-CCM. Fl-ewwel sentejn, il-frekwenza għandha tkun ugwali jew aktar minn tlieta. Fit-tielet sena, il-frekwenza tkun tista' tiġi mnaqqsa, iżda għandha tiġi akkumpanjata minn kontrolli mhux għall-rieda. Il-frekwenza u l-intensità tal-kontroll li għandhom jiġu applikati jistgħu jiġu riveduti fil-laqgħat tas-CCM li huwa responsabbli għall-eżaminazzjoni tar-rapporti tal-verifika, skont il-konstatazzjonijiet stabbiliti,
- l-Awditur Indipendenti tas-Sistema għandu jstabbilixxi sistema għall-ġabra u t-trattament tal-ilmenti fir-rigward tiegħu. Is-sistema ta' ġestjoni tal-ilmenti għandha tiġi approvata mis-CCM, inklużi l-linji gwida tar-rapporti dwar l-ilmenti u l-azzjonijiet meħuda. Din is-sistema għandha tiżgura ġabra sikura tal-ilmenti, li tiggarrantixxi l-kunfidenzjalità tal-awtur,

- l-Awditur Indipendenti tas-Sistema għandu jippreżenta analiżi tal-problemi sistematiċi li nqalghu fuq il-bażi tal-osservazzjonijiet imwettqa,
- l-Awditur Indipendenti tas-Sistema għandu jirrispetta l-kunfidenzjalità għad-data miġbura mill-istrutturi differenti li jkun żar waqt ix-xogħol tiegħu,
- ir-rapport tal-verifika għandu jkollu l-informazzjoni utli kollha dwar il-programm u l-konstatazzjonijiet imwettqa. Mudell tar-rapport ta' verifika u tas-sommarju huwa pprovdut fil-Manwali tal-proċeduri,
- l-Awditur Indipendenti tas-Sistema jagħmel rapport tal-konklużjonijiet tiegħu permezz ta' mekkanizmu stabbilit mis-CCM.

IV. Sorsi ta' informazzjoni

Għall-eżerċizzju tal-funzjonijiet tiegħu, l-Awditur Indipendenti tas-Sistema għandu juża s-sorsi ta' informazzjoni kollha disponibbli (rapporti tal-missjoni, rapporti annwali, dokumentazzjoni oħra, intervisti, bażijiet ta' data elettronici, żjarat fuq il-post, eċċ...) u b'mod partikolari għandu jkollu aċċess għad-dokumenti u għal-bażijiet ta' data tas-servizzi li ġejjin li jaħseb li huma relevanti u tal-korpi akkreditati fil-qafas tal-SVL u tal-komponenti tiegħu (verifika tal-legalità, verifika tas-sistema ta' traċċabilità, verifika tas-sistema tal-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet):

1. Is-servizzi kollha tal-Ministeru tal-Ekonomija tal-Forestrija (DGEF, DVRF, IGEF, SCPFE, DDEF, brigati u postijiet ta' kontroll..., fit-territorju tal-Kongo u jekk ikun il-każ fil-pajjiżi qrib) li huma responsabbli għall-implimentazzjoni tal-Kontroll tal-foresti permanenti li jiġi żgurati fil-qafas tal-Istrateġija Nazzjonali ta' Kontroll (li għandha tiġi stabbilita mill-MEF qabel l-implimentazzjoni tal-APV).
2. Atturi li jintervjenu fil-monitoraġġ jew il-kontroll tal-operazzjonijiet tal-forestrija:
 - korpi u sistemi ta' ċertifikazzjoni volontarja li m'għandhomx legalità, traċċabilità u ġestjoni sostenibbli rikonoxxuti,
 - struttura tas-soċjetà civili nazzjonali, ibbażata fuq l-apoċċ tal-proġett ta' Osservazzjoni Indipendenti tal-Foresti li ttwettaq bejn l-2007 u l-2009 minn Resource Extraction Monitoring u Forest Monitor. Din għandha tkun responsabbli għall-osservazzjoni indipendenti tal-applikazzjoni tal-liġi u tar-Regolamentazzjoni tal-forestrija bis-sostenn eventwali ta' NGOs internazzjonali fuq perjodu minimu ta' 3 snin (ara l-Anness IX).
3. Servizzi ministerjali oħra bħal m'huma l-Ministeru tal-Kummerċ, il-Ministeru tal-Ekonomija, tal-Finanzi u tal-Baġit (Dwani, Taxxi...), il-Ministeru tat-Trasport, il-Ministeru tax-Xogħol (ONEMO, CNSS).
4. Korpi li huma responsabbli għall-verifika tal-legalità u korpi li huma responsabbli għall-verifika indipendenti tas-sistema FLEGT fil-pajjiżi qrib u s-sorsi ta' informazzjoni tagħhom.
5. Kumitati kongunti tal-implimentazzjoni tal-Ftehimiet Volontarji ta' shubija bejn l-Unjoni u l-pajjiżi qrib.
6. Sorsi oħra
 - kumpaniji tal-forestrija,
 - unjins,
 - universitajiet,
 - awtoritajiet lokali,
 - komunitajiet lokali,
 - NGOs nazzjonali u internazzjonali,
 - proġetti fis-settur tal-Foresta – Ambjent implimentati fil-Kongo,
 - awturi tal-ilmenti sakemm ma jkunux anonimi,
 - kwalunkwe sors ieħor li l-Awditur Indipendenti jaħseb li huwa rilevanti.

7. Awtoritajiet kompetenti tal-Unjoni.

L-awditur indipendenti tas-sistema jkun jista' jinterroga lill-persunal involut fis-sistema ta' verifika tal-legalità jew tal-korpi akkreditati f'dan il-qafas u jiġbor ix-xhieda li jaħseb li huma meħtieġa għat-tweġiq tal-missjoni tiegħu, mingħajr preġudizzju għat-trattament tal-ilmenti li jistgħu jitressqu dwar l-implimentazzjoni jew il-funzjonament tas-sistema ta' verifika tal-legalità u/jew tal-korpi akkreditati tiegħu.

Il-partijiet għandhom jiżguraw li l-awditur indipendenti tas-sistema jkollu aċċess fit-territorji rispettivi taż-żewġ partijiet għall-infommazzjoni kollha meħtieġa sabiex ikun jista' jwettaqil-missjonijiet tiegħu.

V. Rapporti

Ir-rapport tal-Verifika Indipendenti tas-Sistema għandu jkollu l-informazzjoni rilevanti kollha dwar il-programm ta' verifika u dwar il-funzjonament tas-sistema ta' verifika tal-legalità u tal-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT. Ir-rapport jinkludi fl-Anness tiegħu l-ilmenti kollha miġbura, it-tweġibiet mogħtija u l-azzjonijiet li għandhom jittiehdu. Dan ir-rapport għandu jiġi ppubblikat mis-CCM.

L-Awditur Indipendenti tas-Sistema għandu jissottometti rapport preliminari lil kull waħda miż-żewġ partijiet fi żmien xahar minn meta titlesta l-missjoni fuq il-post. Tista' tiġi prevista preżentazzjoni orali tar-rapport ta' verifika fis-CCM. Il-kummenti tal-Partijiet għandhom jintbagħtu lill-Awditur Indipendenti tas-Sistema sabiex jiġi ffinalizzat ir-rapport fi żmien li jkunu qablu fuq l-Awditur Indipendenti tas-Sistema u s-CCM, iżda li ma jaqbiżx xahar wara li jiġi rċevut ir-rapport. L-Awditur Indipendenti tas-Sistema għandu jagħti l-informazzjoni kollha meħtieġa u t-tweġibiet għall-kjarifiki mitluba fi żmien li jkunu qablu fuq l-Awditur Indipendenti tas-Sistema u s-CCM, iżda li ma jaqbiżx il-hmistax-il jum wara li jiġu rċevuti l-kummenti taż-żewġ partijiet. Ir-rapport finali għandu jkun ibbażat fuq ir-rapport preliminari li fih jiġu miżjuda l-kjarifiki kollha pprovduti minn parti waħda jew l-oħra, u r-reazzjonijiet eventwali tal-AIS għal dawn il-kjarifiki.

Is-CCM għandu jippubblika r-rapport finali.

Fuq il-bażi tar-rapport tal-verifika kif ukoll fuq il-bażi ta' elementi oħra fil-pussess tiegħu u b'mod partikolari l-kritiki u l-ilmenti relatati mal-funzjonament tas-sistema ta' verifika tal-legalità, is-CCM għandu jidentifika l-azzjonijiet korrettivi jekk ikun il-każ u jiżgura li jiġu mwettqa.

Ir-rendikont tal-laqgħat tas-CCM fir-rigward tar-rapport tal-Awditur Indipendenti tas-Sistema għandu jiġi ppubblikat.

VI. Struttura istituzzjonali

Il-partijiet interessati fil-proċess tas-CCM għandhom jagħzlu, permezz ta' proċess ta' sejha għall-offerti xierqa u trasparenti, l-offerent ikkwalifikat biex iwettaq il-Verifika Indipendenti tas-Sistema. Il-proċess ta' għażla għandu jana-lizza l-kompetenzi tal-offerenti f'termini ta' verifika, il-kompetenzi relatati mas-settur tal-forestrija fil-Kongo jew fil-pjanura tal-Kongo, u l-kredibbiltà fuq livell internazzjonali tal-offerent b'mod partikolari f'termini ta' indipendenza. Dan tal-aħħar imbagħad għandu jiffirma kuntratt ta' tliet snin mal-gvern, li jippermettilu jaħdem b'mod trasparenti u effikaci, li jista' jiġgedded bil-kundizzjoni li jkun hemm approvazzjoni mis-CCM. Jekk ikun il-każ, tiġi mnedija sejha għall-offerti oħra.

L-awditur indipendenti għandu jkollu jew jistabbilixxi ufficiju (permanenti matul iż-żmien tal-kuntratt) f'Brazzaville. Dan l-ufficiju għandu jkun miftuħ il-hin kollu matul iż-żmien tal-kuntratt, jservi bħala punt ta' kuntatt għall-partijiet interessati, u jkun jista' jorganizza l-missjonijiet okkazzjonali tal-awdituri. Dan l-ufficiju għandu jilqa', fuq perijodi ta' żmien stabbiliti, lill-awdituri.

Ir-rapporti tal-AIS u l-azzjonijiet korrettivi kollha meħtieġa għandhom jiġu diskussi fi hdan is-CCM. Dawn l-azzjonijiet korrettivi mbagħad għandhom jiġu kkomunikati lill-AIS. Jekk ikun il-każ, il-manwal tal-proċeduri għandu jiġi emendat.

ANNEX VII

KRITERJI TA' EVALWAZZJONI TAS-SISTEMA OPERATTIVA TA' GARANZIJA TAL-LEGALITÀ FIL-KONGO

Il-Ftehim ta' shubija bejn l-Unjoni u l-Kongo (APV-FLEGT) jipprevedi l-elaborazzjoni u l-implimentazzjoni ta' sistema ta' verifika tal-legalità (SVL) li l-għan tagħha huwa li tiggarrantixxi li l-injam u l-prodotti derivati kollha speċifikati fil-Ftehim u esportati mill-Kongo lejn l-Unjoni jkunu prodotti legalment. L-SVL għandha tinkludi l-elementi li ġejjin: definizzjoni tal-injam ta' oriġini legali li tiddikjara l-liġijiet li għandhom jiġu mharsa biex tinħareġ awtorizzazzjoni; il-kontroll tal-katina tal-provvista biex jiġi ntraċċat l-injam mill-foresta sal-punt ta' esportazzjoni; il-verifika tal-konformità mal-elementi kollha tad-definizzjoni tal-legalità u tal-kontroll tal-katina tal-provvista; il-proċeduri ta' hruġ tal-awtorizzazzjonijiet u t-poġġija fiċ-ċirkulazzjoni tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT; fl-aħħar nett, il-verifika indipendenti sabiex tiggarrantixxi li s-sistema ta' dem kif previst.

Ir-risultati mistennija tal-Unjoni fir-rigward tal-SVL għandhom jiġu pprezentati b'mod ġenerali f'serje ta' noti ta' informazzjoni mfassla minn grupp ta' esperti tal-Kummissjoni Ewropa ⁽¹⁾.

Kriterji ta' evalwazzjoni

L-SVL għandha tiġi sottomessa għal evalwazzjoni teknika indipendenti qabel ma tiġi operattiva fis-shiħ l-iskema ta' awtorizzazzjoni; it-termini ta' referenza sejrini ikunu approvati b'mod kongunt mill-partijiet interessati u l-Kumitat kongunt. Dawn il-kriterji ta' evalwazzjoni għandhom jistabbilixxu r-risultati li l-SVL ikollha tagħti u għandhom iservu bhala bażi għat-termini ta' referenza tal-evalwazzjoni. L-għan tal-evalwazzjoni huwa:

- (i) li tirrevedi d-deskrizzjoni tas-sistema billi tagħti attenzjoni partikolari lir-revizjonijiet eventwali magħmula wara l-iffirmar tal-APV-FLEGT; u
- (ii) li tistudja l-funzjonament tas-sistema fil-prattika.

Parti 1: Definizzjoni tal-legalità

L-injam ta' oriġini legali għandu jiġi definit fuq il-bażi tal-liġijiet fis-seħħ fil-Kongo. Id-definizzjoni użata għandha tkun mingħajr ambigwità, tkun tista' tiġi vverifikata b'mod oġġettiv u applikabbli għall-pjan operattiv; barra minn hekk, għandha mill-inqas terġa' ssemmi l-liġijiet li jirregolaw l-oqsma li ġejjin:

- id-drittijiet tal-ħsad: attribuzzjoni tad-drittijiet legali għall-ħsad tal-injam fiż-żoni li jkunu legalment iddikjarati għal dan il-għan;
- operazzjonijiet tal-forestrija: ikunu ssodisfati r-reqwiziti legali fir-rigward tal-ġestjoni tal-forestrija, b'mod partikolari l-konformità mal-liġijiet korrispondenti dwar l-ambjent u x-xogħol;
- dazji u taxxi: ikunu ssodisfati r-reqwiziti legali relatati mat-taxxi, mat-tariffi u mad-dazji li huma relatati b'mod dirett mal-ħsad tal-injam u mad-drittijiet tal-ħsad;
- utenti oħra: ikunu ssodisfati, jekk ikun il-każ, id-drittijiet tal-proprjetà jew tad-drittijiet ta' użu fuq l-artijiet u r-rizorsi ta' partijiet oħra, li jistgħu jiġu affettwati mid-drittijiet tal-ħsad tal-injam;
- kummerċ u dwani: ikunu ssodisfati r-reqwiziti legali fir-rigward tal-proċeduri kummerċjali u doganali.

Jista' wiehed jidentifika b'mod ċar l-istrument ġuridiku li jservi bhala bażi għal kull element tad-definizzjoni?

Il-kriterji u l-indikaturi li jippermettu li titkejjel il-konformità ma' kull element tad-definizzjoni huma speċifikati?

Il-kriterji/indikaturi huma ċari, oġġettivi u applikabbli għall-pjan operattiv?

L-indikaturi u l-kriterji jippermettu li jiġu identifikati b'mod ċar ir-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-atturi differenti u l-verifika tagħmel evalwazzjoni tal-prestazzjonijiet tal-atturi kollha kkonċernati?

Id-definizzjoni tal-legalità tkopri l-oqsma ewlenin tal-leġislazzjoni eżistenti pprezentati hawn fuq? Jekk le: għaliex ċerti oqsma tal-leġislazzjoni thallew barra?

Fl-elaborazzjoni tad-definizzjoni, il-partijiet interessati kkunsidraw l-oqsma ewlenin kollha tal-leġislazzjoni applikabbli?

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/development/policies/9interventionareas/environment/forest/flegt_briefing_notes_en.cfm

Is-sistema ta' kontroll tal-legalità tinkludi d-dispożizzjonijiet ġuridici prinċipali li ġew identifikati waqt diskussjonijiet minn qabel bejn il-partijiet interessati differenti?

Id-definizzjoni tal-legalità u l-mudell/tabella ta' kontroll tal-legalità ġiet emendata minn mindu ġie konkluz l-APV-FLEGT? Ġew stabbiliti indikaturi u kriterji biex jiġu vverifikati dawn l-emendi?

Parti 2: Kontroll tal-katina tal-provvista

Is-sistemi li għandhom l-għan li jikkontrollaw il-katina tal-provvista għandhom jiggarantixxu l-kredibbiltà tat-traċċabilità tal-prodotti tal-injam fil-katina kollha tal-provvista, mill-hsad jew punt ta' importazzjoni sal-punt ta' esportazzjoni. Mhux dejjem ser ikun meħtieġ li tinzamm it-traċċabilità fiżika ta' zokk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxar, ta' taġġbija ta' zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa jew ta' prodott tal-injam fil-punt ta' esportazzjoni sal-foresta ta' oriġini, iżda wiehed dejjem għandu jiggarantixxi t-traċċabilità bejn il-foresta u l-ewwel punt fejn isiru t-tahlitiet (pereżempju: post għaż-żamma tal-injam jew unità tal-ipproċessar).

2.1. Drittijiet tal-użu

Iż-zoni fejn id-drittijiet fuq ir-riżorsi tal-foresta ġew attribwiti u dawk li għandhom dawn id-drittijiet huma identifikati b'mod ċar.

Is-sistema ta' kontroll tiggarantixxi li biss l-injam li ġej minn zona tal-foresta li għandha drittijiet ta' użu validi u aċċettabbli jidhol fil-katina tal-provvista?

Is-sistema ta' kontroll tiggarantixxi li l-imprizi li jwettqu l-operazzjonijiet tal-hsad tassew irċevew id-drittijiet tal-użu xierqa għaż-zoni tal-foresta kkonċernati?

Il-proċeduri ta' attribuzzjoni tad-drittijiet tal-użu u l-informazzjoni dwar id-drittijiet tal-użu attribwiti u l-pussessuri tagħhom ġew ippubblikati?

2.2. Sistemi ta' kontroll tal-katina tal-provvista

Jeżistu mekkanizmi effikaċi għat-traċċabilità tal-injam fil-katina kollha tal-provvista, mill-hsad sal-punt tal-esportazzjoni.

L-approċċ li jintuża għall-identifikazzjoni tal-injam jista' jvarja, mill-użu ta' tikketti għal oġġetti individwali sal-konsultazzjoni tad-dokumentazzjoni li takkumpanja taġġbija jew lott. Il-metodu magħżul għandu jikkunsidra t-tip u l-valur tal-injam, kif ukoll ir-riskju ta' kontaminazzjoni minn injam illegali jew mhux ivverifikat.

Il-katini tal-provvista kollha possibbli huma identifikati u deskritti fis-sistema tal-kontroll?

L-istadji kollha tal-katina tal-provvista huma identifikati u deskritti fis-sistema tal-kontroll?

Il-metodi huma stabbiliti u dokumentati biex, minn naħa, tiġi indentifikata l-oriġini tal-prodott u, min-naħa l-oħra, jiġi evitat it-tahlit ma' injam li ġej minn sorsi mhux magħrufa fl-istadji li ġejjin tal-katina tal-provvista?

— injam fil-foresta,

— trasport,

— żamma proviżorja,

— wasla fl-unità tal-ewwel ipproċessar,

— unitajiet tal-ipproċessar,

— żamma proviżorja,

— trasport,

— wasla fil-punt tal-esportazzjoni.

Liema organizzazzjonijiet huma responsabbli għall-kontroll tal-flussi tal-injam? Għandhom riżorsi umani u riżorsi oħra adegwati biex iwettqu l-attivitajiet ta' kontroll?

2.3. *Kwantitajiet*

Jeżistu mekkaniżmi b'saħħithom u effikaċi biex jitkejlu u jiġu rreġistrati l-kwantitajiet ta' injam jew ta' prodotti tal-injam f'kull stadju tal-katina tal-provvista, b'mod partikolari l-istimi affidabbli u preċiżi, qabel il-bidu tal-ħsad, tal-volum ta' injam li għadu ma nqatax għal kull bażi għall-valutazzjoni tal-qtugħ.

Is-sistema tal-kontroll tipproduċi d-data kwantitattiva dwar id-dħul u l-ħruġ fl-istadji li ġejjin tal-katina tal-provvista?

- injam li għadu ma nqatax,
- iz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa fil-foresta,
- injam trasportat u miżmum,
- wasla fil-fabbrika,
- dħul fil-linji ta' produzzjoni/unitajiet tal-ipproċessar,
- ħruġ mil-linji ta' produzzjoni/unitajiet tal-ipproċessar,
- ħruġ mill-fabbrika,
- wasla fil-punt tal-esportazzjoni.

Liema organizzazzjonijiet huma responsabbli biex idahhlu d-data kwantitattiva fis-sistema ta' kontroll? Liema hi l-kwalità tad-data kkontrollata?

Id-data kwantitattiva hija rreġistrata kollha b'mod li tkun tista' tiġi vverifikata mingħajr dewmien mal-partijiet preċedenti u ulterjuri tal-katina?

Liema informazzjoni dwar il-kontroll tal-katina tal-provvista hija ppubblikata? Kif jistgħu jaċċessaw din l-informazzjoni il-partijiet interessati?

2.4. *Taħlit ta' injam legali vverifikat ma' injam approvat b'mod ieħor*

Jekk it-taħlita taz-zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa jew tal-injam li ġej minn sorsi legali vverifikati ma' zkuk prinċipali tas-siġar mhux imqaxxa jew injam li ġej minn sorsi oħra jkun permess, għandhom isiru għadd suffiċjenti ta' kontrolli biex jiġi eskluż l-injam li ġej minn sors mhux magħruf jew li ġie maħsud mingħajr drittijiet ta' użu legali.

Is-sistema ta' kontroll tawtorizza t-taħlita ta' injam ivverifikat ma' injam ieħor approvat (pereżempju: ma' injam impurtat jew injam li ġej minn żona tal-foresta fejn id-drittijiet ta' ħsad legali ġew allokati, iżda li għadha mhijiex koperta mill-proċess ta' verifika integrali)?

Liema miżuri ta' kontroll għandhom jiġu applikati f'dawn il-kazijiet? Pereżempju, il-kontrolli jiggwarantixxu li l-volumi ddikjarati tal-ħruġ ivverifikati ma jaqbūx l-għadd tal-volumi li daħlu vverifikati f'kull stadju?

2.5. *Prodotti tal-injam impurtati*

Għandhom isiru kontrolli xierqa sabiex jiġi żgurat li l-injam u l-prodotti derivati importati ġew importati legalment.

Kif hija ppruvata l-legalità tal-importazzjonijiet tal-injam u tal-prodotti derivati?

Liema elementi jippermettu li wiehed jipprova li l-prodotti importati ġejjin minn siġar maħsuda legalment f'pajjiż terz?

L-SVL tidentifika l-injam u l-prodotti tal-injam importati fil-katina tal-provvista kollha?

Meta wiehed juża injam importat, huwa possibbli li jiġi identifikat, fuq l-awtorizzazzjoni FLEGT, il-pajjiż ta' oriġini kif ukoll dak tal-komponenti fil-prodotti komposti?

Parti 3: Verifika

Il-verifika tikkonsisti fit-tweqqi ta' kontrolli biex tiġi garantita l-legalità tal-injam. Hija għandha tkun biżżejjed stretta u effikaċi biex tippermetti li jiġi skopert kull nuqqas ta' konformità mar-rekwiżiti, kemm fil-foresta kif ukoll fil-katina tal-provvista, u jittiehdu miżuri ta' rimedju fil-hin.

3.1. Organizzazzjoni

Il-verifika għandha titwettaq minn gvern, organizzazzjoni terza jew assoċjazzjoni tat-tnejn, li jkollha riżorsi xierqa, sistemi ta' ġestjoni u persunal ikkwalifikat u mharreġ sew, kif ukoll mekkaniżmi b'saħħithom u effikaċi għall-kontroll tal-kunflitti ta' interess.

Il-gvern innomina korp wiehed jew aktar biex iwettaq x-xogħol ta' verifika? Il-mandat (u r-responsabbiltajiet relatati) huwa ċar u pubbliku?

Il-korp li huwa responsabbli għall-verifika għandu riżorsi adegwati biex iwettaq il-verifika tad-definizzjoni tal-legalità u tas-sistemi għall-kontroll tal-katina tal-provvista?

Il-korp li huwa responsabbli għall-verifika għandu sistema ta' ġestjoni ddokumentata sewwa:

- li tiggarantixxi li l-persunal tiegħu huwa kompetenti u li teżisti l-esperjenza meħtieġa għal verifika effikaċi?
- li tuża l-kontroll/is-sorveljanza interna?
- li tinkludi mekkaniżmi għall-kontroll tal-kunflitti ta' interess?
- li tiggarantixxi t-trasparenza tas-sistema?
- li tistabbilixxi u tuża metodoloġija tal-verifika?

3.2. Verifika skont id-definizzjoni tal-legalità

Teżisti definizzjoni ċara ta' dak li għandu jiġi vverifikat. Il-metodoloġija tal-verifika hija dokumentata u għandha l-ghan li tiżgura li l-proċess huwa sistematiku, trasparenti, bbażat fuq provi, mwettaq b'mod regolari u li jkopri dak kollu li huwa inkluż fid-definizzjoni.

Il-metodoloġija tal-verifika tkopri l-elementi kollha tad-definizzjoni tal-legalità u tinkludi provi ta' konformità mal-indikaturi kollha speċifikati?

Il-verifika teħtieġ

- kontrolli tad-dokumenti, tar-reġistri tal-użu u tal-operazzjonijiet fuq il-post (anke għallarrieda)?
- il-ġabra ta' informazzjoni mill-partijiet interessati esterni?
- ir-reġistrazzjoni tal-attivitajiet ta' verifika li tippermetti lil awdituri interni u lill-kontrollur indipendenti jipproċedu għal kontrolli?

Ir-responsabbiltajiet u r-rwoli istituzzjonali huma ddefiniti b'mod ċar u applikati?

Ir-riżultati tal-verifika skont id-definizzjoni tal-legalità ġew ippubblikati? Kif jistgħu l-partijiet interessati jaċċessaw din l-informazzjoni?

3.3. Verifika tas-sistemi ta' kontroll tal-katina tal-provvista

Jeżisti kamp ta' applikazzjoni ċar li jispeċifika dak li għandu jiġi vverifikat u li jirrigwarda l-katina tal-provvista kollha, mill-hsad sal-esportazzjoni. Il-metodoloġija tal-verifika għandha tiġi dokumentata; din għandha l-ghan li tiżgura li l-proċess huwa sistematiku, trasparenti, bbażat fuq provi, imwettaq b'mod regolari u li jkopri dak kollu li huwa inkluż fil-kamp ta' applikazzjoni u tipprevedi kontroverifiki ta' data, regolari u mingħajr dewmien, f'kull stadju tal-katina.

Ir-responsabbiltajiet u r-rwoli istituzzjonali huma ddefiniti b'mod ċar u applikati?

Il-metodoloġija tal-verifika tkopri fis-shih il-verifiki tal-kontrolli tal-katina tal-provvista? Dan huwa speċifikat tajjeb fil-metodoloġija tal-verifika?

X'inhi l-prova li l-verifika tal-kontrolli tal-katina tal-provvista twettqet tassew?

Verifika tad-data:

- Liema organizzazzjoni hija responsabbli għall-verifika tad-data? Ghandha rizorsi umani u rizorsi oħra adattati biex twettaq l-attivitàjiet ta' ġestjoni tad-data?
- Jeżistu metodi biex tiġi evalwata l-koerenza bejn l-injam li għadu ma nqatax u l-injam li daħal fil-fabbrika/punt tal-esportazzjoni?
- Jeżistu metodi biex tiġi evalwata l-koerenza bejn id-dhul ta' injam mhux mahdum u l-hruġ ta' prodotti pproċessati fl-istabbiliment fejn jisserraw u impjanti oħra?
- Huwa possibbli li ssir verifika affidabbli għal kull oġġett individwali jew għal kull lott ta' prodotti tal-injam fil-katina tal-provvista kollha?
- Liema sistemi u tekniki ta' informazzjoni jintużaw għaż-żamma u l-verifika tad-data, kif ukoll biex tiġi reġistrata? Jeżistu sistemi effikaċi biex tkun protetta d-data?

Ir-riżultati tal-verifika li tikkonċerna l-kontroll tal-katina tal-provvista huma ppubblikati? Kif jistgħu l-partijiet interessati jaċċessaw din l-informazzjoni?

3.4. Nuqqas ta' konformità

Jeżisti mekkaniżmu operattiv u effikaċi biex jiġu invokati u implimentati miżuri korrettivi xierqa meta jiġu skoperti xi infrazzjonijiet.

Is-sistema ta' verifika tistabbilixxi l-eżiġenza msemmija hawn fuq?

Ġew stabbilit mekkaniżmi biex wiehed jirrimedja għan-nuqqas ta' konformità? Dawn huma applikati fil-prattika?

L-infrazzjonijiet u l-miżuri korrettivi mehuda huma soġġetti għal reġistrazzjonijiet adegwati? L-effikaċja tal-miżuri korrettivi hija evalwata?

Liema informazzjoni dwar l-infrazzjonijiet skoperti hija magħmula pubblika?

Parti 4: Awtorizzazzjoni

Il-Kongo ta lill-awtorità tal-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet ir-responsabbiltà shiha għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT. L-awtorizzazzjonijiet FLEGT huma attribwiti fuq il-baži tal-kunsinni jew tal-operaturi.

4.1. Organizzazzjoni

Liema korp huwa responsabbli għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT?

Ir-rwol tal-awtorità inkarigata bil-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet u tal-persunal tagħha fir-rigward tal-attribuzzjoni tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT huwa ddefinit b'mod ċar u magħmul pubbliku?

Ir-rekwiżiti tal-kompetenzi huma ddefiniti u ġew stabbiliti kontrolli interni għall-persunal tal-awtorità inkarigata bil-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet?

L-awtorità inkarigata bil-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet għandha rizorsi adegwati biex twettaq il-kompitu tagħha?

4.2. Hruġ tal-awtorizzazzjonijiet

L-awtorità responsabbli għall-awtorizzazzjonijiet issegwi proċeduri dokumentati biex tohroġ l-awtorizzazzjonijiet? Dawn il-proċeduri huma ppubblikati, inklużi il-ħlas li għandu jsir eventwalment?

X'inhi l-prova li dawn il-proċeduri huma applikati tajjeb fil-prattika?

L-awtorizzazzjonijiet mahruġa u l-awtorizzazzjonijiet mhux aċċettati huma soġġetti għal reġistrazzjonijiet adegwati? Ir-reġistrazzjonijiet jindikaw b'mod ċar l-elementi ġustifikattivi li fuq il-baži tagħhom jinħarġu l-awtorizzazzjonijiet?

4.3. Awtorizzazzjonijiet ibbażati fuq il-kunsinni

L-allokazzjoni tal-awtorizzazzjoni tiddependi fuq kunsinna waħda?

Il-legalità ta' kunsinna ta' esportazzjoni hija pprovata permezz ta' sistemi ta' verifika u ta' traċċabilità tal-gvern?

Il-kundizzjonijiet li jirregolaw il-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet huma definiti b'mod ċar u kkomunikati lill-esportatur u lill-partijiet ikkonċernati l-oħra?

Liema informazzjoni dwar l-awtorizzazzjonijiet attribwiti giet ippubblikata?

Parti 5: Direttivi rigward il-verifika indipendenti tas-sistema

Il-verifika indipendenti tas-sistema (AIS) hija funzjoni indipendenti tal-korpi ta' regolamentazzjoni tas-settur tal-forestrija fil-Kongo. Hija għandha l-għan li iżomm il-kredibbiltà tal-iskema ta' awtorizzazzjoni FLEGT billi tiżgura li l-aspetti kollha tal-SVL tal-Kongo jahdmu kif previst.

5.1. *Dispożizzjonijiet istituzzjonali*

5.1.1. Nomina tal-awtorità

Il-Kongo awtorizza b'mod uffiċjali l-funzjoni tal-AIS u jippermettilha taħdem b'mod effikaċi u trasparenti.

5.1.2. Indipendenza mill-elementi l-oħra tal-SVL

Għandha tiġi stabbilita distinzjoni ċara bejn l-organizzazzjonijiet u l-persuni li jiehdu sehem fil-ġestjoni jew fir-regolamentazzjoni tar-rizorsi tal-foresti u dawk li jintervjenu fil-verifika indipendenti.

Il-gvern għandu rekwiziti dokumentati fir-rigward tal-indipendenza tal-awditur indipendenti? Huwa previst li l-organizzazzjonijiet jew il-persuni li għandhom interess kummerċjali jew rwol istituzzjonali fis-settur tal-forestrija tal-Kongo ma jithallewx jeżerċitaw il-funzjoni ta' awditur indipendenti?

5.1.3. Nomina tal-awditur indipendenti

L-awditur indipendenti għe nnominat permezz ta' mekkaniżmu trasparenti u l-azzjonijiet tiegħu huma sottomessi għal regoli ċari u pubbliċi.

Il-gvern ippubblika t-termini ta' referenza tal-awditur indipendenti?

Il-gvern iddokumenta l-proċeduri ta' nomina tal-awditur indipendenti u għamilhom pubbliċi?

5.1.4. Stabbiliment ta' mekkaniżmu ta' ġestjoni tal-ilmenti

Jeżisti mekkaniżmu ta' ġestjoni tal-ilmenti u tal-kunflitti li jirriżultaw mill-verifika indipendenti. Dan il-mekkanizmu jippermetti li jiġi ttrattat kull ilment li jikkonċerna l-funzjonament tal-iskema ta' awtorizzazzjoni.

Jeżisti mekkaniżmu ta' trattament tal-ilmenti dokumentat, għad-dispożizzjoni tal-partijiet interessati kollha?

Nafu b'mod ċar kif l-ilmenti jiġu rċevuti, dokumentati, mibgħuta għal livell superjuri (jekk ikun il-każ) u liema azzjonijiet jittiehdu għal dawn?

5.2. *L-awditur indipendenti*

5.2.1. Rekwiziti organizzattivi u tekniċi

L-awditur indipendenti għandu jeżerċita funzjoni indipendenti mill-elementi l-oħra tas-sistema ta' garanzija tal-legalità u jahdem b'mod konformi ma' struttura ta' ġestjoni dokumentata, ma' azzjonijiet u proċeduri li jissodisfaw il-prattici tajbin approvati fuq livell internazzjonali.

L-awditur indipendenti jahdem b'mod konformi ma' sistema ta' ġestjoni dokumentata li tissodisfa r-rekwiziti tal-Gwidi ISO 62, 65 jew standards simili?

5.2.2. Metodoloġija tal-verifika

Il-metodoloġija tal-verifika indipendenti hija bbażata fuq il-provvista ta' elementi ta' prova u għandha tiġi mwettqa f'intervalli preċiżi u frekwenti.

Il-metodoloġija tal-verifika indipendenti tispecifika li r-riżultati kollha jiddependu fuq elementi ta' prova oġġettivi rigward il-funzjonament tal-SVL?

Il-metodoloġija tispecifika l-intervalli massimi li fihom kull element tal-SVL ser jiġi vverifikat?

5.2.3. Kamp ta' applikazzjoni tal-verifika

L-awditur indipendenti jaħdem skont termini ta' referenza li jispjefikaw b'mod ċar dak li għandu jġi vverifikat u li jkopru r-rekwiżiti kollha deċiżi għall-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT.

Il-metodologija tal-verifika indipendenti tkopri l-elementi kollha tal-SVL u tindika l-provi ewlenin ta' effikaċja?

5.2.4. Rekwiżiti fir-rigward tar-rapporti

L-awditur indipendenti għandu jindirizza lill-Kumitat kongunt rapporti regolari dwar l-integrità tas-sistema ta' garanzija tal-legalità, inklużi n-nuqqasijiet u l-evalwazzjoni tal-miżuri korrettivi meħuda biex jirrimedjaw għal dawn.

It-termini ta' referenza tal-awditur indipendenti jispjefikaw r-rekwiżiti fir-rigward tar-rapporti u l-frekwenza ta' dawn ir-rapporti?

Azzjoni Perijodu		2009						2010												2011												2	2	2	2	2	2				
		5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	2	3	4	5	6	7		
9	Testi leġislattivi u regolamentari li għandhom jitlestew																																								
10	Elaborazzjoni tal-attribuzzjonijiet dettaljati tal-istrutturi differenti ta' kontroll u ta' verifika																																								
11	Infurzar tal-kapaċitajiet tal-Ispettorati Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija (IGEF)																																								
12	Infurzar tal-kapaċitajiet tad-DGEF/DDEF/Brigati																																								
13	Infurzar tal-kapaċitajiet tas-Socjeta' Civili																																								
14	Implimentazzjoni tal-pjan ta' komunikazzjoni																																								
15	Evalwazzjoni tas-sistemi ta' certifikazzjoni privati																																								
16	Elaborazzjoni tal-manwal ta' proċeduri għan-nuqqas ta' rispett tal-legalità u sanzjonijiet																																								

ANNEX IX

MIŻURI OHRA RILEVANTI

L-implimentazzjoni effikaci tal-Ftehim ta' shubija volontarja tehtieg li jiġi stabbiliti miżuri ta' akkompanjament. L-oqsma li fihom dawn il-miżuri ta' akkompanjament għandhom jiġu identifikati huma dawn li ġejjin:

1. Infurzar tal-kapaċitajiet tal-IGEF
2. Infurzar tal-kapaċitajiet tas-soċjetà ċivili
3. Testi legiſlattivi u regolamentari li għandhom jitlestew
4. Implimentazzjoni ta' Pjan ta' Komunikazzjoni
5. Stabbiliment ta' segretarjat tekniku

Dawn il-miżuri huma dettaljati fil-kapitoli li ġejjin.

Għall-istabbiliment ta' dawn il-miżuri, kif ukoll għall-istabbiliment ta' ċerti elementi tas-sistema ta' verifika tal-legalità, il-partijiet għandhom jiżguraw li jiġi pprovdut sostenn adegwat f'termini ta' riżorsi umani, tekniċi u finanzjarji. Il-partijiet jassumu r-responsabbiltà, jekk ikun il-każ, li jfittxu l-finanzjamenti addizzjonali mehtieġa, li sejrjn jiġu implimentati b'mod konformi mal-Artikolu 15 tal-Ftehim.

1. Infurzar tal-kapaċitajiet tal-ispettorat ġenerali tal-ekonomija tal-forestrija

Fil-qafas tal-verifika tal-legalità tal-injam, l-Ispettorat Ġenerali ser ikollu jwettaq missjonijiet fuq il-post u jipproċedi għall-kontroll tal-verifikaturi li jinsabu fit-tabelli tal-legalità u tal-katina tat-traċċabilità, fl-imprizi tal-forestrija, fi hdan id-direttorati dipartimentali tal-ekonomija tal-forestrija, il-Brigati u servizzi pubbliċi deċentralizzati ohra li huma involuti fil-ġestjoni tal-forestrija, b'mod partikolari: ambjent, dwana, taxxi, xogħol, kummerċ...

Fit-tmiem ta' din il-verifika, huwa ser jinkariga ruħu bil-ħruġ taċ-ċertifikati tal-legalità u jordna l-ħruġ tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT mis-Servizz ta' Kontroll tal-Prodotti tal-Forestrija għall-Esportazzjoni (SCPFE).

Għalhekk huwa mehtieġ li wiehed jipproċedi għar-ristrutturar tal-IGEF, sabiex ikun jista' jwettaq il-missjonijiet tiegħu sewwa.

Għal dan, sejra tiġi mwaqqfa fi hdan din l-istruttura, unità li tkun responsabbli għall-verifika tal-legalità, għall-ħruġ taċ-ċertifikati tal-legalità u għall-ordni għall-ħruġ tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT, li sejrjn ikollhom jibbenefikaw minn infurzar tal-kapaċitajiet biex ikunu jistgħu jwettqu dan il-kompitu sewwa. Il-persunal ta' din l-unità ser jiġi stabbilit matul il-fażi ta' żvilupp tas-sistema.

Sejrjn jiġi ddefiniti profili ta' pozzizzjonijiet u jiġi identifikat taħriġ addizzjonali matul il-fażi ta' żvilupp tas-sistema. Għandhom jiġu ppjanati azzjonijiet ta' taħriġ fl-oqsma li ġejjin: padrunanza tat-tabella FLEGT, verifika tal-iżvilupp tal-foresti u katina tal-provvista, użu ta' GPS, użu ta' ċertu softwer tal-SIG, prinċipji ta' ġestjoni tal-bazijiet ta' data u l-użu tal-SIGEF.

Barra minn hekk, għandu jiġi ppjanat ukoll xi tagħmir (mezzi ta' trasport, tagħmir tal-uffiċċju u tal-art).

Barra minn hekk, u jekk ikun mehtieġ għall-funzjonament tajjeb tal-Ftehim, jistgħu jiġu identifikati u implimentati azzjonijiet ta' taħriġ speċifiċi fir-rigward tal-aġenti l-ohra tal-amministrazzjoni li huma involuti fil-kontroll u l-verifika tal-legalità.

2. Infurzar tal-kapaċitajiet tas-soċjetà ċivili

L-implimentazzjoni tal-APV hija soġġetta fost ohrajn għall-funzjonament tajjeb ta' sistema ta' verifika tal-legalità, tat-traċċabilità tal-injam u ta' verifika indipendenti tas-sistema. Is-soċjetà ċivili tal-Kongo, li hija parti interessata fil-proċess, għandha l-intenzjoni li tikkontribwixxi għal din l-implimentazzjoni permezz ta' struttura formali lokali, li tibbaża ruħha fuq ir-riżultati tal-esperjenza miksuba tal-proġett ta' Osservazzjoni Indipendenti tal-Foresti (OIF) li ġie mwettaq fil-Kongo minn Resources Extraction Monitoring u Forest Monitor bejn l-2007 u l-2009.

Din l-istruttura tikkonsisti f'NGO jew NGOs nazzjonali flimkien ma' NGO internazzjonali li għandha esperjenza fir-rigward tal-osservazzjoni indipendenti. Barra minn hekk, dawn l-NGOs nazzjonali għandhom jibbenefikaw mill-għarfien espert tal-membri tat-timijiet approvati tal-proġett OIF.

L-istruttura formali lokali għandha l-oġettiv ġenerali li tikkontribwixxi għall-governanza tajba tas-settur tal-forestrija fit-totalità tiegħu. L-oġettivi speċifiċi tagħha huma dawn li ġejjin:

- li ttejjeb is-sistemi ta' applikazzjoni tal-liġi tal-forestrija għal kull Stat,
- li ssahha il-kapaċitajiet tas-soċjetà ċivili fl-approċċ Osservazzjoni Indipendenti,
- li tikkontribwixxi lejn it-titjib tal-applikazzjoni tal-liġi tal-forestrija u tal-governanza,
- li tiddokumenta u tpoġġi l-informazzjoni miġbura għad-dispożizzjoni tal-awtorità tal-hruġ taċ-ċertifikati u tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT,
- li tiddokumenta u tpoġġi l-informazzjoni miġbura għad-dispożizzjoni tal-Kumitat Kongunt tal-Implimentazzjoni.

Barra minn hekk, apparti din l-istruttura formali relatata mal-osservazzjoni indipendenti, għandu jiġi ppjanat infurzar aktar globali tal-kapaċitajiet tal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili.

F'dan il-qafas, il-kapaċitajiet tas-soċjetà ċivili sejrini jiġu infurzati fl-oqsma li ġejjin:

Tahriġ fl-osservazzjoni indipendenti, padrunanza tat-tabella FLEGT, ġestjoni u mmanigġjar tal-informazzjoni, ġestjoni tas-siti elettronici, tekniki ta' komunikazzjoni, disseminazzjoni fost il-komunitajiet lokali u l-popolazzjonijiet indigeni, tekniki ta' sejba ta' soluzzjoni tal-kunflitti, prinċipji tal-ġestjoni tal-foresti.

L-arrangamenti prattici ddetaljati sejrini jiġu stabbiliti wara l-konsultazzjoni mal-partijiet interessati.

Il-partijiet sejrini jippruvaw jiffacilitaw l-aċċess għal riżorsi finanzjarji speċifiċi għall-implimentazzjoni ta' dan l-infurzar.

3. Testi leġislattivi u regolamentari li għandhom jitlestew

L-elaborazzjoni tat-tabelli tal-legalità tal-injam uriet in-nuqqas ta' kunsiderazzjoni fil-liġi tal-forestrija u n-nuqqas ta' regolamentazzjoni ta' ċerti aspetti diretti u indiretti relatati mal-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi tal-foresti bħal m'huma, pereżempju, l-involvement tal-popolazzjonijiet lokali u indigeni, tas-soċjetà ċivili fil-ġestjoni tal-foresti; il-ġestjoni tal-pjantaġġuni tal-foresti tal-Istat; l-istabbiliment tal-istandards għax-xogħlijiet tas-silvikultura. Fil-qafas tal-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Shubija Volontarja, huwa meħtieġ li wiehed jipproċedi għall-aġġornament tal-kodiċi tal-forestrija u li jfassal testi regolamentari addizzjonali. F'oqsma oħra, għandhom jiġu elaborati testi wkoll.

Għandhom jiġu rreklutati konsulent internazzjonali u żewġ konsulenti nazzjonali sabiex isir dan il-kompitu.

Il-proġetti ta' testi elaborati sejrini jiġu vvalidati mill-partijiet kollha interessati fil-ġestjoni tal-foresti (komunitajiet lokali, servizzi pubbliċi, settur privat, popolazzjonijiet lokali u indigeni, soċjetà ċivili), permezz ta' gruppi ta' hidma dipartimentali u grupp ta' hidma nazzjonali f'Brazzaville.

Il-lista tal-proġetti ta' testi regolamentari li għandhom jiġu elaborati, pprezentata hawn taht, mhijiex kompluta u sejra tiġi kkompletata ftit ftit ma' kull thassib ġdid identifikat.

3.1. Dipartimenti ministerjali kkonċernati

Ministeru tal-Ambjent

1. Digriet li jispeċifika l-arrangamenti ta' twettiq u ta' approvazzjoni tal-istudji tal-impatt.
2. Digriet dwar il-proċeduri ta' kontroll/ispezzjoni mid-Direttorat Ġenerali tal-Ambjent tas-sodisfar tad-dispożizzjonijiet legali u regolamentari fir-rigward tal-ambjent.

Ministeru tal-Ġustizzja

1. Liġi li tistabbilixxi l-promozzjoni u l-harsien tad-drittijiet tal-popli indigeni fir-Repubblika tal-Kongo.

Ministeru tax-xogħol

1. Test li jispeċifika l-hruġ taċ-ċertifikat tat-tahriġ.
2. Mudelli tar-reġistru tal-paga.
3. Mudelli tar-reġistru tal-incidenti relatati max-xogħol u tas-sigurtà.

Ministeru tal-Ekonomija tal-Forestrija

1. Test li jispeċifika l-kundizzjonijiet ta' bejgħ tal-pjantaġġuni tal-Istat lil terzi.
2. Digriet li jstabbilixxi l-prinċipji tat-traċċabilità tal-injam.
3. Digriet li jstabbilixxi l-istandards fir-rigward tas-silvikultura għall-pjantaġġuni.
4. Digriet qafas li jstabbilixxi l-kundizzjonijiet ta' ġestjoni miftiehma u parteċipattivi tal-foresta kif imsemmijin fit-tieni inċiż tal-Artikolu 1 tal-kodiċi tal-forestrija, u li jkopru b'mod partikolari:
 - l-arranġamenti ta' involviment tal-popolazzjonijiet lokali, indiġeni u tas-soċjetà ċivili fil-proċess tal-klassifikazzjoni u tad-deklassifikazzjoni tal-foresti,
 - l-involviment tal-popolazzjonijiet tal-kosta u tas-soċjetà ċivili fil-ġestjoni tal-konċessjonijiet tal-foresti.
5. Digriet li jstabbilixxi l-metodu ta' involviment tal-komunitajiet lokali, tal-popolazzjonijiet indiġeni u tas-soċjetà ċivili fit-tehdid ta' deċiżjoni fl-elaborazzjoni tal-ispeċifikazzjonijiet.
6. Test ta' applikazzjoni li jispeċifika t-tliet aspetti differenti li jirrigwardjaw il-foresti Komunitarji: il-kunċett ta' foresta Komunitarja, il-proċess ta' sottodivizjoni f'żoni u l-proċeduri ta' ġestjoni ta' dawn il-foresti bil-garanzija tal-involviment tal-atturi kollha.
7. Test ta' applikazzjoni li jstabbilixxi l-involviment tal-komunitajiet lokali u tal-popolazzjonijiet indiġeni fil-qafas tal-pjan ta' żvilupp (sottodivizjoni tal-ktajjen ta' produzzjoni Komunitarji u oħrajn).
8. Test ta' applikazzjoni li jstabbilixxi l-involviment tas-soċjetà ċivili u/jew l-istabbiliment tar-rappreżentanti tas-soċjetà ċivili fil-kummissjonijiet differenti (attribuzzjoni tal-konċessjonijiet tal-foresti, attribuzzjoni tal-approvazzjonijiet tal-professjoni tal-foresta tal-injam, eċċ.). Dan it-test ser jstabbilixxi wkoll il-kriterji ta' għażla ta' dan ir-rappreżentant tas-soċjetà ċivili.
9. Test li jispeċifika l-arranġamenti ta' kontroll u tal-verifika.
10. Digriet dwar il-proċeduri ta' kontroll tal-injam fl-importazzjoni u fl-esportazzjoni u tal-injam fi tranżitu.
11. Test dwar arranġament ta' riċezzjoni tal-assi jew tax-xogħlijiet li jippermettu li wiehed jipprova l-harsien tal-ispeċifikazzjonijiet u tal-protokoll ta' Ftehim.
12. Testi oħra li għandhom jitlestew għall-implimentazzjoni tal-Kodiċi tal-Forestrija skont il-prinċipji FLEGT ta' governanza tajba fis-settur tal-forestrija.

Għal dan il-għan, u sabiex jiġu żgurati l-impenni meħuda fil-qafas tal-Ftehim ta' Shubija Volontarja FLEGT bejn il-Kongo u l-Unjoni, il-proposti tat-testi ta' applikazzjoni għandhom jiggwarantixxu l-prinċipji tal-governanza tajba fis-settur tal-forestrija.

Prinċipji li għandhom ikunu parti mit-testi addizzjonali

Għall-effettività u l-konformità tiegħu mat-tabella tal-legalità u mal-prinċipji tal-FLEGT, huwa xieraq li t-testi addizzjonali għall-kodiċi tal-forestrija jidhru fis-sehħ l-aktar tard fil-mument tal-hruġ tal-ewwel awtorizzazzjoni.

Rikonoxximent tad-drittijiet Komunitarji

Parteċipazzjoni

Il-partiċipazzjoni u l-involviment tas-soċjetà ċivili, tal-komunitajiet lokali u tal-popolazzjonijiet indiġeni fl-elaborazzjoni, l-implimentazzjoni u l-monitoraġġ tal-liġijiet u tal-programmi. It-testi ta' applikazzjoni li jstabbilixxu l-involviment tal-komunitajiet lokali, tal-popolazzjonijiet indiġeni u tas-soċjetà ċivili għandhom jiġu elaborati.

Trasparenza

Għandhom jiġu inklużi dispożizzjonijiet sabiex jiżguraw it-trasparenza fil-ġestjoni tal-foresti u sabiex l-informazzjoni tiġi ppubblikata. L-arranġamenti ta' informazzjoni u ta' konsultazzjoni tal-komunitajiet lokali u tal-popolazzjonijiet indiġeni għandhom ikunu parti minn dawn id-dispożizzjonijiet.

Foresti Komunitarji

Il-kunċett ma jeżistix fil-formulazzjoni tal-liġi 16-2000 tal-20/11/2000 dwar il-Kodiċi tal-Forestrija.

Il-kunsiderazzjoni ta' dan il-kunċett għandha ssir skont iż-żewġ mezzi possibbli li huma 1^o) il-foresti tal-ktajjen ta' produzzjoni Komunitarji fil-qafas tal-pjan ta' żvilupp, 2^o) il-foresti tal-komunitajiet lokali.

Osservazzjoni indipendenti

Id-dispożizzjonijiet għat-twaqqif ta' osservatur indipendenti tas-soċjetà ċivili li ser ikollu jippartecipa fl-attribuzzjoni tal-permessi tal-użu, l-elaborazzjoni u t-twettiq tal-pjanijiet ta' żvilupp u fil-kumitat ta' ġestjoni tal-fondi tal-forestrija. L-osservaturi għandhom jiġu rrekutati b'mod kompettiv u trasparenti.

3.2. Metodoloġija

Il-proposta ta' testi leġislattivi u regolamentari godda hija r-riżultat ta' proċess ġenerali ta' konsultazzjoni ta' kull parti kkonċernata.

Konsultazzjoni tal-komunitajiet u tas-soċjetà ċivili

Sabiex jiġi żgurat l-involvement tajjeb tal-komunitajiet lokali u tal-popolazzjonijiet indigeni fl-elaborazzjoni tat-testi addizzjonali tal-kodiċi tal-forestrija, huwa meħtieġ li l-organizzazzjonijiet tal-komunitajiet lokali u tal-popolazzjonijiet indigeni kif ukoll l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili jorgannizzaw ruħhom u jiżviluppaw proċess ta' partecipazzjoni u ta' rappreżentazzjoni effettiv.

Twaqqif ta' kummissjoni għall-elaborazzjoni tal-proposti

Sabiex tiġi żgurata l-partecipazzjoni tal-partijiet interessati kollha, fl-elaborazzjoni tat-testi addizzjonali tal-kodiċi tal-forestrija, ġie propost it-twaqqif ta' kummissjoni għall-elaborazzjoni tal-abbozzi ta' testi li fiha jkun hemm rappreżentanti ta' kull parti kkonċernata. Din l-elaborazzjoni tat-testi ta' applikazzjoni għandha ssir flimkien ma' konsultazzjoni tal-komunitajiet u tas-soċjetà ċivili dwar id-diskussjonijiet attwali. Id-diskussjoni msemmija għandha ssir fuq perijodu ta' żmien ta' mill-inqas tmax-il xahar.

Il-konsultazzjoni u l-partecipazzjoni tal-komunitajiet lokali, tal-popolazzjonijiet indigeni u tas-soċjetà ċivili fil-proċess għandhom ikunu appoġġati b'mezzi finanzjarji u ffaċilitati minn kumitat ta' esperti li jinkludi l-membri tal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili nazzjonali u sottoreġjonali.

Stadji ta' konsultazzjoni li għandhom ikunu parti mill-proġett ta' sostenn għall-konsultazzjoni

Gruppi ta' hidma għall-informazzjoni u l-konsultazzjoni tal-komunitajiet lokali u indigeni dwar l-elaborazzjoni tat-testi addizzjonali tal-kodiċi, u kumpilazzjoni tal-pożizzjoni tagħhom dwar id-dispożizzjonijiet li għandhom jittiehdu favur tagħom.

Gruppi ta' hidma għall-istabbiliment tal-arranġamenti ta' partecipazzjoni u ta' rappreżentazzjoni tal-komunitajiet u tas-soċjetà ċivili fil-kummissjoni ta' elaborazzjoni tat-testi addizzjonali tal-kodiċi tal-forestrija.

Elaborazzjoni tal-abbozz preliminari tat-testi addizzjonali tal-kodiċi tal-forestrija, bil-partecipazzjoni tar-rappreżentanti tas-soċjetà ċivili u tal-komunitajiet lokali u indigeni.

Gruppi ta' hidma għall-konsultazzjoni tal-komunitajiet lokali u indigeni dwar l-abbozz preliminari tal-kodiċi tal-forestrija.

Eżami mill-ġdid tal-abbozz preliminari mill-kummissjoni tat-tfassil tat-testi addizzjonali tal-kodiċi tal-forestrija sabiex jiġu inkluzi l-kwistjonijiet imqajma mill-komunitajiet u s-soċjetà ċivili.

Gruppi ta' hidma għall-evalwazzjoni tad-dispożizzjonijiet imsemmijin fl-abbozz preliminari tal-liġi, u tal-istabbiliment ta' strateġiji għad-difiża fuq il-livell tal-Parlament.

4. Pjan ta' komunikazzjoni

Dan il-pjan ta' komunikazzjoni għandu l-għan li jgħarraf lill-pubbliku dwar il-Ftehim ta' Shubija Volontarja (Accord de Partenariat Volontaire - APV).

Kuntest:

L-APV jikkonċerna l-foresta, qasam ekonomiku ta' tant importanza, u l-pubbliku għandu jiġi mgħarraf dwaru. Għalhekk huwa meħtieġ li jiġi mfassal u implimentat programm ta' informazzjoni u ta' holqien ta' kuxjenza għal dawk responsabbli mill-kumpaniji tal-forestrija, għad-direttorati dipartimentali tal-amministrazzjonijiet immirati u għall-pubbliku.

Il-pjan ta' komunikazzjoni għandu jiġi żviluppat bl-oġettivi li:

- iqajjem kuxjenza fost il-pubbliku ġenerali tal-Kongo dwar:
 - eżistenza tal-APV,
 - il-kontenut tal-APV,
 - il-vantaġġi tal-APV;
- iħejji r-ratifikazzjoni tal-APV mill-Kongo;
- jidentifika l-htijijiet ta' informazzjoni addizzjonali;
- jikseb il-kollaborazzjoni tal-partijiet interessati wara d-dhul fis-sehh tal-APV fil-mument tal-implimentazzjoni tiegħu.

Ftermini strateġiċi, ser ikun hemm:

- mobilizzazzjoni tal-atturi u partecipanti differenti fis-settur tal-forestrija dwar il-htieġa u l-importanza tal-APV għall-Kongo,
- informazzjoni għall-pubbliku ġenerali dwar l-istadji li diġà saru sabiex jiġi konkluz l-APV,
- kopertura fil-mezzi tax-xandir tar-ratifikazzjoni u l-implimentazzjoni tal-APV,
- popolarizzazzjoni tal-APV,
- komunikazzjoni dwar l-impatti tal-APV.

4.1. Pubbliku mmirat

Il-pubbliku mmirat li ġej ġie identifikat. Messaġġi speċifiċi ser ikunu mħejja għalihom u ser jintużaw il-mezzi ta' komunikazzjoni adattati.

4.1.1. Atturi lokali:

- korpi governamentali
- amministrazzjoni tal-forestrija
- amministrazzjonijiet oħra li jintervjenu fis-settur
- awtoritajiet lokali
- popolazzjonijiet lokali u indiġeni taż-żoni tal-foresti
- kumpaniji tal-forestrija
- soċjetà ċivili
- NGOs ta' preżervazzjoni u ta' ħarsien tal-foresti.

4.1.2. Atturi internazzjonali

- importaturi u intermedjarji
- federazzjonijiet u istituzzjonijiet oħra li jintervjenu fis-settur tal-injam
- NGOs ta' preżervazzjoni u ta' ħarsien tal-foresti
- Investituri
- Bankiera, eċċ.

4.2. Azzjonijiet li għandhom jiġu implimentati

L-azzjonijiet ta' komunikazzjoni li għandhom jitwettqu fil-post ta' dawn l-atturi huma dawn li ġejjin:

4.2.1. Fuq il-livell lokali

Organizzazzjoni ta':

- konferenzi u dibattiti,
- kollokji, seminars u gruppi ta' hidma għall-popolarizzazzjoni,
- publikazzjoni ta' artikli fl-istampa,
- xandir ta' films dokumentarji,
- produzzjoni u xandir ta' programmi fuq ir-radju u fuq it-televisin,
- organizzazzjoni ta' forum fuq l-Internet,
- produzzjoni ta' spetakli eċċ.

4.2.2. Fuq il-livell internazzjonali

Azzjonijiet ta' relazzjonijiet pubbliċi:

- żjarat tan-negozju,
- interventi fi ħdan il-federazzjonijiet u istituzzjonijiet oħra li jintervjenu fis-settur tal-injam,
- partecipazzjoni f'dimostrazzjonijiet u avvenimenti oħra relatati mas-settur tal-injam,
- promozzjoni tal-politika tal-forestrija tal-Kongo fi ħdan l-Unjoni.

Azzjonijiet fuq il-mezzi tax-xandir:

Publikazzjoni u tixrid fil-mezzi tax-xandir Ewropej:

- artikli tal-istampa,
- films dokumentarji,
- intervisti u xhieda,
- politika tal-forestrija tal-Kongo.

4.3. Kontenut tal-messaġġi

Il-messaġġi li għandhom jiġu elaborati u mxandra għandhom ikopru b'mod partikolari:

- il-benefiċċji soċjali u soċjokulturali ta' APV funzjonali għall-Kongo,
- il-benefiċċji ambjentali ta' APV funzjonali għall-foresti tal-Kongo,
- il-benefiċċji kummerċjali ta' APV funzjonali għall-operaturi ekonomiċi tal-Kongo,
- l-oġġettivi tal-Kongo permezz tal-APV funzjonali,
- il-benefiċċji ekonomiċi tal-Kongo,
- l-impatti l-oħra possibbli tal-APV fil-Kongo.

4.4. Dawk responsabbli għall-implimentazzjoni

Is-Segretarjat tekniku tal-APV/FLEGT tal-parti tal-Kongo, impoġġi taht ir-responsabbiltà tal-Kabinett tal-MEF huwa *inter alia* responsabbli għall-implimentazzjoni tal-Pjan ta' Komunikazzjoni.

— Tim ta' bosta atturi jibda azzjonijiet immirati lejn l-amministrazzjonijiet pubbliċi, il-Parlament u l-kumpaniji tal-forestrija.

— L-organizzazzjonijiet tas-socjetà civili jiehdu hsieb l-azzjonijiet lejn il-popolazzjonijiet lokali u indigeni.

5. Segretarjat tekniku responsabbli għall-monitoraġġ tal-APV (Parti tal-kongo)

Il-parti tal-Kongo tistabbilixxi għal dak li jikkoncerna lilha korp ta' sostenn għall-monitoraġġ tal-APV, li jgħbor il-partijiet interessati kollha fil-proċess FLEGT (Amministrazzjonijiet pubbliċi, settur privat u socjetà civili), sabiex tiġi appoġġata t-tnejn tal-parti tal-Kongo fil-Kumitat Kongunt ta' implimentazzjoni u sabiex jiġi ffaċilitat il-monitoraġġ tad-deċiżjonijiet mehuda minn dan il-kumitat. Dan il-korp huwa msejjah segretarjat tekniku.

5.1. Missjonijiet

Is-segretarjat tekniku ser ikun responsabbli b'mod partikolari, għall-parti tal-Kongo, li:

- jiżgura li jiġi rispettata il-kalendarju tal-implimentazzjoni tal-APV;
- janalizza r-rapporti tal-awditur indipendenti;
- ihejji d-dokumenti tal-Kongo għall-Kumitat Kongunt ta' implimentazzjoni;
- ihejji s-sessjonijiet (laqgħat) tal-Kumitat Kongunt ta' implimentazzjoni u tal-Grupp Konsultattiv Nazzjonali;
- jiżgura li tiġi mwettqa sewwa l-verifika tal-legalità mill-Ispettorat Ġenerali tal-Ekonomija tal-Forestrija u l-entitajiet l-oħra involuti;
- jivvaluta/jevalwa l-htigijiet mehtieġa għall-funzjonament effikaċi tal-partijiet interessati tal-Kongo;
- jiżgura l-implimentazzjoni tal-pjan ta' komunikazzjoni;
- jeżamina u jadotta l-abbozzi tat-testi addizzjonali mal-liġijiet u digrietni kkunsidrati fil-legalità;
- jissuġġerixxi kwalunkwe miżura bl-għan li tiffaċilita d-dhul fis-sehh tal-APV u l-implimentazzjoni tiegħu;
- jiżgura l-elaborazzjoni tar-rapporti perjodiċi dwar is-suq tal-injam;
- jiżgura l-implimentazzjoni tal-miżuri li jimmiraw l-infurzar tal-kapaċitajiet tas-settur privat u tas-socjetà civili;
- jissuġġerixxi l-miżuri xierqa biex jirrimedjaw għad-diffikultajiet eventwali relatati mal-implimentazzjoni tal-APV identifikati mill-kumitat kongunt;
- jiżgura l-elaborazzjoni tar-rapporti perjodiċi dwar is-sitwazzjoni tas-suq tal-injam.

5.2. Kompożizzjoni tas-segretarjat tekniku

Is-segretarjat tekniku jinkludi:

- president,
- viċi-president,
- relatur,
- viċi-relatur,
- membri: rappreżentanti tal-amministrazzjonijiet pubbliċi, tas-settur privat u tas-socjetà civili.

ANNEX X

INFORMAZZJONI PPUBBLIKATA

1. **Introduzzjoni**

L-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Shubija Volontarja (Accord de Partenariat Volontaire - APV) tehtieg, fost oħrajn, id-disponibbiltà tal-informazzjoni dwar l-APV, l-oġettivi, l-implimentazzjoni, il-monitoraġġ u l-kontroll. Din l-informazzjoni għandha tiġi ppubblikata mill-kumitat kongunt għall-implimentazzjoni tal-APV u minn kull waħda mill-partijiet, u dan sabiex jiġi ggarantit fehim tajjeb tal-iskema tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT mal-atturi kollha, u l-governanza tajba fir-rigward tal-ġestjoni tal-foresti.

2. **L-Infurmazzjoni rilevanti ppubblikata mill-amministrazzjoni tal-forestrija u l-atturi l-oħra**

L-informazzjoni li ġejja għandha tiġi ppubblikata.

Informazzjoni legali:

- tabelli tal-legalità,
- kodici tal-forestrija u t-testi ta' applikazzjoni kollha (digriet u ordnijiet),
- konvenzjonijiet u ftehimiet internazzjonali ffirmati u rratifikati mill-Kongo li japplikaw għall-APV (Dikjarazzjoni 61/295 tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Popli indigeni, Karta Afrikana tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Popli, CITES, CBD, eċċ),
- testi tar-referenzi leġislattivi jew regolamentari l-oħra kollha li japplikaw għall-APV, kif imsemmi fl-aħħar tal-Anness II,
- dokumenti informattivi dwar id-dritt tax-xogħol, tal-impjiegi, u tas-sigurtà soċjali;
- test tal-APV innifsu, bl-Annessi kollha tiegħu, u l-emendi sussegwenti tiegħu,
- lista tas-sistemi privati ta' ċertifikazzjoni ta' legalità/sostenibbiltà li huma rikonoxxuti u approvati,
- listi u mapep tal-koncessjonijiet tal-foresti u taż-żoni protetti.

Informazzjoni dwar il-produzzjoni tal-forestrija annwali tal-Kongo:

- produzzjoni għal kull licenzja tan-negozju (CAT, CTI, PS u Permess tal-Qtugh tal-injam tal-Pjantaġġuni), għal kul speci, għal kul tip ta' prodott, għal kull operatur,
- rapport annwali tal-SCPFE: Volum u valur tal-esportazzjonijiet għal kul speci, għal kul tip ta' prodott, għal kull operatur, għal kull destinazzjoni,
- rapporti annwali tad-Direttorati Dipartimentali tal-Ekonomija tal-Forestrija,
- awtorizzazzjonijiet ta' qtugh mahruġa,
- kwantitajiet ta' injam u ta' prodotti derivati importati lejn il-Kongo jew li kienu fi tranzitu fil-Kongo *,
- awtorizzazzjoni ta' tnehhija tal-injam mill-foresta (każ ta' tnehhija tal-injam mill-foresta għall-infrastrutturi u l-proġetti).

Informazzjoni dwar il-proċess ta' attribuzzjoni tal-licenzji u l-pussessuri tal-permessi:

- digriet tas-Sejha għall-Offerti,
- rendikonti tal-kummissjoni tal-forestrija ta' attribuzzjoni tal-meded tal-foresti,
- konvenzjonijiet iffirmati (CAT u CTI) li huma validi, inklużi l-Ispesifikazzjonijiet,
- lista u mappa tal-koncessjonijiet tal-foresti kollha,
- lista tal-approvazzjonijiet mahruġa lill-persuni fiżiċi u morali li huma validi,

- medda u mapep ta' lokalizzazzjoni tal-meded annwali miftuħa għall-użu,
- numru ta' permessi speċjali attribwiti, numru ta' utenti, volum previst.

Informazzjoni dwar l-iżvilupp tal-foresti:

- lista u mappa tal-konċessjonijiet żviluppati (b'indikazzjoni tal-meded),
- possibbiltà tal-foresta tal-UFP,
- lista u mappa tal-meded iċċertifikati,
- studji ta' impatt ambjentali approvati.

Informazzjoni dwar l-ipproċessar:

- kumpaniji tal-ipproċessar, lokalizzazzjoni, azzjonisti, kapacitajiet, volumi u ħażniet ...

Informazzjoni dwar il-kontroll tal-legalità:

- lista tal-istrutturi ta' kontroll u attribuzzjonijiet,
- rapporti annwali tas-servizzi kollha involuti fil-kontroll (u b'mod partikolari IGEF, SCPFE, DGEF, DDEF),
- proċeduri ta' hruġ taċ-ċertifikati tal-legalità u tal-awtorizzazzjonijiet FLEGT,
- lista tal-kumpaniji li għandhom iċ-Ċertifikat tal-legalità.

Informazzjoni dwar id-dhul tal-forestrija:

- transazzjonijiet tal-forestrija,
- taxxi tal-forestrija (taxxi tal-medda, tal-qtuġh, tal-esportazzjoni, ...), Hlas tat-taxxi lokali u nazzjonali,
- nuqqas ta' qbil u monitoraġġ tan-nuqqas ta' qbil.

Informazzjoni dwar il-kummerċ mal-Unjoni:

- il-kwantitajiet tal-injam u tal-prodotti derivati li jiġu esportati lejn l-Unjoni taht l-iskema ta' awtorizzazzjonijiet FLEGT, skont il-kategoriji xierqa tal-kodiċi HS u skont l-Istat Membru tal-Unjoni destinatariju, *
- in-numru ta' awtorizzazzjonijiet FLEGT mahruġa mill-Kongo; *

L-informazzjoni li għandha tiġi ppubblikata mill-Unjoni hija din li ġejja:

- il-kwantitajiet ta' injam u ta' prodotti derivati importati fl-Unjoni fil-qafas tal-iskema ta' awtorizzazzjoni FLEGT, skont il-kategoriji HS adattata u skont l-Istati Membru tal-Unjoni li fih saret l-importazzjoni; *
- in-numru ta' awtorizzazzjonijiet FLEGT irċevuti mill-Unjoni. *

Informazzjoni dwar il-prezzijiet tal-injam u tal-prodotti derivati pprattikati fis-suq tal-Unjoni ser tiġi pprovduta wkoll lill-parti tal-Kongo.

3. L-**Informazzjoni li sejra tiġi ppubblikata mill-kumitat konġunt**

3.1. *Rendikonti tal-laqgħat tal-kumitat konġunt u nota tad-deċizjonijiet*

3.2. *Rapport annwali kongunt li jinkludi b'mod partikolari l-informazzjoni li ġejja:*

- (a) il-miżuri meħuda miż-żewġ partijiet biex jimpedixxu l-importazzjonijiet tal-injam u tal-prodotti derivati ta' oriġini illegali sabiex tinżamm l-integrità tal-iskema ta' awtorizzazzjoni FLEGT;
- (b) il-każijiet ta' nuqqas ta' konformità mal-iskema ta' awtorizzazzjoni FLEGT fil-Kongo u l-azzjonijiet li saru biex isolvu dawn il-każijiet;
- (c) in-numru ta' każijiet - u l-kwantitajiet ta' injam u ta' prodotti derivati involuti - fejn l-Artikolu 9(1) ⁽¹⁾ ġie applikat;
- (d) l-azzjonijiet li għandhom l-għan li jimpedixxu kwalunkwe eventwalità ta' esportazzjoni ta' injam u ta' prodotti derivati ta' oriġini illegali lejn swieq mhux tal-Unjoni jew il-kummerċjalizzazzjoni tagħhom fis-suq nazzjonali;
- (e) l-avvanzi fit-tweġiq tal-oġġettivi u fl-azzjonijiet li għandhom isiru fi żmien fiss fl-APV u s-suġġetti kollha relatati mal-implimentazzjoni tal-APV;
- (f) l-istruttura u l-funzjonament tal-kumitat kongunt;
- (g) Kif ukoll ċerti elementi ppubblikati minn parti waħda jew l-oħra u msemmija fil-punt 2 ⁽²⁾.

3.3. *Termini ta' referenza, rapporti tal-missjoni u tal-verifika tal-awdituri indipendenti*

4. **Mezzi ta' aċċess għall-informazzjoni**

L-informazzjoni msemmija hawn fuq ser tkun disponibbli:

- fuq is-sit tal-Internet tal-MEF,
- fis-segretarjat tekniku tal-parti tal-Kongo li huwa responsabbli għall-monitoraġġ tal-APV,
- fir-rapporti annwali tal-Amministrazzjoni tal-Forestrija, li jistgħu jiġu kkonsultati mill-ministeru u fid-direttorati dipartimentali,
- fl-istampa miktuba nazzjonali u internazzjonali.

Barra minn hekk, fil-qafas tal-pjan ta' komunikazzjoni, ser jitwettqu xi sessjonijiet pubbliċi ta' informazzjoni u sejrini ikunu l-okkażjoni biex din l-informazzjoni tiġi kkomunikata lill-partiċipanti, b'mod partikolari għall-persuni fuq il-post u għall-komunitajiet li m'għandhomx aċċess għall-Internet.

⁽¹⁾ Artikolu 9 – 1/Rabta mal-parti prinċipali tat-test (jirreferi għall-każijiet fejn xi injam wasal fl-awtoritajiet doganali tal-Unjoni mingħajr awtorizzazzjoni).

⁽²⁾ Dawn l-elementi huma msemmija b'asterisk *.

ANNEX XI

FUNZJONIJET TAL-KUMITAT KONĠUNT TAL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-FTEHIM

Il-kumitat konġunt għall-implimentazzjoni tal-Ftehim huwa responsabbli biex jiġġestixxi l-Ftehim ta' Shubija Volontarja (APV) u biex jiżgura l-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-implimentazzjoni tiegħu.

Huwa inkarigat b'mod partikolari li:

- (a) rigward il-ġestjoni tal-APV,
- jippubblika kull sena rapport dwar l-implimentazzjoni tal-APV, b'mod konformi mal-Anness X tal-APV,
 - Jeżamina u jsib soluzzjonijiet xierqa għal kwalunkwe problema li tiġi identifikata minn waħda mill-partijiet; Isolvi kwalunkwe kunflitt li jista' jinqala' f'każ li ma jaqblux il-partijiet, b'mod konformi mal-Artikolu 24 tal-APV,
 - Jipproponi u/jew jiehu kwalunkwe miżura li timmira għat-titjib tal-eżekuzzjoni tajba tal-APV,
 - Ikun responsabbli għall-proċedura tal-emendi tal-Annessi tal-APV, b'mod konformi mal-Artikolu 26 tal-APV;
- (b) rigward il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-APV,
- iwettaq misjonijiet b'mod regolari, bil-partecipazzjoni tal-partijiet ikkonċernati kollha, sabiex tiġi vverifikata l-effikaċja tal-APV kif ukoll l-impatt tiegħu,
 - jevalwa l-impatti soċjali, ekonomiċi u ambjentali ta' dan l-APV, b'mod konformi mal-prattici tajbin u ma' kriterji li għandhom jiġu eżaminati u adottati mill-partijiet, u jiehu l-miżuri meħtieġa biex isolvu kwalunkwe problema identifikata minn din l-evalwazzjoni,
 - jiżgura li jsiru evalwazzjonijiet regolari tal-implimentazzjoni tal-APV, kif ukoll il-kontrolli mhux previsti, jekk ikun il-każ,
 - isegwi u janalizza r-rapporti perjodiċi dwar is-sitwazzjoni tas-suq, u jordna t-tweġġ ta' studji f'dan il-qasam; jiżgura li jiġu implimentati r-rakkomandazzjonijiet ifformulati wara l-validazzjoni,
 - jidentifika d-diffikultajiet eventwali relatati mal-implimentazzjoni tal-APV u jissuġġerixxi u/jew jiehu l-miżuri xierqa sabiex jirrimedja għalihom;
- (c) rigward il-verifika indipendenti,
- jivvalida l-manwal tal-proċeduri tal-awditur indipendenti, b'mod konformi mal-Anness VI,
 - jeżamina r-rapporti elaborati mill-awdituri indipendenti u jiddeċiedi dwar il-pubblikazzjoni tagħhom u dwar il-mod kif se jrin jiġu ppubblikati, b'mod konformi mal-Anness VI,
 - jeżamina kull ilment dwar il-funzjonament tal-iskema ta' awtorizzazzjoni FLEGT fit-territorju ta' parti waħda jew l-oħra,
 - jiddeċiedi, imbagħad jiżgura li jiġu mmonitorjati, jekk ikun il-każ, il-miżuri li ttiehdu jew l-azzjonijiet li għandhom jitwettqu biex jiġu solvuti l-problemi identifikati mill-awditur indipendenti,
 - jinforma lill-awditur indipendenti dwar dawn l-azzjonijiet li saru kif ukoll dwar kull element relatat mal-SVL jew mal-verifika,
 - jeżamina l-ilmenti relatati max-xogħol tal-awditur indipendenti;
- (d) rigward l-involvement tal-atturi l-oħra fil-ġestjoni tal-APV,
- jiformula rakkomandazzjonijiet, jekk ikun il-każ, dwar il-ħtiġijiet ta' infurzar tal-kapacitajiet u dwar il-partecipazzjoni tas-settur privat u tas-soċjetà ċivili fil-monitoraġġ tal-harsien tat-testi legali u regolamentari relatati mal-ġestjoni tal-foresti tal-Kongo,
 - jiehu l-miżuri xierqa għall-promozzjoni tal-partecipazzjoni tal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili u ta' gruppi oħra interessati fl-implimentazzjoni tal-APV.

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2011 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 100 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 770 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 400 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-gimgha	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	Eur 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

